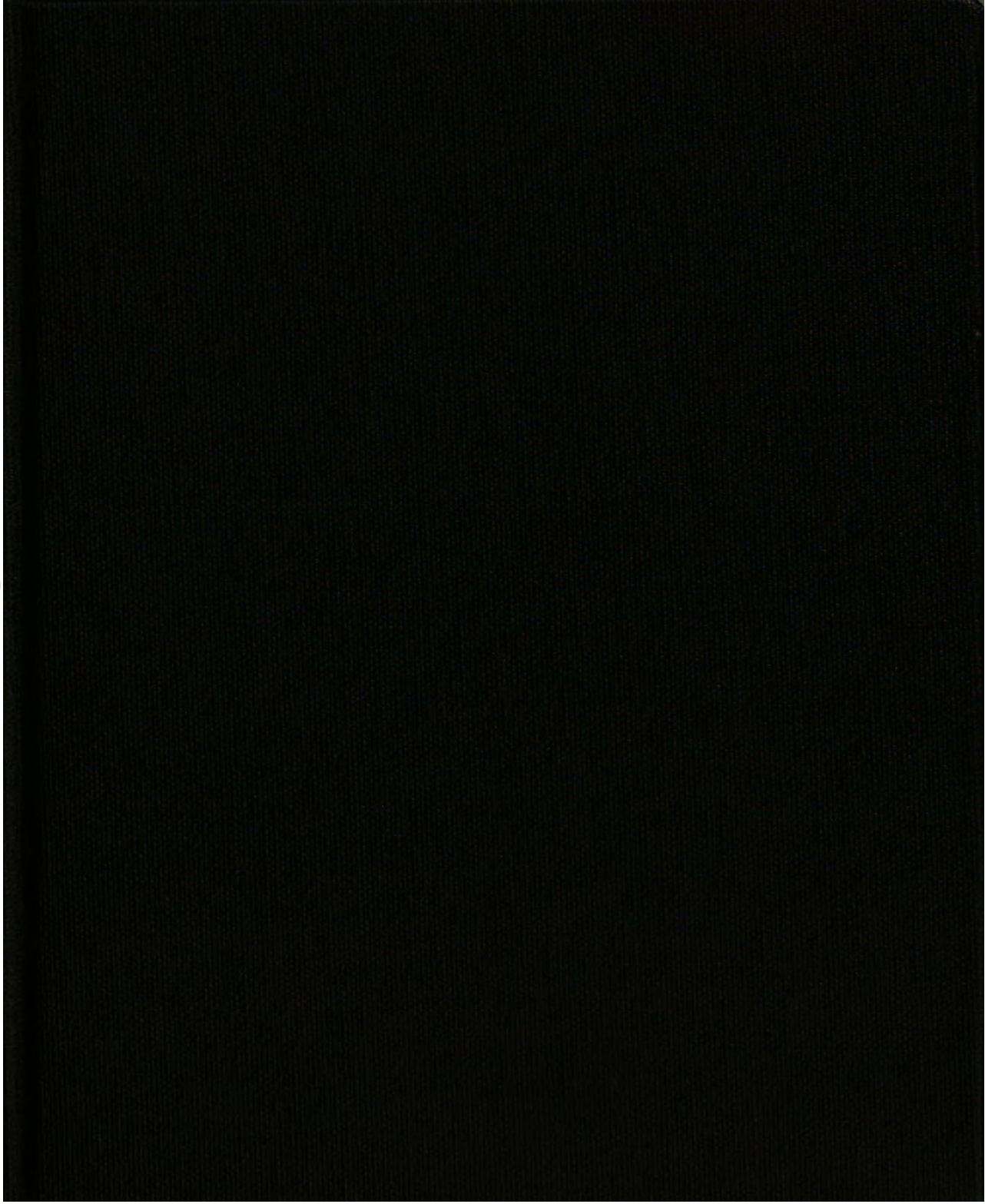
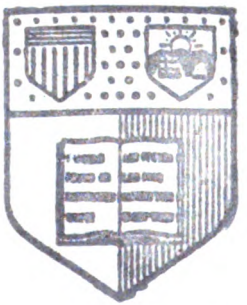


Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

CORNELL UNIVERSITY
LIBRARY
ITHACA, N. Y. 14853



John M. Echols Collection
on Southeast Asia
KROCH LIBRARY

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

90-940101

CORNELL UNIVERSITY LIBRARY
3 1924 084 672 181

HAN KIOK HWA SIOTJIA!

Satoe katja atawa toeladan bagi orang-orang lelaki dan prampoean pada marika poenja pertindakan dalem penghidoepannja sasoeda dewasa.

OLEH:
NJOO CHEONG SING JR.
SOERABAJA.

Het auteursrecht op dit verhaal, is aan de uitgevers voorbehouden.

Djilid Ka 1.

DITJITAK DAN DIKLOEARKEN
OLEH:
Toko & Drukkerij LIE TEK LONG
Pintoe Besar No. 16 & 18
BATAVIA
Telefoon No. 564.

APRIL 1921. *Prijs f 1.—*

467

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

2418390

1. **A**BC (boekoe pladjaran) tjap 2 Singa 1 boek. f 0.80
3. Ang Sioe Tjwan (Pembela bangsa) 19 „ „
4. Allah jang toelen . . . . . 1 „ „
7. **B**wee Kim Siotjia, gadis jang tjerdik 1 „ „ 1.50
8. Boewanja pergaoelan tjerita 1 gadis 2 „ „ 2.—
9. Boenga Rajah oleh Mimi . . . . . 1 „ „ 2.50
10. Boenga Tjoelan dan laen-laen (sair). 1 „ „ 0.75
14. **D**okter Legendre (mereboet harta) . 3 „ „ 2.25
15. Dub. Italiansch Boekhouding T.P.KWEE 1 „ „ 5.—
16. Dictionary (woordenb.) Ingris-Melajoe 1 „ „ 4.—
17. Dasima, swatoe toeladan baek (sair) 1 „ „ 1.—
18. Djadi mantoenja orang, perloe taoe. 1 „ „ 1.—
21. **E**asy lesson in english (pladjaran) 1 „ „ 0.75
25. **G**ouw Soei Ho dan Rampok si Ronda 1 „ „ 1.—
26. Gloembang Doenia, Impian broentoeng 1 „ „ 2.25
27. Gouw Soei Seng, Lima perdjodoan. 5 „ „ 5.—
28. Gan Tjoen & Tjian Tjeng . . . . . 1 „ „ 0.75
29. Gan Liang Boen, Malam jang serem 2 „ „ 4.—
30. **H**ealt (prihal merawat badan). . . . 1 „ „ 1.—
32. Hong Giok, soewatoe tjerita bagoes. 25 „ „ 18.75
33. Harta Doenia of tjerita enak! . . . . 1 „ „ 0.75
34. „Helena" (Gwi Hian Nio) . . . . . 3 „ „ 3.75
35. Hak Koen Tong, Perkoemp. bangsat . 1 „ „ 1.—
35a. Hoa Thian Kim Giok Yan . . . . . 6 „ „ 6.—
36. **K**hong Yoe Wie, Pembitjarahannja. 1 „ „ 0.50
37. Kaloe memang djodo masa kamana. 3 „ „ 2.25
38. Korban ajahnja sendiri, Tjin Lolan Nio 3 „ „ 2.25
39. Katja wasiat, meliatin sama kartoe. 1 „ „ 0.75
40. Keng Hoa Yan, tjerita Boe Tjek Tian. 9 „ „ 6.75
41. Kaboesoekannja di kraton Tjeh . . . 1 „ „ 1.25

ASIA PL 5089 N73 H2 1921a v.1-4

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Diidzinkan
oentoek dibatja.

HAN KIOK HWA SIOTJIA!

Satoe katja atawa goeridan bagi orang-orang lelaki dan prampoean pada mariká poenja pertindakan dalem penghidoepannja sasoeda dewasa.

OLEH:
NJOO CHEONG SING JR.
SOERABAJA.

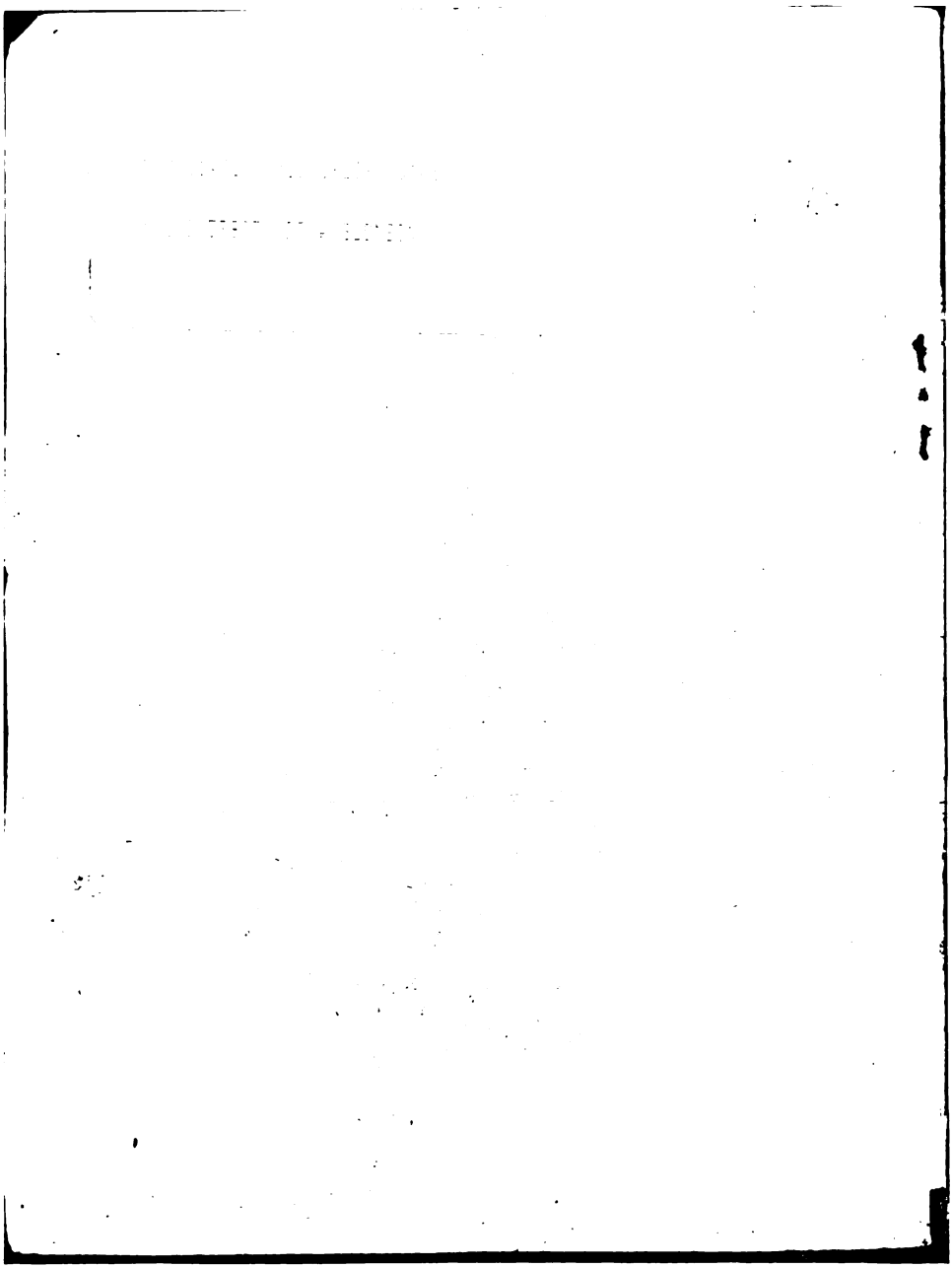
Het auteursrecht op dit verhaal, is aan de uitgevers voorbehouden.

Djilid Ka 1.

DITJITAK DAN DIKLOEARKEN
OLEH:-
Toko & Drukkerij LIE TEK LONG
Pintoe Besar No. 16 & 18
BATAVIA
Telefoon No. 564.

APRIL 1921. *Prijs f 1.—*

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY



Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

PEMIMPIN TJERITA.

1. Lie Giok Bwe Siotjia.
2. Harepan aken termashoer.
3. Pertjintaän djaman sekarang.
4. Satoe toekang gambar.
5. Boenga Bwe jang berdoeri.
6. Boewa penanja satoe pengarang.

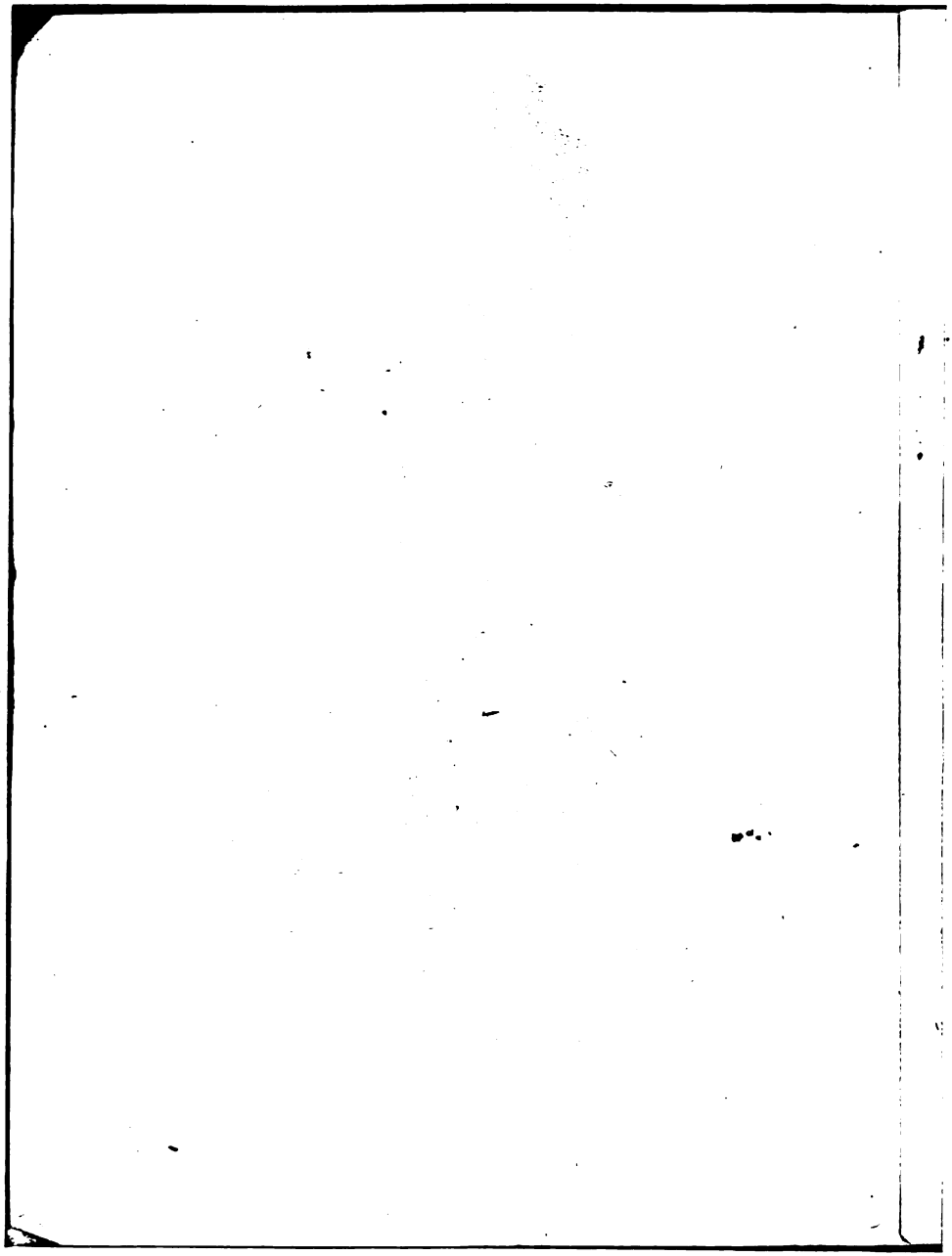
TJERITANJA.

1. Kiok Hwa Siotjia jang eilok.
2. Pik Tjoe Liong ditaman Hing Gi Tiong.
3. Kembang Seroeni ditenga loempoer.
4. Akoe poenja istri?
5. Tjioeman jang pertama.
6. Napsoe hati dalem pertjintaän.
7. Riboet! Siotjia Linjap?
8. Sapoe tangan poenja bisa.
9. Hikajat dari jang laloe.
10. He Sibandot toewa.
11. Kong Tjin Wan Gwee.
12. Satoe kaloeng Moetiara.
13. Berlomba dalem gerakan Sport.
14. Kahormatan satoe nona eilok.
15. Antara ajah dan anaknja.
16. Menjalanja api paperangan.
17. Ajah jang terkoetoek.
18. Ratjoen jang berboenga.
19. Sendjata makan toewan.
20. Pesta pemboenoe.
21. Menika diloewar hati.
22. Oeler jang berbisa.
23. Satoe tantangan.
24. Pertandingan anggar.
25. Luitenant Kam sebagi hakim.

PENOETOEP.

1. Nona Sinarnja matahari pagi.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY



Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

I

LIE GIOK BWE SIOTJIA.

Boenga Bwe, adalah satoe antaranja kembang-kembang jang sanget tersohor dari ketjantikannja, boekan sadjah ia poenja baoe ada sanget haroem, hanja djoega romannja jang bagoes dan moengil, membikin orang djadi tra'merasa bosen aken poenjain ia boewat selamanja, dan boekan djarang, nona-nona moeda jang beroemadja poetri di kota Shanghai saban-saban banjak tjantoemken itoe boenga didepan dadanja dari ia poenja pakean modern jang bergoemilang, pendek Bwe hwa itoe, ampir tida ketinggalan ada toemboe dalem saban taman kapoenjaännja siapa djoega, dan ialah djoega jang nanti membikin toendoek tjajanja boenga-boenga lain.

Boekan sadjah difihak prempoewan, difihak lelaki djedjaka poen soeda ketoeroetan djadi goembira sama itoe, dan seperti djoega maoe dibilang hendak menambaken ketjakepannja, satoe boenga jang sedang mekar saban-saban ada terpandang disatoe openjas jang tertjantoem. Kerna

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

pada masah tjerita ini dilahirken, adalah diseloeroe Tiongkok soeda bergerak dalem kalangan kemadjoewan bangsa barat hingga sampe marika poenja pakean, sedari itoe, tida djarang orang-orang moeda teroetama kita poenja student-student soeda boewang sama sekali marika poenja pakean setjara doeloe jang gombior dan gantiken sama pakean Europa jang gaga dan langsing.

Barangkali oleh disebabken, nama boenga itoe ada sanget bagoes dalem oetjapan atau maksoednja, satoe nona moeda jang tjantik poetrinja satoe Journalist jang terkenal di itoe kota soeda tjiptaken dirinja sama itoe nama haroem, ialah Lie Giok Bwe Siotjia.

Kaloe tida maoe dibilang siotjia itoe ada mempoenjai kaeilokan jang melebi'in pada Ong Tjiauw Koen atau Tiauw Sian didjaman Han Tiauw, poen sesoewatoe orang nanti mengakoe, bahoewa ia itoe tida nanti manda disebla bawa, itoe sebab, dan dari lantaran djoega ia poenja kamerdikaän, boekan sedikit djedjaka-djedjaka moeda di itoe kota djato hati padanja.

Koelit moekanja ada berwarna poeti koening, sebagimana kebanjakan ada terdapet pada prempoewan-prempoewan Azia. Idoengnja jang sedikit bangir dan sepasang matanja jang saoepama boeroeng Hong, soeda membikin ia poenja tjaja moeka djadi lebi manis, saolah-olah saban-saban

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

mengoetaraken senjoemnja, samentara ramboetnja jang item dengen konde-nja model Shanghai ada kliatan begitoe roepa dalem pemandangan, hingga bisa dipastiken sesoewatoe pemandang nanti memoedji itoe, dan kataken ia sebagi bidadari-bidadari djaman doeloe jang mendjelma dikolong doenia.

Badannja tida gemoek, tapi poen tida koeroes, pinggangnja jang langsing dengen itoe rok setjara modern disa'inggan betisnja maski djoega diseantero toeboe ada ditoetoep oleh kain-kain soetra, boekan terboeka seperti pada nona-nona Europa, ia poenja toeboe jang boelet ada tertjipta begitoe pantes sama pakeannja. Oh Allah sadjah nanti taoe, bagimana itoe nona Tionghoa jang doeloenja ada mempoenjai ke-aliman sekarang djadi beroba sama kemadjoewannja, dan itoe kaeilokan samentara perhiasan badannja jang begitoe menggioerken dalem pengliatan mata.

Menoeroet itoengan boelan Tionghoa, ia itoe sekarang baroe masoek oesia 19 taon, dan baroe sadjah ia oendoerken diri dari roema sakola „Nankin's Collega" boewat oedjian jang pengabisan dan atas itoe perpisaän, boekan sedikit membikin banjak teman-temannja djadi sanget menjesal, kerna tjoema ialah sadjah, jang dalem roema sekola itoe ada sanget disoeka, hal mana, ada disebabken dari kamoengilan, kagenitan,

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

katjentjilan, dan itoe kemadjoewan barat jang melengket pada dirinja.

Antara satoe dari ia poenja sobat-sobat baik kaoem lelaki diïtoe roema sekola, ada terdapet saorang moeda miskin jang tjakep, boewat memanggil ia kebanjakan orang seboet sadjah Mr. Hwung Loeng Chang, orang siapa sekarang, ada bekerdja sebagi toekang gambar, dengen banjak harepan jang namanja nanti djadi termashoer diseantero bagian dari ini doenia.

Tida tjoema itoe siotjia ada sanget goembira dalem kemadjoewannja, tapi poën ia poenja Ajah, Lie King Hway, ada tida koerang dari itoe, teroetama dalem karang-karangannja jang diterbitken samoewa ada menjipta disatoe pengidoepan setjara modern, dengen apa, telah mendjadi satoe kenjataän boewat orang dapet taoe ia poënja toedjoean.

Dalem pengidoepannja, Lie King Hway tjoema mempoenjai satoe Kiok Hwa sebagi gadisnja, pada siapa ia ada sanget menjinta seperti ia itoe soeda tida mempoenjai Iboe poela, kerna tiga taon sedari itoe siotjia terlahir, itoe orang toewa soeda tinggalken ini doenia jang fana dalem ia poenja brangkat katempat baka.

„Giok Bwe, anakkoe, kau ini sekarang ada satoe gadis tjantik sekali".

„Ajahkoe, kau tida terlaloe memoedji".

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

„Tida, Giok Bwe, boewat goenamoe akoe tra'nanti membitjaraken satoe perkara kosong jang menghilangken tempo".

„Baik, tapi . . . . . .?"

„Oleh kerna adanja itoe, sekarang akoe djadi maoe mengomong boewat satoe perkara".

„Toetoerkenlah sigra, Ajahkoe jang baik".

„Selainnja kau tjantik, kau ada terpandang tjentjil djoega".

„Boewat Giok Bwe, Ajahkoe, itoelah akoe soesa pikir".

„Tentoe sekali, bagi jang menjandang merasa tentang kelakoewan dirinja, tapi boewat akoe, boewat Ajahmoe jang selaloe memperhatiken boewat kau poenja rasa broentoeng dalem pengidoepan, ada mengenal banjak sekali tentang dirimoe".

„Akoe merasa girang boewat kau poenja pendidikan aken diri anakmoe".

„Akoe minta kau, Giok Bwe, robalah itoe kelakoewan disepandjang kau poenja perdjalanan".

„Akoe menoeroet, Ajahkoe".

„Seperti apa kau soeda oetjapken pertama, kau tjintaken Loeng Chang dalem kau poenja hati, dan padanja djoega kau nanti menika."

„Akoe tjinta Loeng Chang, Ajahkoe, itoelah akoe soeda pikir baik-baik boewat membikin ia broentoeng sama adanja itoe rasa tjinta jang sanget

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

besar dari ia aken dirikoe, dan akoe nanti menika padanja sebegitoe lekas dapet katentoehan dari djawabannja.

„Itoelah akoe harep".

Demikian soeda terdjadi satoe pembitjara'an antara Ajah dan gadisnja disatoe blakang dari satoe roema pada sore, jaitoe selagi matahari silemken dirinja kasebla barat dan gantiken terangnja siang sama tjajanja terang boelan di tanggal 15 boelan Tionghoa.

Giok Bwe Siotjia, itoe tatkala lagi mamegang satoe renteng boenga jang baroe terpetik dari tangkeenja, samentara ia poenja Ajah, dengen satoe batang pena ditangannja, keliatan menoelis disatoe kertas, dan tentoelah itoe karangan adanja.

Lie King Hway, maskipoen oesianja ampir 45 taon, tapi badannja jang gaga sebagimana banjak terdapet pada orang-orang Europa, ada menandaken bahoewa ia itoe ada saorang jang sanget goembira toeboenja, itoe sebab, hingga dalem oesia begitoe, ia masih bisa tjiptaken dirinja seperti lelaki-lelaki jang baroe baroesia 30 taon lebi, satoe perkara, sabenarnja ada diloewar dari kabiasaännja orang-orang Tionghoa.

„Loeng Chang itoe". Demikian kata achir-achir Giok Bwe sasoeda mengaso sekoetika: selainnja ada satoe student jang terkenal berotak tadjem, poen ia poenja pikiran selaloe banjak dikorbanken

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

boewat memboeroe banjak kemadjoewan baroe. Sekarang ia lagi tjintaken dirinja seperti toekang gambar, dan ia kata padakoe, bahoewa sigra djoega dengen itoe pakerdjaän ia poenja nama nanti djadi termashoer".

„Benar anak, sesoewatoe lelaki jang mempoenjai pikiran atau kemaoewan begitoe keras". Saoet sang Ajah, jang sembari kloewarken segoeloeng mendoeng-mendoeng poeti dari moeloetnja, taro sang pena atau piet ditempat bak: „ada menandaken bahoewa dirinja aken mendjadi saorang jang broentoeng. Liat pada Graaf Lie Hung Chang, bagimana oleh kerna ia poenja kepandean dan kategoehan hatinja jang begitoe besar soeda membawa namanja djadi termashoer boekan tjoema dari orang-orang Tionghoa, tapi poen orang-orang Europa tida ketinggalan soeda boengaken itoe nama dibibirnja, dan itoe Christopher Collumbus, jang maski djoega dajanja ampir djadi habis dan orang-orangnja banjak bajangken ia sama matjem-matjem perboewatan ngeri, dan toch achir-achir ia soeda bisa dapetken poelau America jang masih djadi oetan belika dan djadi sarangnja orang-orang Indian jang terkenal boewas, hingga maski ia poenja toelang atau bangke soeda tida lagi ada, ia poenja nama, teroetama dari orang-orang America ada sanget diagoengken, apatah dengen meliat itoe, tida sala adanja djika satoe pepata

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ada bilang: „Kakerasan membawa penoe maksoed".

„Djadilah kau maoe bilang, Loeng Chang nanti djadi seperti itoe doewa orang jang kau beroesan seboet ?"

„Boekan akoe kata jang ia nanti bisa begitoe, tapi djoega maoe dibilang beloem tentoe, hanja, sesoewatoe manoesia jang tida sia-siaken pengidoepannja jang Toehan soeda briken, tidalah nanti membawa pertjoema bagi segala pekerdjaännja."

„Roepanja kau ada dapet banjak rasa sympathy pada itoe orang moeda".

„Pada siapa djoega, jang mempoenjai toedjoewan begitoe moelia dalem segala perboewatannja, maski tida akoe, pertjajalah, lain orang nanti taro itoe lebi banjak. Inget, didjeman sekarang ini orang lebi hormatken kepandean dari pada kekajaän".

„Djadilah sesoewatoe orang boleh hormatken Loeng Chang maski ia itoe saorang miskin adanja".

„Tentoe, kerna ia ada saorang pande".

„President Li Yuan Hung, President Woldrood Wilson, King Albert, atau Keizer Wilhelm djoega haroes hormatken padanja, itoelah ada satoe poedjian terlaloe meliwatin sama keadaän jang sabenernja".

Ajahnja djadi tertawa geli.

Giok Bwe Siotjia roepanja djadi sengit.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Selaennja ada mempoenjai katjantikan, itoe gadis poen ada sanget tida soeka mendenger banjak poedjian jang melebi'in boewat dirinja satoe orang, maski djoega padanja ia ada merasa soeka. Ajahnja soeda oetjapken perkataän boewat agoengken adresnja Loeng Chang sanget tinggi, hingga ia itoe soeda menimboelken kasengitan

---

II

HAREPAN AKEN TERMASHOER.

„Sedari masi ketjil sekali, akoe soeda ditinggal mati oleh kadoewa bondakoe, dan itoelah ada satoe nasib djelek sekali bagikoe, tapi seperti sanak kaloewarga masi memandang akoe, akoe poenja diri soeda tida djadi terlantar, tapi toch, bagimana enak djoega orang menoempang pada familie, masi ada lebi baek menjender pada Ajah sendiri".

„Koetika akoe poenja oesia berdjalan toedjoe taon, djitjek King Loen, ia itoelah adanja sisanak jang akoe soeda toempangken diri, telah kirim akoe kasatoe roema sekola renda, pada masa itoe, maski djoega dirikoe masi teritoeng anak-anak, akoe soeda dapet mengarti bahoewa satoe anak piatoe miskin sebagi akoe ini, moesti perloe sama seroepa kepandean aken bertempoer dalem pengidoepan, dengen apa, soedalah membawa akoe djadi selaloe maen giat-giatan dengen akoe

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

poenja pladjaran jang akoe dapet dari akoe poenja goeroe, dan ampir tida sesaät akoe ilangken atau korbanken sedikit tempo dengen sia-sia, sampe pada lontjatnja akoe ka satoe roema sekola tenga jaitoe „Nankin's College".

„Akoe soeda mempertjajaken pasti bahoewa akoe poenja Djitjek ada saorang baik, sabar, dan moera hati, hingga bagikoe dengen meliat itoe djadi banjak berharep aken tida mendjadi soesa dalem akoe poenja pengidoepan sabelon akoe menandjak pada doenia dewasa, tapi sedang begitoe, sang 'ntjim ada mempoenjai prangi lain roepa boewat satoe anak sebatang karang, kerna ia itoe, sepe-ti djoega Toehan ada titisken Iblis Noraka badannja, tida sehari ia keliatan bermoeka manis padakoe, hanja saban waktoe ia selaloe menggosok-gosok pada siswami boewat akoe poenja tida broentoeng, baek djoega, Djitjek King Loen boekan ada saorang jang berkepala angin dan mengikoet maoenja istri, makalah djoega boewat akoe poenja slamet, ia soeda tjoba memandang sebrapa bisa."

„Maski benar satoe orang ada harepken akoe sama ia poenja batin moelia, tapi toch dengen meliat lebi djaoe, akoe soeda djadi sanget doeka, kerna boekan sadja akoe lantas djadi inget sama kadoewa bondakoe ditempat baka, kerna djika marika masi tjiptaken dirinja seperti itoe machloek

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Allam, tentoelah padanja akoe boleh berharep lebi besar dan tidakah akoe poenja diri moesti saban menahan itoe napas pandjang. Oh Allah, satoe anak piatoe! Satoe anak piatoe! Tjoema dengen kau poenja kasergepan sadja nanti bisa moentaken seroepa kemanisan doenia aken dirimoe, tida nistjajalah selamanja kau nanti djadi anak angon, jang hidoep tjoema dengen satoe petjoet dan berapa kerbo disawa-sawa, Ajah atau Iboekoe, apatah kau poenja kalboe nanti merasa tega sama itoe pengidoepan dari anakmoe".

„Baik djoega". Begitoelah sasoeda sekoetika lamanja ia berpikir seorang diri, Mr. Loeng Chang kedengeran menarik satoe napas lega, seperti djoega ada apa-apa jang mengentengken sedikit dari pikirannja jang koesoet. „Saorang jang berpenggaroe, satoe machloek jang sanget berboedi, satoe manoesia jang berhati baik, atau satoe gadis jang termoelia, selaloe ada diakoe poenja damping. Jang membikin akoe djadi lebi girang, adalah ia poenja Ajah ada sanget memake itoe adat modern, kerna sedikit djoega ia tra'melarang aken akoe berkoempoel pada poetrinja jang tjantik, perhoeboengan itoe ada begitoe rapet, hingga saolah-olah tra'nanti maoe poetoes, dan itoelah barangkali, tjoema ini pertama kali sadja perna terdapet bagi orang-orang Tionghoa".

„Seperti djoega kemahmoernja boenga Bwe

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

dimoesin Tjhoen, dan itoelah soeda tertapak djoega pada itoe gadis. Ia ada satoe prempoewan eilok, akoe soeda pikir, dan ia ada saorang jang mempoenjai pengetaoean loewas; seperti pada merasaken satoe kabroentoengan jang tida keliatan".

Bitjara sampe disini, ia poenja tjahaja moeka keliatan merobaken satoe roman girang, kagirangan mana soeda dapet dinjataken lebi terang sama sedikit senjoemnja.

Itoe tatkala ia lagi berdoedoek di ia poenja kamar gambar, dan seperti djoega pada student-student jang lain, ia poen ada sanget gemar pada kemadjoewan barat. Ia ada berpakean tjelana djas dan kemedja jang berdasi, dan seperti itoe tatkala tangannja ada memegang perabotan pranti menggambar, satoe stockjas tipis ada menoetoepin seantero atau sebagian dari pakeannja. Ia keliatan tjoba aken bikin habis gambarnja satoe nona tjantik, dari saorang prempoewan Tionghoa sama pakeannja Europa, tapi selagi ia poenja pikiran ada di lajangken kadjoeroesan-djoeroesan dalem pengidoepannja, kepaksa djoega ia soeda toenda itoe pakerdjaän.

Diliat dari ia poenja teekenan gambar jang menjiptaken dirinja satoe gadis dengen satoe boenga ditangannja, adalah membawa satoe kenjataän ia itoe bakal mendjadi satoe toekang gambar jang oeloeng. Soenggingannja ada begitoe bagoes, hingga Lie Giok Bwe Siotjia poenja

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

kaeilokan ampir tra'bisa bandingin, maski itoe ada diambil dari ia poenja loekisan moeka, badan, seantero toeboenja, kerna seperti djoega ada seroepa kepandean djaib didirinja Mr. Loeng Chang, gambar itoe saban-saban ada menambakan ketjantikannja sebagitoe lama orang maoe pandang dengen zonder dapet rasa bosen.

„Itoe perhoeboengan rapet antara akoe dan poetrinja itoe Journalist atau lebi baik kita seboet Giok Bwe Siotjia, boekan sedikit ada mendjadi boewa toetoernja orang-orang diseloeroe kota Shanghai dengen mengata, bahoewa kita poenja perboewatan atau kelakoewan ada sanget menghina sama prikebangsaän, satoe anggepan gila tjoema melingken bisa kloewar dari moeloetnja sikolot jang sanget koekoe sama adat lembaga koeno. Siansing Lie King Hway tida sedikit soeda oereiken pendapetannja tentang kemadjoewan barat jang berharga bagi kita poenja bangsa, tapi semoewa pembatja ada membandel selaloe. Marika tjoema maoe pikir sadjah bahoewa Nabi Khong Hoe Tjoe poenja kasopanan ada paling teroetama dalem kolong djagat."

„Akoe, sebagi itoe dara Tionghoa jang dilahirken sahingga meroepaken Loeng Chang, poen tra'maoe sangkal, kita poenja Nabi moelia tjoema satoelah sadjah ada mempoenjai kesopanan paling tinggi, tapi . . . . seperti kita tida haroes mame-

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

gang tegoe pada satoe adat koeno jang pada sekarang ini moesti menjingkir sedikit, orang haroes mengikoet pada gerakan baroe. Inget, selagi bangsa Europa ada depanken begitoe keras kemadjoewannja, apatah kita poenja Azia moesti maoe ketinggalan ?"

„Saban kali djoega akoe poenja hati djadi dapet rasa aken moendoer meliat itoe soeroengan dari fihak kolot, tapi kamoedian itoe napsoe soeda lantas djadi berkobar lebi keras sama kemadjoewan baroe, seperti akoe soeda dapet menjaksiken, tjara bagimana binoewa Europa soeda djadi koewat oleh marika poenja perboewatan djaman modern, teroetama meliat GIOK BWE poen ada banjak moefakat sama itoe".

„Dengen meliwatken banjak hari, dengen meninggalken banjak boelan, dan singkirken banjak taon dari kita poenja pengidoepan, achir-achir seroepa perasahan soeda djadi timboel dalem akoe poenja pikiran jang dewasa. Tapi selagi akoe lantas menginget sama kamiskinankoe, akoe soeda djadi moendoer kombali".

„Tjoema itoe perasahan sadjah jang membikin semoewa orang didoenia djadi sanget goembira dalem pengidoepannja".

„Selainnja akoe, Giok Bwe poen roepanja ada sanget soeka padakoe, ampir tra'ada saban waktoe kita berdoewa keliatan mempisaken diri,

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

dimana ada itoe boenga Bwe jang tjantik disitoe poen ada si Loeng Chang jang piatoe, hingga sang Journalist jang modern, soeda kataken kita orang satoe waktoe: „Kaulah berdoewa sadjah ada Azia poenja Adiama atau Aida"; oetjapan itoe maski djoega roepanja ada meroepaken omongan main-main, akoe poenja hati djadi menimboelken seroepa pikiran, tapi kamoedian akoe soeda djadi tida mengerti sendirinja".

„Akoe mengenal baik aken perasahankoe, tapi akoe poenja keadaän sekarang ini ada tida mengidinken boewat akoe sampe pada itoe djoeroesan".

„Akoe tjoema berharep boewat namakoe mendjadi termashoer, dan kamoedian . . . . . ."

„Kamoedian . . . . . ."

„Akoe pikiri ja akoe rasa dengen sanget teliti, bahoewa disitoe ta'ada itoe machloek jang tida mempoenjai itoe, tapi apatah itoe bisa dipertjaja jang si gadis ada mempoenjaken djoega dari akoe poenja pikiran, ada sanget djaoe diharep, tapi apatah akoe ta'boleh tjoba, tjoba, dan tjoba lagi sekali, itoelah tida ada halangan boewat akoe".

„Jang membikin akoe djadi tida mengerti, Giok Bwe poenja paras maski ada mempoenjai kasoekaän besar boewat akoe, toch tida ada saroepa itoe kemanisan doenia jang akoe harep.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Boewat dikataken ia masih ketjil dan belon tjoekoep mengenal, oesianja soeda ampir atau sedikit lagi 19 taon, akoe pertjaja dalem oesia itoe, manoesia siapa djoega tentoelah soeda ada mempoenjai napsoe dewasa".

„Ia itoe tjentjil sekali, itoelah akoe merasa sanget tida setoedjoe, kerna dengen apa nanti boleh membawa onar bagi satoe pengidoepan, dan membikin roema tangga djadi tida broentoeng. Ia poenja mata ada mempoenja sorotan begitoe tadjem, dalem mana roepanja ada menjimpen sedikit titik dari kegalakan, apatah Loeng Chang poenja diri nanti bisa hidoep boewat. . . . . dengen itoe rasa slamat".

„Djadi njatalah sekarang, akoe ini ada *menjinta* padanja."

„Itoelah ada sebagi jang pertama akoe soeda menoedjoe kaitoe djoeroesan".

„Akoe ingin Giok Bwe sebagi istrikoe, tapi . . . . . akoe sendiri merasa sangsi".

„Doenia ini tjoema melingken dipenoein sama pertjintaän, dan itoelah akoe maoe pertjaja pasti sekarang sasoeda akoe banta membanta pikirankoe didoeloe hari, dan itoe bisa djadi, bahoewa manoesia poenja broentoeng dan tjilaka ada tergantoeng sama itoe *pertjinta'an*".

„Seperti akoe sendiri tela dapet merasa bahoewa akoe poenja tergioear hati tra'lagi bisa me-

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

nahan itoe perasahan lebi lama, disatoe taman boenga jang eilok akoe soeda melamar padanja, pada waktoe itoe lajar pertjintaän soetji diboeka, akoe poenja seloeroe toeboe djadi bergoemetar, sedang akoe poenja dada djadi berdebar keras boewat itoe soewara merdoe dari saoetannja, hingga keadaän itoe, tida beda seperti satoe persakitan jang berdosa lagi pasraken dirinja pada hakim boewat trima itoe hoekoeman sebagi pembajaran".

„Giok Bwe, akoe sendiri djadi tida mengerti, mengapa akoe poenja kamiskinan boleh sampeken dirikoe pada itoe keradjaän dari pertjintaän boewat minta kau poenja tangan jang moelia". Begitoelah akoe kata sebagi pertama kali, dan pertjajalah itoe tatkala, orang jang memperhatiken boewat akoe, nanti lantas sadjah membilang bahoewa akoe poenja hati laki-laki soeda dapet dipoenaken seanteronja oleh itoe gadis. „Akoe soeda pikir lama sekali, bahoewa akoe ada tida sepantaran dengen kau, akoe ada satoe anak piatoe, selainnja itoe poen akoe ada sanget miskin sekali, tapi Allah soeda paksaken djoega aken akoe menjimpen itoe lebi lama, dan waktoe akoe soeda sanget terpepat sama segala kakoesoetan, akoe soeda samperin kau, dan biarlah dengen harepankoe, kau poenja hati soetji, batin moelia, dan priboedi baik nanti mengampoenken akoe,

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

djika dalem akoe poenja maksoed ada menjimpang sama pikirankoe".

„Akoe soeda pastiken bahoewa dalem pembitjaraän itoe ada tida begitoe sedap dan manis, sebagimana kebanjakan ada terdapet dalem satoe pertjintaän. Itoe tempo akoe poenja kalboe seperti djoega boenjinja kreta api Express jang berdjalan plahan, samentara akoe poenja otak soeda penoe sama segala kekwatiran. Itoe barangkali nanti bisa dipastiken, djika ia meminta akoe aken berkoewi didepannja, akoe nanti menoeroet sadjah maski boekan ada mendjadi lajiknja dengen itoe perdjandjian dari satoe djawaban jang merdoe aken akoe poenja kamenangan dalem itoe *„Keradja'an dari pertjinta'an."*

„Selagi akoe masih idjo sama itoe perkara, aken tjara bagimana akoe bisa merobaken dan lembeken hatinja satoe gadis jang masih bermaloe-maloe koetjing. Ia poen, atau Giok Bwe Siotjia djoega roepanja ada sanget iboek aken berlakoe. Itoe ada sebagi permoelaän dari satoe oetjapan boewat satoe nona moeda. Ia sendiri tra'dapet mengerti, atau ga'dapet pikir, boewat girangken akoe poenja hati jang memang barangkali kalboenja ada menjinta djoega, ia nanti berboewat dengen kemanisan apa-apa, tapi kamoedian, ia soeda toendoekin kepalanja, samentara dari parasnja ada

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

terpandang itoe seroepa warna mera moeda. Oh itoelah membikin ia poenja kaeilokan djadi bertamba lipet ganda."

„Njatalah akoe soeda berpikir terlaloe djaoe boewat ia poenja kalboe."

„Akoe pertjaja Giok Bwee, bahoewa dengen kelakoewan kau ini saät ada dapet rasa moerka aken akoe poenja kelantjangan, tapi akoe, sebagi saorang jang sanget menjinta pada dirimoe, akoe nanti selaloe manda pada segala tjatjian dari kau, akoe nanti merasa poewas dengen sakitken dirikoe sendiri, asal sadjah itoe semoewa boleh merobaken kau poenja pertjintaän aken dirikoe. Akoe sendiri tra'bisa meloekisken, tapi seperti akoe soeda tida maoe mendjoesta dan sia-siaken omongankoe, sesoewatoe orang nanti mengenal baik dari doakoe saban malem pada akoe poenja Iboe laloehoer, kake mojangkoe dan Toehan jang maha koewasa, dimana akoe poenja pikiran soetji selaloe bersembajang aken kau poenja keslamatan dan akoe poenja kebroentoengan."

„Tapi itoe tempo Giok Bwe poen memboengkem, sementara akoe djadi berpoetoes harepan, dan koetika meliat akoe poenja paras doeka barangkali ia soeda mendjawab sama sedikit senjoemnja, saolah-olah dengen apa hendak mengentengken kadoekaänkoe. „Akoe berdjandji, Loeng

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Chang, akoe nanti bri'djawaban boewat kau poenja pertjintaän, kau selaloe boleh berharep boewat kabroentoenganmoe, akoe kira dengen segala kepastian, akoe nanti menjinta kau dan serahken dirikoe sebagi kau poenja istri".

III

PERTJINTA'AN DJAMAN SEKARANG.

„Kamoedian, dengen meliwatken hari-hari jang lain, telah sampe djoega dalem akoe poenja perkoendjoengan jang kadoewa kali dengen membawa akoe poenja maksoed, di ia poenja roema djoestroe akoe ketemoeln ianja selagi londjorin sang badan di satoe bangkoe sama satoe boekoe tjarita ditangannja, dan koetika meliat padakoe, sebagimana biasa ia soeda lantas oetaraken senjoemnja jang manis, sama apa, rasanja maski sampe kapan djoega akoe ta'nanti bisa loepaken".

„Dengen roepa jang girang, ia keliatan taro sang boekoe disatoe medja dideketnja, kamoedian, sasoeda membetoelken ia poenja rok soetra bagoes, ia menghamperin padakoe sembari menghatoerken slamet pagi, satoe hal jang sabenernja boekan ada ia poenja moesti, hanja akoe sendiri, tapi koetika akoe poenja pikiran djadi lingloeng, soedalah meloepaken sama sekali tentang itoe peradatan boewat kesopanan".

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

„Akoe girang sekali, Loeng Chang". Demikian katanja, sembari silaken akoe berdjalan di ia poenja kamar boekoe jang sanget terawat radjin. „Tida kau poenja dateng, poen akoe dan Ajahkoe hendak brangkat kesana, barangkali boewat sorenja, tapi sekarang, sekarang boewat kau poenja koendjoengan, tentoe akoe bakal oeroengken niatankoe".

„Djadilah kedatengankoe ada djoestroe di ingin olehmoe, Siotjia?".

„Benar, tapi jang membikin akoe poenja hati djadi lebi girang, adalah dengen mempenoenja akoe poenja permoehoenan dengen Ajahkoe, kau nanti poen ada merasaken broentoeng sekali, Loeng Chang".

„Gick Bwe, Djantoeng hatikoe".

„Loeng Chang, akoe tjinta kau, dan demikian Ajahkoe".

Itoe tatkala akoe poenja hati ta'dapet dibilang lagi besarnja, segala kesoesaän, semoewa kesangsaraän, itoe roman bengis dari akoe poenja 'ntjim, dan itoe kadjoedesan dari istrinja akoe poenja djitjek, sama sekali tida mendapet tempat aken menjelak pada itoe kalboe kagirangan, dan boleh djadi itoe bisa dipastiken, bahoewa djika manoesia ada mempoenjai seroepa kepandean aken bisa mengatja orang poenja hati, nistjajalah itoe tatkala ia nanti dapet liat satoe hati jang bersenjoem".

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

„Samentara Giok Bwe, sasoeda oetjapken itoe perkataän jang roepanja ia sendiri tra'sanggoep aken menjimpen lebi lama, keliatan toendoekin kepalanja, akoe, itoe tempo soeda maoe toebroek ia poenja badan aken memelok padanja, tapi itoe adat kesopanan Tionghoa sigra soeda menjelak pada akoe poenja otak, makalah djoega, maski akoe poenja hati ada mempoenjai lebi banjak kainginan dari pada tida, toch akoe soeda manda sadja dengan mengawasken ia poenja gerak-gerakan dengen hati tertaboer oléh saoepama berliant".

„Akoe sendiri tra'sanggoep meloekisken, dan boekan sadja itoe, barangkali djoega Allam jang tjiptaken itoe pada machloeknja tjoema melingken bisa pandang kita berdoewa sama senjoemnja jang berkata kaulah ada merpati broentoeng dari pertama boewat Azia poenja pertjintaän merdika". Oh Toehan, apatah benar-benar akoe nanti dapetken itoe rasa slamet dengen dirinja itoe siotjia tjentil".

„Sekoetika lamanja akoe berdiri bingoeng, akoe poenja soemanget rasanja melajang diloewar akoe poenja toeboe, itoe perkataän: „Akoe tjinta kau, jang ia anggep seperti satoe njanjian paling moeloek, rasanja masi mengambang diakoe poenja telinga, samentara demikian, akoe poenja perasahan djadi timboel lain kainginan".

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

„Seperti djoega itoe ada padakoe, poen Giok Bwe sendiri keliatan ada merasa kikoek berdiri didepankoe jang bisa dikata setenga pangsan oleh girang, maski padakoe ia soeda bersobat begitoe kekal dan ampir belon perna berpisa. Itoe tempo dengen bibirnja jang ampir maoe saben-saben terboeka aken kasi brangkat kloewar seprangkat perkata'an merdoe boewat akoe poenja adres, selaloe ada terpandang olehkoe, Allam akoe kataken banjak mengoda padakoe, kerna, itoe gadis poenja perboewatan soeda membikin sedikit sekali aken akoe berharep sama ia poenja lain perkata'an."

„Akoe poenja pakean djas open jang biasanja pas, sekarang akoe rasaken terlaloe sesak, sedang itoe roema jang loewar akoe kira tjoema penoe dengen akoe poenja badan. Oh itoelah pertjintaän poenja bisa. Tjinta ! Tjinta ! ! Tjinta ! ! ! Ia soeda bisa bikin sesoewatoe barang jang enteng mendjadi berat, dan ialah djoega membikin ini doenia djadi penoe sama keramean begitoe, akoe sendiri poen toeroet merasaken sekarang."

„Berbareng itoe, akoe djadi membajangken seroepa poelau kabroentoengan didepan akoe poenja mata, Giok Bwe jang berdiri sebagi akoe poenja istri jang tertjinta ada terliat diakoe poenja damping, samentara mana satoe anak lelaki ketjil jang moengil ada keliatan berdjalan masoek, ia itoe ada

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

akoe poenja anak, ia dateng padakoe dan Iboenja, kamoedian ia menjioem kita berdoewa poenja pipi sebagimana ia soeda dapet dalem pendidikan barat oleh satoe boedjang Europa, tapi . . . . . njatalah itoe tjoema ada satoe bajangan dan anggepan terlaloe gila, dan. . . . . ."

„Akoe merasa girang sekali Loeng Chang, jang Ajahkoe selaloe ada bersetoedjoe sama akoe poenja kehendaken". Begitoelah kata Giok Bwe Siotjia sembari matanja melirik pada itoe djedjaka, satoe samberan jang sanget mengilangken orang poenja soemanget, orang siapa adalah akoe sendiri. „Sasoeda akoe menerima kau poenja lamaran aken kita berdoewa poenja pengidoepan, pada berapa malem akoe djadi tida dapet pikir, akoe selaloe mendoegadoega boewat pikiran Ajahkoe. Koetika akoe maoe oetaraken akoe poenja perasahan hati, antero akoe poenja toeboe soeda djadi beroba dingin seperti mait, sedang akoe poenja badan djadi bergoemeteran sanget, tapi toch akoe soeda bisa lampiasken djoega hingga ia dapet taoe sama sekali tentang kita poenja perhoeboengan."

„Boewat bakal kau poenja swami aken selama pengidoepanmoe, Giok Bwe, anakkoe". Demikian akoe poenja Giok Bwe, sisiotjia tjantik, menoetoerken tentang omongan Ajahnja: akoe soeda pikir dengen pasti, bahoewa akoe tjoema melingken maoe tjampoer sasoeda kau dapet katentoewan.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Kebanja kan orang-orang dari kita poenja bangsa teroetama si Kolot, maoe paksa sadjah pada anaknja menika dengen menoeroet ia poenja pilian. Perkawinan ada mendjadi „DJIWA DARI PENGIDOEPAN" dan „POKOK DARI KABROENTOENGAN", boeat bisa mendjadi begitoe, haroeslah sesoewatoe orang memili dengen kasoekaännja sendiri. Akoe soeda djadi tida moefakat sama adat Tionghoa jang koeno, tapi djoega akoe tida merasa begitoe setoedjoe sama barat jang sanget merdika. Sesoewatoe gadis atau djedjaka, marika haroes memili sendiri pasangannja satoe dengen lain, kamoedian sasoeda marika bersama saling setoedjoe baroelah lantas menoetoerken pada ia poenja kadoewa orang toewa. Akoe kira, boeat itoe perkara ada paling baik dilakoeken oleh kita orang Tionghoa."

„Sebagimana akoe soeda oetjapken sama perkataänkoe jang doeloewan, Loeng Chang selainnja ada satoe student jang berotak tadjem, poen ia ada satoe antaranja pemoeda-pemoeda jang berpikiran keras, dengan apa pertjajalah nanti bisa membawa kau kadalem rasa slamat. Kau soeda tjintaken ia,—Oh itoelah akoe ada sanget girang sekali, kerna boekan sadjah kau, hanja poen akoe sendiri ada merasa sanget bersetoedjoe, kau nanti menika ia, menika pada saorang jang nanti broentoengken kaoe poenja pengidoepan sampe dihari toewa."

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

„Mendenger itoe omongan jang dioetjapken oleh satoe bibir tipis jang berwarna mera delima, sama itoe soewara-lagoe jang rata dan empoek, dan itoe perboewatan dari toeboenja jang moengil, kombali akoe djadi bingoeng, tapi sesaät tela liwat, sasoeda akoe djadi merasa kombali, dengen boenga hati akoe soeda berkata sembari tjoba mendeketin padanja:

„Kau poenja oetjapan, Giok Bwe, membikin akoe sendiri djadi tra'taoe dengen apa akoe boleh menjamboet jang satimpalken sama kau poenja boedi jang menggirangken sanget hatikoe". Demikian akoe kata: „kau tjintaken djoega Loeng Chang jang miskin, Oh Allah, apatah kau soeda kirim itoe padanja, kau baik sekali dan sanget mengenal pada tabiat manoesiamoe."

„Kaja atau miskin, Loeng Chang, kau sekarang soeda mendjadi akoe poenja pertjintaän jang sedjati." Menjamboet itoe siotjia dalem pembitjaraänkoe: „Akoe sendiri tjoema melingken bisa tjintaken kau boewat kau poenja priboedi jang manis, boekan tjoema dari kau poenja kekajaän. Kaja atau miskin itoe adalah seroepah sadjah, djangan anggep dalem pertjintaän moesti maboer sampe pada itoe djoeroesan. Kakajaän tida nanti bisa mempoenaken katjintaän, tapi bisa djoega itoe kamiskinan membawa satoe nona eilok djadi merasa kasian dan menjender padanja, Kau, Loeng Chang, kau sekarang ada mendjadi katjintaänkoe."

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

„Sembari berkata begitoe, ia keliatan angsoerken tangannja padakoe, tapi, seperti ia djadi dapet inget apa-apa, ia soeda tarik kombali itoe, dan, dengen memandang akoe poenja moeka sama mata penoe kemanisan, ia bersenjoem, hingga itoe paras jang moengil dan bersi sarenta aloes, djadi terliat doewa soedjen dikadoewa pipinja jang boto, koetika itoe ilang kombali, satoe beboenjian jang merdoe tela keloewar dari moeloetnja, jang soenggingken itoe sama doewa baris gigi poeti, hingga dalem pemandangankoe tida beda seperti moetiara-moetiara laoet jang terpili."

„Sabenarnja Loeng Chang boewat akoe tela lama sekali ada menjimpen itoe perasahan tjinta pada diri kau". Demikian katanja lebi djaoe: „dalem selama itoe tempo kau ada keliatan begitoe soenji, hingga boewat satoe gadis sebagi akoe tentoe sekali ada merasa berat aken oetjapken lebi doeloe tentang perkara begitoe, teroetama pada kita poenja bangsa Tionghoa kebanjakan ada sanget asing sekali. Pertjajalah kau poenja lamaran tjinta atas dirikoe, ada seperti djoega akoe dapetken seroepa parit berlian jang sanget berharga."

„Boekan sadjah kau, Giok Bwe, tapi akoe, akoe poen ada merasaken bertempat disatoe sorga dari itoe „kerdjaän dari pertjintaän jang tertjipta olehmoe". Akoe menjaoet sasoedanja ia toetoep

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

pembitjaraännja: „akoe ada begitoè broentoeng sekarang, tapi. . . . . ada satoe perkara, tjoema satoe kainginan dari kau poenja moera hati, selaloe ada ditoenggoe dengen hati berdebar oleh kalboekoe. . . . . ."

„Sekarang sasoeda kita berdoewa ada mengiket tali pertjintaän dihati satoe dengen lain, oetjapkenlah Loeng Chang, apa jang mendjadi kau poenja kahendakan, pertjajalah pada kau poenja Giok Bwe, akoe selaloe nanti mempenoeken kau poenja kainginan jang pantes".

„Mendenger itoe saoetan, akoe soeda djadi girang, tapi alas. . . . . akoe poenja moeloet djadi seperti diboengkem, tida sepata perkataän bisa terlempar keloewar dari akoe poenja moeloet, hingga ia — itoe siotjia djadi memandang akoe sama seroepa kekagoeman".

„Kamoedian sesaät dan sesaät poenja liwat, berapa menute soeda melaloei itoe tempo-tempo, tapi sebegitoe djaoe belon ada itoe perkata'an jang kloewar dari akoe poenja moeloet. Akoe poenja kainginan ada menjoeroeng sanget, tapi akoe poenja lida ada menjega keras, berdoewanja ada bertentangan satoe dengen lain, begitoe, habislah semoewa itoe harepan aken sahlekasnja merasaken satoe soewara kemanisan dari doenia pertjinta'an".

„Selainnja kau ada mendjadi akoe poenja ka-

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

tjinta'an, tidakah djoega kau adalah akoe poenja sobat satoe-satoenja jang paling baik".

„Itoelah pasti, Giok Bwe."

„Ta, ngapatah kau tida lekas oetjapan?"

„Akoe. . . . . "

„Djangan, Loeng Chang, kau tra'oesa goenaken poela itoe maloe-maloe".

„Dari satoe katja jang terletak di akoe poenja depan samping, akoe djadi dapet kenjataän, bahoewa itoe tatkala moekakoe adā terdapet seroepa warna mera maloe, dan itoe debar-debar hati dari akoe poenja kemedja jang bergojang-gojang sedikit. Itoe tempo, akoe djadi sanget goesar boewat itoe kelakoewan pengetjoet dari akoe poenja kalboe. saorang laki tida haroes saban-saban merasaken takoet, kwatir, bergoemeter, atau bingoeng, hanja ia haroes tetapken sampe tegoe perasahannja, begitoelah akoe soeda pikir sendirinja".

„Angin pagi jang sedjoek ada menemboes dari satoe lobang djendela, hingga itoe hāwa dalem sang kamar djadi sanget njaman sekali, terangnja matahari jang baroe terdjelma dari kadiamannja ada terdapet seroepa tjahaja jang bagoes disekoempoelan poehoen-poehoen ketjil jang toemboe disatoe kebon boenga jang terletak disamping, itoelah jang membikin akoe djadi loepa daratan".

Han Kiok Hwa Siotjia 3.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

„Ngotjenja boeroeng-boeroeng ada sanget merdoe didengernja, dan dengen sebat sekali akoe poenja mata djadi dapet memandang, doewa boeroeng ketjil disatoe pangkalnja poehoen lioe ada keliatan saling menjataken ia poenja kagirangan hati, jang satoe poengoet berapa bidji makanan dari bawa dan briken itoe pada jang lain sama ia poenja tjoetjoe, sasoeda begitoe, marika berdoewa laloe bersoewit-soewit sama ia poenja lagoe. Ia soeda anggep itoe sebagi dari pertjintaännja, dan apatah manoesia tida ada mempoenjai itoe. Oh itoe teramat moestail, — akoe soeda pikir".

„Sebagi satoe toenangan baroe, prihal akoe itoe persenan dari kau poenja tjioeman jang manis, djantoeng hati. Kata akoe achir-achir sasoeda menetepkên hati dari akoe poenja pikiran jang tergontjang.

„Loeng Chang".

„Giok Bwe Siotjia jang tertjinta".

„Kau. . . . . "

Ja, akoe teramat tjinta padamoe, Giok Bwe dan sedikit tjioemmoe".

„Giok Bwe ta'berkata soewatoe apa hanja sasoeda melirik akoe sama mata pana pertjinta'an ia toendoekin kepalanja, samentara dari tangannja jang moengil dan enteng memegang ia poenja dada sendiri dimana seroepa pita dasi

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

dari roknja ada terlampir, dan dari silirannja sang angin, ramboetnja jang tatkala itoe diriapin, keliatan berkibar-kibar seperti djoega itoe ada mendjadi gantinja tangan aken memanggil akoe".

„Itoelah tjoema terbit dari akoe poenja bisa oleh kerna pertjintaän".

„Seperti djoega itoe koetika, akoe lagi berada disatoe roema Opera di Nanking, dalem mana ada dipertoendjoeken „Mme Sarah Bendhardt," koetika pertoendjoekan dirinja dalem lelakon „Le Behome", akoe poenja mata djadi memandang padanja dengen tida bisa soeda. Akoe tjinta ia sama segala kasoetjian, dan sigra djoega ia nanti djadi istrikoe, ada halangan apatah lagi boewat akoe rapetken badan padanja dan tjioem ia poenja kadoewa pipi dan moeloet, begitoe, sah'lah akoe poenja pengharepan dan koewadjiban sebagi satoe toendangan".

„Akoe samperin padanja dengen tindakan lema, dan koetika akoe soeda berdeketan padanja sedikit hawa dari besarnja pertjintaän ada terasa olehkoe, tapi akoe poenja nafsoe soeda menjoeroeng keras dan tida mengidjinken akoe kombali, samentara satoe soewara jang terdenger tida lampias ada pada akoe poenja telinga koeping. Lakoekenlah kau poenja tjioeman boewat toenanganmoe, ambil ia sebagi kau poenja istri jang

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

tertjinta, kamoedian broentoenglah kau sampe pada hari toewamoe, satoe kedjadian membikin akoe ta'bisa mengerti sama sekali, baik sedikit poen".

„Itoe soewara ada terdenger, tapi dari mana ia soeda dateng, itoelah akoe sendiri tida dapet taoe. Boewat dikata omong kosong, tertandalah akoe sendiri ada mendenger itoe, abis. . . . . ."

„Biarlah sekarang akoe boleh tida perdoeli, kerna barangkali oleh sebab akoe poenja pikiran ada kliwat bingoeng, hingga perkara boekan-boekan soeda menjinta padakoe. Itoe tatkala dengen kadoewa tangankoe jang terberasa dingin, akoe pegang ia poenja doewa lengan tangan, akoe membrasaken aloes sekali, dan begitoe aloes hingga rasanja ampir akoe memegang dengen tida mengira. Itoe ada sebagi pertama kali akoe meraba ia poenja toeboe."

„Giok Bwe tida membanta satoe apa, dengen plahan ia angsoerken kepalanja diakoe poenja dada, samentara itoe akoe poenja tangan jang sebla kanan soeda bertempat di ia poenja leher, dan selagi akoe poenja tangan jang lain merapet di boewa dadanja jang ketjil, akoe poenja idoeng soeda menempel pada itoe soedjen dari pipinja jang boto, kamoedian sasoeda itoe djadi terlepas, kita poenja kadoewa moeloet sigra beradoe satoe dengen lain dan baroelah berpisa sasoeda masing-masing barangkali dapet merasaken poewas."

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

„Tjoema akoelah sadjah didoenia ini jang paling broentoeng". Begitoelah akoe soeda membanggaken dirikoe sendiri.

IV

SATOE TOEKANG GAMBAR..

Selagi perkata'an itoe dioetjapken sampe disitoe, ia poenja piet pranti menggambar soeda djato, hingga berapa tjat djadi beraraken oleh katjiprattan, ia djadi kaget, kamoedian ia djadi tertawa, kerna ia sendiri menganggep bodo pada dirinja sendiri.

Selainnja ia itoe ada sanget sergep bakerdja, poen ada loewar dari goembira dalem perkara plesir, saban waktoe ampir ia soeda tida maoe siasiaken temponja. Ia tjoema maoe pikir sadjah, selagi orang hidoep didoenia haroeslah aken mentjari nama termashoer, dan itoelah ada mendjadi poko dari pengidoepan manoesia.

Sadari ia masih anak-anak, dalem roema sekola ia ada sanget terpoedji oleh goeroenja, teroetama dari ia poenja teman-teman jang djadi ia poenja sobat baik, selagi begitoe, napsoenja jang keras dari kainginan aken mendjadi toekang gambar, menjoeroeng begitoe roepa, hingga satoe waktoe sang goeroe djadi dapet intip itoe.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Itoe goeroe, seperti ingin aken menoeloeng pada itoe moerid jang sanget ditjinta, soeda mengoendang padanja di ia poenja roema saben sore boewat beladjar gambar dengen zonder bajaran sapeser. Dalem itoe pladjaran jang didapet dari pertoeloengan goeroenja ada membawa besar sekali bagi hasilnja, hingga koetika ia lepas dioedjian jang pengabisan dari roema sekola tenga, Loeng Chang poenja kepandean menggambar soeda bisa menangken semoewa orang-orang pande di Shanghai, Nanking, dan lain-lain tempat lagi; sasoeda itoe ia laloe berkerdja sebagi toedjoewannja"

Boekan sadjah ia poenja nama ada banjak dikenal oleh bangsanja sendiri, orang-orang asing poen banjak memoedji atas ia poenja kepandean, tapi ia poenja pengharepan aken mendjadi termashoer boekan tjoema dari sitoe sadjah, hanja ia ingin aken bisa memoeteri ini doenia boewat djoewal ia poenja kepandean.

Ia ada satoe orang jang baroe beroesia 21 taon, koelit moekanja ada berwarna poeti, idoengnja bangir, matanja jang sedikit lebar ada menjataken sebagi katja dari priboedinja jang manis, badannja ada ketjil tapi tida terlaloe koeroes, sedang dari selangkangan kakinja jang ketjil dan beroepa gesit, ada menandaken bahoewa ia ada saorang jang giat sama sport kaki.

Itoe tatkala, boewat tida boewang banjak tempo

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

jang tida bergoena, Loeng Chang laloe soeda berada kombali boewat menggambar, tapi baroe sadjah ia moelain menaro sang piet disatoe tjat, pintoe depan dari roemanja keliatan terboeka, dari mana satoe gadis tjantik dengen berpakean rok soetra biroe laoet, satoe boenga rose, dan sama satoe pajoeng soetra jang bagoes, berdjalan masoek kadalem dan dengen berdjingke ia hamperin ia diloewar taoenja, sasoeda marika berdekatan satoe dengen lain, dengen kadoewa tangannja kamoedian ia toetoepin matanja.

„Giok Bwe, kau banjak memain". Betreak itoe djedjaka moeda dengen soewara boenga, sembari dengen tangannja tarik itoe lengan kadepan, tapi itoe kagirangan soeda lantas disapoe bersi, koetika dari sepasang gelang jang terpandang dimatanja.

„Ha, siapatah itoe Giok Bwe? Tah akoe mengarti sekarang, kau roepanja soeda mempoenjai toenangan. Sekarang akoe kasi slamat padamoe, dan diharep jang itoe nanti boleh membawa kau poenja kabroentoengan sampe dihari nika sahingga toewanja, Mr. Loeng Chang". Terdenger satoe soewara merdoe jang dioetjapken dari moeloetnja orang-orang bangsa barat dalem bahasa Inggris.

„Oh! Miss Jeannette Hutton, slamet pagi, dan maäfkenlah padakoe boewat akoe poenja kelantjengan."

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

„Boewat orang-orang Azia barangkali perkara begitoe ada sanget asing, tapi boewat kita poenja bangsa barat ada dianggep sedjamak sadjah".

„Begitoe, Nona Hutton."

„Dan siapatah itoe Giok Bwe, adakah ia satoe nona eilok, barangkali kau poenja hati ada tida mamegang resia boewat itoe dan toetoerken padakoe, kerna sebagi djoega pada kau, poen padanja atau kau poenja toenangan akoe ingin aken bersobat, boekantah itoe tida mendjadi halangan".

„Tentoe sekali, Nona, dan malahan djoega akoe merasa girang sekali boewat kau poenja baik hati, itoe nama adakah dari satoe nona eilok toenangankoe, Lie Giok Bwe Siotjia, begitoelah ada seantero dari namanja, ia itoe ada gadisnja Toewan Lie King Hway, satoe Journalist jang terkenal baik dari ia poenja toelisan dan karangan bahasa Tionghoa maoe poen bahasa Inggrisnja."

„Boekantah itoe ada mendjadi pengarang dari boekoe tjerita Inggris jang berkalimat: The Modern Love Story of a Chinese Virgin" dan „Around the world for a sweetheart and treasure" atau „The Chinese Bride", jang terkenal."

„Benar, dan sekarang ini ia lagi mengarang satoe tjarita poela jang berkalimat „Miss Kiok Hwa Nio — or — Kingdom of Love" dalem boekoe

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

jang blakangan ini akoe kira ada lebi menarik hati dari jang lain."

„Kau broentoeng, Mr. Loeng Chang."

„Trima kasi, Nona Hutten, boewat kau poenja poedjian."

„Dan akoe poenja gambar?"

„Aken mendjadi habis lagi doewa hari, nona, sebagimana akoe soeda djandjiken kau."

„Baiklah, dan, boekantah itoe ada nona toenanganmoe?" Menanja itoe nona, satoe prempoewan American jang dilahirken di Tiongkok, koetika ia dapet memandang dari satoe loekisan dari gambarnja satoe nona Tionghoa sama pakean mera dadoe dari rok model „de Paris."

„Benar, ia itoelah ada akoe poenja toenangan."

„Akoe girang sekali, Mr. Loeng Chang, jang kau sebagi akoe poenja sobat jang baik boleh dapet mempoenjai bakal istri begitoe eilok, dan jang membikin akoe djadi lebi bernafsoe sama kagoembiraänkoe, adalah kau soeda berlakoe begitoe modern dalem pertjintaänmoe, kerna pertjajalah, tjoema ini sekali sadjah akoe perna dapetken satoe nona Tionghoa tjiptaken dirinja dalem loekisan dari satoe toekang gambar."

„Dan, boekantah itoe tida terlaloe boesoek boewat satoe gadis bangsa Tionghoa."

„Boewat akoe poenja pikiran, Mr. Loeng Chang, akoe sanget bersetoedjoe sekali jang rahajat

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Tionghoa soeda berlakoe seperti tjara Europa, perboewatan begitoe ada moelia sekali dan sala djika kau mendoega begitoe".

„Barangkali akoe nanti menika sigra djoega, boekantah kau tida merasa kaberatan aken mendjadi pemimpin? Oh nanti bertrima kasi besar sekali boewat itoe, Nona Hutton".

„Mr. Loeng Chang, boekan sadjah akoe tida tampik itoe permintaän jang pantes dari kau, hanja djoega akoe maoe tawarken itoe sama akoe poenja kainginan. Pertjajalah, akoe selaloe ada bersedia boewat segala tenagakoe aken sobat-sobat, teroetama pada kau jang akoe kenal sedari kita masih djadi anak-anak".

„Tjoema kaulah sadjah adanja Nona American jang mendjadi berapa antaranja sobatkoe jang akoe djoengdjoeng tinggi sekali".

„Nona Alice Kenyon, Nona Ada Hersey, dan Nona Edith Nickerson, itoe goeroe piano, toekang dangsa, dan kampioen bernang dari Alemeda Beach".

„Selainnja kau, adalah itoe tiga nona-nona".

„Kau pande sekali membikin girang orang poenja hati, dan priboedimoe ada manis sekali".

„Boekan tjoema akoe, tapi kau sendiri djoega".

„Baik, toekang banjol, sekarang slamat tinggal". Jang sembari berkata begitoe, itoe nona laloe lari kloewar, dan sasoeda kibarken sapoetangan

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

soetra dengen tangannja, ia laloe linjapken dirinja.

„Nona Jeanette Hutton, kau ada satoe gadis baik sekali, dan biarlah sekarang akoe boleh merasa broentoeng sadjah sama djantoeng hati Lie Giok Bwe Siotjia, boewat itoe perobaän dari djedjaka dan gadis sebagi swami-jstri".

V

BOENGA BWE JANG BERDOERI.

„Spring Garden" ada namanja satoe taman boenga jang bagoes jang didiriken oleh „Chinese and American Student Association", satoe perkoempoelan sport jang didiriken oleh student Tionghoa dan American.

Selainnja dipoeterin oleh djaroedji besi disegala sampingnja, poen boenga-boenga jang tersoehoer dari ketjantikannja ada toeroet memanoei itoe tempat. Doewa lapangan pranti boewat main tennis ada tertampak dikadoewa sebla jang mengapitin satoe pendopo ketjil jang eilok, dimana saban waktoe sore dan hari raja, tra'koerang nona-nona dan djedjaka-djedjaka jang mendjadi anggota dari itoe club, soeda girangken masing-masing hatinja sama marika poenja satoe-satoe kasoekaän.

Memandang kasebla oetara dari pintoe besar, orang nanti dapet liat seboewa roema gedong besar jang dibikin dengen modelnja paling baroe,

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

brapa medja-medja ketjil dan korsi karsinja ada terletak dalem itoe tempat, samentara dari satoe panggoeng jang tingginja kira-kira ada lima kaki, orang nanti dapet satoe kenjatahan bahoewa disitoe ada mendjadi tempat dangsa, dan menengok kasebla selatan, poen saban mata nanti dapet pandang seboewa gedong jang meroepaken satoe matjem dengen jang doeloewan, tjoema bedanja, sedang itoe jang lain ada mendjadi kadiamannja orang-orang berpoetaran kesana kemari dengen itoe kebiasaän dari bangsa barat, adalah disitoe ada terdapet satoe tooneel jang terhias netjes.

Pada hari saptoe sore selagi matahari asik silemken dirinja ka ia poenja tempat kadiaman, dimana tjaja oedara ada sanget bagoes dalem pemandangan atas sedikit sinar dari itoe lentera doenia, di Spring Garden soeda terdapet banjak dikoendjoengin oleh orang-orang moeda lelaki prempoewan, antara marika, ada terdapet bebrapa jang bermain bandoelan, tennis, dan lain matjem poela jang semoewa ada bertoedjoewan dalem sport. Orang-orang American roepanja ada sanget soeka sekali bergaoel pada orang-orang Tjonghoa, hal mana bisa dinjataken dari itoe tempat jang, boekan sadjah dikaoem lelaki tapi bagi fihak prempoewan poen ada sanget goembira sekali sama teman-temanja bangsa koening, dan lebi lagi itoe pergaoelan poenja laloewasa sadjah

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

orang-orang Tionghoa pada bertindak dalem kemadjoewannja jang sanget modern.

Tapi, selagi nona-nona American banjak terdapet sebagi anggota dari itoe perkoempoelan, adalah kita poenja gadis-gadis Tionghoa ada terpandang sedikit sekali, begitoe sedikit roepanja, hingga ampir djarang sekali orang perna dapetken ia poenja moeka dalem segala tempat dari itoe taman boenga, selainnja kadang ada berapa antaranja jang bermain Tennis dengen bangsanja, sendiri, kerna pada lain bangsa pada itoe tatkala itoe nona-nona ada sanget asing aken bisa bergaoelan.

Itoe nona sobatnja Mr. Loeng Chang, poen ada mendjadi antaranja angota dari itoe perkoempoelan jang pada masah itoe keliatan mengomong pada doewa nona-nona disatoe bangkoe besi jang menghadepin satoe fountain, marika ada keliatan goembira sekali, kerna saban kali marika oetjapken perkata'annja semoewa ada di ikoetken oleh masing-masing satoe senjoem dari tingka lakoe jang girang.

„Akoe pertjaja". Kadengeran berkata satoe nona jang berpakean rok poeti tersoengging. „Ini malem dalem Spring Garden tentoe ada banjak dikoendjoengin oleh sebagian besar anggota-anggotanja, kerna lelakon „The law of life" jang aken diboeka „The Paramount Star Opera", aken mamegang

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

role teroetama sebagi nona Helen Willouchby, satoe nona Tionghoa jang berparas sanget eilok dan disoehoerken sebagi „Bidadari soerga", akoe pastiken itoe tindakan pertama dari itoe bangsa, nanti banjak mengagoemken siapa djoega, teroetama ia itoe ada pande sekali dari hal menjanji".

„Satoe nona Tionghoa, itoelah baroe akoe denger dari kau". Saoet jang lain.

„Soenggoe akoe merasa girang sekali, Anna, jang kita poenja teman-teman prempoewan, bangsa Tionghoa soeda mengikoet begitoe pesat dalem kemadjoewannja, dan itoe bisa dipertjaja pasti, bahoewa itoe tindakan pertama kali, poen nanti ditoeroet djoega oleh lain-lain kawan-kawannja.

„Boewat itoe nona-nona, soedalah bisa ditentoeken bahoewa marika ada banjak lebi goembira madjoe dalem tindakan djaman baroe dari pada itoe atoeran kolot, tapi itoe iboe-iboe. . . . . ?"

„Dan itoelah jang sanget menghalangken bagi madjoenja marika poenja tindakan, tapi apatah tra'bisa ditentoekan bahoewa sigra djoega itoe angen-angen koeno nanti linjap dalem ia poenja kalboe".

„Aken dipastiken, itoelah belon tentoe, tapi barangkali bisa djadi djoega".

„Itoe orang moeda, itoe orang jang mendatengin, boekantah Mr. Loeng Chang adanja ?" Koenjoeng-koenjoeng berbangkit sala satoe dari

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

itoe nona jang terkenal ia poenja nama Miss Edith Niekerson, dan seperti djoega ada menjataken bahoewa doegaännja tida kliroe, ia soeda lantas berlompat dan samperin saorang moeda jang berdjalan menoedjoe ka ia poenja tempat, jang dengen pakeannja djas open item tjelana poeti, kemedja tennis dan satoe topi roempoet, djedjaka itoe ada tjakep sekali kliatannja.

„Slamat sore, Nona Nickerson, kau banjak baik?". Sabda itoe pamoeda atau Mr. Loeng Chang sembari angsoerken tangannja, dan selagi itoe poen ia lantas berkata koetika dapet memandang pada itoe doewa nona lain. Boewat kau, poenja rasa senang Nona-nona Hutton dan Anna Blaine, akoe hatoerken slamet pagi boewat besok.

„Hoe, kau si anak banjol, lain hari poenja rasa slamat kau bitjara aken sekarang, sedang ini saät kau boengkem". Treak Nona Jeanette Hutton sembari tarik badjoenja itoe djedjaka boewat berdoedoek, begitoelah marika berampat laloe mengomong satoe dengen lain.

„Akoe denger kabar, bahoewa ini malem satoe nona Tionghoa aken toendjoeken dirinja disatoe tooneel dalem lelakon „Djiwa dari pengidoepan", benartah itoe, Nona Hutton, dan Nona Blaine, atau djoega Nona Nickerson?" Menanjah itoe djedjaka.

„Abis jang manatah moesti saoetin kau poenja

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

omongan ?" Membentak Nona Nickerson sembari tepok ia poenja poendak.

„Sama sekali."

„Baik." Saoet Nona Nickerson.

„Akoe nanti berboewat." Saoet Nona Blaine.

„All right." Saoet si gadis Hutton.

„Eh, apatah ini matjem ?"

„Katalah kau maoe kita bertiga poenja saoetan boekantah akoe soeda penoeken kau poenja omongan."

Baik, itoe akoe moefakat." Kata Mr. Loeng Chang: „tapi djangan pake begitoe banjak tempo, ingetlah djeman sekarang poenja omongan: „tempo ada oewang."

„Ja, ini malem satoe nona Tionghoa memain sebagi Nona Helen". Kata Jeanette Hutton, tapi berbareng itoe: „Toenangannja Robert Mac Kenzi" aken dimainken oleh satoe gadis Azia, dan lain soewara lagi: „Orang jang ditjinta sama kadoewa djedjaka, adalah itoe jang aken dipegang rolenja oleh nona bangsamoe," sementara begitoe satoe soewara lelaki soeda lantas menjaoet dengen boeroe-boeroe: „Soedalah, soedalah, itoe tjoematjoema nanti membikin poesing akoe poenja otak."

Boewat penoetoep, marika berampat saling berkakan satoe dengen jang lain, tapi Nona Anna Blaine poenja tertawa ada jang paling merdoe.

***

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Plahan-plahan terangnja tjahaja oedara diwaktoe siang soeda diganti sama sinarnja lampoe electric jang terpasang diseantero kota, teroetama dalem Spring Garden, dan dengen meliwatken djalannja djaroem seconde sampe menit, dan menit sampe djam, lontjeng besar jang ditaro depan tooneel ada mengoetaraken djam 8,55, djadilah lagi lima menit itoe pertoendjoekan jang ditoenggoe oleh banjak pikiran diboeka.

Mr. Loeng Chang, itoe tempo ia berdoedoek dikorsi jang paling depan sebla kiri, biasanja boewat lain orang banjak tertampak itoe moeka goembira, tapi boewat ia itoelah ada lain sekali. Ia poenja paras ada terpandang sebagi lagi memikir apa-apa, dan seperti ia poenja kainginan soeda tida djadi terkaboel, ia poenja nafsoe keras soeda djadi timboel, hingga berapa antara teman-temannja djadi tida maoe mengerti dan tanjah itoe sebab, tapi itoe djedjaka tida memperdoeliken sama sekali, hanja kataken ia, boewat tida ambil perdoeli sama ia poenja oeroesan. Itoe ada oetjapan kasar, tapi itoe kawan-kawan soeda hilangken sadjah kesamping seperti ia mengerti bahoewa selagi orang disandingin oleh pikiran berat, ia poenja otak ada berdjalan tida seperti biasa.

„Satoe nona Tionghoa mendjadi Actress, dan itoelah boewat akoe ada sanget tida moefakat

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

sekali, Ach! Apatah kau poenja kahormatan moesti didjoewal sadjah dengen tjaranja begitoe roepa? Nona Tionghoa? Nona Tionghoa! Ingatlah pada kebangsa'anmoe sendiri, djangan djeblosken dirimoe kaitoe toebir ka-european terlaloe dalem". Demikianlah menggrendeng itoe djedjaka, dan selagi kringatnja ada membasaï ia poenja sapoetangan soeda lantas dikerdjaken boewat mengoesap, dan selagi begitoe, satoe pikiran lain soeda lantas menjerang, kerna ia mengerti baik, bahoewa satoe kemadjoewan loewas jang dipake oleh satoe nona, soeda membawa ia poenja pikiran djadi mengata boleh djadi, bahoewa barangkali ia sendiri soeda lakoeken itoe, tapi siapatah ia?

Ia poenja pikiran soeda melajang dengen tra'taoe sendirinja bahoewa kemana soeda pergi, hingga lagoe muziek jang diboenjiken habis ia ta'dapet denger, samentara itoe dengen satoe tanda bel, scherm tooneel laloe terpetja keampat samping, dari mana keliatan tertampak seroepa roema gedong jang bagoes.

Semoewa mata pada memandang ka itoe satoe djoeroesan, teroetama kita poenja Loeng Chang jang jang ingin menjaksiken lebi terang soeda boeka lebar-lebar matanja agar bisa djadi lebi bergoena, dan koetika lampoe disekoelilingnja penonton dipademken sinarnja electric dari atas

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

panggoeng, djadi terpandang lebi bertjaja, samentara itoe nona jang bisa dikata saoepama bidadari ada membajangken disaben mata penontonnja.

Sebagimana ada ditjaritaken dalem programanja jang diseboet satoe persatoe dari saban bedryf, orang soeda lantas dapet taoe bahoewa nona itoe ada mendjalanken rolenja sebagi Helen Willouchby. Itoelah ada nona Tionghoa pertama telah kasi toendjoek dirinja diatas tooneel Europa, begitoelah saban orang soeda berpikir.

Itoe tatkala saorang moeda bangsa Europa, keliattan menghampéri itoe nona atau Helen Willouchby, sasoeda berdjabatan tangan ia berdoewa laloe bersama-sama doedoek disatoe bangkoe, boewat itoe djedjaka poen soewatoe penonton soeda dapet mengenal bahoewa Toewan Robert Mac, Kenzy, toenangannja itoe nona dalem tjerita: „Djiwa dari pengidoepan" dan kadoewanja itoe ada membawa roleh paling penting dalem itoe tjarita.

Selagi hal-hal itoe terdjadi adalah satoe kekagetan soeda djadi tertampak disatoe fihak, kerna Mr. Loeng Chang dengen djalan sempojongan laloe bangoen berdiri, dan sembari mamegang ia poenja batok kepala dengen sapoetangan berdjalan kloewar. Ia poenja badan itoe tatkala ada keliatan lema sekali, saban-saban tindak maoe mendjatoken dirinja.

Nona Edith Nickerson jang berdoedoek tiada

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

djaoe dari itoe tempat, sebagi sobat baik dari djedjaka itoe soeda tida bisa tinggal dijem sebagi sobatnja jang lain, jang mana, dengen tida memperdoeliken pada silelakon' ia samperin itoe orang moeda, dengen ia poenja pimpinan soedalah berdoewanja sampe disatoe taman jang terpandang sedikit soenji oleh kerna banjak jang taro dirinja dalem itoe bangsal komidi dari itoe perkoempoelan, dan disatoe bangkoe empoek ia taro badannja itoe djedjaka, satoe djongos telah dioendang, pada siapa Nona Nickerson minta disediaken aer soesoe boewat ilangken itoe kakoesoetan jang terdapet dengen tida taoe dari apa sebabnja.

„Allah, apatah kau soeda menghoekoem akoe, boewat akoe poenja pengidoepan dalem ini doenia". Demikian katanja jang mengatjo: „Akoe tjintaken ia, dan ia djoega tjintaken akoe, dari pertjintaän orang nanti sampe pada itoe kabroentoengan, tapi, tapi bagikoe itoe semoewa ada saoepama ratjoen-ratjoen jang berbisa, Allah, akoe nanti mendjadi . . . . . mendjadi binasa".

Nona Nickerson soeda djadi kaget sama itoe oetjapan. „Ia tersemsem dalem pertjintaän doerhaka", begitoelah ia pikir. „Oh soenggoe kasian sekali baginja, dan pertjajalah kaloe akoe bisa nanti menoeloeng padanja maski dengen tjara apa djoega". Ia berpikir lebi djaoe, samentara dengen ta-

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ngannja jang haloes ia gosok itoe moeka jang dibasain sama kringat dingin.

„Akoe soeda pastiken dari pikirankoe, bahoewa tjintaken kau sadjah di ini doenia boewat selamanja, tapi. . . . , ...tapi sekarang, njatalah akoe poenja pengharepan bakal djadi habis, kerna hidoep dengen itoe soenggoelah akoe merasa trasoengoep. Ia hidoep dalem kagenitan, ia berdiri sama kegalakan, dan melakoeken itoe perboewatan kaeuropaän jang meliwat wates. Oh njatalah itoe boenga Bwe jang doeloenja ada sanget haroem bagikoe, sekarang telah merobaken romannja sebagi doeri jang sanget sengsaraken hatikoe, dan kaloe lebi doeloe akoe taoe itoe, nistjajalah akoe tra'nanti djeblosken dirikoe terlaloe dalem padanja".

Itoe nona American jang baik soeda lantas dapet pikir sendirinja bahoewa dengen ia saorang tentoe tra'sanggoep aken hiboerkeñ itoe kadoeka'an besar jang tertjipta, begitoe, ia laloe hendak masoek kombali ka itoe roema koemidi boewat mengoendang sala satoe temannja, tapi beloem sampe ia bisa bertindak meliwatin, satoe nona jang keloewar dari pintoe tela menoebroek padanja, dan dari terangnja lampoe electric ia djadi dapet kenjata'an bahoewa Jeannette Hutton adanja, pada siapa sigra djoega ia laloe menoetoerken apa soeda djadi pada Loeng Chang.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

„Kita moesti toeloeng padanja, inget Nickerson tatkala kita tertampak bahaja dalem perdjalanan praoe dipinggir laoet, ia soeda menoeloeng kita dengen meloepaken bahaja apa jang menjanding dirinja, boewat bales ia poenja boedi-boedi disepandjang ia poenja hidoep, sekarang patoetlah kita menghiboerken ia poenja hati, agarlah itoe hati doeka dapet sedikit di linjapken."

„Itoelah akoe soeda pikir baik, Hutton, dan boewat ia poenja goena akoe tra'nanti merasa sajang aken mengorbanken ketjapeankoe, teroetama padanja kita soeda berkenalan lama sekali, jaitoe pada pertama kali akoe dateng dari San Francisco."

Nona Nickerson dengen di-iringken oleh Nona Hutton menghamperi tempat doedoeknja itoe djedjaka jang tatkala itoe terliat bingoeng dan taro kadoewa tangan didjanggoetnja. Boewat dapet mengetahoei lebi terang apa soeda mendjadi sebab-sebabnja lebi djaoe boewat ia poenja kasedian, kadoewa nona itoe soeda tida teroes menoedjoe padanja, hanja laloe semboeni diblakang satoe poehoen mawar jang letaknja diblakang ia poenja bangkoe.

„Giok Bwe, Giok Bwe! Akoe tjinta kau dan itoelah kau soeda mengerti pasti, dimana sasoeda kita bergalang-galoeng sakoetika lamanja, akoe soeda njataken itoe padamoe. Kau saorang sadjah,

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Nona, tjoema meloeloe kau sendiri jang diseantero ini binoewa, ja ampir boleh dibilang diseantero djagat jang akoe tjinta. Menjinta kau sama segala perasahan soetji, moelia, dan djoedjoer dari kalboekoe. Di kau poenja roema.... Oh akoe nanti..... bakal tra'hidoep broentoeng boewat kau, Giok Bwe, akoe sanget tida setoedjoe boewat kau poenja kelakoewan, kau tjentil, kau begitoe genit, kau ada sanget berlakoe menengil, kau mempoenjai kegalakan dari segala perboewatanmoe, terlebi poela sama kau poenja adat Europa jang melebi'ie. Pertjajalah, akoe tra'bakal hidoep broentoeng padamoe". Begitoelah ada perkataän jang didenger oleh itoe doewa nona dari soewara goemeter dari oetjapannja Loeng Chang, selägi itoe, soewaranja napas jang sengal-sengal ada terdenger seperti memboeroe.

„Pertjintaän! Pertjintaän! Ini malem kau soeda roesaken satoe pikirannja djedjaka baik dari kau poenja bisa." Sabda Nona Nickerson sembari mengela napas.

„Dijem, dengerlah ia bitjara poela." Membentak Nona Hutton sembari taro satoe djari dimoeloetnja.

„Akoe tida melarang, Giok Bwe, dan boekan akoe tida merasa moefakat sama kau poenja kemadjoewan. Akoe girang sekali, dan akoe merasa sanget goembira sama itoe boewat kau. Tapi....

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

tapi boewat itoe kelakoewan jang lain, tjoema Allah sendiri sadjah nanti dapet menjaksiken boewat akoe poenja rasa koerang setoedjoe."

„Dalem tempo jang blakangan ini, akoe tela dapet menjataken dari kau poenja kelakoewan jang tida begitoe goembira. Kau bentji sama akoe poenja nasehat aken dirimoe aken meroba kau poenja tabiat, baik, Bwe Nio, akoe tida berkoewasa aken dirimoe boewat menjega kau poenja kainginan, tapi apatah kau sendiri tra'dapet pikir boewat itoe kagenitan dari kau. Ach Allah. Pendek sekarang semoewa soeda djadi habis, dan boenga Bwe ini saät ada mendjadi doeri dari akoe poenja impian sedap".

„Itoe nama toekang gambar jang termashoer" aken djadi linjap, kerna akoe, akoe bakal ta'aken berharep poela boewat itoe kemadjoewan dari pakerdjaänkoe. Tjinta atau Pertjintaän soeda bikin roesak itoe semoewa. Loeng Chang landjoetken omongannja dengen soewara hantjoer. „Lebi doeloe dari pengharepankoe, Giok Bwe, nanti membikin akoe dapet merasaken rasa slamet, atau, akoe anak piatoe poenja rasa broentoeng, dan sedikit sekali bisa didoega jang satoe bintang begitoe terang sinarnja mendadak djato diboemi. Akoe ta'aken mendjadi termashoer, itoelah akoe soeda pastiken sekarang, kerna tida mempoenja „Giok Bwe" didampingkoe, akoe poenja nafsoe

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

keras tra'aken mendjadi timboel poela, achir-achir, barangkali nanti sampelah dirikoe kaperdjalanan hina".

„Itoe tida nanti mendjadi, Mr. Loeng Chang, kau tida aken terhina ataú haroes rendaken begitoe dalem deradjatmoe oleh kerna tjoema itoe satoe pikiran, boewat kau poenja kepandean kau sampe pada itoe kebroentoengan dan itoe. Mr. Loeng Chang seperti Toekang Gambar jang terkenal". Bersabarlah hatimoe, dan pertjajalah boewat akoe poenja omongan, Giok Bwe atau itoe nona nanti sigra djoega merobaken pikirannja dari itoe kelakoewan jang kau tida setoedjoe". Itoelah ada perkataän jang didenger dengen kaget oleh si djedjaka, dan kamoedian sasoeda menengok. ia djadi dapet taoe bahoewa Nona Hutton jang oetjapken itoe.

„Akoe tra'aken mengharep boewat itoe, Nona, dan trima kasi boewat itoe hiboeran atas dirikoe, tapi akoe tra'bisa meroba pikirankoe".

„Pikir lebi pandjang dan bersabar, itoe ada teroetama bagimoe sekarang."

„Akoe nanti bertrima kasi, Nona, boewat kau poenja boedi".

Inget Mr. Loeng Chang, Giok Bwe nanti mendjadi toenanganmoe jang tertjinta."

„Akoe tida pikir sampe disitoe". Saoet Mr. Loeng Chang sama parasnja jang goerem.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

„Satoe toekang gambar jang termashoer boewat Mr. Loeng Chang ?"

„Itoe poen harepan djaoe sekali."

„Tida, Mr. Loeng Chang, itoe ada dekat sekali bagimoe, djangan sia-siaken pembrinja Allah."

„Oh, Nona Hutton dan Nona Nickerson, kau poenja boedi ada sabesar goenoeng boewat akoe". Saoet itoe djedjaka dengen mentjoba aken lampiasken dengen mendjoera, tapi itoe doewa nona soeda tida maoe itoe.

Ia bertiga kadengeran tida oetjapken sepata perkataän sekoetika lamanja, tapi kamoedian Loeng Chang soeda berkata:

„Tida, tida, Allah soeda tjiptaken akoe boewat hidoep dalem lelakon sedi, dan Giok Bwe djadi ratjoen paling blakang, akoe nanti terhilang sama sekali, dan Loeng Chang bakal tida aken bertempat poela dalem kota Shanghai jang terbentji. Maäf boewat kekasarankoe, Nona-nona ; Slamat malem boewat kau". Begitoe, ia laloe berdjalan pergi sasoeda manggoetken kepalanja.

„Sampe bertemoe kombali, Mr. Loeng Chang". Saoet Hutton, samentara Nona Nickerson djoega kadengeran berkata: „Akoe harep Toehan nanti berkasian kau, dan penoelah kau poenja pengharepan dari pengidoepan broentoeng".

Sasoeda Mr. Loeng Chang memisa diri dan tida terliat poela bajangannja jang terhalang oleh

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

papoehoenan-papoehoenan jang berboenga. Itoe doewa nona laloe masoek kombali kagedong dengen tida dapet taoe sampe dimana itoe tjerita soeda sampeken dirinja.

Njatalah pada kita, itoe Nona Helen Willouchby adalah kita poenja Lie Giok Bwe Siotjia jang toendjoeken dirinja, dan ialah jang memisaken itoe kabroentoengan dari pengharepan ia poenja djedjaka toenangan.

VI

BOEWA PENANJA SATOE PENGARANG.

Itoe Journafist Lie King Hway ada terdapet berdoedoek di kamar boekoenja sebagi matahari pagi moelai mengoendjoek roepanja, dan itoe tempo adalah doea hari sahsoedanja sedari Giok Bwe Siotjia anaknja, mempertoendjoeken dirinja sebagi nona Helen Willouchby dalem lelakon „Djiwa dari Pengidoepan" di „The Paramount Star Opera" di Spring Garden.

Dengen mamegang pena ditangannja itoe pengarang keliatan terpandang seperti lagi pikirken satoe apa-apa, dan boekan djarang, saban-saban ia poekoelken dengan pelahan itoe batang pena dibatok kepalanja, dengen apa, saóla-olah ia hendak dapetken pikirannja jang lebi baik. Ia mengarang dengen pikiran botak, itoelah ada

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

satoe perkara jang tah boleh djadi, kerna sebagimana soeda mendjadi kebiasaän baginja, selagi itoe otak ta'dapet dikerdjaken dengen langsoeng, ia soeda korbanken temponja jang senggang boewat pesiar dalem itoe kota, oleh sebab ia pikir, dengen itoe boleh nanti membikin roesak ia poenja boewa pena sendiri.

„Satoe pengarang atau satoe penoelis". Begitoelah saban tempo ia berkata saorang diri. „Moesti terdapet dari saorang jang mempoenjai pengatoean loewas, dan mengenal banjak tentang pengidoepan doenia, perdjalanan rahajat, dan adat istiadat bagi satoe bangsa, dan boekan tjoema itoe tapi poen itoe orang haroes mempoenjai pikiran sabar dan hati-hati atau lebi tegas tra'gampang terpepat sama satoe kasoekeran sebagi ia berkerdja dan berdjalan dengen menoeroet pada satoe toedjoewan jang aken diambil, itoe sebab, ada satoe halangan sekali bagi saorang jang pikirannja lagi terganggoe mengangkat penanja, dengen apa bisalah dipertjaja pasti bahoewa nanti membawa hasil koerang bagoes bagi satoe karangan atau kedjadian jang aken ditjeritaken".

Didepan medjanja ada banjak terdapet kertas-kertas poeti, samentara satoe machine toelis ada keliatan terdapet didepannja, tapi ia noendjang ia poenja djanggoet, satoe kenjatahan soeda lantes berada pada satoe orang, bahoewa pastilah

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ia lagi memoetar otak boewat satoe perkara diloewar dari pakerdjaännja.

Itoe pikiran jang tersanding roepanja ada besar djoega, kerna maski ia ada terkenal seperti satoe pengarang, toch ia poenja kelantjaran otak soeda dapet dibikin pepat. Sebagi saorang jang merasa penasaran boeat itoe, dengen tangannja jang ia soeda memoekoel medja, kamoedian dengen itoe soewara gebrakan ia poenja oetjapan moelai terdenger.

„Tida, Giok Bwe poenja perboewatan tida haroes akoe antepin, dan pertjajalah itoe bahoewa dengen ditinggal dijem begitoe, satoe bahaja aken kahormatannja sigra nanti dateng mengantjem, tentoe sekali. Akoe sebagi Ajahnja tra'maoe atau tra'ingin boewat ia poenja koerang apa-apa". Demikian ia kata. „Akoe moesti menghalangken sebrapa bisa, tapi meliat sama ia poenja kakerasan hati, akoe tida boleh berlakoe dengen tjara'nja jang kasar dan bernafsoe, hanja dengen pelahan sekali akoe nanti merembet diseantero bagian dari pikirannja, begitoe, barangkali bisa merobaken ia poenja kabiasaan."

Boewat ini, ia boewat Giok Bwe poenja perboewatan jang diloewar dari kainginan bangsanja, sasoenggoenja akoe haroes merasa kesian pada Loeng Choeng, siapa anakkoe ada bertoenangan. Ia poenja perkataän mengenes dan mengharoeken

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

hati ada menantjep begitoe keras dalem akoe poenja kalboe, hingga itoe bisa dipertjaja bahoewa selain dari akoe ia nanti menepes aer matanja."

„Entjik King Hway, akoe haroes merasa girang dan broentoeng sekali jang akoe sebagi si-anak piatoe miskin, soeda bisa mendapet kau poenja moera hati dan Giok Bwe poenja batin moelia, dan itoe, hingga rasanja sampe kapan djoega tra'nanti gampang diloepa oleh kalboekoe." Begitoelah ia soeda berkata padakoe selagi Giok Bwe tida diroema. Kata itoe orang toewa lebi djaoe: „Akoe poenja kagirangan soeda mendjadi bertamba poela, Entjek, koetika dari Giok Bwe poenja tjinta hati jang sanget besar bakal mengangkat akoe ka itoe doenia termashoer sebagi satoe toekang gambar, pengharepan itoe ada begitoe roepa poenja keras, hingga ampir saban tidoerkoe tida djarang itoe bajangan akoe soeda bawa sampe pada impian. Dan ketahoeilah olehmoe, Entjik, bahoewa kaloe hal itoe soeda djadi oleh kerna akoe berharep boewat Giok Bwe poenja kabroentoengan. Tapi siapatah bisa njana, itoe awan-awan kagirangan sigra djoega soeda diboengkoes oleh mendoeng-mendoeng kadoekaän. Ia poenja kelakoewan tjentil, ia poenja tingka genit, dan itoe tjara barat jang sanget melebi'in soeda membajangken akoe satoe perasahan tida enak bagi kalboekoe. Boekan djarang

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

djoega akoe soeda memperingatken itoe padanja, tapi. . . . . tapi, boekan ia merasa girang atau bersoekoer boewat akoe poenja nasehat hanja ia soeda kataken akoe satoe dara Spanjol jang banjak bertjemboeroewan, dan sedari itoe akoe djadi merasa kaget sekali atas itoe perobaän sebagi saorang jang mendendem sakit hati, sampe poenja pada ia poenja pertoendjoekan di panggoeng komidi jang sanget mengantjoerken akoə kalboe."

„Tapi toch ia masih menjinta kau, Loeng Chang jang baik?" Akoe soeda menanjah padanja.

„Menjinta atau tida, Entjek, boewat akoe ada gelap sama sekali, dan orang siapatah bisa dapet taoe satoe pikiran dilain orang poenja hati." Jang dengen mengoetjapken itoe parasnja soeda mendjadi tamba berdoeka.

„Akoe merasa tida tega, dan itoe adalah soeda disebabken dari ia poenja kamiskinan dan pengharepan besar dari pengidoepannja, kaloe sampe Giok Bwe mamisa diri padanja, pastilah akoe brani bilang, bahoewa satoe perkara jang sanget tida enak nanti tersanding di ja poenja diri. Oh, itoelah boewat akoe tida ingin sekali-kali mendenger atau membajangken boewat satoe orang poenja kasengsaraän jang sanget mengantjoerken."

„Baik, sekarang akoe tela dapetken satoe daja." Koenjoeng-koenjoeng ia melompat dari doedoeknja, maski dengen itoe ia soeda tida perloe sama

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

sekali. „Akoe nanti menjeritaken satoe tjerita dari karangankoe paling blakang, dengen berales bahoewa akoe ingin menoendjoeken satoe tjerita paling bagoes boewat ia dan hikajat pertjinta-annja bangsa Tionghoa jang sanget moderns, padahal itoe tjerita ada banjak mirip dengen ia poenja kelakoewan." Jang berbareng itoe ia laloe berbangkit dan mengamperi satoe latji, tapi baroe sadjah ia hendak meraba, satoe nona atau Giok Bwe adanja keliatan berdjalan masoek, itoe sebab, soedalah mengoeroengken niatannja.

„Slamat pagi, Ajahkoe." Demikian kata itoe nona dengen soewara merdoe.

„Slamat pagi, anak, dan kau banjak senang ini hari."

„Banjak-banjak, dan lebi banjak dari sari-sarinja." Saoetnja dengen mengotjak.

„Itoe akoe kira tida, Giok Bwe, kau tida haroes merasa senang boewat ini hari."

„Ajahkoe ?"

„Benar, Giok Bwe." Kata poela itoe Ajah jang roepa-roepanja soeda dapet djalan boewat ia poenja masksoed : kerna saorang jang meroesak-kin lain orang poenja rasa broentoeng, tidalah dirinja ada begitoe senang sebagi kau pikir.

„Itoelah ada satoe kaheranan dari kau poenja omongan jang akoe belon perna menampak, dan tidalah boleh djadi kau mengatjo."

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

„Tida, anak, akoe membitjara dengen sahbenarnja, denger. Itoe orang siapa akoe artiken soeda membikin petja lain orang poenja rasa slamat, adalah kau sendiri."

„Akoe ?" Sigadis mengoelangin boewat itoe seboetan dari dirinja, samentara dari moekanja ada terdapet itoe paras tida mengerti, atau soeda meloepa sama perboewatan dari kelakoewannja.

„Akoe pikir boewat kau poenja kelakoewan, dari apa, soedalah kau meroesaken pikirannjah satoe djedjaka".

„Ach, Ajahkoe, akoe mengerti sekarang. Tapi boewat akoe sedikit poen tra'perdoeli pada itoe orang jang banjak bertjemboeroewan."

„Itoelah kau tra'haroes berpikir begitoe tjoepat, Giok Bwe, kau haroes merasa kasian padanja, kaloe ia ada saorang kaja itoelah kau boleh tra'perdoeli, kerna kemasgoelan gambang dipoenaken dengan penggaroenja harta, tapi baginja. . . . . Oh anak, kau haroes menaroek sedikit perasahan moelia pada Loeng Chang, ia itoe ada satoe anak baik sekali".

„Boewat akoe, Ajah, itoelah bisa dikata soeda lebi boewat goena ia poenja rasa slamat, tapi ia soeda tida maoe mengerti, hanja maoe tjoba aken menjega kasenangankoe. Oh itoelah sekali-kali akoe tra'aken menoeroet, persetan padanja."

Han Kiok Hwa Siotjia 5.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Kita poenja Journalist djadi kaget meliat kakerasan hatinja itoe gadis, dan sekarang ia mengarti bahoewa omongan itoe tida moesti dioelangken poela, jang tjoema-tjoema boleh menambaken ia poenja kagoesaran djadi lebi bertamba, dan, sasoeda ia boengkam ia sekoetika lamanja ia kadengeran berkata poela:

„Boekantah kau tjintaken Loeng Chang, Giok Bwe ?"

Sebagimana akoe soeda bilang berkali-kali, Ajahkoe, bahoewa akoe tjoema melingken tjinta itoe djedjaka, tapi seperti ia saban-saban soeda tjoba aken menghalangken akoe poenja maksoed, akoe soeda djadi membentji sedikit, tapi pertjajalah kau, bahoewa dengen apa itoe pertjintaän, ta'aken mendjadi koerangan."

„Kaloe ia soeda tjoba berlakoe aken itoe halangan dari kau poenja kelakoewan, Giok Bwe, adalah oleh disebabken kau soeda madjoe terlaloe djaoe boewat itoe. Ingat kesopannan barat ada sanget berlainan dengen kita poenja Azia, hingga kau tida haroes djeblosken terlaloe dalem pada itoe tempat, dan itoelah djoega jang mendjadi lantaran, mengapa Loeng Chang soeda berlakoe bawel."

Itoelah ada satoe doegaän jang gila sekali", Kata itoe gadis jang kombali djadi koerang senang hati. Pendek djika ia merasa tida setoedjoe sama akoe

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

poenja kelakoewan, bilang sadjah padanja, toeroet apa jang ia soeka, berhoeboeng teroes atawakah kita lepas tangan."

Sesoewatoe orang nanti mendjadi kaget mendenger jang dioetjapken oleh itoe nona, tapi kaloe orang maoe meliat lebi djaoe sama ia poenja tabiat-tabiat nanti bernapas sedikit sekali boewat itoe kekagoeman. Ia itoe ada satoe nona jang berdara keras dan gampang sekali mengoendjoek amaranja, sementara apa sadjah jang dikahendakin tidalah satoe orang boleh menghalangken maski ajahnja sendiri, itoe sebab, selagi itoe amara soeda timboel dengan tertjampoer sama kagemessan, ia poenja oetjapan kasar soeda lantas dikaloewarken dengen tida terasa.

„Anak, ingat anak, boewat saorang miskin dan bersengsara poenja pengidoepan jang tergantoeng aken dirimoe, kau tida lepas kau poenja amara begitoe dalem, dan pikir boeat satoe perasahan kasian padanja". Menegor itoe Ajah dengen soewara lema-lemboet didengernja. „Loeng Chang ada saorang baik, dan ia aken mendjadi termashoer sebagi Toekang gambar jang terkenal, tapi dengen tida kau Giok Bwe, bagitoelah ia soeda kata padakoe, ia tida nanti bisa sampe pada itoe djoeroesan. Atas nama dari ia poenja leloehoer ditempat baka, akoe minta kau soepaja brikenlah itoe perasahan broentoeng pada itoe anak, siapa

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

tjoema mengharep satoe ka broentoengan dengen kau dalem pengidoepannja jang tjoema sebatang karang dalem doenia."

„Ajahkoe, pertjajalah boewat akoe poenja omongan jang djoedjoer, akoe tjintaken ia dan akoe selaloe berkasian padanja, tapi boewat itoe halangan dari ia boewat akoe poenja kasenangan, itoelah sekali-kali akoe tah'aken meroba seperti akoe tida mempoe berboewat begitoe, tapi toch akoe pertjaja itoe tida terlaloe boesoek boewat satoe gadis Tionghoa dalem kemadjoewannja ?"

„Baik, Giok Bwe, kita tida korbanken itoe pikiran sekarang jang tida mendjadi bergoena, hanja boewat ini pagi jang sedjoek, dimana angin haloes ada menemboes dari lobang djendela dengen terasa sanget njaman sekali, tidakah kau soeka aken membatja satoe karangan dari akoe poenja paling balakang ?"

„Itoelah djoestroe akoe maoe, dan lama sekali akoe menoenggoe boewat kau poenja idin". Saoet si Nona dengen perasahan girang.

Itoe orang toewa tida berkata satoe apa, hanja dengen hati seperti dipenoeken sama banjak pengharepan bagoes, ia dateng pada satoe medja dan dari satoe latji ia kaloewarken sagaboeng kertas toelis poeti jang dikoempoel djadi satoe, dari toelisannja jang ditjiptaken dari machine toelis orang djadi dapet kanjatahan bahoewa itoe ada tjarita dan bahasa asing poenja hikajat.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Giok Bwe dengen girang samboet itoe barang, dan dari berapa baris letter besar dimoeka dari itoe kertas jang terbundel, ia membatja dengen soewaranja keras-keras:

Miss KIOK HWA NIO —in— KINGDOM OF LOVE by Mr. LIE KING HWAY SHANGHAI, CHINA.

„Ah, inilah barangkali ada tjerita bagoes". „KERADJA'AN DARI PERTJINTA'AN" itoelah ada satoe kalimat bagoes sekali. Dan mengapa itoe nama tida maoe taroek sadjah Miss LIE GIOK BWE?" Kata ia dengen tertawa.

„Kiok Hwa atau Giok Bwe, itoelah ada satoe nona jang meroepaken doewa nama". Kata itoe Pengarang dengen menjindir.

„Itoe kau poenja bisa". Saoetnja kamoedian dengen senderken dirinja disatoe bangkoe jang kasoerannja ada dilapisin satoe kain soetra haloes, dimana sasoeda berkata lagi sekali: „Akoe moesti memboewang banjak tempo boewat ini". Ia laloe moelai membalik lembarannja jang pertama, dan membatja.

Tjarita inilah ada mendjadi djiwa dari ini boekoe.

Selainnja kita poenja Giok Bwe, poen toewan-toewan pembatja tida haroes meninggalken, dan batjalah sekarang bersama-sama.

Tidakah itoe ada lebi senang membatja berba-

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

reng dengen satoe gadis eilok? Begitoelah Toewan Njoo Cheong Sing Jr. si Pengarang, menanja, sama perkataännja sebagi leloetjon. (Letter-Zetter.)

Berboewatlah.

TJERITANJA:

I

KIOK HWA SIOTJIA JANG EILOK.

Tida sala adanja kaloe didoenia ini ada mendjadi bilangan pasar dari pertjintaän dan geloembang kaeilokan, kerna saban kali ada tjarita jang diterbitken, satoe nona eilok soeda lantas ambil bagian, dan ialah jang membawa role paling penting dari itoe tempat.

Tida dengen disebabken oleh prempoewan poenja lantaran boekoe hikajat jang terkarang tra' nanti ada seperti toemboenja djamoer dimoesin oedjan, ia lah jang nanti merameken segala apa di ini doenia, dan ia lah djoega jang membawa nafsoe keras bagi pengidoepan.

Kaloe tida maoe dibilang bahoewa Toehan soeda tjiptaken orang prempoewan dengen di ikoetken oleh lain kakoewatan dari tjahajanja, bisalah didoega bahoewa tentoe sedikitnja ada mempoenjai satoe hawa jang membikin lema dilain fihak. Sebagimana soeda banjak diketahoei oleh orang-orang. Orang prempoewan ada ditaro

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ka fihak bawa, dan kaloe seperti ia tra'mempoenjai itoe bekakas bagi dirinja, itoe nanti bisa dipastiken, bahoewa ia poenja deradjat bakal djadi teramat renda sekali. Allah ada adil, dan tentoe sekali. Ia tida nanti maoe boewat sala satoe macloeknja mempoenjai kakoewatan jang melebi'in dari jang laen.

Seperti djoega maoe dikata doenia ini ada bertidoer diwaktoe malem, soenggoelah itoe tida sala adanja, kerna dalem waktoe begitoe, tjaja langit ada terpandang gelap goelita, samentara mana segala benda Allam, baik jang berdjiwa, bernapas, maoepoen jang tida, semoewa soeda mengasoken dirinja, boekan tjoema itoe, tapi di itoe tatkala hawa oedara ada lain dari siangnja jang terliat segar dan enak, beda dengen malemnja jang bisa dikata saolah-olah ada melemaken barang jang keras, itoelah soeda terdjadi pada satoe pagi dikota Hang-chow.

Langit jang tadinja sanget soeram dalem pamandangan sekarang telah djadi bertjaja, bertjaja oleh kerna matahari sedang moelai bekerdja aken mengoendjoek pengaroenja, dan selagi itoe seperti maoe dikata ada mempoenjai satoe kakoewatan boewat mengoendang orang, dari tidoernja jang njenjak marika soeda dibikin bangoen, berbareng itoe, dalem itoe kota jang ada terpandang soenji pada sabelonnja itoe tempo, tatkala itoe

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

soeda djadi rame oleh orang-orang jang berdjalan, maoe dari atas kaperloewannja atau djoega boewat kaserangannja sama itoe hawa pagi.

Dekat satoe bengawan jang aernja sanget bening dan orang-orang banjak namaken „Soember kagirangan", ada keliatan berdiri seboewa roema gedong, pekarangannja loewas ada terdapet memoeteri itoe roema jang terletak diblakangnja itoe tempat aer.

Dari sinarnja matahari pagi jang masi remeng-remeng dan memoekoel pada tembokannja itoe roema, ada terpandang satoe tjaja poeti dalem itoe tempat, jaitoe satoe kebon boenga jang terawat radjin, selaennja ada ditoemboein oleh bermatjem-matjem boenga poen ada bertempat djoega banjak soemberan-soemberan ketjil dengen aernja jang dibikin mantjoer keatas, disama tenga dari itoe tempat ada terdapet seroepa djembatan gantoeng jang meliwatin satoe soengei ketjil, djembatan itoe ada teratoer begitoe roepa sama banjak matjem poenja boenga hidoep hingga dari djaoe keliatan tida beda seperti tempat kediamannja poetri-poetri, atau permadani permata jang tertaboer soenggingan berliant.

Dalem taman itoe maski ada banjak ditoemboein oleh bermatjem-matjem pepoehoenan, keliatan ada begitoe bersi dan tra'lebet, hingga ampir maoe dibilang satoe binatang paling ketjil

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

nanti gampang dapet diliat dari satoe tempat djaoe. Samentara itoe atau selagi orang-orang miskin asik koempoelken kakoewatannja boewat tjari proentoengannja, satoe soewara Hongkhiem ada kadengeran brisik dari loewar pager jang dateng dari itoe kebon, dan lapat-lapat ada terdenger satoe soewara njanjian jang merdoe, itoe tatkala, bagi orang jang berdjalan dideket itoe tempat bisalah dipastiken ia nanti pasang koeping aken mendenger lebi njata.

Mendenger sama ia poenja lagoe soewara, orang djadi dapet kenjatahan bahoewa prempoewan adanja jang meloewapken itoe, soeara itoe ada begitoe moeloek dan mengambang dalem pendengeran telinga, hingga itoe bisa lantas didoega, dengen tida roepa eilok tra'nanti terdapet dengen itoe pasangan dan apatah itoe benar? Itoelah kita nanti tengok.

Achir-achir terdengerlah dengen njata itoe njanjian. Demikian, samentara soewara Hongkhiem ada mengambangin itoe:

* * *

Boenga-boenga ditaman Heng Gi Tiong memang sanget haroem baoenja.
Dengen silirannja sang angin jang mengisoer dari seantero doenia.
Nona Kiok Hwa, jalah akoe sendiri, sama kemanisan senjoemnja.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Mametik si-mawar didjembatan gantoeng jang
telah mendjadi tempat kadiamannja.

* * *

Boenga itoe ada sanget bagoes, manis, itoelah
tentoe sekali.
Kerna satoe gadis sebagikoe, ada asing boewat
mametik berkali-kali.
Sigra apa jang di'ingin, ia lah aken lekas dipili.
Satoe kabiasaän boewat akoe poenja keagoengan
jang ter'aseli.

* * *

Berbareng itoe ada terdenger orang jang ber-
tepok tangan tapi kamoedian djadi sirep
koetika si soewara kadengeran poela :

* * *

Sembari memandang padakoe, boenga itoe
djadi keliatan tergirang.
Seperti djoega hendak memoedji: „Kaeilokan-
koe boekan sembarang".
Sesoewatoe machloek nanti meliat sama se-
njoemnja—dengen lebi dan tra'koerang.
Teroetama si-pemoeda jang mempoenjai pera-
sahan banjak lebi garang.

* * *

Boekan tjoema demikian, dan tida tjoema itoe,
dalem perasahan kalboekoe.
Hanja poen dari si-gigi poeti dimana teratoer
seperti saldjoe jang bekoe.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Boekan djarang „Itoe bidadari soarga" boewat
akoe poenja gelaran, soeda berlakoe.
Saoepama setoemploekan parit berliant jang
didjoewal sanget lakoe.

* * *

Seperti djoega hendak bri'ngaso pada tenggo-rokannja, disitoe soewara itoe djadi terpoetoes kombali, tapi tida lama, kerna sigra djoega dengen mengikoetken pada sang tetaboewan simoeloek soeda terdenger poela ditalinga koeping:

* * *

„Toehan ada berfihak sebla". Demikianlah
sering temankoe mengata.
„Ia soeda menoempang kesamping — dengen
tida bermata".
„Kiok Hwa soeda dilahirken dengen kaeilokan
begitoe, itoelah ternjata.
„Tapi bagikoe ia soeda membedaken, seperti
djoega hendak memboeta.

Dengen oetjapan begitoe, pastilah akoe boekan
terhina.
Hanja satoe poedjian tinggi sekali jang tra'
gampang dapet dipoena.
Boewat itoe — akoe aken mentjoba boewat
dapetken orang poenja bintjana.
Sa'oepama barang berat koe bikin enteng, seperti
djoega benda tra'bergoena.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

„Akoe mengerti, akoe mengenal baik". Begitoe akoe bersabda.
Keilokan sebagikoe, sasoenggoe pada jang lain ada sanget berbeda.
Kaloe maoe dikata „Akoe siratoe" barangkali tra'sala, kata sibenda.
Ialah satoe djedjaka tjakep jang nanti bersoedjoet didepan kakikoe dengen menempel dada.
Doenia ini bagi Kiok Hwa, ada teranggep sadjah sebagi sorga impian.
Dimana, segala kemaoewankoe aken nanti dilampiasken dengen tra'sangsian.
Akoe nanti maoe membikin sekalian manoesia djadi djato ditoebir dengen segala kepastian.
Ha! Itoelah akoe hendak oendjoek bahoewa „si prempoewan" ada mempoenja djoega seroepa kasaktian.

Begitoelah njanjian itoe soeda ditoetoep sembari di ikoetken sama sedikit soewara tepok tangan dari tanda poedjian, sekarang sasoeda Pembatja dapet mengenal sama itoe maksoed jang ada pada sarinja itoe oetjapan dari moeloetnja itoe nona, pastilah nanti dapet mengenal bahoewa kwaliteit apa adanja ia itoe. Ia membilang: Bahoewa dengen kaeilokannja ia nanti tjoba aken goelingken sesoewatoe pemoeda ditoebir, dengen

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

lain perkataän barangkali ia maoe artiken: Ia nanti aken meroesaken kalboenja orang-orang lelaki." Oh, — itoelah sasoenggoe berbahaja bagi marika poenja pengidoepan. Prempoewan — atau prempoewan jang hidoep dalem kegalakan, tida beda seperti Iblis jang menjaroe. Ia poenja moeloet manis, moekanja berseri-seri, soewaranja merdoe dan moeloek setenga langit rasanja, lahirnja ada mempoenjai itoe kesoetjian jang tida berwates. Tapi, tapi maäf boewat ia poenja batin sebagi mana soeda mendjadi itoe toedjoewan, itoe nanti meroepaken satoe ratjoen jang berbahaja atau binatang jang paling djahat aken nanti mengisep dari manoesia. Ia mengerti bahoewa itoe ada kelakoewan boesoek, dan. . . . . soedalah, orang jang soeda tjemploengken dirinja kasatoe djoerang dari kahinaän, ada tida moeda boewat bisa terlepas kombali dari itoe genggeman. Sasoeda kita mentjoba boewat ia poenja kelakoewan dari perdjalanannja, biarlah sekarang kita dapet mengenal ia poenja moeka.

Madjoe sedikit kedalem dari samping kebon, bebrapa langka dari tangannja sidjembatan moelai terpandang, dan tjoba tongolken sedikit sikepala, itoe sepasang mata nanti dengen kaget dapet tengok satoe roepa aloes, poeti, dan bertjaja saoepama laksana remboelan diatas langit. Tapi siapatah itoe, hal mana tra'nanti dapet di-

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

kenal dengen teges sabelom kita dapet memandang lebi njata.

Itoe tjaja poeti adalah seroepa moeka jang bagoes sekali, si-aloes jalah terdapet dari sikoelit dari parasnja jang bersi, samentara itoe jang bertjaja, adalah sepasang doewa mata jang bersorot tadjem, dengen apa seperti djoega Allah soeda membriken aken diboewat sebagi gegaman dari ia poenja perboewatan-perboewatan jang aken dateng, boewat djalanken ia poenja niatan-niatan kedji sebagimana soeda terdapet di ia poenja njanjian.

Selainnja itoe roman bergoemilap, idoeng njang bangir dan itoe doewa soedjen jang mengapitin diantara pipinja jang boto, soeda membawa ia poenja paras djadi selaloe terliat bersenjoem.

Alisnja ada kêrêng — saolah-olah seperti hendak melindoengin tjajanja itoe mata jang galak dan sebagi penamba dari itoe, djanggoetnja ada ketjil moengil. Adoeh! rasanja satoe orang nanti tjekal itoe sebegitoe lekas dapet idjin, dan terboeka sedikit ia poenja bibir jang berwarna mera delima, orang nanti dapetken seroepa soenggingan Allam. Jaitoe dari doewa baris giginja jang poeti, hingga itoe tida beda seperti teratoernja moetiara di-permadaninja radja laoet.

Dengen meliwatin ia poenja leher jang bisa dikata djoendjang djoega boewat satoe nona Azia,

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

tela terdapet doewa boekit ketjil jang boendar dimana seperti djoega ada itoe barang paling berharga, tida sesaät jang orang nanti bisa pandang, tapi, seperti simata koetjing maoe djoega, itoe poen nanti boleh mendjadi, kerna itoe penoetoep soetra ada keliatan begitoe djarang, hingga itoe bisa dipastiken selagi angin tersilir dan terboekanja sedikit itoe toetoepan jang terlepas nanti dapet mengintip. . . . . Oh doenia! doenia jang berkoewasa! apatah pada lain machloek tra'dapet seroepa itoe pemandangan; satoe pemandangan jang rasanja tela membikin orang poenja hati djadi melompat kaloe itoe tida dipedengin oleh sang dada.

Toeroen lebi djaoe, satoe pinggang jang langsing sama ia poenja iketan pakean jang sepan, dan itoe seroepa betis saoepama padi boenting, dan itoe toeboe dari kaeilokan jang terpandang begitoe roepa. Soedalah, soedalah, didoenia ini nanti djadi teroesak oleh itoe prempoewan sadjah, dan itoe bisa dipertjaja bahoewa nasibnja anak-anak moeda dikota Hangchow ada tergantoeng padanja.

Apatah itoe banar? Batjalah lebi djaoe.

Dengen terapit oleh doewa boedak prempoewan moeda dikadoewa sampingnja, ia terdapet lagi doedoek di itoe pager besi jang melintang diantara sidjembatan, tangannja jang satoe ada

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

mamegang seroepa boega jang haroem sekali baoenja, samentara itoe jang lain, ada kliatan tjekal satoe dari pangnja itoe pepoehoenan boewat menahan ia poenja badan ketjil soepaja tida aken djato di itoe soengei jang aernja sanget bening sekali. Ia poenja bibir ada tipis sekali, dan itoelah bisa dinjataken dengen terang sekali, bahoewa dalem mana ada menjimpen itoe soewara-soewara haloes dari kepalsoewannja; satoe kelakoewan nanti membawa korban dirinja sendiri.

Dan apatah itoe bisa djadi?

(*Ada berikoetnja*).

Toko & Drukkerij LIE TEK LONG

PINTOE-BESAR 16 EN 18—BATAVIA

TELEFOON No. 564.

Selamanja ada sedia:

Roepa-roepa Boekoe Tjerita, Sair, Pantoen, boekoe Pladjaran, dan lain-lain sebaginja.

Roepa-roepa Boekoe boeat orang dagang, Pekakas-toelis dan lain-lain barang sebaginja.

Trima Pakerdjahan tjitak soerat-soerat besar dan ketjil, kerdjahan diatoer rapi dan lekas.

Silaken minta Prijscourant.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google

Original from CORNELL UNIVERSITY

42. Kong Hoe Tjoe, oedjar-oedjarnja Nabi 1 boek f 1.50
43. Kembangnja kota Semarang (Drama). 2 „ „ 4.—
44. Kongtjoe idoeng poetih . . . . . 1 „ „ 1.—
46. Lim Liong Tjay brikoet Yo Im Nio. 1 „ „ 1.50
47. Lie Tjin Kim dengen 4 prampoeaneilok 2 „ „ 1.60
48. Liang Nio atau Djalan jang broentoeng 1 „ „ 1.25
52. Masakan Betawi djilid ka 1 en ka 2 2 „ „ 5.—
53. Mah Kwalon dengen anak tirinja. . 1 „ „ 0.75
56. Njonja Tjhan Hoei korban goena² . 2 „ „ 2.50
57. Nona manis atawa boenga Seroni (sair) 1 „ „ 0.75
58. Nori dan Bajan prihal Mengimpi (sair) 1 „ „ 1.—
59. Nona-nona dalem roesia oleh Nemo. 2 „ „ 2.50
60. Nona Ramboet Kriting . . . . . 1 „ „ 2.50
62. Ong Dji Hong anak berbakti (sair) . 1 „ „ 0.75
63. Orang-orang pande djaman dahoeloe. 1 „ „ 0.75
64. Orang toewa dan orang Alim (sair). 1 „ „ 0.75
67. Pertoendangan jang sengsara . . . 1 „ „ 1.—
68. Proentoengannja 1 gadis jang pinter 1 „ „ 0.75
69. Pengatahoean boeat swami-istri . . 1 „ „ 0.80
70. Pek Lie He, Pinter djadi beroentoeng. 1 „ „ 1.50
71. Pembalesan Sampoerna, Heran! . . 1 „ „ 0.80
72. Penganten jang djinaka toeladan baek 3 „ „ 2.40
73. Poesaka brikoet lain pengatahoean. 1 „ „ 0.50
74. Phoa Kok Tjioe & Bie Djin Kee . 1 „ „ 0.75
77. Roesia kota Cheribon, heran . . . 1 „ „ 0.75
78. Roepa-roepa pantoen atawa sindiran. 1 „ „ 0.60
79. Roepa² tjerita bagoes dari negri asing 1 „ „ 0.75
80. Ratoe Gowa No. 1 en 2 . . . . . 2 „ „ 1.50
80a. Roesia Koedoes. . . . . 1 „ „ 1.50
82. Siauw Yang Nio, bagoes (sair) . . 1 „ „ 0.50

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

83. Satoe djodo jang terhalang.	2	boek	f 1.75
84. Satoe perampoean jang gaga en setia.	1	„	„ 0.60
85. Satoe istri jang toeloeng swaminja	1	„	„ 0.60
86. Souw Thian Nio, siloeman boeroeng.	1	„	„ 1.—
87. Siti Alima atawa perampoean eilok	5	„	„ 3.75
88. Satoe ambtenaar jang bidjaksana.	1	„	„ 0.80
89. Sie Tjaij Kim (Nona Kim) bagoes	3	„	„ 2.40
90. Sampek Engtay prihal orang rindoe	1	„	„ 0.60
91. Sioe Eng, istri jang tjinta swaminja	1	„	„ 0.60
92. Sioe Ko Siotjia ada tjerita bagoes	1	„	„ 0.75
93. Soen Soe Ngau—Soengei Moestika.	1	„	„ 0.50
94. Soedara jang kedjem	1	„	„ 1.—
96. Tiga belas binatang, loetjoe (sair).	1	„	„ 0.40
97. Tiga gadis kota Betawi oleh Neptunes	1	„	„ 1.50
98. Tjioe Tong Tjian, ratjoennja doenia	1	„	„ 1.—
99. Toedjoe soedara malinken 1 jang baik	1	„	„ 0.60
100 Tan Oen Liang anak jang berbakti.	1	„	„ 0.80
101 Tan Tjoen Soei tjerita di Betawi	3	„	„ 2.25
102 Tjengkauw bawa lari barang (sair)	1	„	„ 0.75
103 Tjeng Tek Koen Joe Kang Lam	13	„	„ 9.75
104 Tiga pedang jang tadjem, bagoes	18	„	„ 13.50
108 Wet raad agama, platoeran hoekoem	1	„	„ 1.50
109 Woordenboek Melajoe-Ollanda	1	„	„ 2.50

Ditjari agent-agent boeat djoeal saja poenja boekoe-boekoe Tjerita, Sair, Pladjaran, enz.

Siapa sadja jang djoeal saja poenja kloewaran boekoe-boekoe, TEMTOE beroleh kaoentoengan jang sanget menjenangken hati.

Toko & Drukkerij LIE TEK LONG.

PINTOE BESAR 16 EN 18 — BATAVIA

TELEFOON No. 564

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

HAN KIOK HWA SIOTJIA !

Satoe-katja atawa toeladan bagi orang-orang lelaki dan prampoean pada marika poenja pertindakan dalem penghidoepannja sasoeda dewasa.

OLEH :
NJOO CHEONG SING JR.
SOERABAJA.

Het auteursrecht op dit verhaal, is aan de uitgevers voorbehouden.

Djilid Ka 2

DITJITAK DAN DIKLOEARKEN
OLEH :
Toko & Drukkerij LIE TEK LONG
Pintoe Besar No. 16 & 18
BATAVIA
Telefoon No. 564.
APRIL 1921. *Prijs f 1.—*

466

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

24184370

1.	**A**BC (boekoe pladjaran) tjap 2 Singa	1	boek.	f 0.80
3.	Ang Sioe Tjwan (Pembela bangsa)	19	„	„14.25
4.	Allah jang toelen	1	„	„ 1.60
7.	**B**wee Kim Siotjia, gadis jang tjerdik	1	„	„ 1.50
8.	Boewanja pergaoelan tjerita 1 gadis	2	„	„ 2.—
9.	Boenga Rajah oleh Mimi	1	„	„ 2.50
10.	Boenga Tjoelan dan laen-laen (sair)	1	„	„ 0.75
14.	**D**okter Legendre (mereboet harja)	3	„	„ 2.25
15.	Dub. Italiansch Boekhouding T. P. KWEE	1	„	„ 5.—
16.	Dictionary (woordenb.) Ingris-Melajoe	1	„	„ 4.—
17.	Dasima, swatoe toeladan baek (sair)	1	„	„ 1.—
18.	Djadi mantoenja orang, perloe taoe.	1	„	„ 1.—
21.	**E**asy lesson in english (pladjaran)	1	„	„ 0.75
25.	**G**ouw Soei Ho dan Rampok si Ronda	1	„	„ 1.—
26.	Gloembang Doenia, Inpian broentoeng	1	„	„ 2.25
27.	Gouw Soei Seng, Lima perdjodoan.	5	„	„ 5.—
28.	Gan Tjoen & Tjan Tjeng	1	„	„ 0.75
29.	Gan Liang Boen, Malam jang serem	2	„	„ 4.—
30.	**H**eaft (prihal merawat badan).	1	„	„ 1.—
32.	Hong Giok, soewatoe tjerita bagoes.	25	„	„ 18.75
33.	Harta Doenia of tjerita enak!	1	„	„ 0.75
34.	„Helena" (Gwi Hian Nio)	3	„	„ 3.75
35.	Hak Koen Tong, Perkoemp. bangsat	1	„	„ 1.—
35a.	Hoa Thian Kim Giok Yan	6	„	„ 6.—
36.	**K**hong Yoe Wie, Pembitjarahannja.	1	„	„ 0.50
37.	Kaloe memang djodo masa kamana.	3	„	„ 2.25
38.	Korban ajahnja sendiri, Tjin Lolan Nio	3	„	„ 2.25
39.	Katja wasiat, meliatin sama kartoe.	1	„	„ 0.75
40.	Keng Hoa Yan, tjerita Boe Tjek Tian.	9	„	„ 6.75
41.	Kaboesoekannja di kraton Tjeh	1	„	„ 1.25

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Diidzinkan
oentoek dibatja.

PANITIA PEMERIKSAAN
SEMARANG
TOEKOE-BOEKOE

HAN KIOK HWA SIOTJIA!

Satoe katja atawa toeladan bagi orang-orang lelaki dan prempoean pada marika poenja pertindakan dalem penghidoepannja sasoedah dewasa.

OLEH:
NJOO CHEONG SING JR.
SOERABAJA.

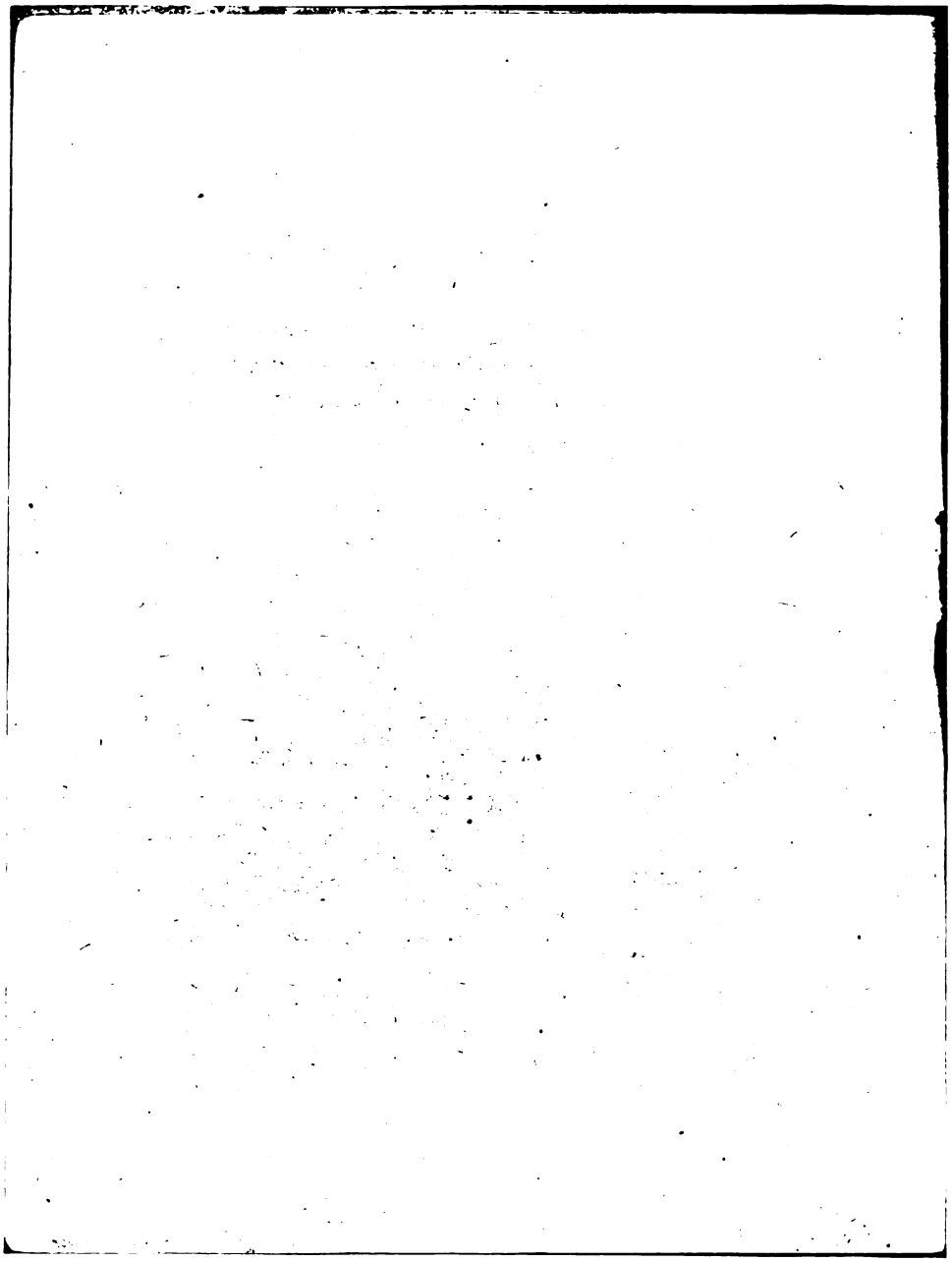
Het auteursrecht op dit verhaal, is aan de uitgevers voorbehouden.

Djilid Ka 2

DITJITAK DAN DIKLOEARKEN
OLEH:
Toko & Drukkerij LIE TEK LONG
Pintoe Besar No. 16 & 18
BATAVIA
Telefoon No. 564.

APRIL 1921. *Prijs f 1.—*

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY



Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

II

PIK TJOE LIONG DITAMAN HENG GI TIONG.

„Hin Tji dan Moei Kim tinggalkenlah akoe bersendirian dalem ini tempat. Akoe tida perloe padamoe berdoewa sekarang, itoe sebab, kau berdoewa boleh mengaso lebi doeloe, dan dateng dengen sigra kaloe akoe panggil kau". Itoelah ada berapa perkataän jang terdenger kloewar dari moeloetnja itoe nona tjantik pada ia poenja boedjang, dan seperti djoega itoe ada di ikoetken sama ia poenja perasahan jang moelia, senjoemnja jang mengandoeng madoe ada terdapet sama ia poenja kadoewa soedjen boto.

„Baik, Siotjia, hamba berlaloe sekarang, tapi apatah Siotjia tida perloe sama itoe boewa-boewa jang baroe terpetik?" Menjaoet dan kamoedian menanja sala satoe dari itoe boedjang prempoewan dengen kelakoewan sanget hormat.

„Tida, Moei kim, kau baik sekali dan mengenal banjak tentang koewadjibanmoe". Sabda poelah Kiok Hwa Siotjia, samentara itoe doewa boedjang soeda singkirken dirinja dari itoe madjikan prempoewan.

Angin pagi jang sedjoek dan saoepama hawa

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

mas boewat manoesia ada mengisoer diantara toeboe. Kiok Hwa itoe tatkala, kliatan toendoekin kepalanja selakoe berpikir.

„Sedari kapan akoe masih djadi anak-anak, dan itoe tempo ampir boleh dikata akoe masih gelap sama sekali tentang pengidoepan doenia. Akoe tjoema taoe sama adanja itoe makanan pagi, siang, dan malem jang teratoer di akoe poenja medja, liwat itoe akoe boleh senangken diri dengen hati boenga, samentara akoe poenja Ajah dan Iboe jang tatkala itoe masih hidoep oleh kerna marika poenja kesajangan padakoe, soeda antepin sadjah dengen tida memperdoeli, hanja sembari awasken akoe poenja tingka jang moengil, marika djadi tertawa bergelak-gelak, Oh. . . . ”

„Pada tatkala itoe akoe boleh menangis dengen ta'maloe apa sadjah dari kemaoewankoe tida saorang dari akoe poenja kaloewarga bisa menjega, akoe maoe itoe ia tentoe ikoetin, akoe maoe ini ia pasti toeroetin, tida, nistjajalah akoe poenja roema gedong loewas nanti dirameken sama akoe poenja soewara tangisan jang akoe bikin saoepama gledek dimoesin ketiga. Boekan tjoema itoe, hanja djoega sama akoe poenja kakerasan hati soeda membawa djoega akoe poenja sakit, kerna, seperti akoe poenja hati ada menggandjel satoe perkara apa, nasih jang mendjadi kita poenja samboengan djiwa sehari liwat

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

sehari akoe soeda tida maoe mengenal maski dipaksa. Itoe hal sebabnja mengapa akoe poenja kadoewa bonda djadi tjoema bisa pandang sadjah akoe poenja kelakoewan dari djaoe."

„Oleh kerna sama adanja akoe poenja kamerdikaän hingga pada segala perkara semingkin hari djadi semingkin dapet dijakoeken dengen laloewasa, saolah-olah di ini tempat tjoema akoelah sadjah jang mendjadi satoe-satoenja manoesia jang paling berpengaroe. Sampe pada waktoe akoe ditempatken dalem satoe roema pergoeroehan dan itoe tatkala akoe poenja oesia baroe masoek 11 taoen."

„Dalem itoe tempat sekola akoe ada sanget di sajang oleh teman-temankoe, baik jang lelaki maoe poen jang prempoewan, kerna pada oesia begitoe ketjil orang lelaki dan prempoewan masih belon dipisaken, akoe sendiri tra'dapet mengerti itoe, kerna djangan poela tentang itoe paras jang akoe ada tida rawat baik, hanja oetjapan djarang sekali akoe bisa artiken dengen tegas, pendek maoe dikata akoe masih idjo boewat segala perkara doenia."

„Kamoedian dengen mengikoetken akoe poenja oesia saban-saban tamba satoe itoengan dalem satoe taoen, akoe djadi dapet mengenal baik boewat itoe, dan itoelah maoe diartiken sadjah bahoewa tjoema itoe kaeilokan, kamoengilan, dan kemanisan

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

dari akoe poenja paras, samentara itoe kelakoean tjentil genit, soeda membawa itoe perasahan djadi timboel pada satoe orang poenja hati. Disitoe akoe djadi merasa dengen mempastiken, bahoewa prempoewan jang eilok bakal mempoenjai satoe keagoengan jang melarang padanja toendoek dibawa penggaroenja orang-orang laki."

Itoe ada bodo, bodo sekali.

„Sampe pada akoe poenja ka-sembilan belas taoen sedari akoe dilahirken, itoe tempo, akoe poenja keadaän soeda beroba djaoe sekali, itoe kempro jang terdapet doeloenja, itoe tjomotan diakoe poenja moeloet, dan itoe loeda, idoeng jang kebanjakan terdapet diatasnja akoe poenja bibir, sekarang soeda djadi hilang sama sekali, terlebi poela itoe soewara treakan setinggi langit dan itoe goeloeng-goeloeng didjoebin, mengamboel, djegot, kehoohwe, poen soeda djadi pada linjap. Itoe tangisan jang njaring disaban telinga djoega soeda ta'maoe kenal padakoe poela, ia soeda merat dengen tida berpamitan, kerna tamba taoen poenja oesia, saban di orang poenja pikiran soeda ditambaken satoe-satoe poenja pengetahoean aken berlakoe, dan itoelah bakal bisa dipastiken, kaloe sekarang akoe moesti menangis begitoe roepa seperti selagi akoe anak-anak, tentoelah sekali boekan tjoema manoesia, tida sadjah itoe binatang jang mempoenja telinga boewat mendenger tapi

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Allah barangkali nanti soenggingken senjoemnja jang tida keliatan.

„Sekarang kadoewa bondakoe soeda tinggalken akoe di ini doenia, lebi doeloe sasoenggoenja akoe djadi teramat sedi sekali, kerna orang siapatah ada begitoe poethauw boewat tida kasi mandi sama aer mata pada majit Ajah atau Iboenja, tapi kamoedian sasoeda akoe dapet pikir pandjang bahoewa manoesia jang soeda mati aken tida lagi bisa hidoep kombali, akoe soeda lantas menbodoken diri sendiri, sedari itoe akoe poenja keadaän soeda djadi seperti lama poela, malahan liwat hari liwat boelan, liwat taoen itoe soeda membikin akoe poenja kelakoewan djadi lebi tjentil, tapi itoe ada membikin lebi bertamba akoe poenja kagoembiraän dari pengidoepan."

„Akoe ini, saorang hartawan, saorang kaoem oewang, dan poetrinja satoe Ambtenaar negri jang teragoeng, dan apatah sama akoe poenja deradjat begitoe akoe nanti menerima sadjah pada sembarang lamaran jang nanti dateng padakoe. Tida, itoe akoe tida maoe, akoe soeda pikir saban kali berkoetetan dalem akoe poenja otak. Akoe eilok, akoe tjantik dan paraskoe manis, itoelah sasoengoe ada sanget bodo bagikoe kaloe akoe moesti manda sadjah sama satoe kasenangan".

„Djangan kau sia-siaken boewat roepamoe jang tjantik, anak manis". Begitoelah sasoeda legaken

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

napas ia berkata lebi djaoe: „Kau poenja roepa nanti djadi sanget berharga sekali boewat orang-orang moeda, dan padanja kau nanti bisa memain boewat segala kau poenja kelakoewan, kau nanti boleh menggirangken ia, mendoekakan, djeblos-ken padanja, atau briken sama kau poenja pertjintaän sedjati atau palsoe, pendek seperti djoega ketjantikanmoe ada boewat marika, kaulah ada hak aken memboewat sasoekamoe".

Dengen mengoetjapken itoe perkataän ia keliatan merasa bangga sekali, kebanggahan itoe soeda dapet dinjataken lebi tegas, koetika dengen sendirinja ia soeda mengangkat dada dan dongaken kakinja saolah-olah hendak mengatja itoe kaeilokan, tapi itoe ada dilakoeken dengen teramat tjerobo, kerna djoestroe begitoe itoe tangan jang memegang tjabangnja poehoen djadi terlepas.

„Toeldeng, toeloengin akoe, Moei Kim". Kadengeran ia betreak dengen soewara ketakoetan, barbareng itoe ia soeda tertjeboer dalem itoe soengei ketjil.

Ia maskipoen ada mempoenjai pendiaman dengen didampingin oleh banjak äer, toch ia soeda tida bisa bernang sama sekali seperti ia merasa tida soeka sama itoe permaenan, hal mana soeda mendjadi sebab boewat ia poenja katjilakaän itoe hari djadi berpoetoes harepan aken dapet toeloengan.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

„Akoe nanti bersoekoer pada Thian, kaloe sadjah dengen begini akoe poenja njawa nanti dapet ditoeloeng, dan akoe berdjandji djoega dengen soempakoe, bahoewa bila penoeloeng itoe ada orang-orang sebangsa dengen akoe, jaitoe saorang prempoewan, akoe nanti mengangkat padanja sebagi akoe poenja soedara, dan kaloe ia saorang lelaki, ia poen nanti terpandang olehkoe sebagi satoe soewami, biarpoen djoega marika ada orang-orang miskin. Allah, Allah, toeloengin akoe, akoe. . . . . ." Begitoelah itoe perkataän soeda di lahirken disitoe sadja, kerna moeloetnja jang kemasoekan aer soeda tida mengidinken ia bitjara lebi dari itoe.

Seperti djoega dalem itoe tempat ada disediaken satoe penoeloeng boewat bri-pengidoepan kombali pada djiwanja itoe nona, kerna berbareng soewara itoe terlinjap dari pendengeran dari satoe samping keliatan kloewar satoe djedjaka moeda, jang, koetika dapet liat itoe nona, sigra djoega ia memboeka badjoe djasnja, dengen apa ia laloe tjeboerken dirinja dalem itoe soengei, tapi dengen kaget itoe orang moeda dapet kenjatahan bahoewa itoe nona, siapa berharep boewat satoe pertoeloengan soeda terlinjap dari ia poenja pamandangan.

„Ach, apa ini, apatah ia tenggelam?" Menanja itoe orang moeda dalem doega'annja, sembari

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ia kasi masoek badannja didalem aer boewat tjari ketemoe itoe nona, tapi poen pertjoema kerna djangan poela ia poenja roepa jang hidoep, bangkenja poen tra'maoe ketemoein padanja.

„Itoe tida boleh djadi boewat ia poenja kematian, tidaka tjoema baroesan sadja ia tertjeboer." Sabda poela ia dengen kelakoewan bingoeng. „Apatah barangkali dengen itoe ada mendjadi ia poenja maksoed sendiri, jaitoe memboenoe diri, tapi. . . . . ia itoe eilok akoe telah pandang dengen sesaät koetika akoe pandang selagi ia ada diantaranja itoe djembatan dan aer. Oh soenggoe sajang, sajang sekali boewat itoe nona, kerna pastilah dengen kaeilokannja nanti membroentoengken saorang lelaki moeda, ia sebagikoe ini, dalem pengidoepannja.

Itoe djedjaka, atau kita seboet sadja Pik Tjoe Liong djadi terlonggong dalem itoe soengei jang pernanja disama tenga dari taman Heng Gi Tiong.

III

KEMBANG SEROENI DITENGA LOEMPOER.

„Allah, toeloenginlah itoe nona tjantik, kasian padanja dan slamatken ia poenja djiwa". Begitoelah saban-saban ia bersembajang, tapi kamoedian, seperti djoega ia tida dapet djawaban dari jang koewasa, ia soeda tjeboerken kombali diri-

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

nja dalem itoe soengei dan tjoba dengen oentoeng-oentoengan menoedjoe kasebla oetara dimana itoe aer soengei mengalir. Ia poenja kepandean bernang roepanja ada didapet paham sekali, kerna dalem itoe perdjalanan ia soeda tida berdjalan diatasnja, hanja ia soeda menjilam dengen mengambil djalan bawa.

„Atas namanja Allah, akoe nanti dapet toeloengin itoe nona dengen broentoeng". Soeda pikir Tjoe Liong sembari dengen kakinja menendang-nendang aer dan tangannja dilondjorken kadepan dan ditarik keblakang, dengen begitoe ia soeda bisa tempatken dirinja djaoe sekali dari itoe tempat, dimana ia soeda tertjeboer.

Oleh kerna tida tahan boewat ia poenja hawa badan jang moesti dikloewarken tempat hawa segar, dari dalem aer ia soeda kloewar kombal boewat bernapas, sembari begitoe, matanja tida brenti dan di ilangken tela memandang kesana kemari.

„Toe'pa!" Ia betreak. „Disitoe ada terdapet satoe kain poeti, satoe kain poeti jang boleh djadi ada kapoenjahannja itoe nona. Oh akoe nanti bertrima kasi pada Allah, kaloe hal itoe benar adanja, akoe nanti merasa girang. maski akoe boleh djadi dapet bintjana apa-apa bila dengen akoe poenja perboewatan ini akoe bisa menoeloeng ia poenja djiwa dari kabinasaän".

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Sembari berkata begitoe ia laloe menaik keatas tangkis, dimana ia samperin satoe barang poeti mengkredep jang terletak dipinggir soengei dengen itoe barang ia dapet kenjataän bahoewa ada satoe sepoetangan soetra boewat prempoewan, ia lekas taro itoe di ia poenja sakoe, dan kamoedian ia laloe tjeboerken dirinja kombali dengen mengikoet itoe tanda-tanda.

Dari atas soengei orang dapetken aer jang bergoelak-goelak diatas, tapi kamoedian itoe soeda djadi tedoe kombali, tapi berbareng itoe, satoe ombak jang terdapet lebi besar ada tertampak, berbareng itoe, Tjoe Liong soeda kloewar kombeli di satoe tempat jang sedikit djaoe, sedang dari tangannja terdapet satoe nona moeda eilok, jang boekan lain dari Kiok Hwa Siotjia dengen keadaän tiga-prapat mati dari hidoep.

Maski ia poenja mata dapet memandang bahoewa nona itoe bakal tida harepan aken hidoep, atau ada satoe kainginan djaoe sekali boewat ia poenja djiwa aken dapet pertoeloengan, toch ia poenja moeka jang tjakep ada terliat girang sekali, dengen mendongak kalangit ia bersenjoem sembari mengangkat ia poenja kadoewa tangan sama itoe badan prempoewan ketjil, dengan perboewatan manà seperti hendak menjataken ia poenja trima kasi banjak, dan itoe harepan aken itoe nona eilok bisa dapet ditoeloeng.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

„Akoe sendiri nanti merasa girang sekali, bahoewa akoe gantiken ia poenja kabintjanaän dengen kasenangannja". Kata itoe djedjaka dengen roepa lingloeng boewat ia poenja omongan sendiri. „Ach, apatah artinja ini, akoe soeka padanja, akoe soeka pada itoe nona tjantik. Allah, apatah benar adanja akoe poenja kainginan, tapi menoeroet akoe poenja pertjaja, tida ada itoe, tra'nanti bisa terdapet itoe perkata'an aken manda boewat menerima ia poenja kesengsaraän atau kematian djoega, sedang itoe kasenangan akoe pasraken padanja".

Ia memandang parasnja itoe nona jang berada ditangannja dengen hati dan mata tertarik, tapi kamoedian seperti itoe tempo boewat bisa toeloeng djiwanja itoe nona ada sanget tjoepat, ia soeda boeroe-boeroe bawa ia kasatoe tempat, tapi sabelon ia keboeroe masoek dalem itoe tempat, matanja tela dapet memandang satoe roema disebla jang lain, dengen adanja itoe soeda membawa ia djadi sanget terkedjoet.

„Itoe ada roemakoe, he". Ia berkata dengen memandang pada itoe roema sama paras tra'mengarti, dan barangkali ia soeda bingoeng oleh kerna pikirannja ada tertoetoep sama kasoesaännja itoe nona. „Benar dan benar tida sala adanja, itoe ada akoe poenja roema, dan kenapatah itoe soengei dari akoe poenja blakang boleh menem-

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

boes pada kebonnja itoe nona, itoe nona jang eilok sekali." Jang sembari oetjapken habis omongannja ia laloe tjeboerken kombali dirinja aken menjebrang dan koetika soeda sampe, ia laloe berlari ka itoe tempat, jang mana disatoe pintoe samping ia berdjalan masoek.

Sasoeda ia letaken itoe nona moeda disatoe pembaringan, tjepat sakali ia laloe kloewar kombali dan pada satoe boedjang ia memrenta boewat mengoendang satoe thabib, oleh kerna itoe ada diprenta dengen sanget perloe maka sigra djoega ia soeda lantas brangkat dengan tindakan jang seperti terbang, dan balik kombali sama itoe orang jang diminta.

„Sinshe, akoe harep kau soedi lekas toeloeng djiwanja ini nona". Meratab Tjoe Liong dengen soewara goegoep dan bergoemetar.

„Oh itoe djangan koewatir, Tjoe Liong, akoe nanti menoeloeng sebrapa bisa dan . . . . . "

„Akoe nanti bertrima kasi kau boewat Allah, Sinshe Tok Hiang".

„Boekan tah itoe ada kau poenja nona jang dapet dari pertjintaän modern". Menanja itoe thabib jang roepanja ada soeka banjak bitjara.

„Ach, djanganlah kau bitjara boekan-boekan, akoe tjoema perloe boewat djiwanja ini nona jang tida terkenal, dan atas namanja kita poenja

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Nabi Khong Hoe Tjoe, kau nanti manoeloeng padanja sebrapa bisa".

„Ha!" Tertawa itoe Shinshe jang saolah-olah menganggep itoe ada tida membikin kwatir hatinja. „Ini keadaän ada ketjil sekali, sabentar poela sasoeda itoe kotoran kloewar sama sekali, pastilah kau poenja nona . . . . . ."

„Itoe nona! djangan bilang akoe poenja . . . . Hush, djangan bikin lambat kau poenja pakerdjaän jang maroegikan satoe djiwa".

Thabib Tok Hiang laloe kloewarken seroepa bekakas dan berapa minoeman dari satoe kofer jang dibawa, liwat sedikit menute itoe nona laloe moentakan banjak kotoran disatoe tempat jang memang soeda disediakan oleh itoe djedjaka.

Dan, koetika itoe soeda djadi habis moekanja itoe nona djadi kliatan sedikit bertjaja terang tapi ia masih teroes meremken matanja dan terpandang sanget tjape sakali, kamoedian itoe thabib laloe menoelis seroepa soerat recep, dengen apa ia memesan soepaja lekas diminoemken padanja boewat doewa djam sekali, sasoedanja, Sinshe laloe poelang, samentara Tjoe Liong jang mempoenjai adat Europa dalem pengidoepannja oleh kerna ia soeda perna banjak koendjoengin negri asing dan banjak bergaoel pada itoe orang-orang, soeda tida merasa kikoek maski sedikitpoen mendjaga itoe gadis dideket pembaringannja sembari

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

saban-saban mengoesap ia poenja tangan jang moengil, dan dengen langka ia tempelken itoe di ia poenja pipi, seperti djoega ia maoe kasi kenal bahoewa ia poenja diri ada djato hati padanja.

„Oh nona, kau poenja roepa ada sanget menarik akoe poenja pikiran, akoe soeda berkoeliling diseprapat dari ini doenia, malahan ampir lebi separo, dalem mana trakoerang akoe soeda pandang banjak nona-nona bangsa barat jang mendjadi perkenalankoe, tapi begitoe pada itoe tempo sama sekali tida tergioer maski sedikitpoen, tapi sekarang, sekarang kau poenja paras roepanja ada menjedarken seroepa hawa berkoewasa boewat akoe poenja soemanget. Oh akoe tjinta kau, Nona, akoe tjinta kau maski djoega padamoe akoe belon dapet kenal, dan gelap sama sekali boewat kau poenja priboedi dalem perdjalanan-moe." Tjoe Liong bersabda sembari pandang ia poenja moeka jang manis, itoe tatkala seperti djoega ia poenja nafsoe ada sanget menimpa keras, ia soeda rapetken kadoewa tangannja dan dengen mendeketin ia tjoba aken menjioem, tapi baroe sadjah itoe kabiasaän barat hendak dilakoeken, kadengeran soewara kaki orang, jaitoe boedjang prempoewan jang berdjalan masoek.

Itoe boedjang prempoewan, seperti djoega dapet pandang satoe tjaja kilat dimoesin oedjan keras ia soeda djadi sanget terkedjoet tjampoer

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

djenga, koetika dapet saksiken itoe pemandangan dari keradjaän pertjintaän modern hingga ampir sadjah ia soeda bikin djato itoe mangkok jang berisi obat, samentara itoe begitoe, Tjoe Liong poen dapet rasa tra'enak, maloe, dan . . . . . kamoedian ia soeda menglojor kloewar dengen tinggalken itoe boedjang soepaja ia rawatin sendiri itoe nona, kerna ia sendiri itoe tatkala djadi tramoeka maski pada boedjangnja sendiri dari ia poenja perboewat-tan jang bisa dikata asing boewat kebangsaännja.

Siboedjang koetika madjikan moedanja soeda kloewar, ia laloe mengamperi pada itoe nona eilok boewat kasi minoem itoe obat. Kiok Hwa masih tinggal meremken matanja, dan oleh disebabken itoe obat masih terlaloe panas maka itoe boedjang djadi tida bangoenin ia, hanja dengen satoe pikiran ia berkata saorang diri:

„Njatalah akoe poenja kongtjoe ada djato hati pada itoe nona, dan itoelah bisa dikata pantes djoega, kerna si nona bisa dikata satoe bidadari jang tertjinta". Begitoelah ia soeda berkata sem-bari mengoesap-ngoesap kepalanja si gadis. „Sa-benarnja boewat akoe poenja Kongtjoe-kaloe soeda bisa ketarik hati padanja, boekan tjoema diterbitken sama ia poenja kaeilokan meloeloe, dan itoe bisa di-pastiken bahoewa tentoe ada lain apa-apa lagi jang tersemboeni. Kongtjoe poenja tabiat ada begitoe pendijem, sabar dan saorang jang berhati toeloes,

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

hingga satoe boedjang jang mengikoet padanja djadi sanget menjajang, beloem perna terdapet ia djato hati pada lain nona maski ia poenja perkenalan banjak sekali terdapet nona-nona Europa, jang akoe kira ada banjak lebi tjantik dari nona-nona kita poenja bangsa jang alim. Oh pertjintaän".

Hm! si boedjang poen bisa pikir sampe disitoe.

IV

AKOE POENJA TJIOEMAN?

Sesampenja di pertengaän tenga Tjoe Liong laloe taro dirinja disatoe bangkoe, ia poenja badan keliatan lelah sekali, tapi seperti dengen itoe ada menjimpen djoega seroepa hiboeran boewat satoe pembajaran, itoe semoewa soeda dapet dihilangken malahan djoega dengen moeka bergirang, kloearken satoe seroetoe, soeloet dengen api, kemoedian ia laloe isep dimoeloetnja.

Tjoe Liong, ada saorang moeda jang baroe beroesia 23 taon, Ajahnja ada saorang hartawan jang terkenal sanget kaja di itoe kota, sedari ketjil sekali ia soeda dikirim kadalem sekola renda di Peking, disana sasoeda ia bisa taro tempat tinggi diantara lain-lain temannja, Ajahnja soeda kirim ia ka America boewat beladjar lebih banjak kepandean aken pengidoepannja biar terhormat.

Anem taon lamanja Tjoe Liong bertempat di roema sekola tenga dalem New Jersey, dalem itoe

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

roema pegoeroewan boekan sedikit ia soeda bisa dapetken banjak kepandean dan isiken kalboenja sama kesopanan Europa, tapi maski begitoe, itoe batin kationghoaän tradapet dilinjapken dari ia poenja diri, malahan semangkin hargaken tinggi, dan itoelah bisa dapet dinjataken boekan ketjil ia soeda berboewat dalem roema-roema sekola di kota Hangchow boewat madjoeken moerid-moerid bangsanja dalem pladjaran bahasa negri sendiri, dan dapetken itoe kepandean asing jang bisa dikata sanget berharga boewat rajat Tiongkok.

Ia poenja paras ada tjakep sekali dan gaga, dan itoe tida heran, kerna dalem selama itoe tempo ia tempatken dirinja di New Jersey poenja College ia soeda mejakinken dari hal sport banjak sekali. Football, Racket, Sandow, Heavy Dumbell, dan Tennis, semoewa ia beladjar dengen giat teroetama dalem perkara maen „Anggar" (beklai dengen pedang) boleh dikata tida ada satoe orang bisa menangin padanja.

Dadanja ada keliatan kadepan, dan itoelah ada mendjadi satoe tanda boewat kebagoesan toeboe-nja, dengen tangannja jang besar poen ada mengasi tanda boewat ia poenja tenaga jang koewat, dan selainnja ia poenja pinggang jang ketjil, poen kakinja jang loeroes dan beroepa gesit, bisa lantes didoega bahoewa ia itoe ada saorang jang mem-poenja lari tjepet".

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Sama itoe seroetoe di tangannja ia keliatan berpikir boewat satoe perkara, dalem keadaän pada itoe waktoe ia ada sanget berbeda sebagi sari-sarinja. Ia keliatan bingoeng, dan apatah soeda djadi itoelah boewat lain orang ada gelap, tapi bisa djoega aken didoega, bahoewa itoe semoewa ada berhoeboeng dengan diri Kiok Hwa jang tjantik.

Pertjintaän poenja bisa!

„Ha, tida njana, dan tida njana sekali, mengapa akoe poenja koendjoengan didekat taman Heng Gi Tiong boleh ada begitoe djoestroe". Demikian ia lahirken berapa pata omongan dari moeloetnja. „Ampir bisa dikata bahoewa selama akoe tempatken dirikoe di ini kota, tida atau belon perna akoe koendjoengin itoe tempat, tapi, tapi ini pagi seperti djoega Allah ada memrenta akoe boewat lindoengin satoe djiwa dari bahaja maoet, akoe soeda sampeken dirikoe kesana, dimana dengen sanget broentoeng akoe soeda bisa slametken ia poenja kabintjanaän, jaitoe satoe nona eilok . . . jang tjantik sekali".

Ia djadi tertawa senjoem sembari keboelken siasep seroetoe jang mengloewarken segoeloeng oewap poeti di pertengaän dari itoe roema.

„Ia itoe ada satoe nona jang sanget manis, begitoe manis rasanja". Ia landjoetken omongnja sembari membajangken satoe impian, hingga

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ampir maoe dibilang ia soeda gendong madoe ditoeboenja hingga sampe ia poenja paras. Ha! Itoelah ada satoe leloetjon boewat akoe poenja gila-gila".

Tjoe Liong kombali mengasoken ia poenja omongan.

„Tapi siapatah adanja ia itoe, itoelah akoe sendiri ta'dapet taoe, tapi seperti akoe perna denger itoe nama Taman Heng Gi Tiong ada kapoenjahannja Almarhoem Tihoe Han Kwie Tiong, akoe brani pastiken jang sedikitnja tentoe ia ada sala satoe familinja jang paling dekat bila 'ga maoe dibilang ia itoe anaknja".

Ia berbangkit dari doedoeknja dan berdjalan kesana kemari.

Disatoe katja besar ia mengatja dirinja, dari mana ia djadi dapet liat toeboenja jang tegap, roepanja jang tjakep, parasnja jang selaloe bersenjoem, dengen memandang itoe semoewa dengan terasa moeloetnja djadi terdenger seroepa perkataän:

„Dengen paras bagini boewat satoe djedjaka moeda sebagikoe, sama ini anggota jang bagoes, dan matakoe jang tadjem, apatah itoe nona poenja kasoetjian hati bisa melawan dengen ta'tergontjang. Tida, akoe kira tida nanti ada, dan dangen itoe, apatah bisa dikira aken boleh membawa akoe poenja tangan djadi begitoe broentoeng.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Akoe ini bisa dikata tjakep, ja barangkali lebi tjakep dari jang lain, kenapatah akoe moesti siasiakan itoe tempo jang baik boewat dapetken ia poenja tangan jang manis. Oh seperti akoe hendak mengikoetken Allah poenja maoe jang merenta akoe ketemoein padanja, akoe moesti „DAPETKEN, padanja".

Ia bersenjoem, dan senjoeman itoe ada girang sekali roepanja.

„Jang membikin akoe djadi dapet rasa heren dalem akoe poenja kalboe, adalah itoe hati jang sanget ketarik pada parasnja itoe nona maski baroe pertama kali sadjah akoe dapet mengenal, sedang ampir dalem selama akoe poenja pengidoepan tra'koerang ada nona-nona Europa tjantik akoe soeda kenal, tapi. . . . tapi sebagitoe djaoe ampir tida ada satoe jang bisa meroeboeken akoe poenja perasahan „tjinta", hanjalah sekarang, sekarang poenja nona tjantik soeda dapetken poenakan itoe kategoehan".

„Akoe nanti tjintaken kau nona, nona tida terkenal." Begitoelah ia bersabda dengen kelakoewan seperti djoega ia berhadepan pada itoe bidadari soarga. „Akoe tjintaken kau boewat akoe poenja istri, dan pertjajalah akoe nanti bawa kau pada itoe kabroentoengan sedjati."

„Hm, njatalah akoe soeda djato dalem sekali boewat satoe pertjintaän".

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

„Itoe bisa dikata seperti jang pertama kali akoe perna berboewat."

„Dan apakah akoe bakal djadi broentoeng sama adanja ia sebagi toendangankoe atau sang istri?"

„Baiklah sekarang akoe nanti liat sadjah, dan saksiken apa kamoedian nanti mendjadi."

Begitoe dengen satoe baris, satoe baris poenja perkataän ia berkata, jang berbareng itoe soeda di ikoetken oleh senjoemnja jang ia sendiri tra'-dapet mengerti apa soeda mendjadi lantaran.

Ia memandang kesana kemari seperti djoega ada apa-apa jang ditjari, tapi sabenarnja itoe tida begitoe, hanja dengen berboewat itoe matjem ia lagi mentjari seroepa pikiran aken tjara bagimana ia haroes berlakoe boewat bisa boedjoek atau pantjing hatinja itoe nona kadalem ia poenja pertjintaän. Pertjintaän soetji, ia pikir, jang aken tra'dapet dibeli dengen harta doenia.

„Tjilaka sekali itoe boedjang, mengapa boleh begitoe djoestroe mengganggoe akoe poenja maksoed dalem kasenangan, tjoba tida ia poenja dateng, pastilah akoe soeda dapet tjioem ia poenja pipi jang montok, dan tempelken itoe idoeng dari'koe di itoe soedjen antara moeloetnja jang ketjil. Allah, bagimana broentoeng itoe tatkala akoe tela merasaken, itoelah akoe sendiri tida bisa pikir".

„Sembari rapetken akoe poenja dada di ia

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

poenja doewa boekit ketjil jang moengil, akoe pandang itoe moeka eilok jang Allam soeda tjiptaken, dan dengen itoe perasahan penoe sama pertjintaän akoe. . . . . akoe gigit ia poenja bibir, hingga ia boleh betreak „Adoe!" kamoedian. . . . kamoedian. . . . . ."

Perkataän itoe soeda tida dapet dilandjoetken, seperti ia merasa sanget boenga sama ia poenja impian dan angen-angen, itoe tatkala ia poenja moeka djadi selaloe keliatan berseri. la tertawa, ia bersenjoem, oleh kerna adanja itoe semoewa, hingga itoe paras jang girang djadi seperti maoe menangis.

„Kamoedian akoe tjioem ia, tjioem ia poenja moeka jang manis, dan. . . . . ." Dengen berboewat begitoe ia ambil satoe bantal jang terletak di ia poenja bangkoe, pada barang apa ia laloe menjioem. . . . . menjioem lagi sekali, tapi. . . . . Holah, ia djadi betreak bahna moerka koetika dapet taoe ia poenja perboewatan gila-gila, banting itoe, robek ia poenja kain, hingga sikapoek djadi berarakan ditana.

la poenja moeka djadi sengot, sengot oleh kerna ia pikir itoe perkara edan jang ia soeda lakoeken, tapi kamoedian dengen menginget lebi djaoe ia soeda djadi tertawa sendirinja, kerna ia pikir itoe semoewa soeda diterbitken oleh ia poenja perasahan jang sanget menjinta pada itoe

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

nona, dan selagi itoe tida dapet dilampiasken dengen sigra, ia poenja kalboe djadi sanget kalangkaboet, dan dari sitoelah soeda terbit itoe ROMANCE antara TJOE LIONG dengen satoe BANTAL.

Ho ! Begitoe poenja roepa !

Tapi, ia soeda djadi terlongong-longong meliat sang kapoek jang terbang kesana kemari oleh kerna tioepannja sang angin, hingga dalem itoe pertengaän roema jang tadinja ada sanget bersi dan radjin sekarang djadi kotor oleh adanja itoe matjem barang.

„Ia soeda djadi korban, ia soeda djadi korban oleh kerna tjioemankoe. Hoe, tapi siapalah poenja sala, hanja boekan lain dari Tjoe Liong atau akoe sendiri jang sanget „GILA BASA".

„Sekarang, akoe nanti lakoeken itoe, dan . . . . . ." Dengen berkata begitoe ia berdjalan pergi.

Dideket pintoe ia djadi tertawa kombali.

„TJIOEMAN JANG PERTAMA".

Ia menoedjoe kasatoe taman dimana ada terletak di ia poenja samping roema gedong, dimana ia laloe taro dirinja disatoe bangkoe besi, antara itoe, dari gombolan roempoet telah kloewar berapa pemoeda-pemoeda lain jang berpakean masing-

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

masing jas open item tjelana poeti, dan tegap itoe orang moeda.

„Tapi dengen tjepat sekali Tjoe Liong soeda lempar itoe teman hingga djato diroempoet-roempoet, hal mana soeda mendjadi satoe boewa tertawaän pada itoe pagi.

„Ah, Sik Kiem, kau soeda memain, dan ampir sadjah akoe soeda tohok kau, seperti dalem doegaänkoe satoe bangsat, soeda tjoba aken menganianja akoe. Kata Tjoe Liong dengen tertawa.

„Hm Tjoe Liong, itoelah semoewa ada kau poenja bisa meloeloe, kau anggep sadjah ia sebagi temboeng dilapangan, dimana kau boleh berboewat sasoekanja". Jang lain berkata.

„Holah, Gwie Jan, kau djoega maoe toeroet tjampoer dan barangkali maoe tjoba aken adoe geloet padakoe, kerna akoe dapet denger baroe ini kau telah dapet gelaran: „The cleverest amateur Wrestler", dari Japan".

„Masalah sigedjos boleh ada mempoenjai kepandean itoe matjem, halah, tapi akoe pertjaja ia itoe boleh dinamaken „The King of streetfellow" satoe gelaran jang soeroep sekali."

„He, kau belon perna tjoba padakoe boewat akoe poenja permainan wrestle, tapi padamoe sabenernja pertjoema, Kiem Long, kerna tjoematjoema membikin kau tra'poelang."

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

„Kiem Long djadi sengit dan boeroe itoe djedjaka jang oetjapken itoe perkataän, tapi ia soeda lari kesana kemari jang berachir satoe balapan lari".

„Tjoe Liong jang perna tinggal lama di America, tentoe ia mempoenja djoega seroepa kepandean jang didapet dari itoe binoewa, oleh sebab ia merasa jang permainan itoe tida lekas dateng achir, ia soeda betreak dan berkata:

„Djangan kwatir Kiem Liong, akoe nanti bantoe boewat tangkep itoe „Toekang geloet gedjos", boewat itoe akoe nanti lakoeken sigra djoega". Jang sembari berkata begitoe ia laloe moendoer sedikit djaoe, dan koetika tangannja soeda memegang tali laso jang lain orang djadi bingoeng oleh kerna tida dapet mengerti dari mana ia soeda bisa poenjain itoe, dengen apa itoe djedjaka sasoeda dipoeterken sebentar dikapalanja laloe dilempar kadjoeroesan mana si Gwie Jan berlari, itoe tali ada djato begitoe djoesti di ia poenja badan, hingga satoe kali menarik itoe djedjaka djadi djato, tapi oleh kerna diroempoet-roempoet tebal, djadilah ia tida merasaken sakit apa-apa, dan kaloe tida, tentoelah Tjoe Liong tida maoe berboewat boewat lain orang poenja katjilakaän.

Itoelah ada hari minggoe atau hari ngaso poenja plesiran jang dilakoeken oleh kambratnja kita poenja Kongtjoe.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Kongtjoe tida beridoeng. Kerna ia boekan ada itoe Kongtjoe idoeng poeti, idoeng mera, idoeng woengoe, Biroe, Item, sebagimana kebanjakan terdapet.

Seperti djoega maoe dikata soeda merasa poewas boewat ia poenja kadjinakaän dari tingka lakoenja, Gwie Jan laloe ngasoken dirinja disatoe bangkoe sembari napas sengal-sengal, hingga kamoedian marika soeda berkoempoel dalem satoe tempat.

„Hei, liatlah pada Tjoe Liong". Kata sala satoe dari marika jang terkenal seperti Tjin Kongtjoe. „Ia poenja moeka selainnja ada berseri-seri, dan tergirang-girang, poen ada keliatan sedikit bingoeng. hal apatah soeda mendjadi sebab. Tjoba mendoega-doegalah kau poenja hati kambrat boewat itoe."

„Akoe kwatir ia itoe tersemsem dalem pertjintaän, kerna laganja si- 'da kena dipoengkir". Saoet Gwie Jan jang soeda menebak diitoe sekali.

„Boekan, boekan begitoe". Saoet jang lain atau Kiem Liong. „Akoe denger *kabar angin jang tra'bole dipertjaja*, terkabar Pik Wan Gwe hendak nikaken Tjoe Liong pada satoe nona jang tida disetoedjoe. Itoe sebab soeda membawa ia djadi sengot dan akoe kwatir jang ia nanti memboenoe diri".

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

„Itoe doegaän gila boewat kau semoewa." Menjeletoek jang lain. „Kau taoe apa! dan denger akoe poenja tjerita: Sebagimana soeda mendjadi kabiasaän bagi kita poenja Kongtjoe Tjoe Liong jang tra'beridoeng, ia ada satoe kanak-kanak jang sanget goembira sama segala kaplesiran, oleh sebab itoe tela membikin si Ajah djadi moerka, kerna saban-saban ia soeda membikin kotor roema sendiri sama teman-teman, hingga koetika ia berada diroema sendirian, Pik Wan Gwe soeda ambil satoe tjamboek dan poekoel sianak baik sampe babak-belor, itoelah mengapa ia soeda sengot, samentara sekarang baiklah kita tinggal sadjah padanja, kerna dengen kita poenja tinggal lama disini boleh membikin ia djadi lebi dapet soesa. Roepanja oleh ia poenja Ajah, Tjoe Liong hendak disimpen seperti „Prawan-kawakan", mengertilah kau semoewa.

„Apa kau soeda bikin, Sik Kim, atau anak angon koetjing. Disini boekan tempat sidang vergadering dimana kau boleh berpridato dengen setjara begitoe gedjos, toetoep kau poenja batjot, kerna tida, akoe kwatir akoe poenja laso nanti bertempat dikau poenja leher". Saoet Tjoe Liong dengen tertawa.

Begitoelah pada itoe tempo si-anak-anak soeda goembiraken hatinja dalem itoe tempat, hingga membikin Tjoe Liong djadi loepa daratan dan

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

tra'inget sama si nona jang sanget tertjinta. Tapi koetika itoe soeda meliwatken sedikit saät dengen kaget ia djadi mendoesin, oleh kerna barangkali mengwatir jang itoe nona keboeroe bangoen, dengen memetik satoe boenga ia laloe lari masoek kagedongnja, satoe perkara jang membikin ia poenja teman djadi heran sekali, tapi sasoeda tida diperdoeli olehnja, marika soeda menglojor poelang.

Tjoe Liong dengen tindakan berdjingke-djingke berdjalan masoek kedalem kamarnja itoe nona, disana ia poenja paras djadi terpandang girang sekali, kerna, boekan sadjah si boedjang tida disitoe, hanja poen itoe bidadari masih poelas bahna ketjapehannja, dengen plahan ia mengamperi dipembaringan.

Ia pandang itoe nona dengen mata tida berkesip, samantara itoe ia kaliatan menarik napas lega. Dengen taro satoe dengkoelnja dimarmer djoebin ia berloetoet didepan itoe tempat, dan sembari mamegang satoe boenga disatoe tangannja, jang lain soeda meraba di orang poenja tangan jang diletaken diatas dada. Tjoe Liong djadi bergoemeter sedikit tapi ia soeda bisa tegoeken hatinja sigra djoega.

„Akoe nanti bertrima kasi padamoe, Nona, bidadari jang tertjinta, kaloe apa jang dimaksoedken olehkoe sigra djoega boleh menjelak dikau

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

poenja kalboe. Akoe soeda pikir sekarang bahoewa tjoema kaulah sadjah soeda merampas akoe poenja seantero njawa, dan itoe bisa dipertjaja bahoewa akoe poenja pengidoepan broentoeng dan tjilaka ada tergantoeng pada kau poenja hati, djika kau mendjawab sama itoe perkataän merdoe boewat akoe poenja kamenangan, njatalah akoe nanti djadi saorang jang paling broentoeng dalem ini doenia, tapi . . . . . Oh Allah, djika itoe ada mendjadi sebaliknja, akoe nanti djadi tjilaka, akoe nanti djadi sanget bersengsara, dan barangkali djoega itoe toebir nanti mendjadi tempat koeboerankoe, dan ketahoeilah oleh kau poenja impian, nona manis, akoe poenja perasahan jang tersimpen pada kau maski dengen diberboewat tjara bagimana akoe trasanggoep tarik kombali, katjoewali sama akoe poenja kematian".

„Njatalah pada Allah. Pertjintaän soeda membikin akoe djadi membrantas pada satoe toedjoewan gelap".

„Ini hari, ja ini saät, ada itoe pertama kali akoe hadepkan satoe nona tjantik sama akoe poenja napsoe birahi dari pertjintaän soetji, dan apatah boewat ini perlombaän akoe nanti teroes merasa broentoeng?" Ia berdongak kelagit seperti hendak meminta Allah poenja saoetan boewat itoe pertanjahan. „Itoe nona ada meroepaken parasnja begitoe terang, dan itoelah akoe brani

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

pastiken sekarang bahoewa ia itoe tentoe ada satoe nona jang manis boedi. Oh apatah akoe poenja kabroentoengan bakal menjender padanja? Allah nanti dampingin akoe sama ia poenja rasa kasian boewat akoe poenja kamenangan".

„Didoenia ini nanti terasa tjoema berada boewat badankoe sendiri, seperti itoe katak didalem tjempaloeng jang tjoema menganggep sadjah doenia ada itoe tempat, kaloe sadjah itoe nona nanti mengaboelkan akoe sama ia poenja perasahan soetji dari pertjintaän, tapi pertjajalah doenia ini jang loewas nanti mendjadi sempit sendirinja kaloe itoe boekan ada mendjadi kainginannja. Itoe tatkala nanti sampe itoe seconde pengabisan dari akoe poenja njawa jang soeda dilahirkan 23 taon dari kandoengan Iboekoe".

Dengen mengoetjapken itoe perkataän-perkataan dimoekanja Tjoe Liong ada terpandang satoe gerakan jang tida tentoe, sabentar berseri sabentar koesoet, sabentar kliatan terasa broentoeng, dan sabentar poela seperti lakoenja orang berpoetoes harepan.

Ia pandang itoe nona lagi sekali, itoe saät dengen tegas ia dapet pandang itoe oerat aloes jang mengalir diseloeroe parasnja itoe gadis, dan itoe koelit poeti haloes jang bertjaja teroetama sama ia poenja kadoewa mata jang saoepama bisa dikata sebagi lampoe dari itoe anggota atas.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Sahbenernja djoega dengen memenoehken ia poenja kainginan, ia nanti boleh menada seroepa tjatjian dari itoe nona, tapi . . . . itoe perasahan ada menjoeroeng begitoe keras dalem kalboenja, dan tida sesaät ia soeda korbanken itoe sama ia poenja napas pandjang jang mendoekaken. Itoe tempo dengen merasaken badannja sendiri ada dingin sekali, ia tempelken tangannja itoe nona di ia poenja dada — dengen apa — seperti djoega ia maoe meminta soepaja itoe dengen boleh disodorken padanja begitoepoen seantero ia poenja njawa. Kerna tjoema begitoe sadjah — ia soeda pikir, doenia ini nanti terpandang broentoeng olehnja, sementara sebaliknja dari itoe semoewa nanti mendjadi habis seperti asep katioep angin.

Kiok Hwa Siotjia masih djoega tida tersedar maski djoega ia poenja tangan ada digenggem sanget keras oleh Tjoe Liong, ia meramken matanja dengen itoe napas manoesia, sementara begitoe si djedjaka soeda bangoenken dirinja, dan sasoeda mempindaken ia poenja tempat dari itoe pembaringan ia taro satoe tangannja si nona itoe poenja leher dan sasoeda ia mengoesap ia poenja batok kepala jang basa sama kringat, ia taro idoengnja dipipinja itoe gadis, begitoelah itoe tjioeman soeda dilakoeken dengen loewar taoenja Kiok Hwa.

Han Kiok Hwa Siotjia 8.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Tjoe Liong tida merasa poewas dengen begitoe, hanja ia tempelken lebi keras itoe tangan didadanja dengen menempel sama itoe doewa boekit, ia pindaken tjioemnja dimoeloet sama moeloet.

„Akoe ini broentoeng, dan broentoeng sekali". Begitoe Tjoe Liong soeda pikir itoe tempo.

Itoelah ada tjioeman pertama jang dilakoeken antara Kiok Hwa dan itoe djedjaka, boewat ia berdoewa poenja permoelaän dari pertjintaän doenia.

VI

„NAPSOE HATI DALEM PERTJINTA'AN"

Dengen meliwatken banjak sedap dari tidoernja jang njenjäk, dan barangkali sama kemanisannja itoe tjioemman dari satoe djedjaka jang menjinta padanja. Kiok Hwa soeda djadi tersedar dari poelasnja.

Tentoe sekali, itoe seroepa perboewantan jang sanget asing bagi si nona soeda membikin ia poenja hati djadi kaget sekali dengen tida taoe dimana ia berada, satoe djedjaka soeda tempelken itoe idoeng di ia poenja pipi sembari taroh itoe tangan di boewa dadanja. Itoe tjioemman adanja, itoelah ia mengerti sampe baik, tapi siapatah adanja itoe orang moeda jang dalem pemandangan

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

mata ada begitoe tjakep, hal mana ada sanget teringin olehnja.

Berbareng dengen ia poenja bangoen soeda membikin Tjoe Liong djadi sanget terkedjoet dan melompat sama penoe ketakoetan oendoerken diri, itoe nona dengen matanja jang tadjem pandang itoe djedjaka dengen sorot tida mengerti, begitoe ia laloe simpangken itoe dilain djoeroesan.

„Sianseng", la bersabda dengen soewaranja jang empoek, tapi ia soeda lantas delikin matanja: „matjem apa kau soeda berboewat pada satoe bangsamoe, dan apa artinja kau poenja bisa soeda bawa akoe ka ini tempat. Ingat Sianseng, dan inget boewat kau poenja keslamatan, lekas kasi keterangan atau kasi poelang padakoe diakoe poenja roema sendiri, tida akoe boleh lantas bertreak boewat minta pertoeloengan, dimana kau nanti merasaken itoe hoekoeman sebagi saorang tida terhormat oleh kelakoewanmoe jang tida sopan bagi prikebangsa'an Tionghoa."

„Sabar, Nona, sabarkenlah doeloe kau poenja amara, akoe nanti tjeritaken pada kau apa soeda mendjadi sebab hingga kau boleh sampe diakoe poenja roema, maski djoega kalboekoe tida ingin berboewat begitoe jang saoepama maoe dikata akoe mengoempak-ngoempak boedikoe sendiri". Saoet Tjoe Liong sembari pandang itoe delikan dengen

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

perasahan sanget kwatir boewat ia poenja amara jang nanti bertimboel lebi besar.

„Bitjaralah lekas, Sianseng, kerna akoe tida maoe tinggal lebi lama dalem ini tempat dengen satoe lelaki sendirian, kerna dengen apa boleh meroesaken nama kahormatankoe jang termoelia."

„Baik, Nona, dan akoe kira kau soeda djadi terloepa bahoewa dari kau poenja tempat djembatan gantoeng di taman Heng Gi Tiong kau soeda tertjeboer dalem itoe soengei. Kau poenja treakan meminta toeloeng soeda sampe pada akoe poenja telinga, selagi djoestroe berdjalan dideket itoe kebon boenga, jang mana sebagi saorang laki jang Allah mengharoesken aken mendjadi pembelah atau penoeloeng dari sesamanja jang lain, akoe soeda lantas sadja melompat ka aer, tapi disitoe akoe soeda tida dapetken kau atau lebi tegas akoe poenja maksoed djadi sia-sia aken bisa menoeloeng diri kau".

Sampe disitoe ia poetoesken omongannja, seperti ia poenja kekoewatan nafsoe tida bisa berdiri begitoe bagoes boewat berhadepan pada satoe nona tjantik.

Kiok Hwa djadi tersedar boewat ia poenja katjilakaän jang tertampak selagi ia tertjeboer, samantara itoe Tjoe Liong berkata lebi djaoe:

„Tapi dengen mendjoengdjoeng nama Allah, akoe soeda tida poetoes harepan, dan dengen

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

mengikoetnja ngalirnja aer akoe soeda bernang dibawa aer hingga kamoedian akoe soeda bisa angkat kau dalem loempoer-loempoer dalem, dan jang membikin kau bisa sampe pada ini tempat atau kadiamankoe, nona, adalah itoe soengei dimana akoe soeda bisa menoeloeng kau djoestroe ada dideket akoe poenja taman blakang, dan itoelah sebab-sebabnja hingga terdjadinja itoe perkara."

„Dan maäfken boewat akoe poenja kelantjangan, Nona." Begitoelah itoe perkataän jang ketinggalan soeda dioetjapken dengen boeroe-boeroe oleh Tjoe Liong.

Mendenger itoe omongan Kiok Hwa djadi dapet rasa mengerti, achir-achir dengen menginget sama lain-lain perkataän jang dioetjapken selagi ia tertjeboer soeda sampe djoega sama ia poenja oetjapan jang berkata: „*Akoe nanti bersoekoer pada Thian, kaloe sadjah dengen begini akoe poenja njawa nanti dapet ditoeloeng, dan akoe berdjandji djoega dengen soempakoe, bahoewa bila penoeloeng itoe ada orang-orang sebangsa dengen akoe, jaitoe saorang prempoewan, akoe nanti mengangkat padanja sebagi akoe poenja soedara, dan kaloe ia saorang lelaki, iapoen nanti terpandang olehkoe sebagi satoe swami, biarpoen djoega marika ada orang-orang miskin, Allah, Allah, toeloengin akoe, akoe.* . . . . . dan se-

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

karang ia haroes berboewat itoe djika benar ia hendak menetepken soempanja.

„Oh Siänseng, boekan sadjah akoe merasa bertrima kasi padamoe, hanja djoega akoe mengoetang boedi besar sekali, dan akoe sendiri tra'dapet taoe dengen apa akoe nanti membales padamoe."

Tjoe Liong djadi girang mendenger itoe oetjappan merdoe jang moeloek, kamoedian ia boeroeboeroe menjaoet:

„Nona, sasoeda kau maäfken akoe boewat akoe poenja kesalaän, pantaslah sekarang akoe betrima kasi lebi banjak padamoe, dan boewat akoe poenja pertoeloengan jang akoe soeda briken padamoe, itoelah kau tra'oesa pikirken, dan pandang sadjah itoe sebagi akoe soeda berboewat dengen koewadjiban bagi sesamanja.

Kiok Hwa djadi bersenjoem.

„Tjoema sadjah nona, akoe nanti merasa girang jang dari pertemoewankoe pada ini hari akoe boleh menjelak sebagi kau poenja sala satoe sobat jang tida berharga, dan itoelah akoe nanti djoengdjoeng tinggi sekali boewat kau poenja djawaban „setoedjoe" dari permintaänkoe."

Kiok Hwa kombali djadi tertawa dan pandang itoe orang moeda dengen paras aneh, kamoedian ia berkata sembari mengampari sedikit padanja:

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

„Akoe girang sekali, Sianseng, dan kagirangan itoe soeda djadi bertamba poela dengen kau poenja oetjapan jang manis, kau nanti mendjadi sobatkoe jang paling baik di seantero ini doenia, dan inilah akoe soeda pastiken sekarang dalem akoe poenja kalboe."

„Akoe betrima kasi besar sekali padamoe, Nona, dan boletah sekarang kau mengenalken akoe boewat kau poenja nama jang terhormat."

Itoe nona berdijem boewat samentara waktoe seperti lagi memikir apa-apa, tapi kamoedian dengen girang ia soeda mendjawab sembari tangannja menoeding pada satoe. . . . . .!

„Satoe. . . . . ." Jaitoe satoe boenga jang masih dipegang oleh Tjoe Liong.

„Itoe Boenga?" Nona itoe menanja sembari sebrangken satoe lirikan tadjem pada itoe djedjaka, hingga ia itoe djadi kalang kaboet dalem pikirannja.

„Ini . . . . . Ini . . . . . ." Ia djawab. „Akoe memetik boewat kau, Nona". Jang sembari berkata begitoe ia laloe seraken itoe pada Kiok Hwa.

„Akoe poenja nama adalah seperti ini boenga jang kau soeda persen akoe, sedang akoe poenja nama moeka adalah Han". Saoet itoe Nona dengen satoe djawaban aneh boewat membri kenal namanja pada lain orang.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Tjoe Liong memandang dengen hati berpikir pada itoe boenga jang ia seraken pada itoe nona tjantik, kamoedian ia berkata dengen soewara mengaget :

„Han Kiok Hwa Siotjia !"

„Itoelah kau soeda menebak djitoe sekali boewat akoe poenja nama, dan sekarang ada mendjadi giliranmoe".

„Didjeman Samkok poenja orang gaga jang nomer tiga berasal dari Siang-san, dan sala satoe dari Keizier Sian Tjoe poenja Ngo-houwtjiang, jalah akoe, samentara akoe poenja nama depan adalah Pik."

Sianseng Pik Tjoe Liong."

„Na ! Kau poen soeda mendoega dengen tida meleset sama akoe poenja nama."

Kiok Hwa dan Tjoe Liong djadi tertawa meliat ia poenja perboewatan jang djinaka.

Itoelah sasoenggoe ada satoe kagoembirahan dari itoe doewa orang moeda, jang, dengen mengasi taoe sadjah masing-masing namanja soeda ditoedjoeken dalem tempat jang begitoe dalem dan djaoe.

„Itoe nona sembari bitjara keliatan tida lepasken pemandangannja pada parasnja itoe djedjaka jang tjakep, sedang begitoe satoe soewara „Tjoe Liong boleh mendjadi Kiok Hwa poenja pasangan jang tjakep" soeda timboel dalem ia poenja kalboe,

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

hingga itoe orang moeda djadi tida bisa berdiri tetap saolah-olah boemi ini digontjang oleh lindoe.

Begitoe djoega pada jang lain, poen dalem hati Tjoe Liong ada menjimpen seroepa itoe perasahan jang doenia ini namaken „Keradjaän dari pertjintaän". Ia pandang itoe moeka manis, ia tengok, ia senjoem girang, dan ia awasken itoe mata jang boender dan tadjem, dan itoe waktoe ampir ia poenja perasahan tjoema melingken dipenoein sama pertjintaän boewat itoe nona, samentara begitoe „dapetken itoe nona sebagi istrimoe" saban kali soeda berboenji dalem satoe tempat dari toeboenja, dan belon perna ada itoe saoetan aken „tida boleh mendjadi."

„Oleh kerna barangkali kau nanti merasa lapar, Nona Kiok Hwa, akoe prentaken boedjang boewat sediaken makanan, dan boletah itoe nanti diloeloesken dengen girang olehmoe boewat akoe poenja pengharepan", mengoendang itoe djedjaka sembari bri-djalan pada itoe nona ka ia poenja kamar makan.

„Kau ada saorang jang berboedi sekali, Sianseng Tjoe Liong, dan tentoe sekali akoe tida tampik boewat kau poenja tawaran jang terhormat". Ia ng sembari berkata begitoe ia laloe madjoeken tindakannja, begitoe, ia berdoewa laloe berdjalan

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

berendeng jang maski itoe ada sanget asing boewat Kiok Hwa, toch ia soeda tida merasa kikoek, hanja ia soeda berboewat dengen tida sekali ada terdapet perasahan apa-apa, hingga dalem itoe roema Tionghoa jang alim soeda bertempat sepasang pemoeda jang mengambil kelakoewan barat.

Dan, itoelah bisa dikata sebagi satoe diantara pertama kali boewat satoe djedjaka atau satoe Nona Tionghoa dalem pergaoelannja.

„Dan apatah akoe djoega bisa ketemoein Ajahmoe, Sianseng ?"

„Menjesal sekali, Nona Kiok Hwa, kau poenja kainginan tra'aken mendjadi terkaboel, kerna Ajahkoe sedang lagi ada dalem perdjalanannja ka kota Nagasaki, Japan, berhoeboeng dengen satoe oeroesan harta".

„Samentara kau poenja Iboe ?".

„Iboekoe ! Oh Iboekoe soeda meninggal doenia kira-kira delapan taon sedari sekarang".

„Maäfken akoe, Sianseng, boewat akoe poenja pertanjahan, akoe artiken boekantah kau ada mempoenjai lain soedara". Membalik Kiok Hwa dengen moeka menjesal oleh kerna ia soeda menanjaken satoe perkara jang tentoe tida di ingin oleh si djedjaka.

„Tjoema akoe sendiri ada itoe anak satoe-satoenja dari Ajahkoe."

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

„Begitoe, Oh sama djoega dengen akoe, Sianseng, kerna akoe poen tjoema dilahirken dengen tida bersoedara maoepoen laki baik prempoewan oleh akoe poenja Iboe".

„Djadilah kita berdoewa ada djoestroe. . . ."

„Ja. . . . . tapi apa kau maksoedken sama itoe perkataän „djoestroe" dari oetjapanmoe baroesan?

„Djoestroe dalem kita poenja persobatan". Kata Tjoe Liong dengen sedikit goegoep.

Sabenarnja itoe „Djoestroe" boewat si Djedjaka hendak diartiken boewat ia berdoewa poenja perdjodoan, tapi seperti ia tida ingin itoe dapet dikatahoei oleh itoe nona, ia soeda tida berkata satoeloesnja. Ia poenja hati memang ada ingin aken menjataken lebi lekas, tapi ia poenja perkataän aken lampiasken itoe soeda tida maoe menoeroet sama ia poenja maoe, alias mogok—.

Boekan tjoema Tjoe Liong sadjah, tapi Kiok Hwa poen ada menjimpen itoe lebi banjak — barangkali, ia keliatan sanget bernapsoe dalem pembitjaraännja pada itoe orang moeda, saolah-olah tra-merasa bosen barang sekedjap. Padanja ia baroe kenal berapa menit atau paling banjak berapa djam sadjah, tapi . . . . . tapi ia poenja perasahan aken bersobat djadi begitoe lengket, hingga ia merasa berat boewat berpisa.

Dan ada apatah lagi boewat doenia poenja keramean?

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Satoe poenja itoe, dan satoe poenja ini, tapi itoe samoewa tjoema terpendem sadjah dimasing-masing orang jang mempoenjai hati, dan taro itoe kasoengkanan satoe dengen lain.

Boewat Tjoe Liong, itoelah soeda dipastiken bahoewa ia poenja hati soeda terbit atau terlahir itoe seroepa pertjintaän boewat Kiok Hwa, dan selaloe meminta boewat itoe nona lekas mendjadi toendangannja dan istri djoega, tapi boewat itoe Nona?

Meliat sama ia poenja gerakan-gerakan dengen gampang lantas dapet dinjataken bahoewa seroepa itoe djoega ada mengambang di Kiok Hwa poenja kalboe, tapi seperti hati prempoewan ada menang lebi tegoe dari jang laki, itoe moeka jang sabar soeda membikin Tjoe Liong djadi bingoeng. Itoe semoewa ada diawasken oleh si gadis dengen tertawa geli. Ia ta'maoe njataken sa'lekasnja, sebab dalem itoe tempo-tempo jang aken diliwatken ia hendak mamereksa lebi doeloe itoe hati, itoe tabiat, dan batinnja itoe djedjaka jang bakal terpili djadi toenangannja.

Kiok Hwa mengarti baik, bahoewa boewat memili satoe toenangan ia perloe sekali haroes berhati-hati, kerna dikwatir sebagimana kebanjakkan orang lelaki jang beridoeng poeti tjoema bisa menjinta sadjah di oedjoeng bibir dan diloewar hati. Ia tentoe sekali ta'maoe, ia poenja

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

roepa ada sanget eilok hingga ta'disebla bawa pada Bidadari ia rasa, dan apatah dengen itoe ia moesti sia-siaken dengen tida memili boeloe. Seperti ia soeda pikir bermoela ia nanti membikin kota Hang-chow djadi tersemsem dalem pengaroenja satoe ketjantikan prempoewan, itoe sebab, ia soeda tida maoe dirinja djadi koerang apa-apa atau dengen lebi tegas ia moesti djato dibawa pengaroenja orang-orang laki jang mendjaring padanja.

Ia poen mengerti bahoewa kalboenja ada menjinta begitoe roepa pada Tjoe Liong, siapa soeda menoeloeng padanja hingga ia poenja djiwa djadi dapet slamat, boewat bales itoe boedi, ia haroes mempenoeken kainginannja itoe djedjaka dan rebaken ia poenja diri sebagi ia poenja toendangan atau istri. Tapi ini hari, ini djam, ja ini menit, ia masi belon brani menentoeken kerna padanja ia belon kenal begitoe banjak itoe hari dari kamoeliaännja.

Djadilah pembatja, dimasing-masing fihak ada menjimpen itoe „Nafsoe hati dari pertjintaän" dengen menoenggoe itoe waktoe baik dimana nanti aken dilampiasken satoe dengen jang lain.

Itoe tatkala ia berdoewa soeda sampe disatoe medja, dimana banjak teratoer roepa-roepa makanan dan bahoewaän, pada itoe nona Tjoe Liong memboeka satoe korsi boewat berdoedoek, ka-

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

moedian, ia sendiri laloe ambil tempat doedoek didepannja.

Selainnja Tjoe Liong, Kiok Hwa poen ada makan sanget nafsoe sekali, hingga bisa dikata biasanja — Doewa piring — itoe tatkala boleh djadi naik — Sah — bakoel — atau — Sekati —, kerna itoe hati jang berboenga ada mengambil tempat begitoe banjak boewat itoe makanan, sementara kagirangan poen soeda menambaken itoe.

Saban kali mengangkat sendok dimoeloet, Tjoe Liong keliatan melirik pada Kiok Hwa, itoe soeda dilakoeken beroelang-oelang dengen tida diketahoei oleh Si Nona, tapi satoe tempo, itoe boenga seroni soeda bisa dapet intip, hingga kadoewa pasang mata djadi kebentrok, seroepa bentrokan jang membawa lebi bernafsoe marika poenja perasahan dari pertjintaän.

„Kau banjak memain Sianseng Tjoe Liong!" Menoeding Kiok Hwa sembari bersenjoem.

„Kau nanti maäfken akoe Nona Kiok Hwa, dan pertjajalah akoe poenja hati ada moelia boewat kau". Saoet Tjoe Liong jang moelai djadi brani boewat kasi djalan itoe soeara-soeara, dimana dengen harepan aken nanti sampe pada itoe tempat.

Satoe leloetjon soeda membawa djoega sama itoe makanan jang dipenoein sama nafsoe hati dari pertjintaän, kerna selagi memotong daging

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Kiok Hwa soeda tida awasken pada barang jang dikerdjaken, hanja ia poenja mata memandang pada lain dioeroesan dengen begitoe ia soeda djadi kepotong sedikit hingga loeka ia poenja djari teloendjoek, tapi itoe soeda boeroe-boeroe dapet ditoeloeng oleh Tjoe Liong, dan boengkoes sama ia poenja sapoetangan.

„Barangkali kau soeda terlaloe banjak pikirken banjak perkara diroemamoe Nona Kiok Hwa, hingga sidjari teloendjoek jang tida berdosa soeda mendjadi korban sekalian". Kata Tjoe Liong sembari mengawasin dengen tida berkesip.

Kiok Hwa tida djawab, tapi tertawa senjoem.

Boewat membales itoe oepatjara Tjoe Liong poen bermesem.

„Doenia soeda dipenoein sama pertjintaän belaka". Kata kita jang kepaksa menjelak pada itoe doewa orang moeda merpati.

VII

RIBOET! SIOTJIA LINJAP?

Riboet-riboet, semoewa pada riboet! Segala apa djadi kalang kaboet, semoewa boedjang djadi terkentoet-kentoet! Itoelah soeda terdjadi ditaman Heng Gi Tiong pada itoe pagi, jaitoe satoe djam tela liwat, sedari Kiok Hwa tjeboerken dirinja dalem itoe soengei.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

„Siotjia Linjap! Siotjia Linjap selagi memain ditaman Heng Gi Tiong!" Begitoe itoe soewara-soewara mengambang dibibirnja itoe boedjang-boedjang, dan terlebi poela Moei Kim dan Hin Tji jang sanget menjinta pada Siotjianja.

„Boekantah tadi ia berdoedoek dengen senang di ini tempat."

Begitoe kata Moei Kim dengen sesambat pada Hin Tji, siapa ada mendjadi soedara prempoe-wannja jang moeda" dan apatah itoe boleh djadi ia soeda tertjeboer. Ia tida bisa bernang dan nis-tjajalah ia boleh mati kelelap bila itoe ada benar, tapi biarlah boewat Toehan poenja nama, itoe nanti mendjadi doegaän belaka.

Kiok Hwa poenja Engkoe, jaitoe sala satoe orang-orang jang perna Toewa boewat mendidjk padanja poen tida koerang bingoengnja, ia minta berapa banjak toekang bernang boewat seloeloep kadalem aer, tapi kamoedian itoe soeda djadi pertjoema sadjah, kerna maski djoega ia tjari sampe ampir dipintoe laoetan, toch itoe Nona soeda tida dapet ditjari, hal mana soeda mem-bikin si Engkoe djadi sanget ketakoetän dan berkwatir, jang semingkin liwat djam semingkin djadi bertamba.

„Ini semoewa ada kau poenja teledor Moei Kim dan Hin Tjie, pertjajalah akoe nanti adoeken kau berdoewa pada politie atau pembesar kota djika

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Siotjia tra'dapet kombali, kau toch soeda diprenta boewat mendjaga padanja dan dimana kau soeda berada hingga linjapnja itoe Siotjia, kau djadi tida dapet taoe" Membentak Si Engkoe pada itoe doewa boedjang jang selaloe mendjaga pada Kiok Hwa.

„Oleh kerna Siotjia memarenta hamba berdoewa berlaloe Loja". Kata Moei Kim dengen soewara bergoemeter bahna ketakoetan. „Djadilah hamba soeda kombali kagedong aken berdjalan lain pakerdjaän".

„Djangan membanta bangsat, kau soeda bersala dan tida mengenal pada koewadjibankoe sendiri, dan kenapatah kau tida maoe pandang sadjah padanja dari djaoe."

„Siotjia nanti mara pada hamba."

„Hoes! Toetoep kau poenja moeloet, nanti akoe kemplang kau". Jang sembari berkata begitoe ia laloe timpaken toengkatnja pada Moei Kim hingga ia itoe djato meloso ketana, dan selagi itoe hendak ditimpaken kombali pada Hin Tji, saorang prempoewan lain soeda pegang itoe, dan menanjaken apa soeda mendjadi sebab.

„Kiok Hwa soeda linjap, dan menoeroet doegaän ia itoe tenggelam di itoe soengei, dan oleh kerna begitoe semoewa ada mendjadi salanja ini doewa boedak bangsat, dan maski djoega akoe soeda mengenalken ia poenja sala, ia masih djoega membanta, makalah akoe soeda poekoel padanja".

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

„Sabar Siangkong, sabar, djangan kau djadi begitoe riboet, hanja kita tjari dengen plahan, kerna menoeroet akoe poenja doegaän ia itoe tida nanti bisa djadi tertjeboer disoengei kerna seperti orang jang mempoenja badan, Kiok Hwa tentoe sekali bisa mendjaga hati-hati."

„Ampoenken hamba Lo Hoedjin, ampoenken boewat hamba poenja dosa." Meratab Hin Tji dengen menangis sembari memelok pada soedaranja jang setenga pangsan.

„Toetoep moeloet bangsat." Betreak Si Engkoe jang masih djoega tida ilang amaranja, tapi itoe Lo Hoedjin atau ia poenja istri jang banjak lebi sabar soeda tjega itoe, dan prentaken soepaja itoe kadoewa boedjang lekas berlaloe dari hadepannja.

Sesaät ditoenggoe, samenit di kenanti dan kamoedian tiga djam soeda liwat, tapi itoe Siotjia masih djoega tida keliatan bajangannja, hal mana soeda membikin kita poenja Engkoe djadi lebi bingoeng, dan tra'taoe apa ia moesti berboewat begitoe poetoeslah ia poenja harepan.

„Dasaran siboedjang bangsat poenja bodo." Mengrendeng ia dengen lakoe oering-oeringan kaloe tida nistjajalah ta'nanti terbit ini perkara-perkara. Oh terkoetoek amat itoe bangsat. Akoe nanti toedoe ia ditangan polisi, dan akoe baroelah poewas sasoeda ia dapet hoekoemannja jang pantes.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Tapi selagi itoe begitoe, adalah lain dengen si Engkim jang tjoema bisa menangis sadjah dipembaringan Kiok Hwa, koetika dalem ia poenja angen-angenan bahoewa itoe gadis tentoe soeda djadi tjilaka dalem aer. Dan itoelah memang soeda mendjadi kebiasaän hati prempoewan jang lema.

Moei Kim menggeroeng-geroeng di satoe bangkoe dengen di ikoetken oleh Hin Tji, marika berdoewa selaloe berdoa boewat Siotjianja poenja keslamatan, dan soenggoelah itoe bisa dikata ada satoe keadaän jang sanget mengantjoerken dalem itoe roema.

Sama sekali ia tida kasi taoe itoe pada polisi, kerna ia pikir ia maoe tjoba lebi doeloe boewat tjari sendiri, kamoedian dari pagi jang sedjoek soeda sampe pada waktoe siang jang panas. Si Engkoe dan Engkim sama sekali tra'bisa kemasoekkan nasih boewat itoe kadoekaän, hanja selagi jang satoe soeda lampiaskan itoe sama aer mata jang dikoetjoerken, adalah jang satoe soeda poewasken sama itoe amara hati jang saban-saban ada meloewap keras.

Itoe roema gedong jang tadinja ada sanget bertjaja selagi Kiok Hwa masih ada diroema, sekarang soeda djadi terpandang soerem. Itoe orang-orang jang tadinja selaloe oetaraken itoe senjoem girang kaloe berhadepan pada Siotjianja, itoe tempo djadi pada menangis sedi, dan itoe sesambatan

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

boewat meminta Allah poenja pertoeloengan ada kadengeran piloe sekali dalem telinga.

„Njatalah kita tida nanti berharep boewat Kiok Hwa poenja poelang, ia soeda tentoe mati kelelap. Oh itoe dasaran si boedjang gila poenja perboewatan jang tjerobo". Sembari berkata begitoe ia laloe mengambil toengkatnja hendak menghamperi tempatnja sang boedjang, tapi sabelon itoe bisa dilakoeken lebi doeloe, soeda dapet ditjega oleh istrinja.

„Akoe maoe poekoel ia boewat lampiasken akoe poenja amara hati Hoedjin, mengapatah kau moesti menjega begitoe roepa, dan lepaskanlah akoe, akoe nanti poekoel ia sampe mati dan begitoe, baroelah akoe nanti merasa poewas". Jang sembari berkata begitoe ia tjoba aken lepasken itoe pegangan dari iâ poenja istri, tapi si Engkim jang mempoenjai banjak kesabaran dan perasahan kasian soeda tida mengidinken ia lakoeken itoe perboewatan, boewat lain orang poenja bintjana, itoe sebab ia soeda melarang sebrapa bisa sembari berkata kamoedian.

„Djangan kau lakoeken itoe satoe perkara djiwa Siangkong". Begitoelah katanja jang meminta, itoe doewa anak soeda menoempang dalem ini roema' sadari ia masih dilahirkan, sedang ia poenja iboe dan bapa ada berkerdja pada kita poenja familie ada sanget lama sekali, dengen

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

setia, dengen meliat itoe, dan atas namanja Kiok Hwa poenja Ajah boewat tida berboewat apa-apa, goena Moei Kim dan Hin Tji poenja kasoesaän, kau soeka sabarin hati sendiri boewat tida lakoeken itoe.

Mendenger itoe oetjapan ia djadi lembek kombali, disatoe korsi ia toendoekin kepalanja dengen moeka sanget koesoet.

„Allah, apatah Kiok Hwa bakal tida aken kombali, dan itoelah aken dipastiken bahoewa dengen tida ia poenja dateng sampe dihari esok tentoe sekali akoe nanti habisin djiwakoe sendiri, kerna hidoep dengen itoe oetjapan." Satoe Engkoe jang diharep oleh iboenja Kiok Hwa boewat mendjaga anaknja poenja pengidoepan soeda tida bisa dilakoeken dengen penoe, satoe oetjapan akoe tida nanti bisa denger katjoewali boewat akoe poenja mati.

Koetika lontjeng mengoetaraken benar-benar djam 1, pintoe depan kliatan terboeka dan dari mana telah masoek satoe nona moeda dengen di ikoetken oleh saorang moeda dengen berpakean open djas poeti. Itoe nona mendjadi terkedjoet koetika mendenger disana-sini ada soewara tangisan.

„Oh apa soeda djadi dalem ini roema". Berpikir itoe nona jang boekan lain dari Kiok Hwa adanja, dan kamoedian berkata: „Apatah tida

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

boleh djadi boewat akoe poenja hilang dalem soengei ?"

„Akoe kira benar doegaänmoe Nona". Saoet itoe djedjaka jang boekan lain dari Tjoe Liong, dan lekaslah kau samperin padanja, kerna begitoe soepaja ia poenja kedoeka'an boleh lekas dibikin linjap seperti asep kesapoe angin.

„Baiklah, dan toenggoelah Sianseng sebentar, kerna akoe nanti menghamperi akoe poenja Engkoe". Jang sembari berkata ia laloe menoedjoe kasatoe pintoe dari kamar, tapi sabelonnja itoe bisa terboeka, saorang toewa soeda menoblos kloewar dengen doeka sekali romannja.

Kiok Hwa berdiri tegap dan tida bergojang hingga seperti djoega satoe boneka. Si Engkoe jang dapet liat satoe bajangan soeda lantas menengok keblakang, dan koetika dapet pandang itoe nona, ia djadi moendoer berapa tindak, sedeng dari moeloetnja kadengeran betreak.

„Kiok Hwa, kaulah Kiok Hwa!" Dengen berkata begitoe ia koetjek-koetjek matanja boewat njataken lebi terang dari kesangsiannja, dan dengen itoe, djadilah ia dapet mengenal lebi terang pandang itoe dalem impian, bajangannja atau Kiok Hwa sendiri.

Kiok Hwa jang tjentjil tida saoetin itoe pertanjahan atau itoe panggilan, hanja tetepken badannja dengen tida sedikit beroba.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Si Engkoe tentoe sadja djadi kaget dan tida habis mengarti sama ia poenja pemandangan maski djoega soeda dinjataken sanget tegas, boewat hamperin padanja ia poen merasa sangsi setenga takoet, kerna dalem hikajat Tionghoa ada banjak terdapet itoe tjerita orang mati, hidoep kombali, boewat mengadjak lain orang. Demikian ia djadi betreak memanggil-manggil boedjangnja jang lain, tapi belon keboeroe ia bisa toetoep itoe soewara perkata'an, Kiok Hwa soeda lontjat dan toebroek padanja, gigit ia poenja koeping hingga Engkoe djadi ketakoetan setenga nanti.

Tjoe Liong djadi tertawa meliat itoe pertoen-djoekan.

Kiok Hwa poenja Engkim dengen di ikoetken oleh Moei Kim, Hin Tji dan lain-lain boedjang-nja, itoe tatkalah kliatan saling mereboet kloewar boewat dapet taoe apa soeda djadi, dan koetika meliat si nona, marika laloe menoebroek.

„Oh Kiok Hwa, Kiok Hwa, kau bikin banjak orang poenja soesa, kau bikin sedalem roemah djadi kalang-kaboet, dan dari manatah kau soeda dateng?" Menanja Engkim dengen memegang ia poenja toeboe.

„Akoe, akoe baroesan ketemoein Haij Liong Ong didalem aer". Saoet dengen tertawa.

„Kau poenja bisa Kiok Hwa."

„Djangan tida pertjaja Engkim, kaloe tida ada

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Sianseng Pik Tjoe Liong jang samperin akoe dalem ia poenja plesiran dibawa aer, tentoelah akoe soeda tida ketemoein kau lagi, kerna roepanja akoe lebi soeka tinggal disana dari pada disini."

Semoewa mata ada memandang didjoeroesan tangannja itoe Nona menoeding, dimana marika dapet liat satoe djedjaka tjakep sekali lagi berdiri dengen mengawasin.

Kiok Hwa poenja Engkoe, siapa ada bernama Kok Tiang roepanja djadi tida enak hati sama itoe orang moeda, siapa soeda anterken ia poenja kaponakan dan toeloeng Kiok Hwa poenja djiwa sahingga tela dapet selamat. Itoe bisa dilïat dari parasnja jang tida soeka dan maski ia oetjapken trima kasi toch dalem hatinja ada menggandjel seroepa apa-apa.

„Anak-anak djeman sekarang, tingkanja maoe tjoba-tjoba aken meniroe anak-anak Europa, laki prempoewan maoe koempoelan sadjah djadi satoe, dan kamoedian, nistjajalah teroesaklah semoewa kesopanan Tionghoa". Begitoelah itoe Engkoe mengrendeng koetika Tjoe Liong soeda berpamitan poelang, sasoeda ia kasi lirikan jang tadjem pada Kiok Hwe dan satoe senjoeman jang menjindir pada SIKOLOT.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

VIII

SAPOETANGAN POENJA BISA.

Achir-achir itoe kadjadian soeda liwatken Kiok Hwa 13 hari, dimana djoestroe pada satoe pagi jang ke'ampat belas harinja, itoe nona moelia hampirin itoe djembatan gantoeng jang mendjadi tempat kadiamannja.

Dalem selama itoe tempo ia telah diserang oleh penjakit, dan soeda djadi baik, sasoeda liwatken banjak hari jang membikin itoe nona djadi kesal sekali, dan pada itoe hari sebenarnja thabib masi melarang padanja aken mengandang ditempat angin, tapi ia soeda membatoe, ia poenja maoe sebagimana telah mendjadi satoe kebiasa'an bahoewa tra'saorang boleh tjega.

Moei Kim dan Hin Tji dilarang mengikoet, kerna roepanja atas ia poenja perkoendjoengan dalem itoe taman Heng Gi Tiong ada membawa maksoed jang terahsia, dan selagi ia soeda tempatken dirinja dalem itoe kebon boenga Kiok Hwa laloe berdoedoek disatoe bangkoe jang tergantoeng.

Satoe boenga Kwie sebagimana soeda mendjadi sobat-sobat satoe-satoenja dari ia, soeda tida ketinggalan terdapet di itoe rok deket boewa dadanja. Pada itoe pagi ia keliatan lain dari sari-sarinja. Ia rawatin dan riasin ramboetnja begitoe roepa, hingga terpandang gompiok sekali,

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

roknja ada dari soetra mera dan dadoe sama satoe pita besar jang mengoelilingin bawa pinggangnja, pendeknja dari itoe pakean soeda menambahken lebi bertjaja dari kaeilokannja.

Dari kantong samping ia kloewarken satoe sapoetangan, dan itoe bisa dikenalken bahoewa ada kapoenjahannja Tjoe Liong jang diboewat memboengkoes djarinja koetika piso soeda membikin loeka. Itoe barang roepanja ada lebi dihargaken dari barang-barangnja jang lain, dan tida sesa'at jang baoenja tida keliatan haroem dan selaloe terpegang di ia poenja tangan.

„Ach njatalah tjoema Tjoe Liong sadja soeda membikin akoe poenja hati djadi tersedar dari dewasakoe, dan ia meloeloe jang soeda bisa tarik akoe poenja perasahan hati, hingga itoe api pertjinta'an djadi ditoedjoeken padanja". Begitoelah kata ia dengen mesem. „Tapi itoe sabenarnja tida bisa dikasi sala, kerna ia poen boekan orang sembarang hanja ada satoe djedjaka jang tjakep sekali, dan akoe pertjaja bahoewa Kiok Hwa tida terlaloe renda boewat padanja."

Bitjara sampe disini ia laloe menengok pada aer soengei jang mengalir, dalem itoe tempat ia poenja mata djadi seperti membajangken seperti memandang Tjoe Liong lagi menggendong satoe badan prempoewan, jaitoe ia poenja badan sendiri, dan koetika sampe dipinggir aer itoe

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

djedjaka soeda tjioem ia poenja paras. Kiok Hwa pandang itoe dengen rasa mengilar, tapi ia soeda djadi djenga sendiri, koetika ternjata itoe tjoema ada perasahan belaka jang terbajang.

„Akoe inget, ia soeda menjioem akoe selagi akoe reba di ia poenja pembaringan, dan ia itoe tjinta akoe". Ia kloewarken itoe perkata'an dengen seperti terkedjoet. „Oh itoelah akoe kira pasti sekali, dan boewat akoe itoe hal sasoenggoenja broentoeng sekali."

„Akoe poen tjinta pada Tjoe Liong, itoelah tida aken disangkal poela." Akoe maoe pertjaja bahoewa didoenia tida nanti ada saorang prempoewan jang memandang padanja dengen tida ketarik. Dan boekantah itoe tida terlaloe sala djika akoe moesti taro hati padanja. Manoesia hidoep selama menjender pada pertjintaän diwaktoe moedanja, dan begitoe djoega akoe sekarang."

„Dengen memandang itoe sapoetangan". Kata ia jang landjoetken omongannja sembari memandang itoe barang, dan tempelken idoengnja pada itoe tinggalan dari Tjoe Liong. „Akoe djadi membajangken ia poenja paras, tapi, kenapatah dalem selama pertemoewankoe pertama ia soeda tida balik kombali boewat koenjoengin, jang sepantesnja sebagi saorang jang mengakoe sobat toch itoe soeda mendjadi koewadjiban, apatah boleh djadi ia lagi tida di ini kota ?"

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Kiok Hwa meramken matanja seperti djoega hendak menetapken doegaän hatinja.

„Oh! ja. Sekarang akoe mengerti, — dan akoe pertjaja djoega jang doegaänkoe tra'nanti meleset." Membentak dalem perkataän dengen soewara girang: „kaloe ia soeda tida daleng koendjoengin akoe dalem selama itoe tempo, tentoelah ada disebabken oleh kerna berhoeboeng dengen akoe poenja Engkoe jang beradat sanget koeno, dan roepanja ada tida soeka sekali boewat djedjaka ia poenja pergaoelan padakoe dengen itoe tjara Europa. Satoe perkara jang akoe sanget bentji sama itoe kelakoewan KOLOT."

Sampe pada ia poenja perkataän jang blakangan ini, Kiok Hwa poenja moeka djadi terliat sedikit goesar, dan kamoedian berkata kombali sasoeda oetaraken. satoe senjoem menghina bagi adresnja SIKOENO!

„Sasoenggoe akoe tida bisa mengerti pada adat kebiasaän dari orang-orang Tionghoa, lelaki dan prempoewan jang masi moeda dipisaken djaoe sekali satoe dengen lain. Sedang dalem pernikaän semoewa ada tergantoeng dengen maoenja orang toewa. Djadilah kita jang KAWIN lain orang jang PILI. Oh itoelah ada satoe perkara gila sekali."

„Ia orang mendoega dengen tjara bagimana boewat orang lelaki dan prempoewan poenja

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

pergaoelan, dan dengen anggepan apa hingga prempoewan dan lelaki moesti dipisaken, dan boekan tjoema itoe, tapi djoega maskipoen pada familie sendiri LAKI dan PREMPOEWAN dilarang doedoek berendeng, kerna barangkali katanja: *nanti siprempoewan boleh roegi berapa kati badannja*, dan lebi lagi boewat lain orang jang boleh dikata: *tida boleh berkoempoel koerang dari doewa meter djaoenja* dan *bitjara* jang *laki moesti toendoekin kepalanja*, kerna bila saling pandang nanti barangkali katanja: *boleh meroesaken masing-masing fihak poenja kehormatan*. Ha! Itoelah semoewa ada gila, dan lagi sekali satoe tabiat gila."

„Sekarang ini ada djaman kemadjoewan dan itoe adat koekoe haroes diboewang, dan djangan sama sekali, kita orang moesti mengenal pada prikebangsaän sendiri, tapi itoe". Tida boleh berkoempoel atau tjampoer gaoel antara lelaki dan prempoewan sama-sama moeda atau berdoedoek djoega haroes di hapoesken, marika boleh bertjampoer gaoel dengen satoe, dan tentoelah bagi lelaki-lelaki terhormat toch tida nanti maoe lakoeken seroepa perboewatän jang boleh mengoerangken kahormatan dirinja. Adat kolot moesti singkirken diri di ini djaman modern.

Begitoelah kita poenja Kiok Hwa soeda pikir pandjang lebar tentang pergaoelan antara lelaki dan prempoewan boewat bangsa Tionghoa. Itoe

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

perkara biarlah kita pasrahken sadjah soepaja pembatja soeka timbang dengen satoe toedjoewan, tapi boewat kita — atau, boewat kita poenja pikiran moeda, kita ada sanget setoedjoe sekali sama itoe. Lelaki dan prempoewan boleh bergaoel sebagimana orang-orang Europa soeda berlakoe, marika boleh doedoek tjampoer, boleh djalan berendeng, dan itoelah kita pertjaja tida ada sangkoetan apa-apa bagi dikadoewa fihak, *asal sadjah tida terlaloe melebi'in* sebagimana sering terdapet. Dalem pergaoelan maski bagimana rapet djoega kaloe dilakoeken dengen kira jang pantes, kita pertjaja tida ada satoe halangan jang boleh membikin marika djadi koerang apa-apa.

„Tjoe Liong! Tjoe Liong! Pertjajalah boewat koendjoenganmoe ini hari, akoe nanti samboet kau sama akoe poenja tjioemman, sebagimana tentoe itoe ada mendjadi satoe kainginan besar sekali dari kau", kata itoe gadis „Kau nanti dapet itoe rasa broentoeng, kerna sedari sekarang, akoe soeda pastiken dalem kalboekoe, bahoewa kaulah sadjah adanja itoe satoe" orang moeda — jang nanti bakal hidoep sebagi akoe poenja soewami.

Baroe sadjah itoe habis dioetjapken, soearanja soeling china jang diboenjiken sanget merdoe ada terdenger disatoe tempat, dan koetika itoe ngasoken soewaranja, satoe njanjian ada terdenger dari satoe djoeroesan.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Demikianlah :

Mata moestika didalem laoetan memang sanget
berharga,
Teroetama boewat nona-nona jang nanti tergi-
rang, dengen tra'hingga,
Akoe Tjoe Liong, sahari liwat sahari dengen
merasaken dahaga,
Menoenggoe kau Nona Kiok Hwa, diatas ini
telaga.

Ketahoeilah padamoe Nona, bahoewa akoe ada
sanget menjinta,
Pada dirimoe ja, — Oh Allah, itoelah nanti
ternjata,
Tjoe Liong hendak mengoendjoek boewat itoe
lapisan bata,
Dari akoe poenja perasahan hati padamoe, de-
ngen boekan memboeta.

Sedari akoe poenja pertemoewan pertama,
sahingga ini hari,
Hatikoe selaloe berbajang boewat kau poenja
diri,
Tjoe Liong nanti melamar Kiok Hwa sebagi
Istrikoe jang bastari,
Oleh „Akoe tjinta kau" jang selaloe akoe
pikiri.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

„Akoe kerna denger itoe nama, ia sekarang akoe mengerti bahoewa Tjoe Liong adanja,— Oh kasian itoe djedjaka, hingga dengen aken bertemoe padakoe ia soeda moesti mengarang tiga lapis sairan jang sanget menoesoek akoe poenja hati." Berkata Kiok Hwa dengen roepa girang, dan itoe tempo dengen tjapet soeda hamperin ia poenja Honghkim, dan dengen apa ia laloe moelain sama ia poenja njanjian.

Begitoelah :

Boekan tjoema boenga sadjah ada sanget di-
soehoerken,
Tapi boenga Kiok poen ada toeroet merasaken,
Tida kau meloeloe, Sianseng Tjoe Liong, soeda
mengenangken,
Hanja djoega Kiok Hwa disini, saban-saban
soeda membajangken.

Tida sesaät akoe boleh meloepaken kau poenja
nama,
Teroetama pada sapoetanganmoe jang'koe sim-
pen dengen lapoma,
Dari kau poenja tempat kadiaman sahingga
diakoe poenja roema,
Roepamoe tra'djadi hilang, sampe kau poenja
soewara telah mendjelma.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Tjintakoe padamoe ada begitoe ageng, itoe-
lah pasti,
Hingga Si'bantal-koe sangka kau. Holah Adoeh
Goesti,
Kau poenja sapoetangan selaloe akoe tjioem
ganti-berganti,
Datenglah kemari Tjoe Liong, kita toch soeda
djadi merpati.

Baroe sadjah itoe njanjian habis dioetjapken dari bawa djembatan keliatan kloewar saorang moeda, siapa Tjoe Liong adanja, dan dengen tjoema ditoetoep sama kemedja Tennis ditoeboenja ia menghamperi itoe nona dan koetika soeda berhadepan satoe dengen lain. Tjoe Liong laloe manggoetken kepalanja.

„Akoe ganggoe kau poenja tempo Nona". Ia berkata sembari bersenjoem.

„Oh itoelah tida sekali Sianseng, dan ketahoeilah olehmoe bahoewa kau poenja koendjoengan kamari memang lagi diharep oleh kau poenja Kiok Hwa".

„Allah, apatah itoe tjoema kabroentoengan paling besar dari kalboekoe". Menanja Tjoe Liong pada dirinja sendiri. „Oh, Nona Kiok Hwa, akoe girang sekali boewat kau poenja djawaban jang merdoe".

„Doedoeklah Sianseng, kenapatah kau moesti berdiri disitoe seperti toenggak adanja".

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

„Trima kasi Nona". Jang sembari berkata begitoe ia laloe berdoedoek disampingnja itoe gadis jang memeng ada disediaken boewat ianja. Itoe tempo boewat Tjoe Liong ada dirasaken seperti djoega ia berada dilapisan soarga.

„Inilah ada kau poenja sapoetangan Sianseng, dan trima kasi boewat kau poenja boedi." Kata Kiok Hwa sembari tjoba angsoerken itoe, maski djoega dalem hatinja ada tida di ingin sama sekali. Tapi kaloe itoe soeda diberboewat pastilah ada di ikoetken oleh lain perasahan jang ia sendiri dapet taoe.

„Nona Kiok Hwa, djika kau soeka sama kalboemoe jang moelia, itoe seroepa barang tida terkombali poela padamoe, dan pandanglah itoe sapoetangan jang tida berharga sebagi bibit dari kita poenja perasahan hati". Saoet koenjoeng-koenjoeng itoe djedjaka jang tida sekali maoe trima itoe barang, dan sekarang, oleh kerna doeloe akoe soeda djadi terloepa, makalah akoe harep sama kau poenja maäf, trimalah ini sapoetangan dari kau jang akoe dapetken dideket soengei".

„Sianseng Tjoe Liong, selagi kau tida maoe trima kau poenja sapoetangan sendiri, poen akoe tida ingin kau kasi kombali itoe, hanja taro di kau poenja sakoe seperti satoe barang pengasian dari akoe, boewat itoe akoe pertjaja kau tida menampik". Nona itoe soeda bales ia poenja djawaban sembari gojangken tangannja.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Tjoe Liong djadi bersenjoem, dan berkata poela.

„Djadilah kau maoe kata bahoewa ada dari ini „Sapoetangan poenja bisa" hingga kita orang boleh bisa berkenalan sampe kita djadi poenja satoe perasahan satoe dengen lain?"

„Begitoelah akoe rasa".

IX

HIKAJAT DARI JANG LALOE.

Sebagimana lebi doeloe soeda dibilang,
Katjintaänkoe padanja ada boekan kepalang,
Seande didoenia ini ada kesoekeran heibat
jang bisa menghalang,
Perasahan itoe — „Kata Tjoe Liong," tida nanti,
bakal terhilang.

Pada itoe pagi, jaitoe pada itoe tatkala dimana kita poenja doewa merpati oendjoek katjintahan hatinja masing-masing, hawa oedara jang seperti djoega maoe dikata ada merasaken toeroet soeka dalem itoe kemanisan soeda tjiptaken ia poenja angin aloes jang sedjoek, hingga baginja itoe soeda dirasaken njaman sekali.

„Djadilah kau poenja perasahan hati jang moelia ada djoega itoe „Batin pertjintaän" boewat diri Tjoe Liong, Nona Kiok Hwa?" Sabda Tjoe Liong sembari terkamken kadoewa tangannja didada sendiri. „Oh, bagimana broentoeng akoe sekarang

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

berada pada ini doenia. Itoelah Nona, dengen soewara atau dengen oetjapan tra'dapet diloekisken, tapi tjoekoeplah, itoe soeda membikin akoe djadi brani mengangkat moeka boewat memandang Toehan sama akoe poenja perasahan bersoekoer".

„Sedari pertemoewankoe pertama padamoe. Nona Kiok Hwa. Oh ja, bidadarikoe jang manis. Akoe poenja hati soeda djadi sanget bimbang, dan ampir maoe dikata tida sesasät akoe perna loepaken kau poenja bajangan. Di aer thee, dikebon boenga, ditempat empang, digambar-gambar, teroetama dikatja, semoewa akoe soeda bajangken kau poenja paras tjantik jang mengapei akoe. Itoe tatkala akoe soeda djadi gila, dan benar-benar akoe soeda dibikin edan oleh kerna pertjintaän."

„Tapi, Oh, tapi" Ia meneroesken omongannja dengen lepasken napas pandjang. „Itoe kelakoewan dari kau poenja Engkoe jang beradat kolot, soeda membikin akoe poenja harepan djadi ketjil sekali, dan lebi lagi itoe soeda menjerang hatikoe, kaloe akoe berpikir bagimana dalem adat orang-orang Tionghoa kebanjakan soeda djodoken anak prempoewan atau anak lelakinja sedari masih dikandoengan. Akoe kwatir kau soeda dapetken lain orang sebagi toenanganmoe! Itoelah sadjah akoe soeda djadi saban-saban bernapas sesak. . . . . "

„Tida Tjoe Liong, tida Tjoe Liong" Memoe-

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

toesken kata Kiok Hwa sembari pegangin tangannja itoe djedjaka, pada siapa ia laloe memandang dengen mata bersenjoem. „Akoe belon perna ditoendangken pada siapa djoega, dan seperti djoega maoe dikata, bahoewa akoe dilahirken boewat trima kau sebagi akoe poenja djodo, itoelah akoe haroes membenarken, kerna dalem selama akoe belon ketemoein kau. Tida ada satoe apa, ja tida ada sesoewatoe machloek jang bisa menggontjangken hatikoe. Tapi sekarang. Oh jalah, sekarang sadjah akoe poenja kalboe dewasa djadi terboeka. Terboeka boewat samboet kau poenja kedatengan dari parasahanmoe jang moelia".

„Oh Kiok Hwa, Kiok Hwa". Mendongak Tjoe Liong kelangit seperti bertrima kasi dan bersoekoer pada Allah. „Kau poenja oetjapan dari katoeloesan hatimoe soeda membikin akoe djadi sanget ter'agoeng sekali, dan pertjajalah, bahoewa sedari sekarang akoe poenja pengidoepan ada tergantoeng salah pada kau poenja bisa."

„Akoe nanti broentoengken kau Kiok Hwa, bawa kau pada itoe doenia kemanisan, dan hadepken dirimoe dalem rasa slamat". Katanja jang menjamboeng omongan jang doeloean. „Kerna sedari ini saät akoe tjoema bisa pikirken boewat kau, ja boewat senangken kau, sebagi akoe poenja pertjintaän, hingga kaulah nanti dapetken itoe

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

soarga kabroentoengan pertama dari nona-nona Tionghoa jang beradat modern."

„Tjoe Liong, kau poenja soewara ada begitoe manis dalem akoe poenja pendengeran, dan kau poenja kalboe ada begitoe moelia boewat akoe. Oh Allah, kau soeda bawa akoe poenja soemanget djadi menempel sama kau poenja bisa dari pertjintaän". Saoet itoe gadis dengen intjerken matanja miring sebla, satoe kelakoewan moengil sekali dan mengioerken. „Apatah kemanisan lebi dari ini akoe nanti dapetken djoega lebi djaoe, dan akoe harep Tjoe Liong, kau tida sia-siaken akoe. . . . . kerna akoe kwatir sekali jang lebi doeloe dari ini kau soeda. . ."

„Djangan Kiok Hwa, tida perloe kau sia-siaken kau poenja pikiran boewat itoe perkara jang boekan-boekan, dan seperti pribasa soeda kata bahoewa. „Satoe laki-laki tjoema dilahirken dengen satoe lida dimoeloetnja dan tida doewa hati ditoeboenja" itoe salah akoe. Dan pertjajalah sekarang boewat soempakoe jang berat, bahoewa biar antjoer leboer akoe poenja toelang dan daging akoe tra'nanti lepas kombali itoe oetjapan jang keloewar dari akoe poenja moeloet. Oh akoe menjesal, menjesal sekali kau soeda begitoe pandang hina atas dirikoe, dan apatah Allah tida mempoenjai kabisa'an aken mengatja itoe hati boewat akoe poenja Nona katjinta'an,"

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Kiok Hwa djadi terkedjoet mendenger itoe „Soempa" jang dioetjapken oleh djedjaka toenangannja begitoe, ia poenja dada dengen tra'taoe mengapa soeda djadi berombak keras, sementara mana dengen satoe senjoemnja soeda lantas berkata sembari berbangkit dari tempat doedoeknja, berdiri didepannja, pegang ia poenja dada sama kadoewa tangan, dan awasken itoe roepa bernapsoe dengen kalboe berboenga.

„Tjoe Liong toendangankoe, kau ada satoe laki-laki foelen, dan oleh kerna kau soeda bersoempa boewat kau poenja kasetiaän hati, akoe poen tida haroes katinggalan, disinilah atas nama Toehan jang menjaksikan, bahoewa diselama akoe poenja hidoep akoe tjoema melingken bisa nika dengen kau, tida begitoe, akoe nanti djadi djanda boewat selama-lamanja, dan seperti akoe melanggar itoe soempakoe, itoe gedong „Kandang siksaän" jang di diriken boewat orang-orang berdosa, nanti mendjadi akoe poenja bagian".

Begitoe bagi Kiok Hwa, Tjoe Liong poen djadi terprandjat sekali mendenger omongannja itoe nona jang sanget langka, dan itoe tempo, oleh kerna merasa tida beta poela boewat berdiri dengen itoe seroepa pemandangan jang mengioerken, ia toebroek itoe nona sama ia poenja kadoewa tangan, sasoeda ia didalem pelokannja. Ia poenja idoeng laloe dikerdjaken tjioem padanja

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

dengen poewas, tempelken itoe moeloet hingga beradoe dan berboenji satoe soewara dari boewanja dan dari sebab barangkali belon merasatjoekoep dengen begitoe, ia gigit Kiok Hwa poenja bibir.

„Adoeh . . !" Betreak Kiok Hwa dengen kaget, tapi Tjoe Liong soeda pandang itoe dengen senjoemnja jang terang.

„Kau soeda bikin. . . . . bikin satoe perboewatan jang meroegiken akoe poenja kesakitan". Ia kata kamoedian sembari barengin memelok. Oh pemandangan apatah soeda tertampak dalem taman Heng Gi Tiong pada itoe pagi?

Lagi sekali kita berseroe: „TJINTA TIDA PERNA LOEMER" dan itoelah benar adanja.

„Kiok Hwa, Kiok Hwa jang tjantik." Kata Tjoe Liong sasoeda lepasken pelokannja dan silaken itoe nona berdoedoek kombali akoe kira kau tida halangken akoe aken dapet taoe tentang itoe roema „Kandang siksaän jang baroesan kau oetjapken."

„Baiklah Tjoe Liong akoe ikoetken kau poenja kainginan, dan sekaranglah akoe moelain". Saoet Kiok Hwa jang laloe soeda bersedia aken melandjoetken omongannja lebi djaoe, dan. . . . .

„Sebagimana sesoewatoe orang telah dapet mengenal bahoewa akoe poenja ajah Han Kwi Tiong, ada memangkoe pangkat Tihoe dari ini kota selagi keradja'an Tjheng Tiauw masi hidoep dengen

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

mamoer dan oleh kerna dalem bilangan daerah Hangchow ada sanget banjak sekali adanja perampok-perampok kedjam jang berdijem di selat-salet goenoeng dan saban-saban mengganggoe pada pendoedoek poenja keamanan. Ia soeda berdiriken seroepa roema jang dinamaken „Kandang siksaän" jaitoe satoe tempat ada banjak dikoempoel oeler-oeler jang berbisa dan tjoema kematian sadja nanti dapet boewat siapa jang masoek dalem itoe".

„Akoe poenja Ajah atau akoe seboet, sadja Han Tihoe, ada saorang jang paling tersoehoer brani dan pande sekali dalem ilmoe Gisiauw, oleh kerna demikian semoewa brandal-brandal goenoeng djadi banjak taro mata, tapi selagi begitoe adalah tjoema satoe jaitoe Taij Ong Mo Oen Hoo saban kali masi brani melakoeken kedjahatannja, itoe sebab soeda membikin akoe poenja Ajah djadi sanget goesar sekali".

„Satoe koetika oleh kerna ia tra'sanggoep aken menjimpen itoe perasahan lebi lama, dan teroetama poela itoe kainginan aken lindoengken pendoedoeknja ada begitoe roepa, dengen sedjoembla balatantara ia soeda menjerang ditempatnja itoe bangsat, dimana sasoeda Ajahkoe sendiri beroleh tiga loeka dari pedang dan amem loeka dari anak pana, soeda bisa tangkep idoep itoe bangsat besar, orang siapa kamoedian soeda dibawa kombali dan masoeken dalem pendjara."

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

„Tapi kamoedian oleh kerna telodjornja pendjaga boei, itoe kepala brandal soeda dapet terlolos, tapi oleh kerna itoe waktoe djoestroe dalem kota ada dirajaken seroepa keramean, dan tida koerang soldadoe-soldadoe negri bersliweran kesana kemari, ia soeda tida brani keloewar kota, hanja boewat menoenggoe itoe tempo jang baik ia soeda bersemboeni disatoe tempat jang djoestroe dalem tamankoe sendiri".

„Ajahkoe selainnja ada mamegang betoel dalem kawadjiban negri poen ada saorang jang goembira dalem hal mengoeroes tamannja sendiri didalem temponja jang senggang, itoe sebab, soeda membikin akoe poenja Ajah djadi dapet taoe bahoewa Mo Oen Hoo ada termerdika dan semboeni dalem gombolan roempoet, dan seperti ia tida ingin itoe brandal bisa terlepas kombali kagoenoengnja, Ajahkoe soeda hamperin padanja dan tjoba menoebroek tapi itoe perkara soeda dapet di intip oleh ia-nja jang laloe menangkis dengen satoe pedang."

Marika beklai sengit sekali dengen masing-masing membawa pedang pendek, tapi sataoe bagimana itoe tatkala Ajahkoe djadi kala dan dengen satoe kali menoesoek itoe brandal soeda bikin kloewar itoe oetjoes-oetjoes, tapi selagi ia maoe minggat, orang-orangnja Ajahkoe soeda keboeroe dateng, hingga kombali ia djadi dapet ditjekoek."

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

„Ajahkoe masih djoega loekanja ada sanget berat tida lantas mati, hanja brapa saät tela liwat soeda tersedar dari pangsannja, dan koetika memandang pada sibangsat Ajahkoe djadi sanget kaget oleh kerna sasoeda ia menjataken lebi terang, ia itoe ada soedara moedanja. Tapi ia itoe berdosa, berpikir Ajahkoe, soedara atau tida, familie atau boekan, ia haroes terhoekoem."

„Mo Oen Hoo ada soedara poetoesan peroet satoe-satoenja dari Ajahkoe, dan oleh kerna selagi ketjilnja ia tjoema melingken goembira sama ilmoe silat sadjah dan tida maoe beladjar lain kepandean. Ia poenja Ajah soeda djadi begitoe goesar dan oesir ia. Oen Hoo oleh kerna ada saorang jang gaga soeda bisa dapet pakerdjaän dalem kalangan militair sebagi Touwtok di Seuchwan poenja Tjo Tjiang Koen, tapi selagi ia pergi perang pada satoe pembrontakan soeda bikin teledor dan bikin ilang berapa riboe soldadoe kedalem kabinasaän, itoe sebab ia soeda maoe dihoekoem tabas, tapi teman-temannja banjak jang mintaken ampoen, hingga ia soeda tjoema dioesir sadjah dan tida di idjinken ia berdijem lebi lama dalem itoe kota."

„Selama itoe Ajahkoe tida denger apa-apa tentang ia poenja perdjalanan, sampe pada itoe permoesoehan soeda terdjadi dan binasanja Ajahkoe di ia poenja tangan jang banjak lebi gaga. Mo

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Oen Hoo koetika dapet taoe siapa adanja itoe orang jang didjadiken korban soeda djadi sanget menjesal dan sebagi saorang laki-laki aseli ia soeda berkata sembari berloetoet, katanja „Maski benar akoe ini ada kau poenja soedara Twako, sekarang oleh kerna akoe soeda menjilakai diri-moe maski dengen tida tersengadja, akoe minta kau soepaja soeka bripoetoesan satoe hoekoeman berat boewat akoe, begitoe, maski kau atau akoe mendjadi mati, namamoe nanti djadi termashoer sebagi saorang jang adil, dan soeda berlakoe dengen sama rata antara familie sendiri dan orang lain" hal mana soeda membikin akoe poenja Ajah djadi mengoetjoerken aer mata."

„Hian Tee, sasoenggoe lebi doeloe akoe tida njana jang kita bersoedara boleh taro itoe per-moesoehan jang begitoe heibat, hingga sala satoe soeda moesti mengoetjoerken darahnja." Kata Ajahkoe sembari mamegang ia poenja poendak „Oleh kerna dalem akoe poenja oendang-oendang akoe soeda menetapken, bahoewa satoe pemboenoe atau peroesak orang poenja pengidoepan haroes dihoekoem mati dalem „Kandang siksaän" ma-kalah sekarang djoega padamoe akoe haroes berboewat itoe, dan brangkatlah kau dengen tida hati menjesal dan berlakoelah sebagi lelaki toe-len, seperti toeroenan dari familie Han jang bidjaksana."

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

„Oh Twako, hoekoeman apatah sadja jang dibrikan olehmoe akoe nanti menerima dengen hati ichlas, dan pertjajalah bahoewa kematian boewat akoe ada terpandang ringan sekali". Katanja akoe poenja Djitjek jang mengangkat dada dengen gaga, seperti djoega maoe menjataken ketabahan hatinja. „Akoe sekarang soeda bersedia Twako, dan lakoekenlah kau poenja koewadjiban jang pengabisan boewat hoekoem soedaramoe poenja kadosahan dengen tjara adil".

„Akoe poenja Ajah sasoenggoenja ada amat tida tega meliat pada itoe soedara moeda, tapi koewadjiban dari keadilan soeda memoestiken. Siapa jang bersala ialah jang moesti terhoekoem, hingga kepaksa djoega jang Mo Oen Hoo moesti dikasi masoek dalem „Kandang siksaän" sampe antjoer leboer, sasoeda mengloearken itoe tita, akoe poenja Ajah soeda tinggalken ini doenia jang fana dalem oesia 43 taon, oleh kerna merasa tra'sanggoep menahan sakit terlebi poela memandang itoe hoekoeman jang aken didjatoken pada poendak soedaranja".

„Mo Oen Hoo kamoedian soeda melakoeken itoe hoekoeman dengen tida sekali merasa mengeri, dan lebi dari itoe ia soeda memboeka satoe omongan, Twako sabenarnja ada satoe ambtenaar negri jang haroes terpoedji dari keadilannja, hingga maski pada soedaranja sendiri ia soeda moesti-

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

menghoekoem seperti pada jang lain. Dan akoe berharep djoega sediri ini hoekoeman digoenaken olehkoe, tida nanti ada lagi lain manoesia jang moesti merasaken katjoewali sala satoe akoe poenja familie toeroenan she Han, boewat ia poenja dosa besar seperti ia soeda meroesaken nama familie sendiri, dan biarlah itoe nanti dikaboelken oleh Toehan". Sasoeda oetjapken itoe ia laloe masoek dalem itoe kamar, dan oleh itoe binatang-binatang oeler ia soeda binasa dengen tida ketinggalan toelang-toelangnja. Oh itoelah ada satoe hikajat dari „Kandang siksaän" diwaktoe poeloehan taon telah laloe, dan akoe soeda dapet taoe itoe dari akoe poenja lboe jang meninggal, pada brapa taon baroe ini".

„Oh itoelah ada sanget mangeri Kiok Hwa, dan mengapalah itoe tida lekas dikasi laloe, boekantah itoe ada berbahaja?" Saoet Tjoe Liong dengen rasa sedikit tida enak dari toeboenja boewat itoe „Hikajat dari jang laloe."

„Tida, tentoe tida sekali boewat pikirankoe". Sabda Kiok Hwa „dan tjoema melingken saorang jang berdosa sadja boleh menerima itoe hoekoeman dalem itoe tempat, samentara lebi djaqe, akoe poenja familie boewat tida sia-siaken almarhoem Ajahkoe poenja pesenan soeda kasi tinggal itoe boewat selama-lamanja".

Tjoe Liong djadi tida maoe mengerti sama itoe

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

perkara, samentara dalem hatinja djadi mengata bahoewa djeman doeloe kala poenja orang ada menpoenjai banjak prangi kedjam, tida begitoe, nistjajalah tida nanti boleh terbit banjak matjem poenja siksaän dari kaboewasan.

„Kenapatah kau poenja kalboe laki-laki boleh ada begitoe pengetjoet-Tjoe Liong, hingga boewat tjoema itoe perkara sadjah kau soeda djadi boewat pikiran". Kata itoe Nona sembari towel pipinja itoe djedjaka.

„Boekan akoe mendjadi takoet Kiok Hwa, dan pertjajalah oedjan pelor di kota Texas dan Arizona jang akoe perna koendjoengin akoe masi belon begitoe djeri. „Saoetnja" dan kaloe akoe djadi memikir boewat itoe adalah akoe merasa sanget heran mengapa orang-orang doeloe ada mempoenjai prangi begitoe kedjam boewat sesamanja".

„Tapi biarlah itoe kita tra'oesa pikirin, hanja boewang sadja kesamping. Samentara hadepken itoe doenia kabroentoengan jang aken sampe pada kita." Saoet itoe nona jang hiboerken hati Tjoe Liong, samentara itoe djedjaka poen soeda tida maoe pikirken poela itoe dongengan dari si „Kandang siksaän".

Dan siapatah bisa dbega bahoewa Kiok Hwa poenja binasa ada berhoeboeng dengen itoe?

Dan siapatah nanti menjana, jang Tjoe Liong boleh djadi korban dari itoe kakedjaman?

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

HE. SIBANDOT TOEWA.

Pangnja poehoen Lioe jang beroesia tinggi keliatan
toeroen kebawa,
Saoepama kata: Ia lagi menoenggoe poetoesnja
djiwa,
Begitoe Pik Wan Gwee, sibandot, dengen tida
mengenal toewa,
„Dapetken Kiok Hwa eilok" Ia kata „Maski
dengen taroan njawa".

(*Ada berikoetnja*).

Toko & Drukkerij LIE TEK LONG
PINTOE-BESAR 16 EN 18 — BATAVIA
TELEFOON No. 564.

Selamanja ada sedia:

Roepa-roepa Boekoe Tjerita, Sair, Pantoen, boekoe Pladjaran, dan lain-lain sebaginja.
Roepa-roepa Boekoe boeat orang dagang, Pekakas-toelis dan lain-lain barang sebaginja.
Trima Pakerdjahan tjitak soerat-soerat besar dan ketjil, kerdjahan diatoer rapi dan lekas.
Silaken minta Prijscourant.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

42.	Kong Hoe Tjoe, oedjar-oedjarnja Nabi	1	boek	f 1.50
43.	Kembangnja kota Semarang (Drama).	2	„	„ 4.—
44.	Kongtjoe idoeng poetih	1	„	„ 1.—
46.	Lim Liong Tjay brikoet Yo Im Nio.	1	„	„ 1.50
47.	Lie Tin Kim dengen 4 prampoeaneilok	2	„	„ 1.60
48.	Liang Nio atau Djalan jang broentoeng	1	„	„ 1.25
52.	Masakan Betawi djilid ka 1 en ka 2.	2	„	„ 5.—
53.	Mah Kwalon dengen anak tirinja. .	1	„	„ 0.75
56.	Njonja Tjhan Hoei korban goena².	2	„	„ 2.50
57.	Nona manis atawa boenga Seroni (sair)	1	„	„ 0.75
58.	Nori dan Bajan prihal Mengimpi (sair)	1	„	„ 1.—
59.	Nona-nona dalem roesia oleh Nemo.	2	„	„ 2.50
60.	Nona Ramboet Kriting	1	„	„ 2.50
62.	Ong Dji Hong anak berbakti (sair) .	1	„	„ 0.75
63.	Orang-orang pande djaman dahoeloe.	1	„	„ 0.75
64.	Orang toewa dan orang Alim (sair).	1	„	„ 0.75
67.	Pertoendangan jang sengsara . . .	1	„	„ 1.—
68.	Proentoengannja 1 gadis jang pinter	1	„	„ 0.75
69.	Pengatahoean boeat swami-istri . .	1	„	„ 0.80
70.	Pek Lie He, Pinter djadi beroentoeng.	1	„	„ 1.50
71.	Pembalesan Sampoerna, Heran! . .	1	„	„ 0.80
72.	Penganten jang dimaka toeladan baek	3	„	„ 2.40
73.	Poesaka brikoet lain pengatahoean.	1	„	„ 0.50
74.	Phoa Kok Tjioe & Bie Djin Kee . .	1	„	„ 0.75
77.	Roesia kota Cheribon, heran. . . .	1	„	„ 0.75
78.	Roepa-roepa pantoen atawa sindiran.	1	„	„ 0.60
79.	Roepa² tjerita bagoes dari negri asing	1	„	„ 0.75
80.	Ratoe Gowa No. 1 en 2.	2	„	„ 1.50
80a.	Roesia Koedoes.	1	„	„ 1.50
82.	Siauw Yang Nio, bagoes (sair) . .	1	„	„ 0.50

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

83. Satoe djodo jang terhalang. . . . . 2 boek f 1.75
84. Satoe perampoean jang gaga en setia. 1 „ „ 0.60
85. Satoe istri jang toeloeng swaminja . 1 „ „ 0.60
86. Souw Thian Nio, siloeman boeroeng. 1 „ „ 1.—
87. Siti Alima atawa perampoean eilok . 5 „ „ 3.75
88. Satoe ambtenaar jang bidjaksana. . 1 „ „ 0.80
89. Sie Tjaij Kim (Nona Kim) bagoes . 3 „ „ 2.40
90. Sampek Engtay prihal orang rindoe 1 „ „ 0.60
91. Sioe Eng, istri jang tjinta swaminja 1 „ „ 0.60
92. Sioe Ko Siotjia ada tjerita bagoes . 1 „ „ 0.75
93. Soen Soe Ngau—Soengei Moestika. 1 „ „ 0.50
94. Soedara jang kedjem . . . . . 1 „ „ 1.—
96. **T**iga belas binatang, loetjoe (sair). 1 „ „ 0.40
97. Tiga gadis kota Betawi oleh Neptunes 1 „ „ 1.50
98. Tjioe Tong Tjian, ratjoennja doenia 1 „ „ 1.—
99. Toedjoe soedara malinken 1 jang baik 1 „ „ 0.60
100 Tan Oen Liang anak jang berbakti. 1 „ „ 0.80
101 Tan Tjoen Soei tjerita di Betawi . 3 „ „ 2.25
102 Tjengkauw bawa lari barang (sair) . 1 „ „ 0.75
103 Tjeng Tek Koen Joe Kang Lam . . 13 „ „ 9.75
104 Tiga pedang jang tadjem, bagoes . 18 „ „ 13.50
108 **W**et raad agama, platoeran hoekoem 1 „ „ 1.50
109 Woordenboek Melajoe-Ollanda . . . 1 „ „ 2.50

Ditjari agent-agent boeat djoeal saja poenja boekoe-boekoe Tjerita, Sair, Pladjaran, enz.

Siapa sadja jang djoeal saja poenja kloewaran boekoe-boekoe, TEMTOE beroleh kaoentoengan jang sanget menjenangken hati.

Toko & Drukkerij LIE TEK LONG

PINTOE BESAR 16 EN 18—BATAVIA

TELEFOON No. 564

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

HAN KIOK HWA SIOTJIA!

Satoe katja atawa toeladan bagi orang-orang lelaki dan prampoean pada marika poenja pertindakan dalem penghidoepannja sasoeda dewasa.

OLEH:
NJOO CHEONG SING JR.
SOERABAJA.

Het auteursrecht op dit verhaal, is aan de uitgevers voorbehouden.

3

DITJITAK DAN DIKLOEARKEN
OLEH:
Toko & Drukkerij LIE TEK LONG
Pintoe Besar No. 16 & 18
BATAVIA
Telefoon No. 564.

APRIL 1921. Prijs f 1.—

468

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

24184390

1.	**A**BC (boekoe pladjaran) tjap 2 Singa	1	boek.	f 0.80
3.	Ang Sioe Tjwan (Pembela bangsa)	19	„	„ 14.25
4.	Allah jang toelen	1	„	„ 1.60
7.	**B**wee Kim Siotjia, gadis jang tjerdik	1	„	„ 1.50
8.	Boewanja pergaoelan tjerita 1 gadis	2	„	„ 2.—
9.	Boenga Rajah oleh Mimi	1	„	„ 2.50
10.	Boenga Tjoelan dan laen-laen (sair).	1	„	„ 0.75
14.	**D**okter Legendre (mereboet harta)	3	„	„ 2.25
15.	Dub. Italiansch Boekhouding T. P. Kwee	1	„	„ 5.—
16.	Dictionary (woordenb.) Ingris-Melajoe	1	„	„ 4.—
17.	Dasima, swatoe toeladan baek (sair)	1	„	„ 1.—
18.	Djadi mantoenja orang, perloe taoe.	1	„	„ 1.—
21.	**E**asy lesson in english (pladjaran)	1	„	„ 0.75
25.	**G**ouw Soei Ho dan Rampok si Ronda	1	„	„ 1.—
26.	Gloembang Doenia, Impian broentoeng	1	„	„ 2.25
27.	Gouw Soei Seng, Lima perdjodoan.	5	„	„ 5.—
28.	Gan Tjoen & Tjian Tjeng	1	„	„ 0.75
29.	Gan Liang Boen, Malam jang serem	2	„	„ 4.—
30.	**H**ealt (prihal merawat badan).	1	„	„ 1.—
32.	Hong Giok, soewatoe tjerita bagoes.	25	„	„ 18.75
33.	Harta Doenia of tjerita enak!	1	„	„ 0.75
34.	„Helena" (Gwi Hian Nio)	3	„	„ 3.75
35.	Hak Koen Tong, Perkoemp. bangsat	1	„	„ 1.—
35a.	Hoa Thian Kim Giok Yan	6	„	„ 6.—
36.	**K**hong Yoe Wie, Pembitjarahannja.	1	„	„ 0.50
37.	Kaloe memang djodo masa kamana.	3	„	„ 2.25
38.	Korban ajahnja sendiri, Tjin Lolan Nio	3	„	„ 2.25
39.	Katja wasiat, meliatin sama kartoe.	1	„	„ 0.75
40.	Keng Hoa Yan, tjerita Boe Tjek Tian.	9	„	„ 6.75
41.	Kaboesoekannja di kraton Tjeh	1	„	„ 1.25

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

HAN KIOK HWA SIOTJIA!

Satoe katja atawa toeladan bagi orang-orang lelaki dan prampoean pada marika poenja pertindakan dalem penghidoepannja sasoeda dewasa.

OLEH:
NJOO CHEONG SING JR.
SOERABAJA.

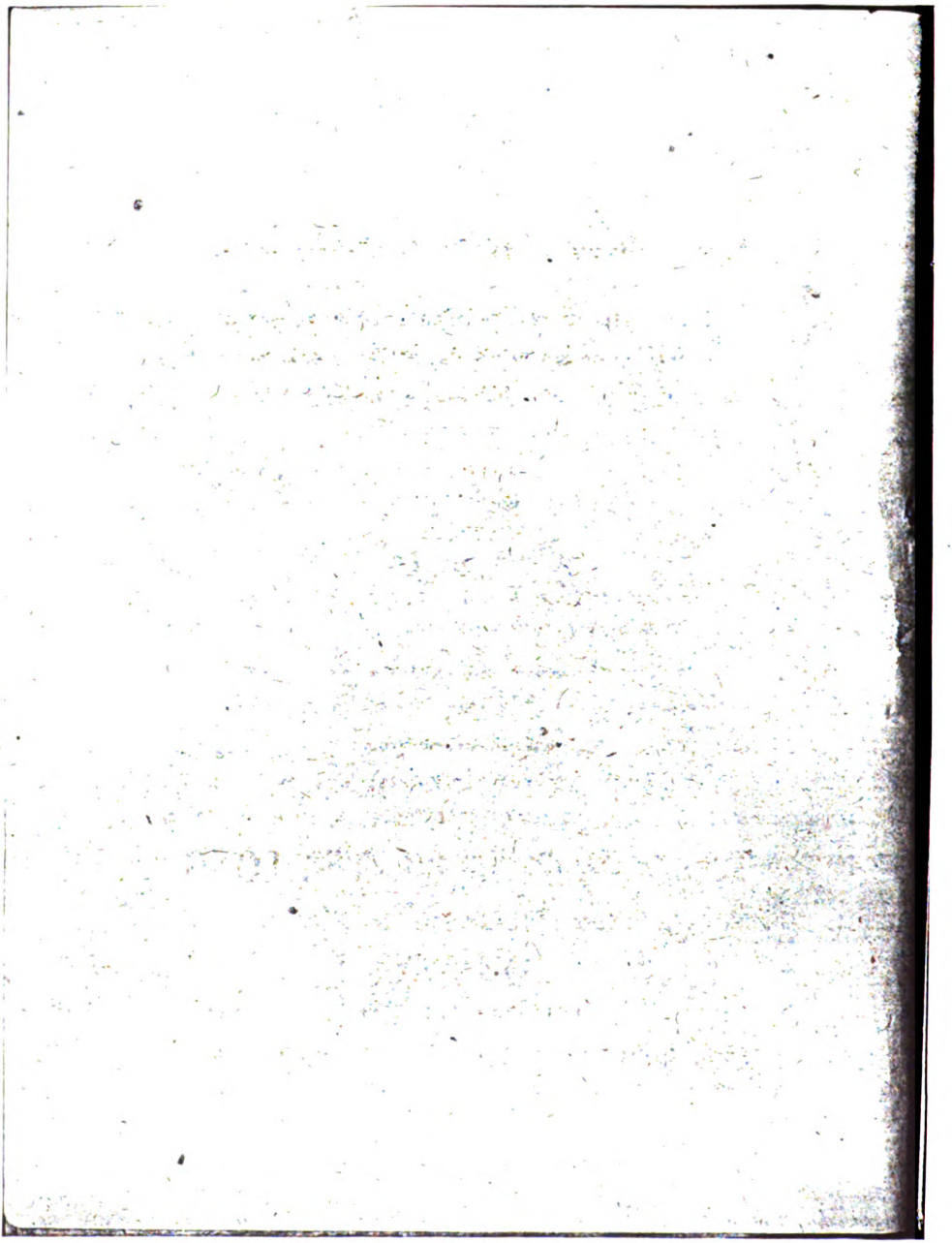
Het auteursrecht op dit verhaal, is aan de uitgevers voorbehouden.

3

DITJITAK DAN DIKLOEARKEN
OLEH:
Toko & Drukkerij LIE TEK LONG
Pintoe Besar No. 16 & 18
BATAVIA
Telefoon No. 564.

APRIL 1921. *Prijs f 1.—*

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY



Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

Diidzinkan 466 3 oentoek dibatja.

PANITIA PEMERIKSAAN 5 SEP 1934 BOEKOE. BOEKOE.

Ia itoe sasoenggoenja masih djoega belon merasa poewas,
Maski diwaktoe moedanja. Ia soeda berdjalan sahloewas-lewas,
Mengintjer satoe nona dengan tadjem, kendati matanja tra'awas,
Samentara begitoe napsoenja djadi timboel satenga boewas.

Sitoewa bangka ada sanget ketjiwa, itoelah soeda tentoe,
Dengen tra'maoe mengatja, bahoewa giginja soeda tra'oetoe,
Pada satoe gadis moeda ia soeda mendoega djitoe,
Aken didapet sebagi istrinja, seperti djoega napsoenja hantoe.

Pada boelan Tionghoa Go Gwee Tjhe Go, sebagimana soeda mendjadi satoe kebiasaän ada dirajaken dengen seroepa keramean, jaitoe dengen adanja praoe-praoe jang dipadjang sama matjem-matjem kebagoesan, dan itoe ada sanget digemarken begitoe roepa hingga ampir tra'merasa bosen, teroetama dikita poenja tana leloehoer Tiongkok.

Djoestroe pada harian itoe hawa oedara ada sanget njaman sekali, samentarara angin aloes jang mengisoer ada sanget dirasaken sedjoek,

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

dan dengen itoe, soeda membikin ombaknja soe-ngei-soengei besar djadi mengkredep dari sinaran matahari pagi, boewat itoe waktoe, pertjajalah pada kita bahoewa boewat orang jang beroema dideket itoe tempat soeda tida ilangken ia poenja kaplesiran boewat goembiraken masing-masing hatinja.

Demikian dengen kota jang lain, Hangchow jang teritoeng sebagi sala satoe kota jang termashoer poen soeda tida maoe katinggalan, hanja ia soeda rajaken itoe dengen sanget loewar biasa besarnja.

'Selagi lantera doenia moelai mengintip dari tempat pondokannja, itoe soengei besar jang melintang di itoe kota, soeda dipenoein dengen matjem-matjem padjangan, dan boekan tjoema itoe tapi poen praoe-praoe jang diriasin seperti naga-nagaän, ikan-ikanan, dan lain-lain matjem poela soeda tertampak dipemandangan mata, jaitoe dari berapa bagian poenja pendoedoek jang soeda liwatken itoe hari boewat tonton itoe keramean memang sanget jang disoeka.

Boekan sadjah itoe anak-anak ketjil atau djoega kita boleh kasi nama botja-botja soeda tida maoe ketinggalan, tapi poen si empeh-empeh, 'ngkong-'ngkong, pendek itoe toewa-toewa bangka lebi poela marika poenja kagoembirahan saolah-olah tra'maoe mengala sama jang lain, itoe sebab, tida heran djoega bahoewa dari satoe kasoenjian soeda dibikin sedar dalem keramean jang besar.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Tentoe sekali, orang-orang hartawan jang diseboet Wangwee ada mempoenjai praoe-praoe bagoes dari jang koerang mampoe, dan lain dari itoe, poen tonton-tontonnannja ada lebi lengkap. Pendek sadjah maoe dikata, bahoewa praoe-praoe di itoe hari ada digoenaken sebagi lapangan. plesiran dengen berbagi-bagi djalan.

Tetaboehan-tetaboehan ada kadengeran brisik dilobang koeping, samentara itoe poen soewara njanjian soeda toeroet mengikoet dengen mengimbangin orang jang menonton, teroetama bagi orang jang dapet mengenal baik, tapi selainnja itoe poen si anak-anak jang tra'dapet mengarti sama sekali soeda djadi katoeroetan goembira, dan sembari memain marika keliatan berlompat-lompat dan tida djarang djoega jang soeda mendjadi saling djerit, seperti djoega hatinja ada ingin aken bisa berboewat dengen jang lain. Oh, itoelah ada satoe kamoengilan, kagirangan, dan hiboeran dari itoe hari poenja bisa.

Tjoe Liong itoe tatkala lagi dalem berpegian ka Wu Yeun boewat toeroet ia poenja club jang kasi toendjoek kapinterannja dalem perkara main sport, dan itoe sebab, tatkala itoe djadi Kiok Hwa soeda brangkat sadjah sama ia poenja kaplesiran dengen saorang diri dengen berapa boedjangnja jang antaranja ada terdapet djoega Moei Kim dan Hin Tji. Praoe jang ditoempangin olehnja

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ada tergambar sebagi satoe naga jang lagi hendak silam kadalem aer, dan tjoema itoelah sadjah jang roepanja ada sanget digoembiraken oleh penonton poenja poedjiannja.

Itoe waktoe Kiok Hwa ada berpakean rok satjara Shanghai jang dibikin dari djamannja jang sanget modern, samentara ia poenja ramboet poen ada dikonde dengen timpalannja. Boewat itoe nona dengen pakean itoe djadi tertjipta ia poenja ka Tionghoaän sedjati, bedah djaoe sama ia poenja pakean barat jang meroepaken paras dan tingka lakoenja djadi sanget asing koewat bangsanja sendiri.

Itoe kain soetra jang dipake ada diambil dari warnanja idjo laoet, samentara dikadoewa sebla dari tangannja ada tersoengging sama warna mera moeda, dengen pakean begitoe Kiok Hwa djadi ter'roepa seperti bidadari, teroetama sebagimana soeda mendjadi kabiasaän bagi bangsa Tionghoa poenja Nona-nona atau Njonja-njonja, soeda taboerken saoepama ampir seanteronja ia poenja perhiasan badan, hingga itoe tjaja koening dari Mas, itoe mengkredep dari Berliant dan Intan, sinar idjo dari batoe Giok, kabagoesannja si Moestika atau Moetiara jang berwarna poeti, holah, samoewa ada terpandang begitoe roepa, dan ampir maoe dikata badannja sendiri djadi tida dipandang.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Tjoema ORANG PREMPOEWAN jang maoe banggahken ia poenja KA-EILOKAN sadjah soeda tjiptaken dirinja sama itoe matjem, dan ada satoe kabiasaän terlaloe GILA dan BODO boewat NJONJA atau NONA TIONGHOA poenja kabiasaän, jang satoe kali boleh MEMBAHAJAKEN dirinja sendiri.

Tapi roepanja sampe sekarang itoe masih djoega tra'bisa dihilangken, maski djoega pada Nona-nona Europa soeda berpikir djaoe sekali tentang itoe perhiasan. Nona-nona Tionghoa ada banjak lebi soeda taboerken badannja samá berliant jang sedjagoeng dari pada goenaken itoe sama lain plesiran jang lebi menggoembiraken hati, kerna barangkali itoe soeda dipikir bahoewa dengen soenggingan begitoe, itoe kaeilokan jang Allah soeda tjiptaken nanti boleh djadi lebi bertjaja atau lain roepa lain boewat Toewan dan Nona. Pembatja jang beradat Modern poenja timbangan dari keadilan berhoeboeng dengen alirannja djeman pada sekarang ini.

Lebi djaoe.

Boewat menambahken katjantikannja, dengen satoe kipas besar jang terbikin dari boeloenja boeroeng Paradise ada terpegang ditangan sebla kiri jang ditempelken dideket dadanja. Oh, pertjajalah pada kita boewat itoe tempo bahoewa bangke jang soeda mendjadi mati memaksa aken tjiptaken poela roepanja dengen meliat pada Nona itoe

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

poenja kaeilokan jang saoepama Boenga Mawar diantaranja daon-daon berdoeri.

Ada apatah lagi?

Aken mengilangken temponja jang senggang dalem itoe kandaran aer. Kiok Hwa laloe hamperin ia poenja Hongkhim jang memang ada sanget disoeka, dengen apa ia laloe moelai mengoetaraken satoe lagoe, lagoe dari pertjintaän jang mengioerken hati.

Banjak djoega diantara lain-lain praoe soeda saingin ia sama ia poenja lain tetaboehan lebi merdoe, tapi. . . . . itoe orang-orang penonton roepanja ada lebi soeka sama kita poenja gadis, maski tjoema ada sepantaran sadjah dengen tetaboehan dihari-hari biasa, teroetama itoe Kongtjoe-kongtjoe jang lebi lama djadi semangkin getol dan pandang sama intjeran matanja pada itoe tempat dimana Kiok Hwa poenja praoe ada bertempat.

Mahloemlah pembatja, kerna si-poetri soarga jang soeda lagoeken itoe.

Kiok Hwa poen roepanja ada sanget banggah sekali, hingga dari lagoe jang kasar ia poekoel sampe ditempat aloesnja, jang sabentar-sabentar ada di ikoetken oleh ia poenja soewara tertawaän.

Siotjia, roepanja Siotjia poenja tetaboehan ada lebi banjak disoeka oleh jang lain, kerna hamba soeda menjaksihken bahoewa semoewa mata ada mengintjar pada ini tempat. Dan sasoenggoenja itoe lagoe jang dimainken ada merdoe sekali," kata

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Hin Tji sembari oetaraken senjoemnja jang girang.

„Begitoe Hin Tji. Oh, akoe girang sekali boewat itoe, tapi toch jang lain ada banjak soeda menangin akoe dengen ia poenja lagoe lebi lengkep." Saoet Kiok Hwa dengen berpoera-poera bodo.

„Benar bahoewa Siotjia kata lain orang poenja ada menang merdoe, tapi diketahoei sama-sama Siotjia tjoema dengen satoe Hongkhiem sadja, itoe boleh dibilang ada satoe perkara kagoem, kerna dengen apa boekan sadja ia orang, tapi hamba sendiri haroes briken itoe poedjian tinggi."

„Oh Hin Tji, kau ini bisa dikata saoepama akoe poenja djoerpe keadilan dan toekang menimbang boewat akoe." Kata poela Kiok Hwa sembari pandang itoe boedjang jang setia dan paling tertjinta, tapi baroe sadja itoe habis di oetjapken, lain soewara tetaboehan jang didenger dari seblanja tela kasi denger lagoenja, samentara itoe njanjian soewara lelaki ada terdenger dengen teges sekali.

Demikian Kiok Hwa soeda denger:

Tiauw Sian poenja kaeilokan ampir bisa dikata,
seperti mantri diantara radja,
Pada hal dengen sabenarnja, itoe tjoema Lu Po
saorang sadja,
Tapi beda dengen kau Siotjia, itoelah ada poe-
djiankoe jang ta'sengadja,
Oleh kerna begitoe manis tjaja parasmoe, sa-
oepama mas dideket wadja.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Boeroeng Hong digoenoeng Hong Hong San
seringkali mengasi tanda,
Selagi Sih Djin Kwi memoekoel Ko Le Kok
dengen Sri Baginda,
Akoe ingin sekali mengenal namamoe, dengen
itoe djari didepan dada,
Oh Siotjia, kaboelkenlah akoe ini masih djoega
tida lagi moeda.

Sebagi Kwan Kong poenja boedimoe, sasoeng-
goe soeker ditjari,
Tampik boedjoekan boewat chianat Lauw Pi
maski ia boleh nanti mengeri,
Akoe poenja seantero jang tertjinta, padamoe
akoe nanti hatoeri,
Boewat hadepken kau „Soarga Mas" boewat
senjoemmoe dikamoedian hari.

Boekan tjoema itoe sadja dari Han Sioe Houw
poenja priboedi hati,
Hanja soeda lepas Tjo Tjo dari menginget
kebaikan, padahal ia moesti trima hoekoeman
mati,
Akoe bakal trima tjatjian dari kau, itoelah akoe
tela mengarti,
Boewat kelantjangankoe, hingga soeda meminta
kau poenja boewa hati.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Sasoenggoe tida sangkal, roeboenja keradjaän
Han didjaman Sam Kok, soeda ditachdirken
oleh toehan,
Kerna maski dibantoe oleh panglima raksaksa
toch soeda tida merasa tahan,
Oh, Siotjia-siotjia, samperinlah akoe dengen
tindakanmoe jang plahan,
Boedimoe itoe, pertjatjalah, akoe djoendjoeng
tinggi seperti langit poenja penahan.

Sampe disini sadja boewat akoe poenja sairan,
Ketahoeilah olehmoe, bahoewa perboewatankoe,
ini ada dinapsoeken dengen penoe pikiran,
Boewat mendjadi sobatmoe, tjoema itoe sadja
jang mendjadi taksiran.
Berdosa pada Allah selaloe, aken memoehoen
kau poenja sampiran.

„Hin Tji, apatah kau kenal siapatah adanja itoe orang jang menjanji boewat akoe?" Menanja Kiok Hwa dengen penoe pikiran mendenger itoe lagoe enak ditelinga koepingnja, dan itoe tempo sataoe mengapa, pikiran hatinja soeda djadi sanget katarik sekali, dan djadi ingin aken dapet taoe siapa adanja itoe orang.

„Menoeroet hamba poenja doega'an Siotjia, jaitoe ada satoe hartawan paling kasoehoer kaja di ini kota". Saoetnja si boedjang.

„Tapi boewat ia poenja nama?"

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

„Menjesal sekali Siotjia, hamba soeda tida bisa penoehken itoe, kerna boewat ia poenja nama ada gelap sama sekali boewat hamba".

„Samentara kau Moei Kim ?"

Mendenger itoe doewa saoetan, roepanja ia djadi tida soeka hati, kerna itoe semoewa ada diloewar dari kainginannja. Sekarang boewat tjoba goenaken itoe adat Europa ia soeda intip sendiri, dimana ia dapet kau saorang lelaki satengah toewa jang oesianja tida koerang dari satengah ratoes lagi pandang ia poenja praoe dengen mata tida berkesip.

Kiok Hwa djadi sedikit terprandjat, dan oetaraken dengen sedikit senjoem paganja, hal mana tentoe sekali soeda membikin itoe toewa bangka jang lebi baik, kita namaken si Bandot djadi senang sekali, tapi Kiok Hwa jang roepanja maoe tahan harga, soeda lantas silemken kombali parasnja di antara aling-alingan klamboe.

„Ia itoe si Toewa Bangka". Demikianlah katanja itoe gadis. Tapi biarlah tida apa, dan boekantah menoeroet kata ia ada saorang hartawan besar, dengen apa pastilah akoe nanti berasa beroentoeng sekali, begitoe, akoe nanti hendak menjoba bagimana hati lelaki poenja taloekan difihak prempoewan.

„Akoe tjintaken Tjoe Liong, ja-akoe mengarti baik bahoewa didoenia tjoema ialah sadja jang

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

akoe tjinta, tapi, seperti akoe ingin mendjadjak itoe permainan doenia jang dilakoeken oleh prempoewan sebagi rol kepala, akoe nanti merobaken segala apa jang soeda tertjipta di akoe poenja sekitar, bikin barang berat mendjadi enteng dan sebaliknja, sampe pada sala satoe nanti djadi teroesak boewat pikiran".

„Akoe tjinta Tjoe Liong, dan padanja akoe tjinta boewat ia poenja tjakep dan manis boedinja, lebi teroetama boewat itoe pertoeloengan dari akoe poenja djiwa". Kata ia lebi djaoe dengen pikiran melajang. „Tapi sedang itoe ada beroepa begitoe, adalah lain lagi dengen itoe perasahan soeka jang dateng pada kalboekoe sigra djoega, kerna itoe perasahan jang akoe hatoerken pada si-Toewa bangka adalah perloe boewat girangken hatikoe dengen mengeret ia poenja harta mellioenan".

Dengen membajangken itoe roepa-roepa pikiran, Kiok Hwa djadi meloepa bahoewa ia poenja praoe soeda berdempetan dengen kandarannja itoe toewa bangka, dan selagi ia tjoba menegor boewat itoe pada orang-orangnja, sapoetjoek soerat jang dilempar terbang tela djato di ia poenja hadepan kaki.

Kiok Hwa djadi tida mengarti sekali-kali, bagimana itoe orang soeda berlakoe begitoe lantjang dalem perboewatannja, menginget itoe, ia poenja

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

kalboe djadi sanget goesar, tapi lebi djaoe itoe soeda dapet dipademken, meliat poela bahoewa itoe nanti boleh gagalken ia poenja maksoed dengen mengikoetken itoe napsoe-napsoe, sekarang, ia poengoet itoe sama sedikit lirikan matanja jang ditoedjoeken kesamping, ditempat mana si toewa bangka ada bertempat.

Boenjinja:

Siotjia!

Meminta dengen hormat boewat sedikit kau poenja toelisan, aken membri taoe pada akoe ini boewat namamoe jang moelia.

KONG TJIN WANGWEE.

Boewat tida berlakoe ajal-ajalan, si Siotjia soeda lantas menoelis sapoetjoek soerat dan seperti pada jang lain, ia soeda lempar itoe dilain praoe jang mendampingin padanja, ditempat mana soeda disamboet oleh si toewa bangka dengen sanget girang sekali.

Sianseng Kong Tjin!

Boewat penoehken kau poenja kainginan, dengerlah, akoe adalah Han Kiok Hwa Siotjia ditaman Heng Gi Tiong jang terkenal.

Akoe poenja slamat ketemoe.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Begitoelah itoe hati jang tegoe dengen gampang soeda dapet dipoenaken oleh itoe Siotjia, dengen begitoe ia soeda melanggar dengen soempanja sendiri, dan tida bisa pegang satoe lida dimoeloetnja, srenta meloepa pada Tjoe Liong jang sanget menjinta padanja.

Baik, itoelah orang tela mengarti baik, oleh kerna dirinja dipikir masih belon tjoekoep begitoe kaja seperti jang lain, hingga soeda timboel itoe napsoe aken „Memboeroe harta" dengen meroepaken kaeilokannja sebagi pantjing, itoe ada sanget kelakoehan hina, ja hina sekali, itoelah sasoewatoe orang nanti mengata, tapi bagi Kiok Hwa itoe samoewa soeda tida bisa dipikir dengen langsoeng sahingga dikalboenja jang soetji.

Ia soeda oekirkan dalem ia poenja perkataän, bahoewa maski djoega dengen tjara bagimana ia masih menjinta pada Tjoe Liong, orang siapa saoepama kata soeda slamatken kombali djiwanja jang ampir sampe dipintoe baka, tapi, apatah ia poenja maksoed dengen itoe perboewatan jang blakangan, orang mengenal baik boewat itoe, ja oleh kerna mengingin sama ia poenja harta millioenan ia soeda moesti rebahken djoega dirinja pada itoe orang, dan apatah dengen begitoe tida bisa dikata bahoewa ia soeda „berlakoe serong pada toenangannja sendiri jang menjinta padanja dengen tida koerang".

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Kita sendiri djadi tida dapet pikir bagimana sama ia poenja kalboe, dan apatah itoe „Pertjintaän soetji" jang ia toedjoeken pada diri Tjoe Liong moesti didasarkan dalem ia poenja kelakoehan „Memboeroe harta" jang dengen berboewat begitoe pasti sekali ia moesti r esakken kahormatannja, dan apatah kaloe hal itoe dapet diketahoei oleh Tjoe Liong, tidaken ia poenja nama nanti di oengkat-oengkat sebagi satoe nona jang tida berboedi.

Kaloe begitoe sadjah itoelah si-enak, tapi siapatah nanti bisa dapet taoe bahoewa itoe tjaja mera dari dara nanti meloewap sampe di itoe otak, dan gilaken Tjoe Liong poenja pikiran jang waras, soeda begitoe, apatah satoe gadis sebagi Kiok Hwa, bisa sanggoep menangkis itoe pembalesan jang dateng dari satoe tangan koewat.

Sasoewatoe orang nanti menjaoet: „TIDA" Tjinta! Tjinta!! Tjinta!!! Apatah artinja itoe perkataän „TJINTA". Tjinta atau kaloe maoe dibilang „TJINTA DIBATIN" adalah nanti ditoedjoeken pada saorang dengen sengenap njawa, dan saoepama maoe dibilang, tjoema hantjoerlah sadjah itoe njawa, baroe bisa melepasken itoe, tapi lain lagi dengen itoe „TJINTA DILAHIR" kerna pertjintaän jang blakangan itoe, semoewa tjoema dioetaraken dengen sepoehan belaka, padahal dalem kalboenja ada menjimpen lain

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

perasahan; Satoe parasahan nanti membikin tida broentoeng bagi jang menjandang.

Kiok Hwa soeda pikir bahoewa ia tjintaken Tjoe Liong dengen seantero njawa, dan itoelah „Tjinta di Batin" tapi apatah itoe nanti boleh dapet diboektiken dengen pikiran toeloes. Sasoewatoe pembatja nanti dapet mengenal lebi baik dari kita sendiri, bahoewa tjinta begitoe tida berdasar sama sekali bagi Kiok Hwa jang tjoema menjinta dilahir, atau maoe dibilang dengen tegas, „Satoe pertjintaän palsoe."

Boewat ini sasoenggoe orang haroes merasa kasian pada Tjoe Liong, kerna pertjajalah kaloe ia ada mempoenjai mata Tjian Li Gan dan bisa awasken apa soeda diperboewat oleh nona toenangannja, pastilah ia boleh SEMAPOET zonder taoe, begitoe apatah tida bisa dibilang Kiok Hwa soeda kasi djato ia poenja moestika jang berharga kadalam toebir kahinaän.

Kiok Hwa soeda berboewat kliroe, ja sanget kliroe sekali. Ia tjoema bisa pikir bahoewa dengen niatan hatinja ia nanti memantjing seroepa harta djoembla jang sanget besar, tapi lebi djaoe ia soeda tida maoe liat keblakang dimana Tjoe Liong lagi berdiri, jang dengen berboewat begitoe ia boleh meroepaken ini doenia kabroentoengan djadi seroepa ratjoen jang berbahaja.

Han Kiok Hwa Siotjia 12.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Kiok Hwa soeda berboewat dengen pikiran tjoepat sekali.

Kiok Hwa soeda berlakoe dengen saoepama siram api dideket minjak.

Kiok Hwa soeda tjiptaken ini doenia soarga djadi meroepaken Noraka.

Kiok Hwa soeda gantiken ia poenja kabroentoengan dalem kadoekaän.

Kiok Hwa soeda siramken saroepa ratjoen ditenggorokannja sendiri.

Dan pengabisan:

Kiok Hwa nanti djadi binasa atau paling sedikit djadi tjilaka, dan itoe semoewa nanti soeda djadi dari salanja sendiri.

Kiok Hwa, — Oh, Kiok Hwa, sedarlah lebi doeloe sabelon semoewa soeda djadi kasep.

Kiok Hwa, seperti kau tida ingin itoe perboewatan jang terbentji nanti manimpa dirimoe, djanganlah kau berboewat itoe kakedjaman pada lain orang, jang kamoedian nanti: „Kau djadi binasa dari soempamoe sendiri."

Djangan ingin kaloe bisa, kerna perboewatan itoe boleh tjemarken nama kaoem laloehoermoe jang tra'toeroet berdosa.

Ingat lebi djaoe, dan pandanglah itoe doenia jang terang.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

XI

KONG TJIN WANGWEE.

„Han Kiok Hwa Siotjia, Oh, itoelah ada satoe nama jang bagoes sekali dan sanget soeroep dengen kaeilokannja." Berkata sitoewa bangka alias Sibandot atau Kong Tjin Wangwee dalem praoenja, sasoeda berapa saät ia trima itoe soerat balesan dengen tinggalken ia poenja praoe sendirian. „Dan apatah akoe nanti mempoenja itoe kabroentoengan boewat bisa dapetken padanja?"

Kong Tjin Wangwee ada saorang toewa jang soeda beroesia 51 taon, tapi barangkali ia salaloe merasa senang dan rawatin dirinja begitoe roepa, ia poenja paras djadi keliatan lebi moeda dari sabegitoe, teroetama ja itoe ada sanget perlente sekali, dan seperti djoega ia itoe ada dilahirken dalem djaman kemadjoehan sebagi itoe student-student. Ia soeda gantiken itoe pakean koen atau tengsha jang koeno, dan gantiken itoe sama pakean djas dari bangsa barat.

Sedari masih moeda sekali ia ada terkenal sebagi saorang jang paling soeka plesir, selama dalem ia poenja pengidoepan ia tjoema mempoenjai satoe anak lelaki, siapa sekarang soeda beroesia dewasa, tapi boewat itoe biarlah sekarang kita tra'oesa tarik padanja dihadepan pembatja, kerna lain bagian ia nanti mengoendjoengin sendiri.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Pada sabelon istrinja meninggal dalem oesia jang sanget moeda, pada siapa ia ada sanget tjinta, Kong Tjin Wangwee ada dipandang sebagi satoe swami jang baik, berboedi, dan moera hati, tapi koetika ia poenja istri brangkat katempat baka, ia poenja pikiran soeda djadi teroesak, dan dengen klirue ia soeda tjeboerken dirinja kadalem itoe matjem plesiran, dan boekan sedikit oleh kerna tersoeroeng sama napsoenja jang keras, gadis-gadis jang miskin di Tiongkok memang banjak sekali didjoeal boewat tjari sasoewap nasi lboenja. (Satoe perboewatan terkoetoek dan tida mengenal oewadjiban sesamanja) soeda diroesakken kahormatannja oleh ia, dan dalem anggepannja ada sanget pandang renda orang-orang prempoewan, dan pikir marika seperti pekakas meloeloe boewat lampiasken orang laki poenja napsoe.

Hingga sampe ini waktoe, maski djoega ia poenja rambоet soeda ber'oebanan dan giginja soeda tida oeloe. Tra'oeroeng djoega itoe napsoe jang Allah soeda briken saolah-olah tida diberiken kapoewasan selaloe masi mengambang, kaloe soeda begitoe, ia tjoema melingken berpikir, bahoewa didoenia segala apa ada djato dibawa pengaroenja harta, dan apa jang di ingin ia moesti dapetken, saoepama djoega dengen kelakoehan itoe ia moesti habisin berapa banjak harga dari kekajaännja.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Boekan tjoema itoe sekali sadjah pada Kiok Hwa ia soeda djadi tergila, hanja djoega soeda liwatken ia poenja tempo-tempo jang lama dalem pertemoehannja jang pertama kali disatoe taman boenga, jang ia tra'taoe siapa adanja jang mempoenja itoe, dan itoe tatkala boleh dikata ada sanget kabetoelan sekali boewat ia.

Boekan tjoema dari itoe paras sadjah soeda membikin „SIBANDOT" djadi sanget tergila-gila, tapi djoega soeda ditarik dengen soeroengannja ia poenja napsoe iblis boewat toeboenja itoe nona jang boelet, dan kaloe bisa dioepamaken praoe ia nanti tra'kwatir tergontjang maski dilajarken dilaoet jang paling besar. Oh Allah, napsoe apatah jang soeda diberiken padanja oleh Allah.

„Akoe nanti koendjoengin ia barangkali besok". Katanja achir-achir sembari kaboelken ia poenja asep pipa jang bergoeloeng-goeloeng keatas oetara disaingan kepalanja dengen itoe warna poeti. „Oh akoe nanti merasa poewas benar dengen bertempatnja akoe di ia poenja lajar pertjintaän" dan barangkali djoega akoe nanti piara ia sebagi akoe poenja istri, istri dalem soarga kasenangan jang akoe nanti alamken sahari dengen liwat sahari.

„Poeter kita poenja praoe kasebla barat, dimana kita teroes berangkat poelang". Katanja jang mamerenta pada ia poenja toekang praoe.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

„Baik, Hamba malaloeken prenta Wangwee". Ia denger dari djawabnja.

Lebi djaoe ia berkata boewat ia poenja pikiran Bandot.

„Kiok Hwa, Kiok Hwa, akoe kira masih belon beroesia lebi dari doewa poeloe taon, dan benar-benar ia itoe nanti djadi . . . . . paling baik dalem selama akoe perna dapet, dan apatah lain pamoeda nanti ada mempoenjai itoe kabroentoengan seperti apa jang terpandang olehkoe. Tida, itoe tida nanti ada oewang poenja bisa dan itoelah jang soeda membikin barang bengkok akoe soeda bikin loeroes".

Sembari berkata begitoe ia djadi bersenjoem.

„Tapi aneh, dan akoe heran sekali, mengapa selagi akoe ada diberiken itoe napsoe, akoe poenja anak lelaki ada kliatan begitoe alim, saoepama bisa dikata ingin dirinja djadi dewa". Ia kata lebi djaoe dengen tida merasa poewas. „Ia kliatan begitoe dingin dalem hal prempoewan, dan tjoema melingken pladjaran dan sport sadjah jang roepanja ada sanget di'jakinken olehnja. Satoe kelakoehan, maski aneh tapi toch haroes dipoedji, dan akoe harep djoega jang . . . . . ".

Sampe disitoe ia poetoesken omongannja, dan tertawa besar dengen sabentar.

Sembari membajangken itoe roepa dari kebagoesannja Kiok Hwa, ia soeda djadi sanget ber-

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

napsoe sekali, hingga itoe tempo sakoenjoeng-koe-njoeng birahinja soeda djadi timboel, saolah-olah tra'dapet dipademken dengen tida satoe achir, tapi kamoedian seperti itoe ada diberiken saroepa harepan boewat dihari hanti, jang dateng aken sigra djoega.

Tapi kamoedian dengen meliat poela lebi djaoe, ia poenja paras keliatan terdapet itoe paras bingoeng, satoe perkara jang membikin sasoewa-toe orang djadi tida mengarti.

„Apatah tida bisa djadi itoe Siotjia soeda peda-jain akoe, kerna maski djoega doewa kali ia oetaraken senjoem dan lirikannja, toch itoe tida bisa dikasi katentoehan bahoewa ia ada soeka padakoe, kerna hati prempoewan — seperti akoe soeda banjak dapet taoe — semoewa ada mem-poenjai kepalsoehan besar, ach kaloe begitoe tentoelah akoe tida. . . . . „

Ia poenja mata djadi manengok kasamping kiri, dimana berapa menit jang laloe ada berdjam itoe praoe sama moewatannja Kiok Hwa eilok, tapi sekarang semoewa itoe djadi terganti dengen si-narnja aer jang bergoelak-bergoelak dengen itoe siraman angin jang mengisoer, terlebi poela pada itoe tempo tjaja matahari ada mentjorong lebi koewat dari tadinja.

„Soenggoe itoe ada satoe perkara moestail, pendek akoe nanti tjari katerangan dengen le-ng-

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

kap tengtang ia poenja tempat tinggal. Oewang ada berkoewasa boewat apa djoega dan dengen mengandel pada ia poenja pengaroe, akoe nanti merobahken segala apa disakiternja ini doenia, dan itoe bisa dipertjaja bahoewa gadis siapa djoega jang terpandang olehkoe, tra'nanti bisa terlolos kombali dari akoe poenja tangan, sabelon itoe tempo dimana akoe soeda dapetken kapoewassannja tela liwat".

Kombali ia memandang kesamping, dan tatkala mana ia djadi tertawa sendirinja.

„Ha, akoe soeda djadi tergila betoel padanja, atau pada Kiok Hwa Siotjia jang eilok". Dengen di ikoetken oleh senjoemnja ia soeda berkata lebi djaoe. „Dan pertjajalah akoe nanti bajar boewat 1000 pond oewang mas, kaloe ini saät Toehan boleh kasi balik kombali itoe nona dalem akoe poenja pemandangan".

„Pendek boewat sekarang, biarlah akoe boleh tra'mengobrol lerlaloe djaoe, hanja akoe nanti berboewat sigra djoega". Katanja sabagi penoetoep boewat ia poenja doegaän.

Kita poenja pikiran.

Itoe kabiasaän boewat sibandot sasoenggoe ada sanget berbahaja boewat kahormatannja gadis-gadis soetji. Ia tjoema pikir bahoewa dengen itoe boleh sampeken maksoed hatinja dan lampiasken napsoe birahi jang tra'dapet disingkir

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

dalem pengidoepan manoesia, tapi ia tida maoe menginget bahoewa begitoe boleh merobahken satoe kasenangan kadalem kadoekaän, dan dari kamanisan djadi satoe barang jang pait sekali.

Plesiran dengen itoe matjem, orang banjak taoe bahoewa ada paling digoembiraken, teroetama bagi sibandot hartawan ada mempoenjai lebi besar poela adanja itoe napsoe-napsoe. Ia mengandel sadjah dengen kakoewatan harta ia boleh sampeken seantero apa sadjah jang mendjadi kainginannja, dapetken gadis-gadis tjantik jang masih terhormat dengen sanget koewat dari pikirannja. Tentoe sekali penggaroenja harta ada mempoenjai djembatan besar dan berharga sekali bagi dimata orang-orang miskin jang temaha, dan tida koerang djoega dari lantaran itoe ia soeda djadi hilap boewat djoewal anaknja sendiri, kamoedian baroelah djadi menjesal sasoeda semoewa membajangken dengen djitoe boewat itoe kasengsarahan jang didapet. Oh, itoe ada satoe perboewatan terkoetoek, terkoetoek sekali dan moesti dapet balesan oleh Toehan.

Manoesia hidoep moesti bisa memandang pada sesamanja, broentoengken diri satoe dengen lain, taro itoe perasahan djoedjoer dan lempar itoe hati serong, merasa poewas sadjah apa jang kita soeda dapet dengen tjaranja jang pantes, tapi perboewatan itoe atau dengen tjara begitoe,

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

tida ada terdjelma satoe persamillioenan dalem kalboe orang-orang jang dilahirken dalem doenia. Marika goembiraken hati sendiri dengen merampas kasenangan, mereboet kaoentoengan, dan tjoba soesaken lain orang boewat kaoentoengan diri, apatah itoe semoewa tida bisa disingkirken.

Menoeroet kita poenja kapertjajaän besar, segala apa jang diniat tida nanti tra'aken mendjadi, kaloe sadja orang maoe dengen satoeloesnja hati, tapi bagi sekarang poenja orang-orang, ada lain dari itoe, ia tjoema melingken bisa memboeroe sadja menoeroet napsoenja hati, kamoedian tida koerang djoega jang soeda membawa bintjana bagi dirinja sendiri.

Manoesia ada mempoenja banjak tegoe boewat bisa robaken itoe tabiat boesoek, ia ada mempoenja banjak pikiran loewas boewat bisa menginget begitoe djaoe poenja perboewatan, dan ia masi ada mempoenja banjak otak tadjem, boewat bisa dapet mengarti pada lain orang poenja kasoekeran. Tapi kaloe semoewa itoe tida di ingin, siapatah maoe melarang. Kalboe manoesia tjoema melingken bisa diprenta oleh hatinja sendiri. Saoepama kata.

Oh! Kapantah ini doenia nanti mendjadi satoe tempat djerni?

Dihari kapantah itoe perasahan-perasahan toeloes dari kasoetjian nanti lekas bersemi.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Dan kapantah djoega ini kolong Allah nanti mendjadi satoe tempat kadjoedjoeran, dimana orang-orang dengen adil nanti menghoekoem dirinja sendiri poenja kadosahan?

Sampelah kau manoesia, di kau poenja asal dimana ada dilahirken dengen tida sedikit dosa di kau poenja badan, dan berboewatlah sebrapa bisa boewat sesamamoe poenja kebaikan, sampekenlah itoe kainginan dari Toehan jang meminpin kita orang, begitoe semoewa nanti diberka'ken dengen banjak kaoentoengan dari kasenangan sedjati. Allah selama pandang kita poenja banjak tingka di ini doenia.

Tapi, itoe semoea bagi sekarang tjoema bisa dikataken menjesal dalem kalboe manoesia, kerna dengen tempo jang begitoe lekas segala kakoewasaän tra'nanti mampoe merobahken itoe semoewa pendoedoek dikolong doenia, katjoewali lain djaman.

Biarlah kita sekalian berdoa maski djoega djaoe diharep, dan pertjaja sadja pada Toehan, maski itoe ada barang tida terpandang — poenja kwasa, aken lahirken saroepa kepandean boewat ganti itoe semoewa ka-adaän djelek.

Pertjajalah Pembatja poenja rasa satoedjoe.

Kita sendiri merasa sangsi aken bisa pertjaja pada diri sendiri.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Dan timbanglah boewat kamoe sendiri, dan kamoedian nanti memikoel dengen pada gerakan doenia ini.

XII

SATOE KALOENG MOETIARA.

Batoe moestika disoarga dalem genggemannja
bidadari sedjati,
Saroepa barang jang sanget mahalnja, dan
soesa didapeti,
Satoe kaloeng moetiara diboewat pantjing,
atau sabagi tandanja hati.
Taro tangan pada si Siotjia eilok, aken dapetken
tjintanja pasti.

Dengen meliwatken berapa djam sadari tersedarnja doenia, tjaja oedara jang enteng diwaktoe sore soeda moelai membajangken, itoe tempo dengen langsoeng orang dapet memandang toeroennja itoe matahari didjoeroesan selat goenoeng, dengen meninggalken itoe sinar jang mera di seantero kota.

Sebagimana dengen brangkatnja diwaktoe pagi begitoelah diwaktoe sorenja, boeroeng-boeroeng baikpoen bangsa apa djoega pada djalan poelang karoemanja, kerna dengen lebi lama dari itoe, ia tentoe tra'aken bisa poelang kasarangnja sendiri. Oh, itoe sasoenggoe ada satoe pemandangan jang bagoes sekali.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Sebagi pengganti dari soewaranja moesik jang ditaboe oleh manoesia, itoe boeroeng-boeroeng seperti djoega marika ada anggep soedaranja paling merdoe soeda menjanji dengen bertjoewit-tjoewit, sembari saling saoet dengen temannja sendiri. Sasoeda begitoe masing-masing laloe tempatken dirinja dalem pondokannja dimana marika mengerem sahingga pagi.

Boewat penoetoep dari itoe pemandangan Allam jang eilok, kita samperin taman Heng Gi Tiong poenja tempat kadiaman, dimana djoestroe Kiok Hwa lagi berdoedoek dengen saorang lain, siapa ada terkenal seperti kita poenja BANDOT alias SITOEWA BANGKA atau KONG TJIN WANGWEE.

Bitjaranja marika ada kadengeran asik sekali, tapi antara itoe kadoewa ada mempoenjai lain matjem poenja saroewan paras moeka, kerna selagi itoe bandot ada sanget tergirang-girang, adalah Kiok Hwa poenja senjoem ada dilakoeken dengen satengah kepaksa.

Kiok Hwa itoe tempo ada berpakean rok biroe toewa dari soetra, hingga Kong Tjin Wangwee jang dapet pandang itoe djadi dapet rasa mengilar, tapi seperti ia soeda merasa bahoewa itoe barang bakal tra'akoe linjap dalem djaringan tangannja, ia soeda bisa tegoehken hatinja dengen begitoe roepa, dan itoe ada lain kebiasaän dari kalboenja.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Itoe tempo si Bandot keliatan kloewarken seroepa doos pasagi dari sakoe djasnja, dimana kamoedian dengen parasnja jang sanget boenga ia boeka itoe, dan satoe kaloeng moetiara laloe diangkat kloewar dan dengen lantjang ia taro itoe dilehernja Kiok Hwa jang tida membanta satoe apa, malahan djadi sanget girang sekali.

„Akoe broentoeng sekali Kiok Hwa". Demikian katanja sembari towel ia poenja pipi. „Jang akoe poenja pembrian tida berharga kau soeda soedi menrima dengen girang, dan pertjajalah kaloe kau soeka, akoe nanti brikan djoega padamoe seroepa pakean dari barang permata jang berharga tida koerang dari 500,000 dollars".

„Akoe girang, ja-akoe poen merasa senang sekali sama kau poenja perdjadjian, lebi teroetama dari itoe tjinta hati sanget benar jang tertjipta oleh kau." Kata Kiok Hwa, sembari taro sebla tangannja dipoendaknja itoe hartawan toewa, satoe kalakoehan belon perna diberboewat pada Tjoe Liong toenangannja, tapi sekarang soeda didjoewal dengen sanget moera sekali. „Kau soeda begitoe memandang dengen kehargaän begitoe tinggi pada dirikoe. Oh, itoelah boewat akoe poenja saoemoer hidoep belon perna dapetken maski sekalipoen, dan akoe harep djoega itoe nanti ikoetken oleh kalboemoe jang djoedjoer".

„Djoedjoer, Oh itoelah pasti sekali Kiok Hwa".

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Katanja sembari boeka lebi lebar ia poenja mata, dan tempelken satoe katja mata dari mas di idoengnja, hingga dirasa barangkali, itoe soeda membikin ia poenja roepa djadi tjakep dan lebi digilain oleh si gadis „Akoe belon perna bitjara kosong maski satoe kali djoega, dan selaloe akoe taro harga'an sanget tinggi padanja, teroetama boewat kau. — Oh Dewi jang tertjinta, akoe tjinta kau dengen satoeloesnja." Jang sembari berkata begitoe ia laloe tjoba mamelok, tapi ia itoe soeda engosin sembari oetjapken berapa baris perkata'an merdoe.

„Djangan Wangwee, djangan kasi memain, dan ingatlah. . . . . ." Begitoelah katanja sembari tempelken toendingan tangannja di ia poenja idoeng jang tra'bangir alias PESEK, hingga sibantot djadi ampir moeloek bahna kagirangan.

Oh, perboewatan apatah jang soeda dilakoeken oleh itoe gadis jang soeda djandjiken dirinja sabagi Tjoe Liong poenja toenangan jang setia sahingga mati.

Apatah itoe tjoema satoe oetjapan dioedjoeng bibir sadja ?

„Apatah lebi doeloe dari ini kau soeda perna taro hati pada lain orang Kiok Kwa ?" Menanja itoe Bandot jang moelai kasi kloewar itoe adat TIONGHOA poenja kabiasa'an dari TJAMBOEROEAN HATI JANG SANGET BESAR dan TRA' GAMPANG DILINJAPKEN.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Boewat itoe tentoe sekali soeda dipoengkir oleh si-nona, katanja:

„Akoe belon perna, ja belon perna maski sekalipoen, dan kau pertjajalah itoe". Katanja sembari oetaraken satoe senjoem soeka boewat ia „Dan ketahoeilah olehmoe Toewa bangka jang tertjinta, bahoewa tjoema kaulah sadjah soeda membangoenken akoe poenja napsoe, tida ada lain orang boleh ada mempoenjai itoe ka'agoengan selainnja kau."

Oh Goenoeng Khoen Loen San dibenoewa Tiongkok poenja tinggi dan laoetan Pacific poenja lebar, barangkali tida nanti bisa mengoekoer pada kabanggahannja itoe hati jang tersimpen oleh Kong Tjin Wangwee itoe tempo.

Lebi tegas.

Kong Tjin Wangwee poenja hati djadi sanget mangkak sekali pada lain orang, dan anggep dirinja ada machloek paling agoeng dalem sa'antero doenia.

„Kiok Hwa, kau ini ada satoe nona sebagi permoelaän kali bagikoe, siapa ada sanget menarik akoe poenja pikiran dan pertjajalah pada akoe poenja kahormatan, sebagi Sitoewa bangka, bahoewa akoe nanti menika pada kau dan broentoengken kau sama kamanisan doenia dimana lain orang tida perna merasaken."

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

„Akoe bertrima kasi besar sekali, dan boekan tjoema boewat Allah, hanja boewat kau djoega Wangwee jang baik, dan akoe harep itoe nanti terdjelma didoenia dengen sahtoeloesnja, kerna begitoe sekarang tjoema melingken berharep sadjah, berharep boewat kau poenja bisa jang nanti bawa akoe kaseroepa kamanisan. Oh Allah apatah itoe aken nanti mendjadi boewat akoe." Sembari berkata begitoe ia rangkepken kedoewa tangannja keatas, seperti djoega lakoenja orang-orang jang berdoa, padahal sahbenarnja itoe tempo dalem hatinja ada berkata lain roepa.

„Akoe berdosa boewat Tjoe Liong, Tjoe Liong agarlah boleh mendjadi broentoeng dalem doenia ini, dan kaloe akoe sekarang soeda bawa ini toewa bangka pada akoe poenja tempat, pertja-jalah bahoewa itoe tjoema di oedjoeng bibir sadjah, samentara didalem hati atau kalboekoe jang djoedjoer, ketahoeilah olehmoe, bahoewa itoe tempat tjoema melingken boewat kau saorang. Akoe ingin mengeret ia poenja harta, begitoe, tentoe sekali kita orang nanti dapet penamba dari akoe poenja kabroentoengan dalem hidoepnja di ini doenia."

Oh, siapatah tida nanti mendjadi bergedik dengen meliat sama ia poenja kepalsoehan: Kepalsoe-han orang prempoewan ada saoepama ratjoen dalem pengidoepan.

Han Kiok Hwa Siotjia 13.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

„Benar, dan lagi sekali akoe membenarken omongankoe, dari kalboe saorang prempoewan jang maha soetji. Selagi kau soeda broentoengken akoe sama kau poenja pengasian dari tjintamoe jang sanget besar, akoe poen soeda tida memboeta boewat tra'membales, dan boewat itoe, akoe pasraken seantero djiwakoe, dan akoe kasi itoe boewat kau dimana kau boleh berboewat sasoekanja."

Dengen mengloewarken itoe perkataän, ia laloe berbangkit dari tempat doedoeknja dan dengen samoewa ia poenja katjentilan lagoe, ia berlompat diatas pangkoehannja itoe si bandot toewa dan tempelken ia poenja boewa dada pada itoe moeka jang KAROKAN dan KISOET, seperti djoega maoe dikata, bahoewa Kiok Hwa soeda sengadja dilahirken sebagi prempoewan jang moesti hidoep dengen itoe kelakoehan.

Tjoe Liong, Tjoe Liong, kaloe kau dapet taoe tjara bagimana kau poenja toenangan soeda berlakoe serong padamoe, nistjajalah kau tida nanti soedi poela boewat pandang atau membilang padanja. „Akoe poenja Kiok Hwa jang eilok dan tertjinta" hanjalah kau nanti oesir ia seperti andjing.

Tapi boewat sekarang itoe semoewa ada gelap goelita boewat kau, dan sasoenggoe ada sanget latjoer bagi dirimoe, bahoewa sebagi saorang

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

moeda jang gaga perkasa moesti dapet di aboein dengen tjara begitoe roepa oleh satoe prempoewan jang maroepaken satoe gadis hina sekali.

Oh. . . . . ada lain kagandjilan apatah lagi jang terdapet pada ini doenia?

Kong Tjin Wangwee jang meliat itoe boekan main poenja girang, dan sembari goedjeng orang poenja toeboe ia tjioem orang poenja pipi beroelang-oelang, sembari moeloetnja tida brenti berkata.

„Kaulah sadjah Kiok Hwa ada akoe poenja bidadari soarga, dan kaulah sadja ada katjintaänkoe jang paling besar dalem ini doenia.

Samentara Tjoe Liong boleh meramken matanja sama itoe pamandangan dari toenangannja jang tida setia, maski dalem hati Kiok Hwa ada meroepaken ia poenja kadjoedjoeran, kerna ia poenja perboewatan begitoe roepa soeda mengasi satoe tanda, bahoewa tida saorang poela nanti mempertjaja padanja, bahoewa ia ada satoe gadis jang bisa bersetia pada satoe soewami.

Paling sedikit sama sedosin, begitoelah orang poenja doegaän jang gila.

Dan kaloe boleh dioepamaken seperti praoe, njatalah KIOK HWA itoe sekarang lagi dikandarken oleh DOEWA KAMOEDI. Oh, astaga.

Begitoelah prempoewan dari dara kagalakkan soeda berboewat.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

XIII

BERLOMBA DALEM GERAKAN SPORT.

Soepaja kita tida tinggalken terlaloe djaoe pada jang lain, biarlah kita sekarang aken tengok pada Tjoe Liong dan kambratnja, dimana dengen satoe koempoelan „YOUNG CHUNGHUA FOOTBALL CLUB" diantara kambratnja lagi bikin perdjalanan ka Wu Yuen, kadjadian mana ada djoestroe satoe hari sabelonnja ditatkala Go Gwee Tjhe Go.

Pada trein jang paling pagi dengen 17 orang dari kawannja Tjoe Liong, sasoeda ambil slamat tinggal pada toenangannja dengen harepken ia bintang poedjian boewat ia poenja kamenangan, brangkat ka itoe kota, ditempat mana soeda disamboet dengen sanget goembira oleh sabagian besar dari student-student jang semoewa ampir bisa dikata ada sanget soeka dalem geraken sport aken goena kabangsaännja.

Sorenja dari itoe dalem roema sekola „Wu Yuen College" soeda diboeka satoe perdjamoehan, dimana ada dihadliri tida koerang dari riboean moerid-moerid roema sekola tenga, masing-masing ada goembira sekali jang itoe gerakan dari kemadjoehan soeda dapet disedarken oleh marika poenja bangsa Tionghoa.

Djam 3 itoe medan pesta moelai diboeka, dan boewat membri slamat dateng pada itoe anak-anak

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

sekola dari Hangchow. Toewan Thung Pek Heng, siapa ada mendjabat pangkat President dari perkoempoelan Sport „OUR COLLEGE SPORTING ASSOCIATION" soeda menghatoerken sedikit pembitjaraän pendek.

„Saja sabagi Voorzitter dari „OUR COLLEGE ASSOCIATION" dan atas namanja sekalian Bestuur dan semoewanja Leden ada menghatoerken slamat pada 17 Toewan-toewan anggota dari „YOUNG CHUNGHUA FOOTBALL CLUB" poenja dateng dengen segala kagirangan dari kalboenja."

„Saja merasa bersoekoer sekali, ja begitoe bersoekoer, meliat bagimana kita poenja kawan-kawan soeda bergerak begitoe loewas dalem kemadjoehannja, saoepama maoe dibilang, itoe semoewa perboewatan saolah-olah tra'maoe disebla bawa dikakinja orang-orang asing, siapa doeloenja ada sanget pandang renda pada kita orang, tapi sekarang sasoeda kita poenja bangsa soeda djadi tersedar dari tidoernja jang njeknjak, dan bangoenken dirinja boewat intip itoe gerakan doenia. Ia orang soeda djadi mengagoemmin bahoewa gerakannja bangsa Tionghoa ada mempoenja kemadjoehan sanget pesat sekali, itoe sebab. Djanganlah orang merasa bodo pada satoe poedjian sadjah, dan bergeraklah sateroesnja aken sampeken kita poenja maksoed-maksoed jang paling penting.

Soewara soerakan ada terdenger rioeh sekali.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

„Boekan tjoema dalem gerakan Onderwijs, tida sadjah dalem pengataoean. Kapinteran aken mengoeroes negri, tapipoen dalem Sport jang terkenal marika soeda tida maoe ketinggalan sama sekali. Oh apatah dengen meliat itoe semoewa gerakan tida nanti djadi mempoenja banjak hasil. Pertjajalah kerageman selamanja membawa kakoe watan, dan napsoe hati nanti sampeken kita orang dit empat foedjoehan. Kata itoe Spreker lebi djaoe. „Dan dengen ini biarlah nanti bisa diharep bahoewa kita poenja gerakan tida sampe sadja disatenga djalan, hanja madjoelah dengen langsoeng aken goena kabangsa'an dan tanah laloehoer, memboeka itoe djalan boewat kita poenja soedara-soedara jang masi tinggal dalem kagelapan, kamoedian ..... kamoedian kita nanti saling bereboet madjoe, poenjain itoe hak sebagi rahajat dari Republiek Tiongkok, hingga pengabisan itoe negri nanti djadi ter'inda oleh siapa djoega. Dan boekantah kau semoewa ada mempoenja kainginan tida koerang dari itoe Toewan-toewan ?"

Kombali itoe soeda disamboet oleh kagoembirahan.

„Mahmoer dan roeboehnja satoe negri semoewa ada tergantoeng pada rahajatnja, kerna bila marika itoe ada banjak mempoenja napsoe dan menjimpan itoe kapandean, atau perasahan begitoe menjinta padanja, nistjajalah tida satoe negri lain

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

nanti memandang sebla mata, tapi kaloe marika ada mempoenja masing-masing toedjoehan jang bertentangan satoe dengen lain, seperti pada kita poenja Tiongkok pada ini masa, selama nanti djadi boewa tertawa'an lain bangsa. Dan apatah kita rahajat Tionghoa moesti maoe manda sadja sama itoe? Tida, tida, dan lagi sekali tida".

„Boewat penoetoep dari saja poenja pembitjaraän. Bergeraklah dengen bergaoem dan tra'merasa bosen aken goena kabangsa'an kita, taro itoe napsoe keras dalem kita poenja kalboe, toendjanglah itoe bendera lima warna jang berkibar diatas kau poenja kepala, dan harepken Tiongkok nanti mendjadi satoe negri paling ter'inda di Azia".

Sebagi achir dari itoe, riboehan tjawan jang berisi Champagne soeda ditoeroenken dalem tenggorokan pembitjaraän.

Sekarang ada gilirannja boewat Tjoe Liong, kerna ia sabagi pemimpin atau President djoega dari „YOUNG CHUNGHUA FOOTBALL CLUB", tida boleh tida moesti samboet itoe pembitjaraän.

Ia berdiri sembari mengangkat tjawannja sendiri.

„Saja atas namanja tiga belas anggota dari Y. C. F. C. jang berhadlir dalem Toewan-toewan poenja perdjamoehan, dan atas harepan dari riboehan kita poenja kawan-kawan di Hangchow, ada merasa soekoer sekali boewat Toewan-toewan

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

poenja kahormatan moelia, dan boewat itoe dengen ini djalan saja sekalian hatoerken banjak-banjak poenja trima kasi."

„Lebi djaoe, selainnja Toewan-toewan di Wu Yuen poen kita di Hangchow ada dapet itoe impian bagoes boewat nasib dari kita poenja bangsa jang aken dateng. Marika nanti madjoe di itoe tangga dari kamadjoehan, rampas itoe hak aken kangkangin semoewa gerakan didoenia, kerna tjoema dari kerageman, kapinteran dan napsoe hati sadja nanti boleh mamoerken Tiongkok poenja ka'adaän."

„Kita sekalian soedara-soedara sasoenggoe soeda bergerak dengen menjotjoki pada semoewa kainginan dari kita poenja negri. Ia soeda bergerak aken goena kamadjoehan dan itoelah ada satoe harepan besar sekali, kerna tjoema itoe sadja nanti boleh sabagi panoendjang, satoe panoendjang jang tegoe boeat bawa Tiongkok sabagi djago dari Azia."

„Oleh kerna sama kita gerakan lain boekan ada mendjadi tempat dari ini gerakan, biarlah saja toetoep ini pembitjaraän pendek, sedang boewat ambil seantero maksoed dari saja poenja toedjoehan, madjoelah sport Tionghoa, dan hidoep dengen soeboer Tiongkok, srenta broentoenglah rahajat Han poenja toedjoehan jang moelia."

Begitoelah pada itoe tempo soeda dibikin

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

banjak pembitjaraän dari kanan-kiri, antara mana ada terdapet satoe moerid dari Lam Yang jang menjeritaken tentang kagiatannja marika poenja soedara-soedara seperti di Sourabaja, Batavia, dan Semarang. Bagimana itoe moerid-moerid jang mempoenja letak begitoe djaoe tana aernja selaloe soeda madjoeken dirinja dalem kalangan bahasa Tionghoa, dan ingin mengenal itoe batin kabangsaän. Itoe pembitjaraän roepanja ada banjak disatoedjoe dan disoeka oleh marika sekalian dan merasa girang sama itoe maksoed besar dari soedara-soedaranja jang maski djoega dilahirken dalem tempat ketjil jang djaoe, hal mana bisa dinjataken dari soewara tepok tangan riboet, hingga saoepama kata gedong itoe ampir terasa bergerak.

Achir-achir dengen meliwatken itoe djam, lontjeng tela mengoetaraken djam 4, itoe waktoe masing-masing laloe berangkat keloewar dari itoe gedong aken meliat pada itoe pertandingan sport kaki jang bakal ditoendjoekken diantara itoe doewa club jang terkenal soeda mempoenja nama kampioen.

Masing-masing anggota soeda pada bersedia Y. C. F. C. jang ambil tempat disebla kanan ada berpakean, Badjoe sport Dawoek sama tjelana Poeti, samentara jang lain jaitoe O. C. S. A. ada berpakean tjelana Item kamedja sport Poeti-poeti semoe koening.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Satoe orang, sabelon pertandingan itoe dilakoeken jang ditonton oleh riboehan pendoedoek Tionghoa dan orang-orang asing teroetama moerid-moerid dari roema sekola, ada membri taoe pada orang banjak bahoewa pertandingan itoe ada dilakoeken dengen Friendly-game.

Kamoedian tela sampe pada itoe tempo dimana aken dimoelain.

Bola pertama dapet dipegang oleh Y. C. F. C. samentara itoe Tjoe Liong ada tempatken dirinja seperti Forward kiri.

Sasoeda tanda soewittan dan moesik dikasi denger lagoe jang merdoe Bola laloe moelai dikasi djalan kasana-kamari dengen menoeroet tendangngan kaki, pada itoe tatkala semoewa mata soeda tida ilangken pemandangannja pada itoe tanda boender jang sabentar lari kasana dan sabentar poela melajang katempat, sini.

Pertandingan itoe maski samangkin lama ada dilakoeken dengen sanget sengitnja, tapi permainan ada dilakoeken dengen satjara sopan sekali, hingga boekan sadjah orang-orang bangsanja djadi banjak memoedji, tapi poen orang-orang asing ada sanget goembira sekali boewat hatoerken ia poenja perkataän: „Itoe ada dilakoeken sopan dan setjara Toewan." Tjoe Liong maski djoega dalem Hangchow ada tersohor paling pintar, tapi di itoe tempat ia moesti banting ke-

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ringet boewat bisa dapet Bola dari moesoenja siapa ada sanget tanggoe sekali.

Itoe djedjaka barangkali oleh takoet merasa maloe, apa bila poelangnja ia tida bisa soegoeken itoe Bintang kamenangan dari ia poenja gerakan, soeda djadi samangkin nekat dan berbareng ampir Pauze, ia soeda bisa pegang bal hingga sampe di Goal moesoenja. Pek Heng jang mendjadi Back dari itoe tempat tentoe sekali soeda tida maoe meliat itoe Bola menjerang pada ia poenja tempat, hal mana lantas sadjah laloe disander, tapi dengen sekali engosin badan Tjoe Liong soeda bisa liwatin ia dengen kentjèng, dan koetika kakinja menendang madjoe, itoe Bola soeda masoek dalem kekala'annja O. C. S. A.

Soewara treakan ada terdenger rioeh, saolah-olah boemi ini hendak mendjadi ambles, dan kamoedian 5 menit laloe diambil boewat ngaso.

Samoewa penonton ada sanget mamoedji pada speles dari Y. C. F. C. kerna boekan sadja Tjoe Liong poenja pegangan Bola ada saoepama tertoetoep rapet boewat lain orang moesoenja, tapi poen ia poenja lain bagian jaitoe Goei Jan jang mamegang Forward kanan, bisa bikin sang Bola saoepama barang permainan dikakinja, tjoema sajang sedikit Hangchow poenja Back tida begitoe koewat seperti ada pada jang lain.

Kamoedian pertandingan laloe dimoelain lagi.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Bola jang tatkala itoe dipegang oleh Hian Siang, siapa ada pegang Forward tengah dari O. C. S. A. dan satoe antaranja jang paling tersohor laloe moelai dikasi tempat pada jang lain, jaitoe Hung Yuin, oleh siapa soeda dikasi lari kadjoeroesan moesoenja dengen sanget pesat sekali.

Tapi itoe soeda tida membawa broentoeng, maski pada itoe koetika dari lantaran tjepatnja soeda bisa tinggalken lain-lain moesoenja, hingga itoe tempat djadi kosong, kerna Leng Thong jang mendjaga sabagi Back kiri soeda bisa tendang Bola kombali, hingga itoe pengangkoet jang lantaran memboeroe terlaloe keras, soeda djato tengkoeroep.

Soewara tertawa tentoe sekali tida ketinggalan.

Itoe Bola jang terlempar kloewar soeda dapet dipegang oleh Tjoe Liong, oleh siapa laloe moelai dikasi djalan madjoe katempat moesoenja, tapi didjoestroe koerang berapa meter, Pek Heng soeda papak padanja seperti ia tida ingin itoe Bola kombali membikin ia poenja kakalaän, datengnja ia ada begitoe djitoe, hingga koetika Bola dapet disingkirken kasedikit samping dan ditendang masoek oleh Tjoe Liong dengan sanget tjepatnja, tapi oleh kerna samperinnja itoe Back ada begitoe roepa, dan selagi antara kadoewa badan beradoe. Itoe Forward jang terkenal djadi roeboe dengen pangsan.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Sekalian penonton djadi terkedjoet, kerna pertandingan jang dilakoeken begitoe roepa, boleh achirken satoe bintjana diantara satoe dari marika, tapi liwat berapa menit Tjoe Liong soeda bisa dapet disedarken dengen tida koerang satoe apa, kerna kaloe itoe tempo ia soeda moesti mengaso, oleh disebabken sanget kaget atas kadatengannja Pek Heng jang ia tida kaboeroe mendjaga, badannja itoe Back jang gaga soeda bikin sakit sala satoe dari ia poenja toeboe jang lema.

„Mana itoe Bola baroesan ?" Menanja ia sembari awasken kawan-kawannja.

„Hola, kau soeda loepa, kau sendiri soeda kasi masoek itoe di O. C. S. A. poenja kakalahan." Saoet jang ditanja.

Begitoelah pertandingan soeda dimoelain kombali.

Oleh kerna barangkali soeda dapet dikalaken itoe 2—0 soeda membikin Hung Yuin djadi sengit sekali, itoe tempo dengen terbantoe oleh Ping Chou diseblanja. Bola soeda dapet disampeken ditempat moesoenja, tapi Chuin Lok Back kanan soeda menghalangken, dan tjoba tendang itoe Bola kombali. Sajang soenggoe, kerna maski djoega itoe ada dilakoeken dengen djitoe, toch soeda tida bisa berhasil dengen baik, kerna Hian Siang jang itoe tatkala telah sampe di itoe

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

tempat soeda menendang kadjoeroesan Goal, tapi oleh kerna itoe ada dilakoeken dengan bereboet, Bola tida bisa lari terlaloe kentjeng.

Itoe Bola soeda berada kira-kira tiga djengkel dari lobang goal.

Kita poenja Goal-keeper soeda lantas madjoe aken kasi kloewar itoe Bola, tapi itoe tempo djoega dengen berbareng Hian Siang soeda bisa sampe dalem itoe tempat, hingga oleh kerna Bola itoe dipoekoel dari kadoewa moeka, hingga soeda terbang dengen tinggi sekali.

Tepok tangan ada didenger seperti roeboehnja goenoeng, koetika pertandingan itoe ada dilakoeken dengen begitoe sengit.

„Djangan kasi pertjoema itoe Bola. Djangan bikin terlepas!" Soewara treakan ada terdenger dari segala samping, satoe hal jang membikin spelers dari O. C. S. A. djadi semingkin goembira.

Koetika Bola toeroen kombali Leng Thong tjoba aken mamegat boewat dapet dikaloewarken, itoe soeda bisa dilakoeken dengen berhasil, hingga hal mana soeda membikin poetoes harepannja panonton jang ingin memandang aken tjara bagimana lain orang soeda bisa kasi kombali itoe kakalahan.

Leng Thong soeda lari kira-kira lima meter djaoenja, tapi kaloe sabegitoe djaoe ia soeda

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

tida maoe tendang sadjah dengen keras, adalah itoe tempo ada banjak orang menghalangken didepannja, djoestroe begitoe sasoenggoe ada lebi enak boewat fihak moesoe, kerna sigra djoega satoe dari antara tandingannja soeda roeboehken padanja dengen tjara jang atoeran, samentara itoe Bola olehnja soeda dibawa kombali.

Dan koetika itoe Bola dapet dipegang kombali oleh Hian Siang, dengen tjepet soeda ditendang madjoe, oleh siapa Hangchow tela dikasi kombali satoe goal.

Djadilah sekarang 2—1 boewat kamenangannja Y. C. F. C.

Samentara itoe pertandingan laloe dimoelain kombali dengen masing-masing tra'koerang sengitnja, tapi itoe semoewa soeda tida bisa hasilken itoe maksoed jang ada pada sala satoe pikirannja speler, kerna masing-masing fihak, salagi jang lain madjoeken dirinja aken kasi madjoe ia poenja sabisa-bisanja, jang lain ada mendjaga dengen sanget tegoe pada tempat sendiri, achir-achir koetika pertandingan soeda djadi habis. O. C. S. A. teritoeng kata satoe goal.

Dihari esoknja dengen trein paling pagi. Tjoe Liong laloe berangkat poelang karoemanja, dengen masing-masing dapet satoe Mendali Mas jang memang disediaken boewat siapa jang menang.

Anak-anak moerid sekola tenga di Wu Yuen

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

pada anter padanja sahingga di Station kreta api, dan baroelah poelang kombali koetika trein soeda linjapken dirinja diantara tempat-tempat jang tra' dapet dipandang.

„Kiok Hwa, tentoelah nanti mendjadi girang sekali, kaloe akoe sigra djoega boleh menjeritaken tentang kita poenja pertantingan jang dilakoeken dengen begitoe sengit dan achirnja itoe kamenangan difihakkoe, samentara itoe Mendaii Mas tentoe akoe nanti hadiaken padanja". Kata Tjoe Liong sembari lajangken pikirannja diatas spoor, salagi temen-temennja goembiraken hati sama itoe pemandangan Allah jang eilok disapandjang djalan.

Siapatah boleh taoe Tjoe Liong? Kerna kabroentoengan atau nasibmoe tjoema ada tergantoeng sadjah diantara awan-awan poeti di oedara.

XIV

KAHORMATANNJA SATOE NONA EILOK.

Pada djoestroe sampenja Tjoe Liong dikota Hangchow, itoe tatkala adalah itoe djam dimana Kiok Hwa lagi lajangken kabroentoengannja sama Kong Tjin Wangwee poenja Bandot.

Sebagimana soeda didjandjiken oleh itoe Toewa bangka, benar djoega pada itoe hari ia bawa banjak

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

sekali barang permata boeat itoe gadis katjintaännja, jang lebi pantes mendjadi tjoetjoehnja sendiri, tentoe, oleh siapa ada disamboet dengen banjak girang hati.

„Tapi akoe nanti briken kau itoe semoewa kaloe kau soedi briken akoe apa jang akoe minta padamoe Siotjia." Katanja itoe bandot sembari pegangin orang poenja kadoewa tangan dan broentoengkenlah akoe sama kau poenja kamanisan dari pertjintaän, akoe nanti djoengdjoeng tinggi sekali padamoe."

Kiok Hwa djadi meleng'ngek.

„Katahoeilah olehmoe Kiok Hwa, bahoewa tjintakoe padamoe boekan ada didasarken dengen main, benar, akoe ini ada saorang toewa, tapi kaloe kita berdoewa ada mempoenjai maksoed jang disatoedjoe satoe dengen lain, tentoelah boewat lain orang tida nanti boleh dapet menghalangken. „Kata itoe toewa bangka lebi djaoe," akoe nanti tempatken kau di satoe roema gedong sapoeloe kali lebi inda dari ini, akoe nanti pandang kau sama saoepama batoe permata jang paling mahal, kaboelkenlah akoe, kerna tjoema begitoe sadjah baroelah akoe nanti merasa poewas, dan dapet menjataken bagimana kau poenja tjinta boewat akoe."

Kiok Hwa tinggal pandang sibandot dengen kalakoehan menanja.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

„Akoe tjinta, ja akoe tjinta sekali padamoe, Kiok Hwa". Meneroesken itoe Bandot lebi djaoe „hingga kaloe maoe dikata, petjanja goenoeng Thaij San jang nanti bikin antjoer ini kota, akoe tida nanti maoe terlepas dari dampingmoe, kaulah, sadja, ja kau maloeloe Siotjia, akoe pandang tinggi di ini doenia, dan kainginanmoe akoe nanti loeloesken dengen tra'merasa sangsi, asal sadja boewat kainginankoe ini kali kau soeda loeloesken".

Kiok Hwa tinggal membisoe.

Kong Tjin Wangwee berkata lebi djaoe.

„Boekantah kau telah dapet mengarti Kiok Hwa, bahoewa segala apa didoenia ada dibroentoengken sama oewang, dan koerang apatah lagi bagimoe dengen akoe poenja kekaja'an jang sanget besar, dengen apa boleh mempenoeken segala apa jang mendjadi permintaänmoe, dengen pangaroenja itoe barang kau boleh bikin segala apa djadi loeroes dan bengkok, ada apatah lagi jang koerang; dan itoe semoewa harta pertjajalah tjoema boewat kau sadja dari machloekkoe di ini doenia."

Kiok Hwa oetaraken sedikit senjoem.

„Sasoeda kita menika, dan sasoeda kita merasaken tjoekoep itoe soarga doenia, jang kita dapet dari ini kota, kita nanti berangkat boewat KITERIN DOENIA, dimana kau nanti dapet liat segala roepa-roepanja kaheranan, segala bangsa poenja tabiat, barang-barang adjaib, itoe hikajat

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

jang masi katinggalan, dan apatah kau tida ingin poenjain itoe kasenangan jang nanti membikin kau djadi hidoep seperti satoe poetri, pikir, dan pikirlah dengen baik boewat kau poenja kabroentoengan."

Ini kali Kiok Hwa pandang itoe hartawan dengen mata penoe harepan. Tapi ia tida berkata satoe apa.

„Akoe kira, ja akoe rasa, bahoewa didoenia ini tida ada lain lelaki nanti bisa broentoengken kau sama ia poenja pertjintaän hati jang begitoe besar, maski djoega tida koerang orang-orang jang lebi hartawan, tapi akoe, akoe seperti soeda pastiken dalem pengidoepan bahoewa akoe nanti goenaken itoe harga boewat kau maloeloe, kau nanti mendjadi dewa prempoewan dari ka'agoengan, dan pertjajalah poetri-poetri diastana radja tra'nanti mampoe mempoenjai itoe."

Kiok Hwa seperti maoe menanja, tapi itoe soeda dioeroengken.

„Boekan sadja kau nanti merasaken itoe soarga kasenangan dari kita poenja pertjintaän sedjati, tapi kaulah djoega nanti mendjadi gadis Tionghoa pertama kali, perna kiterin doenia dan mengenal banjak tentang pengidoepan dari satoe bangsa. Kita nanti manoedjoe ka Amerika, meliat Alasca itoe poelau dari saldjoe — jang terkenal, pandang segala barang aneh jang banjak terdapet

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

di Mexico, dapet taoe adat kabiasaän bagi orang-orang dalem Texas, Arizona, Missisipi. Santa Barbara, atau kamamoerannja kota San Francisco, New York, Chicago, Washington, kamoedian sasoeda melintasi laoetan Pacifica jang paling besar kita manoedjoe ka Australia, teroes malang melintang ka Rusland, Duitschland, Oostenrijk, France, dan lain-lain tempat lagi. Oh, pertjajalah dengen memandang itoe semoewa kau nanti tjiptaken dirimoe djadi selama moeda."

Kiok Hwa poenja mata djadi berkesip.

„Toetoerkenlah padakoe Kiok Hwa, toetoerkenlah boewat kau poenja djawaban, akoe nanti broentoengken kau, dan kaulah ada poetrikoe jang paling tertjinta". Sembari berkata begitoe ia laloe pelok itoe gadis soetji, samentara itoe nona dengen sendirian soeda berkata dalem hatinja :

„Boekantah Tjoe Liong tra'dapet mengenalken, dan biarlah sekarang akoe pasrahken sadja itoe harepan sasoenggoenja nanti broentoengken akoe benar-benar."

Kong Tjin Wangwee jang meliat Kiok Hwa selaloe manda sadja dari perboewatannja, soeda membikin ia poenja napsoe birahi djadi berkobar, berbareng itoe . . . . . .

„Kita bertempat sadja dalem itoe kamar Siotjia" Berkata itoe Bandot sembari pimpin tangannja

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

itoe gadis, jang saoepama djiwa tida mempoenjai soemanget, dan koetika itoe marika berdoewa soeda berada didalem satoe kamar jang tertoetoep.

Oh, Kiok Hwa, Kiok Hwa! Mendjagalah kahormatanmoe sebagi satoe gadis.

Itoe tempo. „Hm!!! . . . . " Maäflah. Kita tra' sanggoep petahken apa jang diberboewat oleh marika itoe, tapi dengen pendek kita bilang bahoewa maski lebi doeloe ia bermaloe-maloe atau tida ingin atas itoe kagandjilan jang tida dikenal, toch Si Bandot toewa soeda bisa dapet tjolong ia poenja kahormatan gadis, satoe hal jang tentoe ada menggirangken ia poenja hati.

Tapi. . . . tapi Kiok Hwa. — Kiok Hwa soeda tjemarken nama atau paninggalan soetji dari laloehoernja, tjoema lantaran ingin sama satoe kabroentoengan jang didjandjiken.

Oh, Nona-nona moeda, apatah kau tida bisa mendjaga lebi baik boewat simpen lebi tegoe pada itoe temaha dari OEWANG.

Oh Nona-nona, djanganlah kau tjoema bisa mamandang sadjah pada harta, kerna harta itoe ada sabagi ratjoen dari kau poenja kasoetjian. Dan tjoema tjinta dibatin sadjah sampeken kau pada kabroentoenganmoe sadjati.

Oleh kerna, barangkali soeda merasa poewas sama ia poenja kasenangan, jang didapet dari hati temaha-nja itoe gadis, Kong Tjin Wangwee

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

laloe minta permisi poelang, dan oleh siapa tentoe sekali soeda diloeloesken dengen senang.

„Tapi, akoe harep kau nanti penoeken seperti apa lebi doeloe kau ada djandjiken akoe, dan pertjajalah boewat kau poenja kahormatan sabagi saorang hartawan jang menjimpen tegoe lidamoe sendiri, kau tida nanti sia-siaken perkataänmoe, kerna akoe ini tjoema mengandel sadjah pada kau, dan akoe soeda pikir, bahoewa kau saorang sadjah jang akoe tjinta di ini doenia."

„Djangan kau mendjadi kwatir Kiok Hwa, akoe tjoema bisa simpen satoe lida di akoe poenja moeloet, akoe nanti bawa kau pada sakiternja ini doenia." Jang sembari berkata begitoe ia laloe berdjalan kloewar, tapi baroe sadjah melangkai pintoe pertengaän, saorang moeda dengen tjepat berdjalan masoek dan oleh kerna pada masing-masing fihak tida maoe meliat satoe dengen lain, maka berdoewanja djadi beradoehan badan.

Kong Tjin Wangwee djadi kaget, dan dengen tjepat ia pandang itoe orang dengen kelakoehan goesar, kerna disitoe ia telah dapet menjataken bahoewa satoe orang soeda tjoba aken meroesaken ia poenja pertjintaän pada Kiok Hwa, tapi . . . . Oh, Astaga!! Ia berseroe,

Orang itoe Tjoe Liong adanja.

Samentara itoe parasnja Kiok Hwa djadi beroba poetjat, tapi seperti hatinja ada menjimpen lain

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

daja boewat boedjoek aken sabarin marika berdoewa sama pengaroe katjantikannja, ia soeda tida oetaraken itoe didepan moekanja.

„Tjoe Liong. . . . . ." Betreak itoe orang Toewa dengen kalap.

„Ja Ajahkoe. . . . . ." Saoet Tjoe Liong.

Itoe bandot djadi mendelik, koetika dari sitoe dapet kanjatahan bahoewa Tjoe Liong, siapa ada mendjadi anaknja sendiri, soeda berlakoe begitoe kasar, dan barangkali kaloe ia tida pikir bahoewa nanti boleh membikin itoe anak djadi hilap, tentoelah ia soeda poekoel padanja sama ia poenja toengkat.

„Kau moesti mengarti Tjoe Liong. . . . . ."

„Baik Ajahkoe, tapi akoe sendiri tida pikir boewat kau poenja kainginan."

„Astaga Tjoe Liong, kau tjoba membanta sama akoe poenja kahendakan?" Membentak Kong Tjin atau sekarang kita seboet sadjah Pik Wan Gwee dan itoe tatkala daranja djadi meloewap.

„Tida Ajahkoe, dan maäflah boewat akoe poenja kakasaran."

„Kau moesti ingat, dan ingat bahoewa akoe. . ."

„Djoestroe dengen kau poenja Tjoe Liong, akoe poen ada menjinta pada itoe nona." Saoet Tjoe Liong jang roepa ia soeda tida inda'in poela pada Ajahnja sendiri, dan itoelah soeda terbit dari tjinta poenja bisa.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Pik Wangwee djadi goesar sekali, itoe tempo toengkatnja ia poekoel pada anaknja sendiri.

Oh Allah, kenapatah didoenia boleh ada terbit begitoe banjak matjem poenja lelakon.

XV

ANTARA AJAH DAN ANAKNJA.

Tjoe Liong djadi roeboe dengen berloemoeran dara dibatok kepalanja, tapi itoe Ajah jang roepanja tida merasa poewas soeda tjoba aken timpaken kombali itoe pamoekoel dibadannja, baik djoega itoe tatkala Kiok Hwa soeda kaboeroe sampe pada itoe tempat dan tjega itoe niatan.

Begitoelah satoe Ajah soeda bersaing pada anaknja sendiri dalem pertjintaän.

Itoe djedjaka maski djoega dalem hatinja ada sanget goesar dan panas sekali, toch itoe tempo ia soeda tida bisa oetaraken seperti itoe soeda diberboewat oleh Ajahnja sendiri, orang siapa ia haroes hargaken tinggi.

„Tjoe Liong, ingetlah padamoe, bahoewa kau poenja perboewatan ada hina sekali, dan begitoe hina hingga kau soeda merampas pada kapoenjaän Ajahmoe sendiri". Menoeding Pik Wangwee pada anaknja.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

„Ho Ajahkoe, kau sala sekali djika kau mendoega bahoewa akoe ini soeda merampas kau poenja tempat, tapi ingatlah baik-baik, bahoewa kau sendiri, seperti satoe Ajah jang. . . . . tida . . . . . .mengenal. . . . . .toewa." Sampe disitoe ia poenja perkataän djadi bergoemeter bahna tida tahan menjimpen ia poenja amara poela, „soeda merampas dengen tega pada akoe poenja rasa slamat. Oh Allah, Allah sadjah nanti dapet mengenal bahoewa bagimana satoe Ajah soeda berlakoe pada anaknja".

„Tjoe Liong, djangan kau tjoba aken habisin akoe poenja kasabaran, kerna itoe boleh mempisaken antara perhoeboengan Ajah pada anaknja dan sekarang ingatlah lebi baik, bahoewa kau poenja tempat dalem ini roema tjoema ini saät sadjah, dan berlaloe sigra di itoe pintoe jang terboeka." Sembari berkata begitoe Pik Wan Gwee laloe memboeka daonnja pintoe, dimana dengen toengkatnja ia mamerenta anaknja berlaloe.

Itoe djedjaka ada merasakan dadanja sesak sekali dengen menampak itoe perkara jang tra' sengadja, dan pertjajalah pada itoe tempo, bahoewa kaloe itoe saingin boekan ada Ajahnja sendiri, pastilah ia soeda toebroek padanja aken beklai mati — hidoep, tapi sekarang ia soeda tida bisa berboewat satoe apa, kerna satoe anak — ia pikir — siapa ada berlakoe brani pada orang toewa-

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

nja, ada satoe anak bodo dan berotak gila. Ia moesti kerasin hatinja sebrapa bisa, maski djoega ia poenja maoe tida ingin begitoe.

Ia memandang dengen kelakoehan djemoe pada Ajahnja, siapa ia pikir soeda meroesaken ia poenja rasa slamat, begitoe ia laloe manengok pada Kiok Hwa dengen mata beringas. Itoe Ajah poen ada delikkin mata padanja, boewat ia poenja brani hingga soeda brani bertentangan pada Ajahnja sendiri, hingga kamoedian soeda membikin Tjoe Liong djadi toendoek sendirinja.

„Lekas Tjoe Liong. Pintoe ada manoenggoe lama sekali boewat kau liwat". Betreak poela itoe Toewa bangka.

„Oh Ajahkoe, kau soeda. . . . . ."

„Djangan banjak bitjara akoe bentji sama kau poenja soewara".

„Baik." Kata kamoedian itoe djedjaka sembari berdjalan kloewar dengen tindakan gaga. „Sekarang akoe mengarti bahoewa kau soeda berboewat begitoe roepa pada akoe, dan barangkali sigra, dan barangkali lain tempo nanti sampe pada giliranmoe." Itoe perkataän paling blakang soeda dioetjapken dengen keras, dan kamoedian ia laloe linjapken dirinja.

„Kiok Hwa." Membentak itoe Bandot sembari pegangin dengen keras ia poenja kadoewa tangan, dan pandang padanja dengen mata menjala. „Kau

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

soeda berlakoe serong padakoe, dan pertjajalah atau ketahoeilah olehmoe bahoewa akoe tida soeka kau trima ia poenja perkoendjoengan, kerna begitoe, nanti boleh menghilangken itoe kabroentoengan jang didampingin olehmoe sekarang."

„Ampoen, dan ampoenkenlah akoe, tapi soedilah mendenger lebi doeloe boewat akoe poenja katerangan, sabenarnja padanja akoe tjoema kenal berapa boelan sadjah, dan padakoe ia seringkali menganggoe boewat pasrahken akoe poenja tjinta padanja, tapi akoe, akoe soeda tida soedi padanja oleh ia poenja adat jang kasar. Ia roepanja ada saorang bandel sekali, maski beroelang-oelang akoe soeda mengoesir atau kasi tjatjian boewat ia poenja moeka tebal, toch ia soeda tida maoe terdoeli, itoe sebab, sampe ketemoenja kau padanja."

„Baik, akoe selaloe pertjaja sadjah boewat kau poenja katerangan, dan tjoema sadjah akoe berharep padamoe, bahoewa tida satoe kaki boleh ada orang lelaki lain indjek lagi ini roema. Oesir ia, dan kaloe masih bantahan, akoe nanti boleh prenta orang boewat mendjaga." Jang sembari berkata begitoe ia laloe tinggalken itoe gadis boewat ia poenja poelang karoemahnja sendiri.

Holah, Sitoewa bangka soenggoe ada sanget berbisa, tida ada satoe orang lelaki lain boleh indjek roemahnja ia poenja pertjintaän.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Kiok Hwa roepanja djadi sanget berdoeka, mengapa perkara begitoe boleh djadi tertampik begitoe djoestroe, dan demikian ia laloe prenta, panggil Hin Tji dan Moei Kim, sasoeda marika berdoewa berhadepan padanja, ia laloe berkata dengen sengit.

„Hin Tji atau Moei Kim, boekantah akoe soeda mamesen padamoe bahoewa salagi Pik Wan Gwee koendjoengin kamari, kau haroes tida idjinken akoe Tjoe Liong Kongtjoe dateng ka akoe poenja tempat, dan kenapalah kau soeda bekerdja begitoe teledor, dan ingat lagi sekali kau berboewat begitoe akoe nanti bri hadjaran padamoe, mengarti."

Itoe doewa boedjang djadi katakoetan meliat madjikannja djadi begitoe goesar, tapi boewat belahnja dirinja jang ia pikir tida berdosa, Hin Tji soeda mendjawab.

„Hamba haroes merasa sala, dan hamba harep Siotjia soeda ampoenken, tapi hamba dengen sanget menjesal moesti menghatoerken, bahoewa boewat mendjaga pada Pik Kong Tjoe hamba tida sanggoep sekali, kerna padanja poen hamba soeda membilang bahoewa Siotjia tida diroema tapi ia soeda memaksa masoek djoega, dan kaloe soeda begitoe, hamba pertjaja bahoewa sapoeloe orang laki tida nanti bisa saingin ia poenja tenaga jang saoepama raksaksa."

Kiok Hwa djadi bingoeng mendenger itoe

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

oetjapan dari kakasaran hatinja ia poenja toenangan, tapi toch itoe tempo, sedikitpoen tra' dapet itoe roepa menjesal, hanja ia soeda berdjandji sendirinjá, bahoewa kaloe ia maoe mangakoe sendirinja ada saoepama: „KOESIR" adalah ia ingin teroes-meneroes kendaliken itoe „DOEWA KOEDA".

Samentara boewat Tjoe Liong. ia memang ada tjintaken satoeloes hati, tapi sama siapa tentoe sekali ia tida bisa manerima kasenangan seperti apa soeda diberboewat oleh Pik Wangwee, djadilah maoe diartiken dengen tegas, bahoewa dalem kalboe Kiok Hwa ada menjimpen doewa perasahan jang bertentangan. Salagi jang satoe ada taro hati soeka pada satoe djedjaka jang tjakep, adalah jang lain direbahken pada pengaroenja harta jang besar.

Njatalah boewat Kiok Hwa, antara pertjintaän dan harta tra'dapet dipili sala satoe jang lebi disatoedjoe, kerna padanja berdoewa ia soeda taro perasahannja.

Kiok Hwa soeda pikir bahoewa dengen maloeloe itoe perasahan tjinta pada Tjoe Liong pastilah ia tida bisa goembiraken menoeroet hatinja jang temaha, dan reba sadja pada Pik Wangwee, ia itoe ada satoe toewa bangka jang soeda kisoetan, dan tentoelah dari siapa ja tida nanti bisa merasaken kasenangan sadjati dari „Karadjaän Pertjintaän",

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

dan boewat bersender sala satoe dari itoe roepanja ada sanget soesa dipili, oleh kerna demikian ia soeda djadi manetapken, bahoewa sama sekali ia ingin merasaken.

Pertjajalah Pembatja. Bahoewa tabiat itoe nanti membinasaken djiwanja sendiri.

Itoe tempo baroe sadja ia berpikir sama disitoe pintoe dan moeili pintoe terdapet dipentang, dari mana dengen saoepama matjan lagi kalaparan berdjalan masoek Tjoe Liong, sasoeda memandang dan dengen sebet pegang orang poenja leher.

„Tjoe Liong, Tjoe Liong, kau tjoba aken bikin soesa toenanganmoe sendiri. Oh Tjoe Liong, pandanglah akoe poenja pertjintaän ditaman Heng Gi-Tiong padamoe, dan ampoenken akoe seperti akoe ada bersala apa-apa padamoe." Meminta Kiok Hwa dengen berloetoet, tapi itoe soeda tida diperdoeliken sama sekali oleh itoe djedjaka jang berdara panas.

„Oh Allah, bagimana Allah soeda menjaksiken tentang kau poenja perboewatan terkoetoek". Katanja sembari tampar orang poenja pipi dengen tangannja. „Akoe boenoe kau Kiok Hwa, atau satoe toenangan jang serong, dan akoe boenoe kau, begitoe, baroelah akoe nanti merasa poewas."

„Ampoen! ampoen, ampoenken akoe Tjoe Liong, akoe nanti membri katerangan padamoe". Jang sembari berkata begitoe ia laloe melariken dirinja,

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

dan tjoba aken mendjerit oleh kerna katakoetan meliat Tjoe Liong poenja roepa jang saoepama setan alas.

Tapi belon sampe ia berboewat begitoe, matanja telah dapet memandang bahoewa dengen mengantjem Tjoe Liong mamegang satoe pistol jang ditoedjoekken padanja, oleh kerna takoet jang djiwanja boleh tjoema sampe disitoe sadja ia soeda tida brani berboewat apa-apa, hanja kamoedian dengen plahan ia laloe menghamperi, pada siapa ia laloe menaro kadoewa tangannja di ia poenja leher, begitoe ia laloe tempelken idoengnja di pipinja itoe djedjaka.

Tjoe Liong jang roepanja tida bisa dapet ditaloekin dengen gampang, soeda dilempar itoe gadis ketana, dan itoe tempo dengen mengangkat pistolnja ia laloe aken memasang pada itoe nona, jang doeloe ada mendjadi toenangan, tapi „Djangan boenoe padanja Tjoe Liong" soeda membikin ia djadi oeroengken niatan, samentara itoe dengen napas memboeroe ia papasken Kiok Hwa jang lagi meramken matanja seperti djoega berpikir. „Akoe moesti mati" satoe benda nature dari peroesak itoe djedjaka poenja pikiran, dan tatkala mana ia poenja kagoesaran soeda djadi sedikit halangan.

Kiok Hwa, jang itoe tempo lagi manoenggoe adjalnja soeda tida tega aken meliat pada segala

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

apa jang berada disakiternja, tapi kamoedian koetika ia dapet kanjatahan bahoewa itoe semoewa tra'dapet disampeken ia laloe memboeka kombali, dimana ia dapetken itoe djedjaka lagi berdiri bingoeng, begitoe, sekarang ada gilirannja aken ia mainken rolnja, boewat sabagi penjamboeng, saoepama kata.

Ia bangoen dari djatonja, dan dengen tindakan lema srenta sama itoe paras jang membikin orang djadi tida tega memandang menghamperi pada Tjoe Liong, ia raba-raba orang poenja dada dan tempelken kepalanja, kamoedian pegang orang poenja moeka dan tempelken idoengnja jang bangir, pandang ia poenja mata sama itoè saroepa katja dari hatinja. Oh pertjajalah boewat itoe waktoe, bagimana benar adanja itoe pepata jang berkata: „AER JANG DJATO SATETES DENGEN SATETES, TOCH SOEDA BISA PETJAKEN BATOE GOENOENG JANG BESAR" dan itoelah tida sala adanja, seperti apa soeda terdjadi antara Tjoe Liong dan Kiok Hwa.

„Tjoe Liong, kakasi'koe jang manis, bagimana besar akoe sālaloe berdoa boewat kaslamatanmoe, dan itoe kabroentoengan jang ada pada kita berdoewa". Begitoelah katanja itoe gadis, jang moelai membakar itoe kalboe dari itoe djedjaka. „Dan katahoeilah olehmoe anak baik, kaloe akoe soeda manerima kau poenja Ajah dateng kemari, adalah

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

oleh kerna ia salaloe mengantjem akoe bikin soesa padakoe, kaloe akoe tida loeloesken ia poenja kainginan. Akoe tida tjinta padanja dan tjoema boewat kau dari perasahankoe itoelah pasti sekali, kerna akoe toch tida bisa taro hati pada satoe toewa bangka jang soeda kisoet, giginja ompong, ramboetnja soeda tinggal berapa bidji, taro djoega akoe maoe berserong padamoe Tjoe Liong, tentoelah akoe tida memili si toewa bangka, pertjajalah atas akoe poenja kadjoedjoeran hati".

„Akoe bentji padanja, ja akoe sanget bentji sekali Tjoe Liong, akoe ingin dalem selama hidoepkoe akoe tida nanti memandang ia poela, tapi boewat sekarang pasti sekali akoe tra'sanggoep menjega, dan taro djoega bisa tentoelah nanti membawa soesa pada dirikoe, boewat itoe akoe pertjaja sebagi akoe poenja toenangan jang djoedjoer tra'nanti dapet mempoenjai itoe kainginnan. Saban kali ia soeda maminta akoe aken maminda roema, tapi bagikoe itoe semoewa akoe soeda djawab sadjah dengen tawar, dan akoe soeda berkata padanja, bahoewa akoe lebi soeka tinggal dalem roemakoe jang boeroek dari pada bertempat dalem satoe gedong paling inda, jang mengandoeng ratjoen bagikoe, tapi itoe semoewa sindiran jang akoe soeda beriken padanja, roepanja tida diperhatiken, hal mana bisa dinjataken boewat ia poenja kabandelan".

Han Kiok Hwa Siotjia 15.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

„Ajahmoe mengarti, dan mengarti, dan mengenal baik sekali bahoewa akoe ada ditjinta olehmoe, tapi ia soeda tida maoe taoe, hanja kata sadjah bahoewa dengen menjinta padanja akoe ada lebi broentoeng, sampe itoe waktoe saban-saban ia soeda memboedjoek akoe aken mendjadi istrinja, tapi akoe Tjoe Liong. Akoe sabagi satoe gadis jang tida maoe sia-siaken omongankoe sendiri, itoe semoewa ada sanget terbentji olehkoe, tapi seperti djoega maoe dikata akoe ini sekarang ada djato dibawa pengaroenja, akoe soeda tjoba aken berdjandji padanja dalem tempo sebagitoe lekas, dimana akoe nanti mendjawab. Oh Allah, kenapatah akoe ini moesti dilahirken dalem pengidoepan jang begini roepa, dan akoe lebi baik matiken diri sendiri dari pada hidoep sama itoe siksaän sama satoe barang jang mengoeroeng akoe poenja soemanget".

Bitjara sampe disitoe Kiok Hwa laloe menangis sedi sekali, begitoe sedi hingga Tjoe Liong jang tadinja soeda pastiken aken menghoekoem itoe toenangan djadi berbalik sanget kasian, dan sembari memelok orang poenja pinggang ia oesap itoe aer mata kasedihan.

„Akoe minta kau Tjoe Liong, Tjoe Liong jang sanget tertjinta". Kata ia lebi djaoe sembari oesap-oesap kringatnja jang mengoetjoer pada itoe kamedja dari toenangannja, dan berlakoe seperti

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

satoe anak ketjil jang aleman. „Bawa akoe pada lain tempat atau djoega pada lain doenia, akoe bentji sama pengidoepankoe jang sekarang ini, dan pertjajalah dengen tinggal lama dalem itoe tempat, ja tempat djoega, kita poenja kabroentoengan salamanja nanti terantjem, jalah semoewa ada perboewatannja satoe iblis terkoetoek jang tida mengenal kasian".

Tjoe Liong rasaken napasnja djadi seperti dipepat samentara itoe dengen perasahan hati jang sanget antjoer ia berkata, sembari dengen tangannja ia dongngakkin itoe djanggoet jang moengil, hingga saoepama itoe ada mendjadi ia poenja panoendjang djiwa.

„Kiok Hwa, Kiok Hwa, akoe tida bisa berlakoe begitoe Kiok Hwa." Begitoelah katanja itoe djedjaka sembari menahan napas bahna tra'koewat menjandang pada itoe semoewa doenia pengoda. „Akoe tida nanti bisa ikoetken kau poenja kamaoehan, kerna begitoe, kita toch tida bisa hidoep dengen satjara miskin, lebi tegas dengen tinggalnja akoe dari ini kota, akoe nanti mendjadi saorang jang paling miskin, dan akoe pertjaja bahoewa kau poenja kaeilokan, ka'agoengan dan karojalan tida nanti bisa hidoep sama itoe semoewa."

Kiok Hwa, keliatan pandang itoe djedjaka seperti djoega hendak mengatja orang poenja hati, samentara lain saät, ia soeda gantiken itoe seperti sanget merasa tida tega.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

„Djangan Tjoe Liong. Djangan sekali kau oetjapken tentang kita poenja kabroentoengan tjoema ada tergantoeng sadjah dari kakajaän." Begitoelah ia bersabda poela dengen dadanja jang berombak. Kaja atau miskin kaulah ada mendjadi kapoenjahankoe, dan kau poenja kamiskinan jang nanti mendjadi akoe poenja broentoeng dari pertjintaän. Kakaja'an boewat akoe ada teritoeng disebla samping, ja begitoe djaoe poenja beda antara itoe doewa roepa, hingga jang lain ada terdapet begitoe dekat didepan mata, jang satoe ada bertempat disatoe bagian jang djaoe sekali".

„Kau soeda broentoengken akoe nona, ja Kiok Hwakoe jang tertjinta." Saoetnja itoe djedjaka, jang benar-benar soeda dibikin toendoek dibawa pengaroenja kaeilokan. „Akoe nanti menika pada kau sabegitoe lekas akoe soeda merasaken bahoewa akoe ini adalah." „Satoe laki-laki" kerna zonder itoe. Tjoe Liong ada merasa maloe boewat mempoenjai pasangan.

Dengen itoe oetjapan nona itoe roepanja djadi sedikit sabaran, dan pengabisan ia laloe rebakan badannja dipangkoehannja itoe djedjaka, oleh siapa laloe ditjioem dengen dirasahken segar sekali.

„Pertjajalah Kiok Hwa, akoe nanti lepasken kau dari tjangkremmannja itoe Toewa bangka, akoe nanti singkirken kau dari ini tempat, dan boekantah

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

kau nanti salaloe mengikoet pada kau poenja Tjoe Liong jang tida berharta."

„Oh, baik Tjoe Liong jang tida berharta, dan katahoeilah bahoewa akoe tida menjinta pada harta, hanja padamoe sendiri, dan ada apatah lagi jang boleh mendjadi halangan aken kita poenja maksoed jang masing-masing ada disatoedjoe. Kaulah sadjah ada itoe orang didoenia jang nanti dapetken seantero akoe poenja djiwa."

Padahal ia itoe soeda djoewal kahormatannja pada satoe bandot toewa.

Tjoe Liong sedarlah kau.

Itoe prempoewan jang ada pada dampingmoe nanti boleh membikin roesak kau poenja harepan besar.

Toewan-toewan moesti ingat sama ini kalakoehan dari pertjintaän. Samentara Nona-nona djanganlah kau tjoba aken berboewat goena lain orang poenja soesa dalem itoe satoe. Menjintalah dengen soetji kaloe ada mempoenja itoe. Tida, simpenlah dengen tegoe perasahanmoe. Pertjajalah, tjoema itoe satoe djalan sadjah boleh membikin kau poenja pengidoepan djadi terlindoeng oleh Toehan dengen santausa.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

XVI

MENJALANJA API PAPERANGAN.

Disemoewa provincie di Tiongkok djadi bergerak koetika President Yuan tjoba angkat dirinja sabagi Keizer, semoewa rahajat Tionghoa djadi sanget goesar meliat kalakoehannja itoe, hingga tida djarang djoega soeda metjatji habis-habisan.

Sabenarnja sabagi pertama kali President Yuan tjoema inget sadjah boewat kabaikan negrinja, dan bisa dikata tida koerang boewat ia poenja perasahan tjinta negri jang soeda dikorbanken, tapi koetika kamoedian ia dapet menjatakan bahoewa dengen itoe kakoewasaän ia masih belon dapet merasa poewas, soeda tjoba aken kasi timboel kombali itoe hati temaha boeat angkat dirinja sendiri sabagi Keizer, dan tentoe, itoe kelakoehan soeda membikin semoea pendoedoek Tiongkok djadi sanget goesar, kerna dengen meroeboehken karadjaän Han ialah ingin aken bikin Tiongkok djadi satoe negri Republiek, dimana sekalian rahajat negri boleh dapet kasi soewara penoe dalem kalangan Parlement.

Antara lain-lain provincie kota Hangchow poen soeda toeroet bergerak aken njalaken satoe api paperangan besar, dan menoeroet orang poenja doegaän dalem pertempoeran djiwa jang aken dilakoeken pada sekarang ini, tida nanti bisa

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

mendjadi soeda zonder menoempahken banjak dara manoesia. Oh Tiongkok, dihari kapantah nanti kau poenja negri djadi aman dan mengangkat diri sabagi satoe djago dari Azia.

Pendoedoek dari itoe kota, baik jang lelaki maoe poen prempoewan, semoewa tida brentinja membitjaraken tentang itoe kedjadian, dan kaloe soeda djadi begitoe, soeara makian soeda lantes dioetaraken boewat adresnja President Yuan, dan kataken padanja sabagi satoe orang jang sanget temaha.

Salagi itoe biarlah sekarang kita koendjoengin Pik Wangwee salagi doedoek terpekoer dalem roemahnja sendiri.

„Soenggoe koerang adjar sekali itoe anak." Begitoelah ia kadengeran menjomel, „hingga pada satoe Ajah soeda berlakoe begitoe roepa." Jang dengen begitoe ia poenja moeka djadi kliatan goesar sekali.

„Tapi padanja akoe tida boleh berlakoe terlaloe keras, kerna begitoe nanti boleh membikin satoe kali ia djadi hilap sekali, hanja akoe nanti mentjari satoe akal aken singkirken ia dari ini kota, begitoe, linjaplah akoe poenja halangan paling besar.

„Baik." Katanja dengen soewara girang. „Djoestroe pada ini paperangan akoe djadi dapet mempoenja satoe akal jang bagoes sekali, akoe nanti

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

prenta padanja boewat brangkat sabagi koewadjiban rahajat kamedan paperangan."

Begitoelah tjinta poenja bisa, hingga dengen gampang soeda tempatken satoe niatan begitoe kedji, maski diantara Ajah pada anaknja sendiri.

Pik Wangwee tjoema bisa pikir, bahoewa dengen berboewat begitoe ia nanti bisa singkirken anaknja dari ia poenja halangan-halangan, dan tra'maoe pikir, bahoewa kalakoehan begitoe nanti boleh membinasaken anaknja sendiri.

Benar sekali bahoewa satoe anak laki haroes berwadjib aken angkat sendjata goena membela negrinja, tapi kaloe itoe ada mendjadi maksoed dari Pik Wangwee, jang haroes terpoedji tinggi sekali, kerna seperti satoe Ajah ia soeda tida merasa sajang aken kirim anaknja kamedan paperangan. Tapi boewat ia poenja niatan pada sekarang ini boekan sampe pada itoe tempat, itoe ada satoe perboewatan jang sanget terkoetoek sekali, kerna dari tjoema ingin soepaja anaknja tida menghalangken poela ia poenja kasenangan dari pertjintaän, soeda singkirken anaknja hingga begitoe, ia laloe kirim padanja kamedan paperangan, agar disana ia boleh mati terboenoe, sasoeda itoe, nistjajalah barang lintangan jang terpandang di moekanja djadi linjap. Oh, itoelah ada satoe niatan paling kedji dan tra'perna didapet diantara lain orang.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Pik Wangwee soeda djadi goesar oleh kerna anaknja soeda merampas ia poenja pertjintaän, tapi ia tida maoe pikir, bahoewa dengen berboewat begitoe ia soeda meroesaken kahidoepan anaknja, dan bikin antjoer itoe rasa slamet jang terpendam. Taro djoega itoe semoewa ada mendjadi sabaliknja, toch patoet djoega ia moesti merasa poewas sadjah dengen membrinja itoe gadis pada anaknja sendiri, tapi ia soeda tida maoe itoe, dan oleh kerna menginget bahoewa dirinja sendiri, masih bisa berboewat sabagi anaknja, ia soeda tida maoe mengalah maski sedikitpoen, hingga soeda mendjadi bersaingin antara Ajah dan anak dalem pertjintaän.

Oh, itoelah ada satoe perboewatan bagoes sekali.

Salagi ia berpikir sampe disitoe Tjoe Liong dari loewar kliatan berdjalan masoek, djedjaka itoe boleh dikata ada satoe anak jang berboedi sekali, kerna itoe tempo koetika meliat pada Ajahnja soeda lantes berloetoet, pada siapa kamoedian ia laloe maminta ampoen, atas itoe dosa jang ia soeda lakoeken, samentara itoe Toewa bangka jang memang soeda mempoenja lain maksoed, soeda berkata sadja padanja, bahoewa boewat itoe ia soeda tida maoe tarik pandjang, dan tjoema sadja ia mamesan, soepaja boewat lain kali tida ada itoe saroepa perboewatan jang boleh dihadepanken.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Tjoe Liong maski djoega ada merasa berat boewat mengakoe bahoewa ia tra'nanti lakoeken poela, toch ia poenja hati ada lebi banjak ingin bertentangan dari pada moesti mengala, dengen itoe perasahan tida broentoeng boewat Kiok Hwa ditangan lain orang.

Pik Wangwee oetaraken satoe senjoem palsoe dimoekanja, samentara itoe Tjoe Liong poen bertrima kasi diloewar hati pada Ajahnja.

Ha . . . . . .

„Anak." Katanja sembari ingserken korsinja lebi depan. „Baroesan siang, Touwtok jang berkoewasa dalem ini kota soeda dateng padakoe, bahoewa boewat bikin koewat ia poenja angkatan perang, ia moesti perloe sama pertoeloengan rahajat negri, dan bagimana kau pikir sama itoe?"

„Tentoe sekali Ajahkoe." Saoet Tjoe Liong dengen sedikitpoen dapet merasa bahoewa semoewa itoe ada dikaloewarken dengen hati mengandoeng ratjoen. „Kita orang, orang moeda sabagi rahajat Tionghoa haroes mamikoel senapan goena membela kita poenja negri, dan itoelah tida bisa disangkal dan memang ada mendjadi koewadjiban dari rahajat lagi dalem saban negri."

„Akoe girang sekali anak, jang kau sabagi poetrakoe ada menjimpen itoe saroepa perasahan tjinta negri pada tana laloehoermoe, dan pertjajalah bahoewa akoe ada sanget bangga sekali."

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Kata itoe Ajah dengen girang sembari manepok poendak anaknja. „Kau ada itoe orang nanti djadi panoendjang dalem kota Hangchow."

„Ja Ajahkoe, sabenarnja boewat itoe semoewa akoe si tida ingin sama sekali, tapi sabagi satoe laki-laki haroes tida boleh tida moesti mengangkat sendjata, sahingga sampe ia poenja kamatian, disitoelah baroe nanti bisa terdapet itoe nama moelia dari rahajat Tionghoa poenja tjara kabranian."

„Oh djadilah kau sendiri aka merasa sanget satoedjoe boewat brangkat kamedan paperangan?" Menanja itoe Ajah dengen manegasin.

„Tentoe sekali Ajahkoe, akoe toch ada teritoeng djoega satoe anak laki-laki, dan kenapatah akoe moesti merasa takoet aken madjoeken diri kamedan paperangan boewat goena negri, biarpoen antjoer leboer sadja akoe poenja daging, baroelah terhilang itoe perasahan dikalboekoe."

Pik Wangwee seperti djoega lakoenja orang jang merasa bersoekoer boewat itoe katabahan hati anaknja keliatan berdoa, itoe semoewa ada dipandang oleh Tjoe Liong dengen maloepaken segala apa jang soeda djadi.

„Kaloe benar-benar kau ada mendjadi satoedjoe Tjoe Liong, sekarang marilah kita orang pegi ditangsi, dimana itoe generaal lagi menghatoer barisannja, jang bakal disediaken boewat brangkat dihari besok pagi-pagi." Kata itoe Ajah dengen

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

goembira, seperti ia sekarang djadi mengarti bahoewa maksoednja bakal djadi terkaboel. Kerna padakoe ia soeda mamesan begitoe".

„Baiklah Ajah." Saoet Tjoe Liong dengen tida sedikit taro doegaän, bahoewa semoewa itoe ada dilakoèken oleh Ajahnja, kerna mengingin boewat ia poenja kabinasaän dengen lain orang poenja tangan.

Marika berdoewa laloe berangkat katempat jang ditoedjoe, dimana soeda disamboet oleh itoe Generaal dengen kahormatan pantes, dan koetika masing-masing soeda ambil tempat doedoek. Pik Wangwee laloe moelai manoetoerken maksoednja, jaitoe tentang kainginan anaknja aken mendjadi soldadoe boewat brangkat kamedan paperangan.

Tentoe sekali, boekan main girangnja itoe Generaal, kerna pada sampe itoe tempo, ampir boleh dikata belon perna ada anaknja satoe Wangwee jang brani madjoe kamedan paperangan. Girang itoe adalah oleh disebabken dengen banjak kainginan, bahoewa lain orang nanti sama-sama mengikoet.

Tapi itoe generaal tida bisa pertjaja bahoewa Tjoe Liong moesti merasa soeka dengen itoe pangkat soldadoe, kerna sabagimana soeda mendjadi kabiasaän bahoewa djedjaka itoe ada terkenal seperti orang paling gemar dalem Sport dan terkenal seperti satoe pembela bangsa. Oleh sebab

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

tida ingin pendam orang poenja kapinteran, ia itoe laloe moelai mameriksa Tjoe Liong poenja kapandean, disitoe dengen heran ia dapet kanjatahan bahoewa ia ada banjak mengenal tentang pakerdjaän negri dalem paperangan, itoe sebab, dengen tida merasa sangsi lagi ia laloe mengangkat padanja sabagi Commandant dari balatentara jang nanti brangkat paling depan jaitoe besok pagi pada djam 5.30 menit.

Tjoe Liong senang sekali manerima itoe pangkat jang diberiken dan itoe tempo dengen girang ia laloe brangkat poelang sembari hatinja berkata:

„Akoe nanti kasi toendjoek akoe poenja hati laki-laki pada Kiok Hwa, hingga boekan sadjah dalem segala gerakan akoe soeda madjoe paling doeloe dan salaloe dapet poedjian dari kanan kiri, tapi djoega dari beradoe djiwa, akoe soeda tida merasa djeri, Kiok Hwa, dan lagi sekali Kiok Hwa jang tertjinta, kau boleh merasa bangga dengen kau poenja toenangan Tjoe Liong sabagi itoe poetra sadjati dari Tiongkok."

Apatah itoe semoewa ada disatoedjoe oleh si gadis. Pertjajalah itoe tjoema dibibir sadjah.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

XVII

AJAH JANG TERKOETOEK.

Oleh kerna ia moesti brangkat pada waktoe jang masih pagi sekali, Tjoe Liong sasoeda poelang karoemahnja, manoedjoe karoema Kiok Hwa, tapi itoe djedjaka djadi sanget terkedjoet sekali, bahoewa itoe nona soeda pergi dengen satoe kreta pada satoe djam jang laloe.

„Kamana ia soeda pergi Hin Tji?" Menanja ia pada itoe boedjang.

„Siotjia tjoema bilang sadjah ia pergi pelesir, dan hamba tida taoe dimana ia poenja toedjoehan, tapi hamba kira itoe ada satoe harepan djaoe boewat Kongtjoe bisa tjari, kerna kaloe Siotjia pergi tentoe lama sekali baroe kombali." Saoetnja.

Tjoe Liong djadi sedi sekali, kerna pada itoe tempo tjoema berapa djam lagi sadjah ia tinggal dalem itoe kota, liwat dari itoe ia moesti brangkat sama ia poenja pedang terhoenoes, dimana sasoewatoe laki-laki nanti bertempoer dengen matimatian boewat membela negrinja.

„Njatalah padakoe bahoewa akoe bakal tida bisa bertemoe pada itoe nona toenangankoe. Oh sasoenggoe hal itoe ada sanget mengantjoerken akoe poenja hati, tapi . . . . . Allah, akoe mengarti sekarang, dan akoe mengenal baik sekali, kaloe ini soeda djadi demikian njatalah semoewa

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

ada mendjadi dajanja akoe poenja Ajah. Oh kedji amat ia itoe, hingga soeda maroesakken orang poenja rasa slamet, tapi boewat akoe, atau boewat pergikoe kamedan paperangan itoe sama sekali akoe tra'pikir, kerna itoe memang ada mendjadi koewadjibankoe, tapi pada itoe nona poenja pertemoehan pengabisan djoega, dan barangkali kaloe akoe moesti mati oleh peloeroe, tra'nanti bisa bertemoe padanja poela, ia soeda begitoe tega aken menghalangken. Tapi Allah salaloe berfihak pada orang jang berhati djoedjoer, dan begitoe, akoe poen pertjaja banjak sekali bahoewa ia sekarang nanti menoeloeng akoe."

Sasoeda dipikir sasaät dengen sasaät, samenit liwat samenit baroelah sekarang Tjoe Liong djadi dapet mendoesin, tapi seperti ia poenja kalboe jang gaga ada mempoenjai satoe pengaroe dari itoe parasahan tjinta negri, itoe semoewa soeda tida dapet dipikir, tjoema sadja jang membikin ia djadi sanget menjesal, adalah itoe tjegahan aken membri slamet tinggal pada Kiok Hwa toenangannja sendiri.

„Tapi boewat Kiok Hwa poenja kagirangan atau ia poenja doa jang sanget besar boewat dirikoe, akoe nanti dapetken itoe kamenangan taro sekalian akoe poenja tentara, dan akoe nanti kombali dengen satoe poedjian, dimana nanti menjataken bahoewa saorang tida berdosa selama

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

terloepoet pada kabintjanaän, samentara sekarang, boewat akoe poenja slamet tinggal akoe taro sadja sapoetjoek soerat, dimana akoe nanti membongkar semoewa kadjoestaän, kapalsoehan, dan itoe daja kedji jang orang soeda lakoeken, dengen apa biarlah akoe poenja Kiok Hwa nanti dapet mengenal baik." Jang sembari berkata begitoe ia laloe moelai menoelis dengen lakoe terboeroe-boeroe.

Salagi itoe ia poenja mata djadi dapet mamandang satoe portret, dengen tjepat ia ambil gambarnja taro itoe di ia poenja sakoe, dan sasoeda ia manoelis abis, ia laloe letaken itoe diatas medja toelisnja Kiok Hwa, kamoedian ia laloe berangkat pergi sasoeda mamesan pada Hin Tji boewat Si Siotjia.

(*Ada berikoetnja*).

Toko & Drukkerij LIE TEK LONG
PINTOE-BESAR 16 EN 18—BATAVIA
TELEFOON No. 564.

Selamanja ada sedia:

Roepa-roepa Boekoe Tjerita, Sair, Pantoen, boekoe Pladjaran, dan lain-lain sebaginja.
Roepa-roepa Boekoe boeat orang dagang, Pekakas-toelis dan lain-lain barang sebaginja.
Trima Pakerdjahan tjitak soerat-soerat besar dan ketjil, kerdjahan diatoer rapi dan lekas.
Silaken minta Prijscourant.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

42. Kong Hoe Tjoe, oedjar-oedjarnja Nabi 1 boek f 1.50
43. Kembangnja kota Semarang (Drama). 2 „ „ 4.—
44. Kongtjoe idoeng poetih . . . . . 1 „ „ 1.—
46. **L**im Liong Tjay brikoet Yo Im Nio. 1 „ „ 1.50
47. Lie Tin Kim dengen 4 prampoeaneilok 2 „ „ 1.60
48. Liang Nio atau Djalan jang broentoeng 1 „ „ 1.25
52. Masakan Betawi djilid ka 1 en ka 2. 2 „ „ 5.—
53. Mah Kwalon dengen anak tirinja. . 1 „ „ 0.75
56. **N**jonja Tjhan Hoei korban goena². 2 „ „ 2.50
57. Nona manis atawa boenga Seroni (sair) 1 „ „ 0.75
58. Nori dan Bajan prihal Mengimpi (sair) 1 „ „ 1.—
59. Nona-nona dalem roesia oleh Nemo. 2 „ „ 2.50
60. Nona Ramboet Kriting . . . . . 1 „ „ 2.50
62. **O**ng Dji Hong anak berbakti (sair). 1 „ „ 0.75
63. Orang-orang pande djaman dahoeloe. 1 „ „ 0.75
64. Orang toewa dan orang Alim (sair). 1 „ „ 0.75
67. **P**ertoendangan jang sengsara . . . 1 „ „ 1.—
68. Proentoengannja 1 gadis jang pinter 1 „ „ 0.75
69. Pengatahoean boeat swami-istri . . 1 „ „ 0.80
70. Pek Lie He, Pinter djadi beroentoeng. 1 „ „ 1.50
71. Pembalesan Sampoerna, Heran! . . 1 „ „ 0.80
72. Penganten jang djinaka toeladan baek 3 „ „ 2.40
73. Poesaka brikoet dain pengatahoean. 1 „ „ 0.50
74. Phoa Kok Tjioe & Bie Djin Kee . 1 „ „ 0.75
77. **R**oesia kota Cheribon, heran . . . 1 „ „ 0.75
78. Roepa-roepa pantoen atawa sindiran. 1 „ „ 0.60
79. Roepa² tjerita bagoes dari negri asing 1 „ „ 0.75
80. Raloe Gowa No. 1 en 2 . . . . . 2 „ „ 1.50
80a. Roesia Koedoes. . . . . 1 „ „ 1.50
82. **S**iauw Yang Nio, bagoes (sair) . . 1 „ „ 0.50

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

83. Satoe djodo jang terhalang. . . . . 2 boek f 1.75
84. Satoe perampoean jang gaga en setia. 1 „ „ 0.60
85. Satoe istri jang toeloeng swaminja . 1 „ „ 0.60
86. Souw Thian Nio, siloeman boeroeng. 1 „ „ 1.—
87. Siti Alima atawa perampoean eilok . 5 „ „ 3.75
88. Satoe ambtenaar jang bidjaksana. . 1 „ „ 0.80
89. Sie Tjaij Kim (Nona Kim) bagoes . 3 „ „ 2.40
90. Sampek Engtay prihal orang rindoe 1 „ „ 0.60
91. Sioe Eng, istri jang tjinta swaminja 1 „ „ 0.60
92. Sioe Ko Siotjia ada tjerita bagoes . 1 „ „ 0.75
93. Soen Soe Ngau—Soengei Moestika. 1 „ „ 0.50
94. Soedara jang kedjem . . . . . 1 „ „ 1.—
96. Tiga belas binatang, loetjoe (sair). 1 „ „ 0.40
97. Tiga gadis kota Betawi oleh Neptunes 1 „ „ 1.50
98. Tjioe Tong Tjian, ratjoennja doenia 1 „ „ 1.—
99. Toedjoe soedara malinken 1 jang baik 1 „ „ 0.60
100 Tan Oen Liang anak jang berbakti. 1 „ „ 0.80
101 Tan Tjoen Soei tjerita di Betawi . 3 „ „ 2.25
102 Tjengkauw bawa lari barang (sair) . 1 „ „ 0.75
103 Tjeng Tek Koen Joe Kang Lam . 13 „ „ 9.75
104 Tiga pedang jang tadjem, bagoes . 18 „ „ 13.50
108 Wet raad agama, platoeran hoekoem 1 „ „ 1.50
109 Woordenboek Melajoe-Ollanda . . 1 „ „ 2.50

Ditjari agent-agent boeat djoeal saja poenja boekoe-boekoe Tjerita, Sair, Pladjaran, enz.

Siapa sadja jang djoeal saja poenja kloewaran boekoe-boekoe, TEMTOE beroleh kaoentoengan jang sanget menjenangken hati.

Toko & Drukkerij LIE TEK LONG

PINTOE BESAR 16 EN 18—BATAVIA

TELEFOON No. 564

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google

Original from CORNELL UNIVERSITY

HAN KIOK HWA SIOTJIA!

Satoe katja atawa toeladan bagi orang-orang lelaki dan prampoean pada marika poenja pertindakan dalem penghidoepannja sasoeda dewasa.

OLEH :
NJOO CHEONG SING JR.
SOERABAJA.

Het auteursrecht op dit verhaal, is aan de uitgevers voorbehouden.

4

TAMAT.

DITJITAK DAN DIKLOEARKEN
OLEH :
Toko & Drukkerij LIE TEK LONG
Pintoe Besar No. 16 & 18
BATAVIA
Telefoon No. 564.
APRIL 1921. *Prijs f 1.—*

469

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

24184390

1.	**A**BC (boekoe pladjaran) tjap 2	Singa	1	boek. f 0.80
3.	Ang Sioe Tjwan (Pembela bangsa)	19	„	„14.25
4.	Allah jang toelen	1	„	„ 1.60
7.	**B**wee Kim Siotjia, gadis jang tjerdik	1	„	„ 1.50
8.	Boewanja pergaoelan tjerita 1 gadis	2	„	„ 2.—
9.	Boenga Rajah oleh Mimi	1	„	„ 2.50
10.	Boenga Tjoelan dan laen-laen (sair).	1	„	„ 0.75
14.	**D**okter Legendre (mereboet harta) .	3	„	„ 2.25
15.	Dub. Italiansch Boekhouding T.P. Kwee	1	„	„ 5.—
16.	Dictionary (woordenb.) Ingris-Melajoe	1	„	„ 4.—
17.	Dasima, swatoe toeladan baek (sair)	1	„	„ 1.—
18.	Djadi mantoenja orang, perloe taoe.	1	„	„ 1.—
21.	**E**asy lesson in english (pladjaran)	1	„	„ 0.75
25.	**G**ouw Soei Ho dan Rampok si Ronda	1	„	„ 1.—
26.	Gloembang Doenia, Impian broentoeng	1	„	„ 2.25
27.	Gouw Soei Seng, Lima perdjodoan.	5	„	„ 5.—
28.	Gan Tjoen & Tjan Tjeng	1	„	„ 0.75
29.	Gan Liang Boen, Malam jang serem	2	„	„ 4.—
30.	**H**ealt (prihal merawat badan). . .	1	„	„ 1.—
32.	Hong Giok, soewatoe tjerita bagoes.	25	„	„ 18.75
33.	Harta Doenia of tjerita enak! . . .	1	„	„ 0.75
34.	„Helena" (Gwi Hian Nio)	3	„	„ 3.75
35.	Hak Koen Tong, Perkoemp. bangsat .	1	„	„ 1.—
35a.	Hoa Thian Kim Giok Yan	6	„	„ 6.—
36.	**K**hong Yoe Wie, Pembitjarahannja.	1	„	„ 0.50
37.	Kaloe memang djodo masa kamana.	3	„	„ 2.25
38.	Korban ajahnja sendiri, Tjin Lolan Nio	3	„	„ 2.25
39.	Katja wasiat, meliatin sama kartoe.	1	„	„ 0.75
40.	Keng Hoa Yan, tjerita Boe Tjek Tian.	9	„	„ 6.75
41.	Kaboesoekannja di kraton Tjeh . .	1	„	„ 1.25

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Didzinkan
boentoek dibatja.

BALAI PEMERIKSAAN
SEMARANG
BOEKOE BOEKOE

HAN KIOK HWA SIOTJIA!

Satoe katja atawa toelanan bagi orang-orang lelaki dan prampoean pada mereka poenja pertindakan dalem penghidoepannja sasoeda dewasa.

OLEH :
NJOO CHEONG SING Jr.
SOERABAJA.

Het auteursrecht op dit verhaal, is aan de uitgevers voorbehouden.

4

DITJITAK DAN DIKLOEARKEN
OLEH :
Toko & Drukkerij LIE TEK LONG
Pintoe Besar No. 16 & 18
BATAVIA
Telefoon No. 564.

APRIL 1921. *Prijs f 1.—*

489
4

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

Dihari besoknja dengen 3000 balatantara ia berangkat kamedan paperangan, dimana ada di'iringken oleh moesik boewat tambahken lebi besar marika poenja kagoembirahan.

* * *

Kamanatah Kiok Hwa soeda pergi pada itoe harian. Itoelah kita perloe sekali tjari taoe.

Mendjadi poko dari itoe, semoewa ada mendjadi tipoeannja Si Bandot.

Pada itoe hari, koetika tela dapet kanjatahan bahoewa Tjoe Liong soeda ditrima dan dihari besok moesti brangkat pada djam 5,30 pagi, boeroe-boeroe ia laloe poelang karoemahnja, dimana sa-soeda ganti pakean ia laloe manoedjoe diroema Kiok Hwa.

Boewat soepaja Tjoe Liong tida bisa djoempa pada si nona, ia laloe adjak itoe nona plesier dalem itoe kota, permintaän mana olehnja soeda ditoeroet sadja dengen segala senang hati, dalem ia poenja perkoendjoengan itoe soeda membawa djoega satoe teman, saorang lelaki bernama Kam Boen Tiang, siapa ada bekerdja sabagi sala satoe Officier dari kapal perang Hay-Chi, kerna dengen berboewat begitoe, ia harep jang Kiok Hwa tida tampik itoe permintaän.

„Kaloe akoe tida djoestroe dikoendjoengin oleh akoe poenja sobat baik ini nona." Demikian katanja koetika marika bertiga maoe berangkat

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

kaloewar. „Tentoelah akoe tida samperin kau boewat ini sore, kerna sabagimana akoe soeda djandji padamoe, bahoewa akoe nanti djalan-djalan dihari besok, tapi sekarang, biarlah kau merasa girang sadja sama adanja akoe poenja plesiran pada sobatkoe."

Kiok Hwa tida djawab, hanja ia oetaraken satoe senjoem soeka dimoeloetnja, hingga kita poenja Bandot jang merasa bangga sama pasangannja, soeda kasi satoe liriken tadjem pada Boen Tiang, jang mana olehnja soeda disamboet dengen soenji.

Boen Tiang ada saorang dari Kiang-Su sadari ketjil ia soeda dikirim kadalem satoe roema sekola oleh Ajahnja, jang sekarang ini telah mangkat, tapi itoe djedjaka soeda tida maoe mengarti sama ia poenja pe'adjaran Boen, hanja dengen loewar taoenja ia poenja bonda ia soeda tempatken dirinja kadalem roema sekola militair, dimana kamoedian sampe ia bisa tempatken sabagi Offcier dari Keizer Hay-Chi.

Ia itoe ada saorang jang baroe beroesia 27 taon, dan dari parasnja ada tjakep dan gaga, tapi satoe ka'anehan dari ia poenja tabiat, ia itoe ada sanget alim sekali, beda dengen djedjaka-djedjaka jang lain, jang kabanjakan beridoeng poeti, ia ada lebi soeka jakinken lebi dalem sama pladjarannja dari pada itoe moesti dikorbanken boewat plesiran, itoe sebab, makalah djoega Pik

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Wangwee jang tjemboeroehan djadi maoe mengadjak padanja.

Kiok Hwa poen merasa heran sekali boewat itoe katoeloesan hatinja itoe sobat baroe, jang tida sekali berani manengok padanja, sedang sarisarinja ampir maoe dikata tida ada satoe orang bisa pegang begitoe tegoe aken tida merasa katarik pada itoe paras eilok jang, Allam soeda tjiptaken boewat djadi lelakon dalem pengidoepannja.

Koetika dapet merasa bahoewa Tjoe Liong soeda berangkat kabenteng. Ia laloe anterken Kiok Hwa poelang karoemahnja, sementara ia sendiri laloe doedoek minoem dalem itoe tempat, dengen membitjaraken tentang oeroesan negri dan militair, satoe pembitjaraän jang sanget disoeka oleh itoe Officier dan sama sekali belon perna membitjara tentang kaeilokannja itoe nona jang saoepama bidadari, hal mana soeda membikin itoe Bandot djadi sanget girang.

Begitoelah itoe Ajah jang terkoetoek soeda berboewat hingga anaknja sendiri djadi tida bisa ambil slamat tinggal pada toenangannja.

Oh apatah didoenia, ada mempoenja poela itoe manoesia begitoe kedjam hingga pada anaknja sendiri tida merasa soengkan boewat lakoeken satoe perboewatan sanget kedji? Oleh kerna tjoema dari lantaran perampoewan jang tertjinta.

Tapi pertjajalah pada orang begitoe Toehan tida

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

nanti mengasi pengidoepan lebi lama, kerna satoe tangan jang tida kliatan nanti membales boewat himpasken Tjoe Liong poenja napsoe amara.

XVIII

RATJOEN JANG BERBOENGA.

Siotjia HAN KIOK HWA NIO.

Toenangankoe jang sanget tertjinta!

Bagimana masgoel adanja akoe poenja hati tatkala akoe poenja pena menjiptaken ini soerat boewat kau, dan pertjajalah kaloe akoe poenja ka'tabahan tida tjoekoep loewas, nistjajalah itoe tatkala akoe soeda menangis seperti anak ketjil.

Tida bisa disangkal Kiok Hwa, dan itoelah akoe kira tra'dapet disangkal poela, bahoewa kaloe orang bilang: Apábila pertjintaän ada saoepama ratjoen jang sanget berbahaja bagi manoesia jang bernasib djelek, ja-sabagi akoe ini.

Akoe broentoeng, ja akoe merasa broentoeng sekali, tjara bagimana koetika kita masing-masing oetaraken itoe perasahan tjinta jang tersemboeni, dan bagimana kau poenja tjioeman akoe rasaken sabagi benar-benar djadi penawar bagi manoesia poenja kasoesahan. Tapi Allah, jang koewasa, siapatah

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

bisa njana, jang kamoedian boleh berbalik djadi begitoe pait sekali.

Boewat akoe,—akoe si mengarti baik, bahoewa kau tjoema bisa manjinta akoe maloeloe dalem kalboemoe, dan selama akoe pandang begitoe moelia boewat kau poenja kadjoedjoerran hati, tapi sedang itoe begitoe satoe iblis pengoda soeda mengratak diantara kita poenja tempat, dan jalah ada satoe ratjoen jang sanget berbisa, dan itoe djoega soeda membikin pata akoe poenja rasa slamat.

Boekan tjoema begitoe sadjah nona, hanja djoega saban-saban akoe moesti merasaken orang poenja tipoe jang kedji. Ia itoe menipoe agarlah kita boleh berpisa satoe dengen lain, kerna dengen demikian, pastilah ia nanti bisa kangkangin sendiri itoe kabroentoengan.

Akoe sekarang soeda moesti berangkat ka medan paperangan boeat lakoekan itoe koewadjiban sabagi saorang laki-laki, dan pertjajalah bahoewa sama ini djoega akoe soeda kena tertipoe oleh Sitoewa bangka. Tapi Kiok Hwa, akoe poenja perasahan salaloe berdoa pada Toehan dan begitoe akoe soeda moesti melakoeken djoega itoe, maski djoega dalem pergikoe ini, tida dapet taoe bahoewa akoe bakal poelang hidoep atau tjoema maitnja sadja.

Tapi sama itoe semoewa roepanja masih

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

djoega tida merasa poewas, hanja kombali akoe soeda moesti dibikin sakit hati, oleh kerna akoe poenja perkoendjoengan soeda ditipoe dengen begitoe roepa, jaitoe dengen mengadjak pada kau ka'lain tempat, begitoe, pastilah ia pikir, antara akoe kadoea djadi berpisa satoe dengen lain, seperti kau nanti mendoega bahoewa akoe soeda maloepaken kau.

Djangan Kiok Hwa, itoe djangan ada pada pikiranmoe.

Baik, boewat itoe tentoe sekali akoe soeda tida bisa berboewat satoe apa, akoe soeda moesti berangkat kamedan paperangan sigra djoega, dan sadari soeratkoe ini ditrima olehmoe, kau tida nanti bisa bertemoe poela padakoe, tapi berhareplah dengen doamoe pada Toehan, boewat soepaja akoe nanti bisa poelang dengan slamat, dimana kamoedian nanti berdoewa menika satoe dengen lain.

Oleh kerna ini ada dilakoekan boeroe-boeroe, panoetoep dari ini soerat maäfken akoe poenja kadosa'an, seperti akoe soeda tida bisa tjioem kau poenja djidat boewat membri slamat tinggal.

Slamat tinggal, dan sampe kita bertemoe kombali.

Nona jang tertjinta,
Akoe poenja slamat tjioem.
PIK TJOE LIONG.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

„Oh Allah." Berseroe itoe nona dengen mata bringas. „Begitoe kedjam dan begitoe kedji sekali, orang soeda berboewat pada akoe poenja toenangan jang tertjinta. Tida, tida. Akoe tida bisa hidoep pada itoe orang maski djoega dari siapa akoe nanti terboengkoes dengen harta ratoesan riboe, akoe nanti membales padanja, hingga seperti djoega ia soeda berlakoe pada anaknja, poen ia nanti merasaken akoe poenja perboewatan sabagi pengirim dari ia poenja pembalesan."

Itoe tempo baroelah Kiok Hwa merasaken sanget manjesal atas perginja ia poenja toenangan jang tertjinta, dengen taoe adanja nasib apa nanti dapet dalem medan perang. Itoe rasa temaha boewat bisa kiterin ini doenia, sekarang soeda tida bisa diliat poela oleh ia poenja mata, itoe barang-barang pertama jang doeloenja ada sanget digemarken sekarang soeda linjap sama sekali, hanja itoe semoewa dibikin sabaliknja, jaitoe aken bikin pembalesan pada itoe orang, siapa soeda kirim toenangannja kadalem, saoepama kata — lobang kamatian.

Doeloenja ia tjoema bisa pandang sadjah bahoewa salainnja pertjintaän, harta poen ada mengambil poko teroetama dalem kalboe manoesia, tapi sekarang sasoeda ia dapet mengenal baik, tjara bagimana kamanisannja harta tjoema bisa dikata sabagi penawar samentara waktoe,

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

soeda lantas singkirken dan taroh dirinja dalem pertjintaän. Oh, Kiok Hwa, Kiok Hwa, kaloe lebi doeloe kau bisa pikir sampe disitoe nistja-jalah dalem hikajat tida tertampak namamoe sebagi „Satoe gadis temaha dan tida mempoenjai katetapan hati," dan tida nanti ada itoe saroepa bajangannja boewat linjapnja ia poenja toenangan jang tertjinta.

Ia sekarang mengarti, ja mengarti baik sekali, bahoewa tjoema pertjintaän sadjah nanti membikin penoe ini doenia sama kagoembirahan, tida ada lain beda poela nanti bisa saingin itoe.

„Akoe moesti bawa itoe pembalesan, dan Kong Tjin, Kong Tjin, Toewa bangka edan, dari tjoema lantaran satoe prempoewan sadjah kau soeda tida bisa dapet itoe rasa kasian, hingga soeda kirim anakmoe dalem lapangan dari pemboenoehan. Oh kau ada begitoe kedji, kau soeda berlakoe begitoe kedji pada Tjoe Liong atau toenangankoe, dan sekarang aken mendjadi giliran dari kau. Kau nanti boleh mampoes sama kau poenja tarikan napas jang paling pengabisan".

Ia doedoek terpekoer lama sekali, sedang matanja kaliatan berkesip-kesip, seperti djoega lakoenja orang sedang tjari pikiran.

„Tapi, ach itoe. . . . . ada bodo sekali bagikoe." Katanja tiba-tiba sembari berdjingkrak. „Boekantah itoe gegaman soeda tersanding diakoe poenja

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

depan, dan mengapalah akoe moesti sia-siaken itoe tempo jang paling baik. Akoe tida perdoeli akoe boleh terhina, akoe tra'poesing akoe boleh tertjemar, hanja akoe poenja maksoed soeda mendjadi tetap boewat bikin Kong Tjin djadi merasaken tida sedap sekali dari akoe poenja bisa."

„Soesa sekali! — Boen Tiang itoe kaloe bisa dioepamaken pilar hidoep njatalah tida sala adanja, kerna ia itoe begitoe pendijem dan alim sekali, saolah-olah hendak mendjadi padri". Menjomel itoe nona dengen sengit, koetika dapet kanjatahan bahoewa dengen daja itoe ada membajangken hasil pertjoema. „Tida, akoe tida maoe orang-orang laki pandang akoe dengen zonder katarik, dan itoelah ada amat moestail ia bisa tegoehken hatinja kaloe sadjah akoe maoe. Akoe maoe biar siapa djoega tida nanti bisa melarang, dan akoe maoe segala apa tida nanti tida mendjadi, dan itoe moesti menoeroet".

Sasoeda berpikir dengen baik boewat dajanja sendiri, ia laloe toekar pakeannja dari soetra jang sanget djarang sekali, hingga saoepama djoega maoe dikata bahoewa dengen pakean itoe maloeloe ada mengingin aken Kiok Hwa manoendjoekken kaeilokan toeboenja jang boelet.

Memang itoe ada tida meleset dari toedjoehannja, kerna ia pikir tjoema dengen itoe sadjah nanti membikin Boen Tiang djadi sanget tergila-

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

gila padanja, begitoe terpantjinglah itoe hati moestika.

Seperti itoe tempo ia ingin aken bisa bertemoe pada Boen Tiang diloewar taoenja si Toewa Bangka lebi doeloe, ia laloe mengintip dari moeili, dan koetika ia dapet pikir bahoewa maksoednja boleh didjalanken ia laloe berangkat kaloewar, sembari sirem badannja sama minjak wangi.

Boen Tiang pasti sekali mendjadi kaget koetika meliat bagimana itoe nona soeda berlakoe dalem berhadepannja pada itoe tempo. Ia poenja mata tjoba aken memandang lebi terang, dan njatalah bahoewa doegaännja boekan terbit dari impian, begitoe, sekarang ada gilirannja aken ia menanja pada diri sendiri, apatah dengen sabenarnja ia merasa bahoewa si nona ada mempoenja katjentjilan itoe.

Ia pikir boelak-balik, tapi toch semoewa djadi toedjoehannja jang pertama.

Kiok Hwa seperti itoe tempo ia dapet mengarti bahoewa maksoednja bakal djadi terkaboel, soeda lebi membawa kalakoehannja poenja kamerdikaän, samentara itoe ia laloe melirik, dengen apa ia aken menjataken bahoewa ia ada mempoenjai perasahan soeka pada itoe djedjaka jang tjakep. Boen Tiang merasa heran sekali sama itoe semoewa, tapi toch tetap hatinja sekarang telah dapet

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

dialah'ken oleh satoe barang jang sanget ber-pengaroe.

Ia berpikir, dan berpikir lagi sekali, dan toch pengabisan semoewa tinggal djadi jang doe-loehan.

Itoe nona mengoetaraken senjoemnja jang roepanja soeda membikin Boen Tiang djadi tida mengarti, tjara bagimana itoe prempoewan jang soeda dibroentoengken oleh satoe kekasi begitoe hartawan masi djoega tra'maoe merasa poewas, tapi kamoedian lebi djaoe, ia soeda lantas ma-netapken hatinja bahoewa ia aken menghiringken kahendakannja itoe nona.

Dan boekan toch ada merasa katarik pada itoe paras mas.

Kamoedian terdengerlah satoe soewara njanjian jang moeloek.

Satoe sapi jang mati telah direboet oleh matjan
berdoewa,
Tapi lebi doeloe, tentoe, marika moesti beklai
dengen taroan djiwa,
Djangan kau begitoe alim, anak moeda, hingga
sia-siaken tempo dengen ketjiwa,
Dengen berboewat begitoe, toch, kau tida nanti
boleh mendjadi dewa.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Boen Tiang djadi dapet merasa benar-benar bahoewa itoe nona jang sekarang berdiri dihadepannja ada mempoenjai itoe perasahan boewat dirinja, itoe tatkala ia soeda djadi maloepa sama sekali dengen itoe bahaja jang aken mengantjam, dan salagi ia poenja kalboe ada ditarik begitoe keras, tjepat sekali ia menghamperi pada Kiok Hwa, pada siapa ia laloe mamegang itoe toeboe aloes dengen tida sekali di'empos oleh jang mempoenja, hal mana soeda membikin ia poenja napsoe djadi berkobar keras sekali.

„Njatalah pada sekarang, akoe ini soeda didjebak dalem kaeilokannja itoe nona". Demikian itoe tempo ia soeda pikir.

„Nona, benartah akoe ini jang miskin ada mempoenjai itoe kahormatan aken mempoenjai kau poenja kaeilokan jang sedap. Oh Allah, akoe nanti goenaken sekalian djiwakoe djika apa jang didoega olehkoe ada benar." Sabda ia sembari rangkepken kadoewa tangannja, dengen kelakoehan mana seperti djoega hendak mamoehoen.

Tapi, Kiok Hwa tida djawab barang sepata djoea, hanja dengen mengoendjoek itoe doewa baris gigi poeti ia tertawa ènthèng.

„Akoe mengarti bahoewa akoe ini tjoema maloeloe satoe Officier jang miskin. Ia tjoema melingken mampoe main pedang, beklai dengen bajonet, mamegang senapan atau marijem boewat

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

goena negri sendjri, tapi boewat oeroesan oewang bagikoe ada begitoe tjoepat, hingga bisa dikata saolah-olah akoe tida mengidinken boewat bernapas. Boewat itoe akoe djadi memastiken jang dalem selama akoe poenja pengidoepan akoe tida nanti maoe taro satoe perasahan apa-apa boewat satoe nona, kerna akoe taoe bahoewa dengen akoe poenja pengidoepan pada sekarang ini tida nanti bisa tjoekoepken sesoewatoe istri poenja kainginan, dan apatah dengen begitoe dalem satoe perkawinan nanti bisa merasa broentoeng? Baik, maka itoelah akoe soeda tetapken akoe poenja kalboe bahoewa akoe ingin dalem selama djiwakoe masi ada pada doenia ini, akoe nanti angsoerken itoe seperti pembela dari akoe poenja negri atau Tiongkok, dan akoe merasa, bersoekoer sekali jang matikoe nanti tjoema melingken tertanem oleh koelit matjan atau binatang alas lain. Begitoe tjoekoeplah akoe poenja ka-inginan."

Sampe disitoe ia ngasoken soewaranja, dan sasoeda bernapas ia laloe berkata poela.

Kiok Hwa maski lebi doeloe ja tjoema pikir dengen itoe boewat satoe pembalesan maloeloe, toch sekarang, ia poenja hati djadi dapet satoe kanjata'an bahoewa ia ada djoega menjimpen itoe perasahan katarik dari Boen Tiang poenja pembitjara'an jang dioetjapken begitoe manis sekali dalem pendengeran.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

„Tapi sekarang, akoe soeda dibikin sedar dari akoe poenja toedjoehan, dan saoepama kata, kaloe akoe ini ada bertidoer dalem selama akoe poenja tempo-tempo jang lama, njatalah pada ini sa'at akoe soeda dibikin bangoen oleh satoe orang, siapa ada sanget berpengaroe diakoe poenja diri. Lebi djaoe, akoe soeda lantas maoe bertindak moendoer, akoe tentoe tida aken terkaboel dari akoe poenja maksoed, akoe ada saorang miskin dan maloeloe tjoema satoe Officier dari satoe kapal perang, dan pastilah dengen pengidoepan begitoe akoe tida bisa tarik tangannja satoe nona aken bisa hidoep berendeng padakoe, kaulah sekarang ada mendjadi pengoda dari akoe poenja iblis pertjintaän, ada apatah kau poenja maksoed ini nanti menggirangken akoe, kau nanti membawa akoe kadalem rasa slamet, Oh Allah . . ."

Bitjara sampe disitoe ia dongangakken kepalanja kamoedian ia laloe toendoekin kombali, hingga Kiok Hwa poenja hati pada itoe tempo djadi benar-benar tida habis mengarti, mengapa di ini doenia boleh ia ada mempoenjai begitoe banjak anak-anak moeda jang begitoe katarik padanja sama ia poenja pertjintaän jang soetji.

Itoe tempo seperti djoega ia poenja diri ada tida dapet diliat oleh lain manoesia, dengen tjepat sekali dan saoepama tida membri tempo pada jang lain ia soeda manoebroek pada itoe orang moeda,

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

dan boewat itoe pasti sekali oleh Boen Tiang soeda disamboet dengen mempondong, salagi itoe kadoewa moeka berhadepan satoe dengen lain, oleh kerna merasa tida sanggoep manerima itoe pemandangan dari si doewa soedjen jang sanget mengioerken dari senjoemnja, ia poenja idoeng soeda lantes dikerdjaken.

Kiok Hwa bermoela tjoba aken tahan harga, tapi bagi si Officier moeda soeda tida maoe begitoe, ia laloe memaksa djoega dengen kalakoehan boenga sampe itoe nona sekarang djadi tida berlaloe poela itoe sepoehan, hanja dengen satoe soenggingan dari kagoembiraän ia bales manjioem dengen getol.

Berbareng pada itoe pertoendjoeken si Bandot toewa kliatan berdjalan masoek, itoe ada dapet di intip dengen tegas oleh itoe nona, dan seperti ia moesti membikin panas ia poenja hati boewat itoe pembalesan, ia soeda lantas lebi tjentilken perboewatannja, hingga itoe hartawan jang merasa tida ada lain orang begitoe broentoeng boewat poenja'in itoe nona djadi malengngek.

Ia memandang dengen mata bringas, samentara itoe Boen Tiang soeda tida memperdoeli sama sekali seperti ia tida dapet taoe atas ia poenja kadatengan. Itoe tempo Pik Wangwee marasaken daranja meloewap sahingga di kepala tapi koetika ia berpikir pada siapa ia sekarang ada berhadepan

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

atau bersaing, ia poenja amara soeda dapet dibikin ketjil, kerna ia mengarti baik, bagimana Boen Tiang poenja keras hati hingga boewat satoe perkara ketjil sadjah pedang soeda mendjadi diberboewat memain.

Kamoedian oleh kerna merasa tra'sanggoep manonton itoe pemandangan gandjil jang merampas ia poenja kakasi eilok, ia soeda lantas berlakoe dengen oering-oeringan dengen tjoema berapa perkataän jang kloewar dari moeloetnja.

„Ha, baik Boen Tiang, kau sekarang soeda dapet dibikin broentoeng sama kau poenja kamenangan, tapi. . . . . tapi djangan harep aken kau bisa poenjain boewat selamanja, kerna akoe. . . . . akoe poenja hati tida bisa tinggal dijem. . . . . dan akoe nanti mangirim itoe „pembajaran" sigra djoega na slamat tinggal".

Begitoelah ia poenja laloe.

XIX

SENDJATA MAKAN TOEWAN.

Sampe pada berapa hari berselang, itoe perhoeboengan soeda berdjalan dengen tida tersangkoet samentara itoe hartawan toewa, poen tida bedaken ia poenja kalakoehan membentji atau soeka, hanja ia soeda berlakoe seperti hari-hari biasa, seperti djoega boewat itoe semoewa perkara ada gelap matanja.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Dan toch Kiok Hwa sampe mengenal baik boewat itoe daja.

„Akoe ingin sekali Kiok Hwa, boewat adakan satoe pesta ketjil didalem roemakoe, boewat merameken sedikit diakoe poenja hari lahir". Demikian satoe koetika itoe hartawan berkata pada kakasihnja, dan boekantah kau ada merasa satoedjoe sama akoe poenja pikiran itoe ?"

„Pasti sekali."

Begitoelah ada saroepa pembitjaraän jang dilakoeken pada satoe siang salagi itoe Bandot koendjoengin Kiok Hwa, dan roepanja boewat itoe niatan ada dipikir sabaliknja oleh itoe nona dari madsoed jang sabenarnja.

Ia merasa heran, kenapa lebi doeloe dari itoe ia blon perna denger itoe Bandot ada memboeka satoe perdjamoehan ketjil jang tjoema dihadliri oleh berapa orang, itoe sebab, ia djadi dapet mengarti bahoewa tentoe aken adanja itoe semoewa ada berhoeboeng dengen satoe pembalesan sakit hati.

Tapi boewat soepaja ia poenja tipoe tida dapet dikatahoei oleh Boen Tiang, kerna dengen begitoe nanti boleh membikin gagal pada itoe tipoehan jang sekarang moelai diatoer.

Boewat soepaja ini tjerita tida mengambil djalannja jang melit, biarlah sekarang kita koendjoengin itoe Bandot pada itoe malem dimana itoe pesta aken diboeka.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Ia sediaken anem korsi dengen menghadepin satoe medja pandjang jang bagoes, diatas mana ada banjak terdapet matjem-matjem boenga atau boewa-boewa jang ledsat, samentara anem tjawan ketjil berapa bidji piring disaban deket satoe korsi dan berapa banjak matjem poenja garpoe semoewa ada disediaken lengkap, kerna dalem itoe perdjamoehan ia jang beradat modern aken diboeka satjara Europa.

Dengen ripoe ia prenta boedjang-boedjang aken mengoeroes ini itoe, hingga tida sampe pada sore itoe semoewa soeda dibikin rampoeng, dan satoe djam sabelonnja itoe tempo dimana sipesta ketjil aken diboeka, tjawan-tjawan jang terisi anggoer soeda moelai ditoewang, dan disatoe medja jang memake nama Kam Boen Tiang, itoe Bandot telah isiken gelas anggoernja sama saroepa boeboek, dan kamoedian ia laloe manoewang sama itoe minoeman aloes.

Pembatja, itoelah ratjoen adanja.

Itoe hartawan toewa laloe bersenjoem sasoeda malakoeken habis apa jang di niat, dan dengen mengepél-ngepél tangannja sendiri ia memandang pada itoe makanan jang diatoer, begitoe ia soeda djadi tertawa sendirinja.

„Ini perdjamoehan atau ini pesta ketjil, sabagi-mana soeda diniat olehkoe bahoewa ada boewat akoe poenja lahir, tapi sabenarnja itoe ada di

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

loewar dari akoe poenja maksoed". Katanja sembari senjoem iblis, hingga itoe tempo tida beda seperti romannja satoe setan hidoep. „Ini kaloe maoe dibilang ada pesta penganter dari Boen Tiang, itoelah benar-benar ada mendjadi toedjoehan, dan ia poenja pengabisan nanti tjoema tergantoeng oleh tjoema ini pesta, dan mendjadi satoe pringetan selama-lamanja dalem ia poenja kamatian."

„Holah, akoe sendiri djadi tida mengarti hingga ia soeda begitoe tida mengenal akoe, dan tjoba aken dapet merampas akoe poenja kekasi jang tertjinta. Baik, akoe mengarti bahoewa dengen ia poenja perboewatan itoe tida nanti ada saorang brani memboeka moeloet boewat menjega, kerna semoewa ampir temen-temannja ada merasa soengkan sama ia poenja main pedang model dari barat jang tersoehoer, dan itoe kabranian dalem hal tembak manembak dengen pistol, dan patoetlah itoe semoewa oleh kerna ia sendiri ada mendjadi Officier laoet.

„Akoe mengakoe dengen teroes terang bahoewa akoe poen ada merasa tatkoet sama itoe, akoe ada saorang toewa, dan tentoelah dari akoe poenja oesia koerang lebi dari satenga ratoes tida nanti bisa bertanding pada saorang moeda sabagi ia, dan barangkali Tjoe Liong nanti boleh mendjadi. Tapi akoe toch boekan ada satoe anak ketjil,

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

satoe anak angon kambing atau satoe orang tani jang tjoema melingken mengenal lebarnja ia, poenja sawa dan tjara bagimana ia berlakoe sama sang padi atau lain matjem, akoe ada satoe manoesia jang tjoekoep oemoer dan bisa manjimpen perasahan sakit hati saoemoer akoe poenja hidoep, sama itoe, pastilah akoe tida maoe orang berboewat begitoe roepa boewat akoe poenja karoegian, kerna satoe pembalesan sigra djoega boleh tertampak olehnja".

„Boen Tiang, doeloenja akoe kenal kau seperti akoe poenja sobat baik, dimana ampir segala kainginan kau selaloe dapet disampeken oleh akoe poenja djalan, tapi sekarang, kau ada mendjadi akoe poenja moesoe paling besar, dimana kau poenja djiwa tjoema manoenggoe djalannja djam sadjah. Oh manoesia, djangan tjoba aken kau bersaing padakoe, kerna akoe poenja harta nanti lekas dikerdjaken, dengen apa nanti membikin poetoes satoe barang jang paling berpengaroe dalem ini doenia".

„Boewat sekarang akoe sendiri tida bisa bilang boewat kau poenja perasahan, tapi seperti akoe poenja taoe, kau-tentoe ada bergirang-girang oleh kau poenja kamenangan dari pertjintaän, tapi djangan pikir sampe besok, kerna matahari pagi jang bakal naik tida nanti kau boleh menampak poela, kau moesti mengaso boewat salama-lamanja sadari ini malem".

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Seperti roepanja ada merasa poewas sama ia poenja janswat, itoe Toewa bangka laloe berlaloe dengen hati boenga.

Sadjam kamoedian.

Salainnja tiga orang lain jang mendjadi sobat dari itoe hartawan, Kiok Hwa dan Boen Tiang poen ada terdapet dari itoe medan pesta, marika ada bergirang-girang itoelah pasti sekali, tapi sedang begitoe, adalah lain lagi dengen si nona eilok jang roepanja seperti bakal tertjipta saroepa pirasat jang koerang baik.

Itoe Bandot ada kliatan makan dengen enak, dan saban-saban bitjara kakanan dan kekiri, tida djarang djoega ia soeda melirik pada Boen Tiang sama satoe oetjapan dari kalboenja. „Kau moesti mampoes sobat" itoe semoewa ada dapet dilirik oleh Kiok Hwa dengen tadjemnja, samentara begitoe si gadis poen bisa djoega menjiptaken satoe soewara dibibirnja. „Kau nanti manerima satoe nona poenja pembalesan".

Djadilah pembatja, dimasing-masing hati ada mempoenjai saroepa perasahan tida bagoes boewat satoe dengen jang lain, tapi. . . . . itoe semoewa tjoema diketahoei oleh hatinja sendiri sadjah.

Achir-achir dengen maliwatken berapa makanan jang soeda disantab habis, telah sampe pada itoe bagian dimana orang minoem anggoer. Si Toewa bangka itoe tempo keliatan moelai terdebar, tapi

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

seperti ia tida ingin itoe dapet diketahoei oleh siapa djoega, ia soeda tjoba aken manegoehken sebrapa bisa, dan kamoedian soedalah mendjadi slese semoewanja, dengen satoe perasahan girang jang didapet oleh masing-masing hati, jaitoe dari Kiok Hwa dan Sitoewa bangka.

Apa artinja itoe, semoewa pada bergirang dan boekantah itoe tida mendjadi kainginan masing-masing.

Salagi Sitoewa bangka tjoba melirik pada Boen Tiang, poen Kiok Hwa soeda barengin memandang pada itoe Bandot. Hal mana soeda membikin ia djadi tida habis mengarti.

Kamoedian sleselah itoe pesta pemboenoe.

Pesta pemboenoe! Oh, itoelah soeda diterbitken dari Si Bandot poenja bisa.

Kiok Hwa sabelonnja angkat kaki dari itoe roema soeda lebi doeloe bitjara pada itoe Bandot, ia berkata. „Slamatlah perdjalanmoe" sembari ikoetken itoe sama satoe tertawaän ènthèng, jang mana, Kong Tjin atau Pik Wangwee djadi merasa heran, tapi oleh kerna saban-saban seringkali itoe nona oetjapken omongan memain, soedalah perkataän itoe tida dapet ditjoerigain, samentara itoe, sitetamoe soeda pada poelang dengen peroet kenjang.

Satenga djam kamoedian Pik Wangwee ada terdapet londjorin badannja disatoe korsi dengen

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

pikiran melajang, ia berkata saorang diri tapi oleh kerna perkatahannja ada dioetjapken dengen pelahan dan menggroetoe, itoe semoewa djadi tida dapet didenger oleh lain orang, tapi ada djoega.

„Boen Tiang, kau moesti mampoes sigra djoega, dan inilah soeda terbit atau ada mendjadi satoe pembajaran dari perboewatan kau sendiri. Kaloe sadja kau tida tjoba aken dapetken Kiok Hwa poenja tangan, atau hendak merampas akoe poenja pertjintaän, tidakah ini hari kau moesti binasa dengen begitoe dipaksa, tapi dasaran orang maoe mampoes, satoe barang jang di tjekel sanget tanggoe ia maoe mentjoba aken direnggang, dan . . . . . "

Ia roepanja ada senang sekali, dan begitoe senang hingga ia rasa doenia ini tjoema berfihak sadja padanja, itoe belon tjoekoep, tapi djoega ia soeda dirasaken oleh satoe kamanisan doenia jang tida berwates.

Tapi kamoedian ia poenja moeka djadi terdapet itoe paras tida enak, samentara diperoetnja ada memberasa sakit sekali, seperti djoega dalem mana ada mempoenjai binatang pengadoek. Ia djadi heran dan kamoedian djadi bergoemeter.

Seperti djoega itoe tida tjoema maoe begitoe sadja, matanja jang tadinja ada bertjaja sekarang tela djadi blaoe, sakoedjoer badannja moelai dibasaken dengen kringet dingin.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

„Ach tjilaka Allah, akoe memberasa akoe poenja peroet ada kamasoekan ratjoen, dan apatah soeda djadi boekantah itoe tjoema akoe isiken boewat Boen Tiang . . . . dan . . . . . ."

Tjoema sampe disitoe sadja adanja ia poenja perkataän, lebi dari itoe ia soeda dibikin boengkem, bekerdjanja ratjoen roepanja ada keras sekali.

„Njatalah sekarang apa jang akoe maksoedken bakal tida djadi terkaboel, kerna roepa-roepanja satoe chianat soeda bikin akoe djadi terkenal sama ratjoenkoe sendiri. Allah, sekarang poetoeslah akoe poenja pengharepan". Sembari berkata begitoe ia meneken-neken lehernja sendiri, menahan itoe rasa 'nèk jang maoe moenta dengen tida dapet ditahan.

„Tjoe Liong, Tjoe Liong anakkoe." Ia berkata lebi djaoe, sembari menjeboet-njeboet namanja ia poenja anak, siapa doeloenja ada sanget dibentji hingga tela dikirim kalapang pemboenoehan. „Akoe sekarang soeda pastiken bahoewa akoe moesti mampoes, dan kau anak, kaulah sadja akoe mengharep boewat bales Ajahmoe poenja wansioe, bajarlah itoe oetang dari moesoe Ajahmoe hingga ia poenja binasa."

Sekarang sasoeda semoewa djadi begitoe roepa, itoe Toewa bangka baroelah merasa sanget menjesal dari perboewatannja, tapi pertjajalah, kaloe

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

lebi doeloe ia dapet mengenal tentang itoe nistjajalah segala apa nanti mendjadi slamet, sampe pada ia poenja oesia dihari toewanja.

Oleh kerna itoe ratjoen ada berdjalan begitoe keras, berapa menit kamoedian dari itoe ia soeda roeboe ketana dengen satenga pangsan, samentara itoe dimoekanja soeda terdapet itoe warna biroe dari kamatian.

Ia tjoba bangoen berdiri tapi semoewa djadi sia-sia, ia poenja tenaga soeda djadi sanget lembek, ia tjoba aken hampirken medja toelisnja, tapi poen dengen itoe soeda djadi tida terkaboel, poetoes harepan, dan kamoedian berkata. „Kiok Hwa, akoe soeda binasa oleh kerna kau, dan njatalah dari itoe makanankoe jang paling pengabisan soeda mengambil akoe poenja djiwa, tida njana, dan tida njana sekali, tapi akoe merasa menjesal sekali. Allah, Oh . . . . . ." begitoe, poetoeslah ia poenja njawa boewat salama pengidoepannja.

Begitoelah soeda djadi dari satoe Bandot, dan satoe pembajaran dari dosanja sendiri.

Apa soeda djadi hingga segala apa djadi sabaliknja ? Batjalah dibagian jang lain pembatja ! Disitoe nanti manerangken kau semoewa kabenaran.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

XX

PESTA PEMBOENOE.

Boewat dapet taoe itoe, ada ditjeritaken begini.

Sadari manerimanja itoe warta dimana si Bandot hendak membikin pesta boewat rajahken ia poenja hari lahir, tida sasaät Kiok Hwa tida memikirken boewat itoe maksoed jang mendjadi kandoengan.

Ia mengarti baik bahoewa dengen itoe boekan ada bermaksoed satoeloes hati, tapi djoestroe begitoe, ia soeda tida dapet pikir, aken tjara apa itoe orang toewa hendak berlakoe sama dajanja.

Pikir, dan pikir lagi sekali, ia pikir boelak-balik, tapi semoewa djadi sia-sia, tida satoe doegaän jang bisa menjotjokin hatinja, kamoedian sasoeda itoe berkoetettan sakoetika lamanja, satoe perasahan baroe, soeda dapet ditimboelken, dan dengen itoe jang blakangan roepanja ada sanget manarik ia poenja pikiran.

Ia poenja doegaän, pastilah si Bandot hendak memain dengen ratjoën.

Tapi begitoe poen ia soeda membantras sendirinja, kerna ia tida pertjaja jang ia moesti berlakoe begitoe roepa, abis apa ia moesti mendoega sekarang ?

„Akoe ada sanget sangsi sekali boewat itoe pesta, dan apatah akoe tida bole mendoega bahoewa itoe ada sabagi tempat pemboenoehan dari pembalesan

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

sakit hati." Begitoelah ia menanja saorang diri „Akoe taoe, bahoewa itoe toewa bangka tida nanti ada mempoenjai pikiran baik boewat Boen Tiang, teroetama ia itoe soeda merampas ia poenja rasa slamat, dan boewat ini, pasti sekali tra'boleh tida akoe moesti tjampoer tangan."

Kamoedian sasoeda dapet tetapken pikirannja ia laloe melepas satoe mata-mata boewat mengintip apa soeda diberboewat oleh itoe Bandot, itoe soeda lantas sadja djadi berhasil, kerna pada itoe maleman ia soeda lantas membri warta pada madjikannja, bahoewa itoe hartawan toewa ada menaro satoe obat boeboek dikorsinja Boen Tiang.

Kiok Hwa djadi melengngek.

„Tida sala doegaänkoe, ia itoe hendak meratjoenin Boen Tiang, tapi akoe moesti berboewat, boewat tida dapetken itoe djedjaka saroepa bintjana apa-apa, kerna akoe tida maoe orang berlakoe begitoe kedjam sahingga berkali-kali."

Achir-achir ia berkata pada siboedjang.

„Kau kombali sigra djoega pada itoe tempat, dan salagi ia tida dapet taoe, kau gantiken itoe gelas anggoer pada ia poenja sendiri, begitoelah kau soeda djadi slese, dan 100 dollars akoe nanti membriken padamoe."

„Hamba menoeroet Siotjia". Katanja itoe boedjang jang kamoedian laloe berlaloe.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Swie Hiang, jaitoe namanja si boedjang tjepat sekali ia manoedjoe karoemahnja Pik Wangwee, disana bermoela ia laloe bersemboeni dideket klamboe pintoe jang mengalingin pertengahan loewar, dan koetika itoe Toewan roema berdjalan masoek, ia soeda berboeat dan lakoeken sebagimana soeda diminta.

Sabenarnja dengen melakoeken itoe perboewatan ada di ikoetken oleh roepa takoet dan bergoemeter, jang satoe kali ketaoehan ia boleh terhoekoem berat sekali, tapi harta ada sanget berpengaroe boewat saorang miskin sabagi ianja, itoe sebab ia soeda tjoba mengoetaraken hatinja sebrapa bisa.

Begitoelah $ 100. soeda membikin Pik Wangwee jang tersoehoer kaja djadi binasa.

„Sendjata makan Toewan, dan itoelah nanti terdjadi pada Pik Wangwee kaloe hal itoe berboekti dengen benar." Katanja itoe nona sembari angsoerken apa jang didjandji. „Kau nanti mampoes, dan kau nanti mengaso pada lain doenia boewat salama-lamanja."

Itoelah ada kalakoehan kedjam pertama kali boewat itoe nona moeda eilok soeda lakoeken.

Kiok Hwa sedikitpoen tra'merasa djeri atau keder sama itoe perboewatan, hanja diroema ia lagi enak-enakan manoenggoe itoe kabar sasoeda itoe maleman dari pesta pemboenoe dilakoeken.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Paginja kota Hangchow soeda dibikin terkedjoet oleh djari teloendjoek matahari pagi jang mentjorong pada satoe kamar, dimana itoe orang hartawan soeda terboenoe, boedjang-boedjang pada riboet, achir-achir perkara itoe tela djato ditangan politie.

Salainnja Nona Kiok Hwa, Boen Tiang, poen lain tetamoe-tetamoe jang baroesan malem berdoedoek pesta dalem itoe roema pada dioendang, dari orang-orang siapa kepala politi dari itoe kota mengambil masing-masing pengakoehannja, tapi pasti sekali semoewa soeda didjawab dengen teroes terang bahoewa boewat itoe sama sekali ada gelap dimata marika.

Pada Kiok Hwa itoe politie soeda mamereksa dengen teliti sekali, ia menanja ini itoe, tapi oleh sinona soeda didjawab dengen beres sekali, hingga kapaksa kamoedian ia tarik sama sekali itoe toedoehan.

„Tapi akoe pertjaja nona, bahoewa kau sabagi satoe sobat baik dari Almarhoem Pik Wangwee kau tentoe mengenal baik boewat ini perkara, dan tentoe itoe ada djaoe disangkal, kaloe salagi malemnja ia soeda berdoedoek pesta padamoe matinja kau boleh tida dapet mengenal".

Kiok Hwa bersenjoem boewat itoe pertanjahan dan mendjawab.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

„Baik Sianseng". Demikian katanja dengen moeka sabentar-sabentar terdapet itoe sepoehan dari kasediannja. „Djadilah kaloe akoe ada bersobat begitoe rapet padanja, akoe salaloe moesti taoe apa soeda djadi pada ia poenja diri, boekantah itoe ada terlaloe gelo boewat bisa dibitjaraken dalem medan papreksaän".

„Akoe mengarti, tapi akoe tetep mendoega bahoewa kau taoe banjak tentang itoe".

„Akoe taoe, tentoe, akoe sekarang bahoewa ia soeda terboenoe atau djoega memboenoe diri."

„Tida, kau moesti taoe siapa pemboenoenja."

„Akoe taoe siapa pemboenoenja?" Mengoelangin itoe nona dengen sedikit goesar dan dengen alesan apa kau soeda mendoega begitoe roepa padakoe?"

„Salainnja kau mendjadi sobat, kau poen ada mendjadi ia poenja pertjintaän".

„Taro djoega itoe benar, tidakah akoe merasa sajang boewat ia poenja kamatian. Ia sampe kaja dan rojal, jang dengen apa akoe nanti bisa dibroentoengken, dan bagimanakah boewat ia poenja tjilaka akoe moesti bisa tinggal dijem.

„Akoe maoe boewat kau poenja katerangan".

„Akoe terangken sekarang, bahoewa akoe berlaloe sasoeda pesta ditoetoep dan soedalah, seperti djoega pada tetamoe-tetamoe jang lain".

„Nona, kau banjak pande".

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

„Kau toch mengarti baik Sianseng, bahoewa ia poenja mati ada lantaran ratjoen, dan apatah boleh djadi kau soeda mendoega bahoewa akoe ada meratjoenin padanja akoe tida gila dan akoe tida begitoe edan, boewat binasaken saorang jang sanget broentoengken akoe. Oh itoelah kedjam sekali." Bitjara sampe disitoe itoe nona laloe menangis sedi sekali, seperti djoega ia ada sanget terharoe boewat itoe sangkahan boesoek atas dirinja.

Itoe perboewatan saban-saban ada mengoetaraken begitoe oepa, dan sabagimana soeda mendjadi kabiasaän bahoewa „Mata" dan „perboewatan" ada mendjadi katjanja hati, oleh sebab begitoe telah membikin kita poenja kepala politie djadi tida pertanjahan poela.

Pemboenoehan tinggal gelap, maski di sana sini ada dilepas banjak politic rahsia, oleh begitoe, sekarang telah berbalik saroepa doegaän lain, jaitoe Pik Wangwee soeda memboenoe diri sendiri.

Begitoelah kota Hangchow djadi terlepas dari itoe perkara boesoek jang tinggal dalem kagelappan, samentara Kiok Hwa soeda djadi bersenjoem sendirinja boewat ia poenja kamenangan.

Itoe ada satoe pembalesan dari pri-boedi jang baik pada itoe Siotjia, tapi sigra djoega lain pembalesan nanti menghoekoem pada itoe orang jang berboewat banjak kadjahatan.

Oh itoe pasar kaeilokan.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

XXI

MENIKA DILOEWAR HATI.

„Nona, akoe sekarang ada bertempat dalem soarga kabroentoengan jang ter'aseli, tjoema sadja satoe perkara jang menoenggoe kau poenja djawaban salaloe ada menggandjel pada kalboekoe, dan boekantah kau nanti mendjawab dengen membroentoengken akoe Kiok Hwa?"

„Pasti sekali Boen Tiang, dan katahoeilah bahoewa akoe tjinta kau."

„Oh, ja akoe mengarti baik kau tjinta akoe, tapi apatah sigra djoega kita boleh sampeken akoe kadelem itoe doenia tida, djedjaka, poela."

Kiok Hwa bersenjoem, dan oleh Boen Tiang ada diawasken oleh mata penoe sama pertjintaän.

„Lebi doeloe dari ini Oh Kiok Hwa, akoe tida njana sekali jang akoe poenja pengidoepan dari kaoem renda boleh poenjain kau sabagi akoe poenja kakasi." Katanja itoe Officier moeda dengen bersoedjoet. „Akoe maloeloe tjoema djadi satoe antaranja balatantara laoet jang tida terkenal, dan oleh kerna sedikit djasakoe akoe soeda diangkat seperti Luitenant, tapi maski begitoe toch begitoe itoe semoewa ada terpandang renda sekali, dan satoe pengasilan jang sedikit sekali terdapet olehkoe."

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

„Boen Tiang atau akoe poenja toenangan jang gaga, boewat kau poenja pengidoepan pada sekarang ini, kau ada terpandang seperti laki-laki satoe petjinta atau pembela negri dan kau ada saorang terhormat sekali, dan boekantah boewat akoe poenja diri jang boeroek nanti merasa poewas sama itoe."

„Oh Kiok Hwa, kau ada terpandang sanget moelia boewat akoe, akoe nanti menika pada kau, kau poenja rasa tjinta jang terpendam sanget besar olehkoe".

Itoe nona memandang dengen mata penoe sama soeroepan dari kepalsoehan.

„Akoe mengarti baik, bahoewa sama akoe poenja oewang akoe tra'bisa broentoengken kau, tapi Allah nanti berkasian akoe, dan siapatah bisa taoe bahoewa sama akoe poenja doaän nanti nanti djadi dikaboelken, kau nanti dirasaken oleh rasa slamat dari akoe poenja tjinta jang sanget ter'agoeng".

„Djadilah kau menika kau oleh tjinta?" Mananja itoe nona dengen kelakoehan menggoda.

„Tentoe, katjintaänkoe soeda membikin akoe djadi brani boewat melamar kau, dan kau nanti mendjadi istrikoe jang tertjinta".

Kiok Hwa berpikir dengen sangsi pada itoe tempo. Sendirinja doeloe ia soeda bersoempa bahoewa ia aken tinggal setia pada Tjoe Liong

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

siapa ada mendjadi pertjintaän pertama, dan ia mengarti djoega bahoewa itoe djedjaka poen ada sanget menjinta padanja.

Ia soeda pastiken bahoewa ia poenja hati ada banjak lebi tjinta Tjoe Liong dari pada Boen Tiang. Ia taoe itoe Luitenant ada tjakep dan gaga sekali, tapi apatah itoe Commandant tida mempoenjai lebi dari itoe. Doewa-doewa ada tjakep dan pantes mendjadi soewaminja, doewa-doewa ada mempoenjai kalboe laki-laki seperti satoe pembela negri, dengen menika pada siapa ia nanti dibroentoengken oleh satoe seboetan „Njonja Commandant" atau „Njonja Luitenant Kam Boen Tiang." Oh itoelah sekarang ada dibajangken dengen tida gampang dapet didjawab.

Ia tjinta si Officier darat dan ia tjintaken djoega si Officier laoet, doewa-doewa ditjinta dan doewa-doewa di soeka, abis jang manatah moesti dipili?

Ia bakal menika pada Tjoe Liong kaloe djedjaka itoe balik, tapi kapan ia nanti kombali poela?

Ia menika pada Boen Tiang, itoelah soeda dapet dipastiken, tapi djedjaka itoe boekan ada saorang kaja.

Ia pikir dengan membajangken kesana kemari, dan pengabisan semoewa tinggal djadi ingetan belaka, dan sekarang apa ia haroes berboewat?

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Ia mengarti baik bahoewa boekan kakajaän nanti broentoengken satoe pertjintaän, tapi dengen zonder oewang dimanatah manoesia nanti bisa poewasken itoe napsoe dalem pengidoeppannja.

Djadilah boewat Kiok Hwa, tjinta dengen zonder oewang ada tida di ingin olehnja.

Tapi ia moesti ambil poetoesan sigra djoega aken mendjawab itoe lamaran dari Boen Tiang siapa poen ada menjinta padanja dengen sanget dan soetji, tapi tjoema sajang ia itoe miskin adanja.

Oh, Kiok Hwa, Kiok Hwa, katahoeilah olehmoe bahoewa oewang itoe nanti mendjadi ratjoen dari kau poenja pengidoepan.

Harta! harta!! Kiok Hwa salaloe hendak memboeroe dan rebahken dirinja pada harta, pengabisan kau nanti binasa djoega dari lantaran harta.

Harta ada membikin segala apa djadi enteng dan berat, atau loeroes dan bengkok.

Ia poenja hati memang tetap aken menika pada Tjoe Liong, tapi begitoe pastilah ia bole menolak kainginannja Boen Tjang jang sanget, dan itoelah boewat ia, salainnja ada merasa tida tega, poen ada terdapet itoe perasahan djeri atas kakerasan hatinja itoe orang moeda, siapa disoehoerken seperti „Fighting Centleman", dan tentoelah baginja ada tida ingin salagi dalem pengidoepannja masi ada mempoenjai banjak tempo boewat merasahken atau membajangken kamanisan dan karamean doenia.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

„Baik, begitoelah akoe nanti berlakoe dalem akoe poenja perboewatan seperti mengadoe sahingga dalem kabroentoengankoe. „Katanja saorang diri dengan kaget „Akoe nanti menika Boen Tiang, tapi inget itoe ada „Nikaän diloewar dari akoe poenja hati, kerna sama itoe akoe boleh liwatken itoe tempo, tempo sampe Tjoe Liong poenja balik, dimana akoe nanti mengarang satoe tjerita, bahoewa dengan akoe poenja nika ini ada atas paksaännja ia poenja Ajah, kamoedian pastilah akoe nanti rebah di ia poenja pangkoehan, sahingga Boen Tiang sendiri djadi dapet merasaken boewat ia poenja kakalaän."

„Akoe mengarti bahoewa itoe nanti boleh manerbitken satoe pertjidrahan besar, kerna salagi Boen Tiang ada merasa sanget goesar boewat kahormatannja ia poenja istri, poen Tjoe Liong nanti mendjadi mara sekali boewat itoe kaniajaän boewat diri toenangannja hingga soeda dipaksa manika pada satoe orang jang tida disoeka, doewa-doewa ada manjimpen itoe perasahan satoe dengen lain, dan pengabisan kemanatah parannja poela."

„Akoe brani pastiken sekarang, oleh disebabken sama Boen Tiang poenja kalboe jang tiada gampang dibikin toendoek tentoe ia tiada maoe manjera, samentara boewat Tjoe Liong, tentoe sadja ia soeda tida maoe tinggal dijem sama

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

adanja itoe gentjetan dari moesoenja. Achir-achir nanti terbit itoe beklaian besar, dengan pedang, dengan pistol atau djoega dengen beradoehan tenaga, itoelah akoe tida perdoeli, disana tentoelah sala satoe nanti mendjadi kala atau menang, dan pada jang blakangan itoe akoe nanti manjera betoel-betoel maski pada si miskin."

„Djadilah maoe diakoe dengen tegas, menikakoe pada Boen Tiang tjoema oleh disebabken boewat ilangken itoe tempo senggang, dan manoenggoe datengnja Tjoe Liong jang nanti manetapken akoe poenja pikiran pasti, boewat siapa nanti bisa poenjain itoe bidadari dari Hangchow." Sahabisnja berkata begitoe ia djadi tertawa berkakakkan.

Njatalah pada kita pembatja, Kiok Hwa poenja pikiran atau ia poenja perboewatan jang soeda membawa djitoe sekali sama ia poenja sairan di ia poenja taman dimana ada berkata :

Doenia ini bagi Kiok Hwa, ada teranggep
sadjah sabagi soarga impian,
Dimana, segala kamaoehankoe aken nanti di-
lampiasken dengen tra'sangsian,
Akoe nanti bikin manoesia djadi djato ditoelis
dengen segala pastian,
Ha! Itoelah akoe hendak oendjoek bahoewa
si prempoewan djoega ada mempoenjai
saroepa saktian.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Sekarang ia soeda malakoeken benar sekali apa jang di ingin, dan apatah ia poenja maksoed aken djadi terkaboel dengen broentoeng. Tida itoe tida sekali. Ia nanti djadi binasa boewat membajar ia poenja pindjeman dari banjak kadjahatan jang telah diberboewat.

Boen Tiang merasa heran sama itoe soewara tertawa dari moeloetnja Kiok Hwa jang dilakoeken sakoenjoeng-koenjoeng, ia tjekel tangannja itoe nona dengen keras dan menanja itoe sebab, samentara itoe nona, pasti sekali soeda didjawab dengen sepoehan boewat girangken hatinja itoe orang moeda.

„Dan, boekantah kau poenja pikiran soeda mendoega pasti bahoewa kau nanti manerima akoe poenja lamaran Kiok Hwa?"

„Dan itoe soeda pikir baik sekali."

„Oh, itoelah akoe broentoeng sekali nona, akoe nanti mendjadi saorang jang sanget broentoeng di ini doenia," jang sembari berkata begitoe Boen Tiang laloe menaro satoe dengkoel didjoebin dan sasoeda ia rangkepken kadoewa tangannja ka'atas, ia laloe manjioem pada roknja itoe nona jang sanget berpengaroe, begitoe ia mengrajang orang poenja tangan jang moengil, pada apa ia laloe manjioem dengen satoe impian sedap dari kalboenja, samentara itoe nona poen ada girang sekali.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

„Kaloe akoe maoe." Katanja Kiok Hwa dengen soewara dileher sembari mengangkat dada. „Lebi banjak lelaki dari ini akoe bisa roeboehken ganti berganti. Oh itoelah, soeda diberboewat sama akoe poenja „PASAR KAEILOKAN."

Itoelah ada satoe pikiran boesoek dan terkoetoek sekali dari satoe prempoewan jang sanget menghinaken diri sendiri.

Berapa hari kamoedian ia berdoewa laloe menika dengen di ikoetken oleh masing-masing poenja kagirangan, tapi inget „Diloewar hati" boewat Kiok Hwa.

Dan djoestroe sama itoe „Diloewar hati" soeda membawa ia poenja kabroentoengan djadi terhalang, dan sampehnja itoe perdjalanan jang pengabisan dari pengidoepannja.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

XXII

OELAR JANG BERBISA.

Satoe boelan telah liwatken itoe bajangan.

Diroemanja sendiri Kiok Hwa saban-saban soeda tida mengoendjoengin pada taman Heng Gi Tiong jang memang mendjadi ia poenja tempat plesiran, dan begitoelah soeda berdjalan pada satoe pagi, jaitoe sakira lontjeng mengoetaraken djam 8, dimana hawa oedara ada dirasaken njama sekali.

Kiok Hwa itoe tatkala ada berpakean rok soetra poeti jang bagoes sekali, dengen satoe pajoeng soetra ia keliatan berdjalan disekiternja itoe taman boenga, hingga sampe di ia poenja tempat kadiaman jang lama, jaitoe satoe djembatan gantoeng jang mana ada mendjadi hikajat pertama dari pengidoepannja.

Ia awasken dengen mata sedjoek pada itoe soengei, dan begitoe ia djadi membajangken pada itoe hikajat dari jang laloe, dimana salagi dengen saroepa kamanisan ia berdoedoek dengen itoe lagoe pertjintaän dengen Tjoe Liong, tapi boewat sekarang itoe semoewa soeda mendjadi sabaliknja kerna pada Boen Tiang ia moesti manjerah sabagi istrinja.

Oleh sebab Boen Tiang poenja hati jang poeti dan dari itoe pertjintaän jang dioetaraken sanget besar, soeda membikin itoe nona djadi loepa sama

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

apa jang mendjadi niatannja, ia sekarang benar-benar ada merasa soeka pada itoe soewami, hingga begitoe, ia soeda marasaken broentoeng sekali maski itoe Officier moeda boekan ada saorang jang kaja.

Djadilah boekan tjoema harta sadjah soeda membikin orang djadi broentoeng. Begitoelah ia soeda pikir pada satoe koetika salagi ia itoe didalem pelokannja sang swami.

Pada Tjoe Liong ia soeda maloepa sama sekali, ia tida taoe apa itoe djedjaka soeda mati dalem paperangan atau masih hidoep, boewat ia ada apatah lagi jang koerang, ia poenja kakajaän toch soeda merasa tjoekoep sama sekalian pengidoepannja jang saderhana, djadi dengen pendek, Kiok Hwa atau Njonja Kam Boen Tiang soeda merasa poewas benar-benar sama itoe kamanisan jang sekarang tela dirasaken.

Soewaminja ada sanget manjinta, dan boekan djarang maski ia sendiri ada bekerdja dengen tjaranja jang sanget soesa dan banting kringat, salaloe ada mengingin bikin dirinja djadi saorang jang broentoeng, berkali-kali ia soeda manjega, tapi olehnja soeda didjawab sadjah.

„Akoe Kiok Hwa, sabagi kau poenja soewami jang tertjinta, tentoe sekali akoe ingin aken bikin kau djadi banjak soeka maski itoe tjoema ada satoe perhiasan ketjil dari akoe poenja kringat,

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

jang akoe korbanken dengen satjara jang djoe-djoer, dan tentang kau mengingin akoe tida bekerdja begitoe atau lepasken akoe pada itoe angkatan laoet, itoelah kali boekan ada mendjadi ka'inginankoe, akoe boekan tida tjinta kau, hanja kaloe akoe soeda tida maoe begitoe, adalah pertama, „akoe hendak oendjoek itoe hati laki-laki boewat kau, kadoewa „mareboet itoe kabesaran doenia sabagi satoe antaranja bangsa Tionghoa jang manjinta tana aer, katiga „akoe bekerdja berat soepaja nanti boleh tida marendaken akoe poenja nama seperti saorang laki sadjati, dan itoelah sadjah kau pikir Kiok Hwa, dan akoe pertjaja kau sabagi satoe nona jang baik, tergoeng, terpladjar tinggi nanti tida merasa sangsi lagi aken marasa satoedjoe".

„Itoe semoewa akoe ada sanget mamoedji, hingga itoe tempo akoe soeda membri persen padanja sama akoe poenja tjioeman jang roepanja ada sanget digirangken, dan apatah didoenia. Tidakah akoe sendiri ada mempoenjai paling besar dari itoe kabroentoengan jang sadjati?"

Bitjara sampe disitoe ia laloe berdongngak kalangit, pada siapa ia laloe bersenjoem, sekalian itoe ia laloe mengangkat kadoewa tangannja sendiri, tapi belon kaboeroe begitoe, satoe tangan jang koewat soeda menjekel ia poenja poendak dari blakang.

Tjepet sekali ia itoe menoleh, dan orang itoe

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Tjoe Liong adanja jang dateng dengen berpakean Officier.

Kiok Hwa memandang lama sekali pada itoe djedjaka toenangan, jang meliat ia sama senjoemnja jang girang, tapi kamoedian seperti itoe ada terdapet saroepa daja ia soeda lantas meroeboehken dirinja pada badannja itoe djedjaka, samentara dari matanja „dengen tra'taoe itoe dateng dari mana" soeda mengoetjoer aer jang berlinang.

Tjoe Liong djadi kaget, dan boeroe-boeroe bangoenin itoe nona kakasi jang sanget ditjinta, tapi ia itoe seperti anak aleman soeda tida maoe alias djeggat, kamoedian dengen soewara jang ditjampoer sama tangisannja ia berkata dengen soewara jang sanget mempiloekan hati orang.

„Akoe ini sabenarnja moesti merasa girang sadja kaloe kau tida tjintjang akoe poenja badan seperti bahso, boewat akoe poenja kedosahan boewat kau." Demikian katanja dengen soewara aloes sembari tangannja meraba-raba pada dadanja itoe djedjaka jang sekarang ia dapet kanjataän semingkin besar dan madjoe. „Sasoeda kau brangkat kamedan paperangan dari daja Ajahmoe jang kedji Tjoe Liong, akoe poenja diri saban soeda moesti manepes aer mata, bahna akoe tida sanggoep mananggoeng itoe rasa doeka, maloe, dan djemoe, jang ada pada kalboekoe, kamoedian sasoeda berapa boelan tela liwat, itoe toewa bangka soeda

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

dateng kombali padakoe dengen membri nasehat, bahoewa boleh kerna kau soeda maninggal dilapangan sendjata, lebi baik akoe manika pada lain orang, tapi akoe seperti hendak tegoehken hatikoe sebrapa bisa boewat tinggal boedjang kaloe benar kau ada begitoe, soeda tida maoe mengarti sama akoe poenja nasehat, tapi siapa njana ia soeda goenaken pengaroenja harta dari kanan kiri, hingga akoe soeda dinikahken pada satoe orang laki bernama Kam Boen Tiang, maski djoega padanja akoe ada sanget membentji. Oh, Allah sedari itoe akoe tjoema berpikir boewat satoe kamatian sadja."

„Tapi lebi djaoe, kamoedian akoe djadi inget bahoewa lantaran adanja itoe kepalsoehan dari Ajahmoe akoe soeda djadi tida pertjaja bahoewa kau poenja pengidoepan tjoema sampe disitoe sadja, menginget itoe, djadi apa boleh boewat akoe soeda memaksa djoega aken hidoep lebi lama, kerna datengmoe akoe nanti boleh mengharepan saroepa pertoeloengan boewat lepasken akoe dari itoe djaring. Oh, Tjoe Liong, kaloe benar kau tra'soeda manoeloeng akoe, boenoelah sadja kau poenja toenangan jang tida setia ini."

Tjoe Liong djadi kamekmak dan tra'taoe apa ia moesti berboewat pada itoe tempo, tapi boelakbalik, maski lebi doeloe ia ada merasa terhina

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

sama itoe nona toch soeda berbalik mendjadi kasian, dan itoe soeda djadi dari kaeilokan poenja bisa.

„Holah Kiok Hwa, tapi bagimoe djangan koewatir, akoe sabagi laki-laki akoe tentoe nanti berboewat dengen sa'antero tenaga boewat belain kau, hingga sampe pada akoe poenja djiwa jang pengabisan." Sembari berkata begitoe ia laloe mamelok pada itoe nona toenangan jang sanget ditjinta dan sabegitoe lama tida katemoe.

„Akoe harep Tjoe Liong, dan akoe harep lagi sekali, liwat dari tempo dimana kau tida memperdoeli akoe, pertjajalah kau nanti tjoema bisa seboet sadja akoe poenja nama." Almarhoem Han Kiok Hwa Siotjia."

„Djangan koewatir, akoe ada laki-laki, dan kenapatah kau begitoe tida memandang pada akoe."

„Tjoekoep memandang Tjoe Liong, tapi akoe koewatir kau tida nanti mampoe bertanding pada Boen Tiang siapa ada mempoenjai kepandean maen pedang banjak sekali."

„Tapi toch akoe tetap aken manoeloeng kau."

„Trima kasi Tjoe Liong, kau ada akoe poenja toenangan jang baik sekali."

Begitoe itoe pembitjaraän ada dilakoeken lama sekali, tapi koetika lontjeng berboenji sembilan kali, Tjoe Liong soeda kapaksa tinggalken itoe

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

nona maski dengen tjara terpaksa, kerna pada itoe djam ia moesti mengadep pada pesanggraän besar.

Boeat ia poenja slamat tinggal, tjioeman soeda tida loepa ada dilakoeken beroelang-oelang, semantara itoe boewat soepaja ia nanti dapet dikentara jang itoe ada perboewatannja sendiri ia soeda bikin ramboetnja djadi begitoe roepa, saolah-olah seperti lakoenja orang jang lagi abis beklai seroe.

„Oh njatalah Tjoe Liong sekarang ada lebi gaga, dan lain dari pada bermoela ia brangkat tapi roepanja djadi sedikit item dan itoelah tida bisa dikasi sala, kerna ia tentoe bekerdja ditangan panas matahari jang terboeka, dan sekarang akoe moesti berboewat, aken laloeken satoe dari itoe antara kadoewa, kerna dengen adanja marika semoewa tentoelah akoe poenja diri nanti djadi tinggal tida santausa." Sasoeda berpikir begitoe ia laloe tertawa, tapi sabelon ia bisa berboewat lain, satoe tangan soeda mamegang ia poenja nadi.

Ia kaget sekali dan koetika manengok, ia dapet pandang soewaminja lagi berdiri dengen mata bringas.

„Akoe dapet liat Tjoe Liong kloewar dari ini roema." Katanja dengen sengit, tapi sabelon ia bisa berkata satoe apa poela, soewaranja Kiok Hwa soeda lantas berkata sembari berlakoe seperti lakoenja orang jang sanget lema.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

„Siangkong, Oh panteslah akoe sekarang maski akoe boleh berkoewi sariboe kali, toch akoe poenja dosa tida dapet maneboes itoe." Katanja dengen aer mata malele. „Akoe sekarang djadi tida terhormat poela, ia itoe semoewa soeda diberboewat oleh Tjoe Liong jang saoepama matjan boewat akoe, akoe soeda tjoba aken melawan sebrapa bisa, ia poenja tenaga ada begitoe roepa, hingga akoe pada itoe tempo djadi sanget lema sekali, tapi baik djoega itoe besi akoe soeda bisa mengoesir padanja, tjoba tida, tjoema melingken kamatian sadjah nanti mendjadi akoe poenja bagian. Kau Siangkong, seperti soewamikoe jang tertjinta kau nanti membales dan membajar apa jang soeda membikin akoe poenja sakit hati. Oh Allah, kenapatah didoenia ada orang jang begitoe kedjam?" jang sembari berkata begitoe ia laloe menangis tersedoe-sedoe.

„Akoe tida bisa pikir boewat itoe manoesia, jang maski djoega ia mengarti baik bahoewa akoe ini soeda mempoenjai soewami jang akoe sendiri sanget menjinta, toch sabagi satoe manoesia boewas ia soeda tida memperdoeli dan tjoba aken maroesaken kahormatankoe, dengen kalakoehan mana seperti maoe dikata ada tida mengindahken kau, atau djoega bisa dibilang, pandang sanget renda pada akoe poenja soewami jang gaga. Oh Allah, apatah itoe orang siapa soeda melindoengin

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

akoe poenja pengidoepan tida mempoenjai saroepa gegaman boewat oesir itoe penggoda, kaloe tida, akoe lebi bersoekoer binasaken diri dilobang koeboer dari pada moesti manerima kahinaän begitoe roepa. . . . . Oh . . . . . ."

Boen Tiang djadi berdiri tangggoe seperti djoega lakoenja satoe moesoe jang lagi manjerang tandingannja. Samentara itoe oleh dipengaroein sama setan kaeilokan, ia poenja mata djadi bringas, dan sakoetika lamanja ia tegoehken badannja sembari mengepel ia poenja kepelan, begitoe, kamoedian ia bawa tangan kanannja ka'atas dan sasoeda toeroen kombali ia tjangkremken itoe dengen kalakoehan mana ia hendak manjataken bahoewa satoe pembalesan sigra djoega nanti hendak dilakoeken.

Itoe oelar. Oh itoe oelar. Djanganlah kau mendjelma poela di ini doenia.

XXIII

SOERAT TANTANGAN.

Tjoe Liong ada berdoedoek dikamar toelisnja dengen satoe pikiran.

Ia marasa heran sekali mengapa ia poenja Ajah ada begitoe kedjam, hingga ia soeda marasa tida ingin aken broentoengken anaknja sendiri, ia sasoenggoenja ada amat sakit hati boewat itoe,

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

tapi sekarang sasoeda ia tjoema tinggalken sadjah itoe aboe (hiohwe) dari kamatiannja, semoewa perkara soeda djadi linjap sa'anteronja boewat Tjoe Liong, malahan ia soeda koetjoerken aer mata boeat itoe kamatian jang terpaksa.

„Oh Ajahkoe, kenapatah kau tega hingga kau soeda tinggalken anakmoe sendirian dalem ini doenia, dengen tida lebi doeloe akoe poenja dateng dari medan paperangan". Begitoelah koetika ia poenja kadatengan pertama soeda berboewat dimedja aboe dari almarhoem Ajahnja „dan akoe mengarti bahoewa matimoe ada terbit dari satoe kaniaja, tapi oleh kerna politie-politie dalem ini kota tida dapet tjari satoe katerangan apa-apa, soeda mendoega sadja bahoewa kau ada memboenoe diri, itoe semoewa bagikoe sasoenggoe ada sanget tida pertjaja sekali-kali, dan sekarang almarhoem Ajahkoe poenja soekma, kaloe benar kau bisa tjiptaken kau seperti itoe Boe Taij Long didjaman Song Kang, akoe nanti bawa akoe poenja diri sabagi Boe Siong, dimana dengen tida marasa keder akoe nanti berboewat, boewat membales kau poenja moesoe-moesoe. Ho! Ho! kau soeda terbinasa oleh satoe kaniaja. Oh itoelah akoe sabagi anaknja ada sanget marasa sakit hati, tapi dengen tida ada katerangan, apatah akoe bisa berboewat? Tapi Allah nanti mangirim itoe"

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Tjoe Liong ada marasa sedi sekali, hingga sampe pada itoe koetika dimana ada terdapet berdoedoek dimedja toelisnja, salainnja itoe poen ia soeda dibikin sanget panasaran boewat Kiok Hwa poenja nika pada lain orang jang manoeroet katanja ada sanget tida ditjinta, tapi ia sendiri djadi tida mengarti bahoewa pembalesan dengen tjara bagimana ia nanti bisa dapetken dengen broentoeng.

Ia berpikir banjak sekali, tapi itoe semoewa soeda tida mendjadi hasilnja, boewat ia lakoeken dengen kāsar itoelah gampang sekali, tapi boekantah ia nanti terhoekoem.

Baroe sadja ia berpikir begitoe, satoe boedjang tela sodorken padanja satoe soerat, dan itoe tatkala dengen kaget ia dapet taoe bahoewa dari pengirimnja adalah Luitenant Kam Boen Tiang.

Oleh kerna mengingin dapet taoe ia laloe memboeka.

HANGCHOW, September 191 . . .

Toewan Captain PIK TJOE LIONG.
Head of 13th Regiment.

Toewan jang terhormat !

Akoe tida mengarti tjara bagimana kau seperti saorang jang terpladjar tinggi, dan dari kaoem militair jang terhormat kau soeda moesti lakoeken satoe perboewatan begitoe boesoek, ja sanget kedji sekali.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Kau toch telah mengarti baik, bahoewa Kiok Hwa Siotjia sekarang ada mendjadi akoe poenja istri, jang menika dengan satoe sama lain poenja pertjintaän, tapi kau soeda tida maoe mengarti, hanja dengen menganggep padanja sabagi djalan, kau soeda tjoba aken roesaken ia poenja nama dalem taman Heng Gi Tiong. Oh perboewatan kau itoe nanti boleh tjemarken nama kahormatannioe.

Akoe salaloe bersabar, akoe salaloe tida maoe bertjidra pada bangsa sendiri, teroetama pada akoe poenja kawan sadjabat dalem pakerdjaän negri, tapi kau soeda tida mengindaken pada itoe oendang dari kamanoesiaän, kau soeda berlakoe seperti laki-laki pangetjoet. Oh itoelah boewat akoe, lebi doeloe ada sanget tida njana sekali.

Dan dari lantaran adanja kau tida terpladjar soeda membikin akoe djadi goesar, dan kaloe kau ada saorang bodo dan tida sopan, pastilah dengen segala senang hati akoe nanti merasa poewas sadjah sama akoe poenja koetoeken, tapi pada kau itoe akoe tida bisa berboewat sekali-kali.

Sabagi panoetoep dari ini soerat, akoe maminta kau nanti bersedia besok djam 10, pagi di itoe lapangan militair, kita nanti beklai seperti satoe „Gentleman" dengen apa

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

akoe nanti trima sadjah dengen membrinja itoe nona pada kau boewat akoe poenja kakalahan, tapi djika kau sendiri ada dapet itoe kakalahan berlakoelah seperti satoe laki-laki dengen itoe kapoewasan boewat kau asingken diri sama itoe nona, akoe kira dengen begitoe kau djadi moefakat, kaloe benar kau ada itoe dara dari bangsa Tionghoa jang sadjati.

Sedikit balesan ada ditoenggoe oleh akoe poenja toekang bawa soerat.

Toewan, dari akoe jang terhormat.

Luitenant KAM BOEN TIANG.

Torpedo Officier of Keizer „Hay-Chi."

„Holah Boen Tiang, kau soeda tjari djalan sendiri boewat kau poenja kamatian, dan pasti sekali akoe nanti manerima dengen senang hati."

Saoetnja sembari seraken satoe kartjis nama jang manjataken ia satoedjoe sama itoe tawaran boewat bertanding.

Tjoe Liong keliatan girang sekali, dan sembari kloewarken sagoeloeng dan sagoeloeng poenja asep cigaret ia bersenjoem saorang diri kamoedian ia berkata dengen kaget.

„Hei, Boen Tiang ada satoe panglima jang sanget gaga sekali dan pande memain dengen pedang boewat itoe akoe tentoe moesti berboewat

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

dengen hati-hati dan njatalah besok akoe moesti beklai mati hidoep boewat satoe pertjintaän, tapi sekalipoen akoe binasa poen akoe tida terlaloe roegi, akoe bertanding pada satoe Officier jang sama deradjat."

Dengen berpikir begitoe ia djadi loepa soeratnja jang lain, tapi djatonja itoe soerat dibawa koetika ia bangoen berdiri djadi inget, dan boeroeboeroe ia memboeka.

Pada soerat itoe ia poenja moeka ada terdapet itoe saroepa kagirangan jang tertjinta dikalboenja.

Apa itoe soerat soeda berboenji.

Pertjajalah padakoe, salagi ada itoe pengidoepan disitoelah ada itoe pengharepan.

KIOK HWA SIOTJIA.

„Ho, akoe nanti djadi broentoeng oleh ia poenja soerat ini, dan njatalah dalem akoe poenja kamenangan dari itoe karadjaän pertjintaän lebi doeloe akoe moesti binasain satoe djiwa, atau akoe poenja kakalaän jang pengabisan sama akoe poenja kamatian.

Kamoedian ia laloe berdongngak kalangit.

Ia poenja hati itoe tempo salaloe mengingin aken sigra djoega sampe pada itoe koetika, dimana itoe pertandingan bakal dilakoeken, tapi siapatah jang menang atau jang bisa mempoenjai itoe nona eilok, dan itoe masa bodo, kadoewa pihak tentoe ada menginginken lebi dari jang lain.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Benar-benar Kiok Hwa itoe ada mendjadi ratjoen dari pengidoepannja orang-orang moeda di Hangchow.

Djangan ajal sampelah pada itoe djam 10 dihari besok.

XXIV

PERTANDINGAN ANGGAR.

Tatkala lontjeng mengoetaraken djam sembilan pagi, Boen Tiang soeda bersedia diroemahnja. Itoe tempo ia ada berpakean tjelana flannel poeti sama satoe kamedja tebel dari sport, jang dengen dandanan mana, sasoenggoe boleh dibilang itoe djedjaka ada satoe Officier jang tjakep gaga sekali.

Lebi doeloe dari itoe djam ia soeda beladjar boewat bikin lemas ia poenja tangan, aken soepaja dalem pertandingan ia boleh berlakoe dengen laloewasa, dan koetika dapet marasa itoe soeda boleh digoenaken, ia laloe sekarang badannja dengen berdjalan koeliling dalem itoe taman, dalem ia poenja pikiran pada itoe tempo, sama sekali ada tida terdapet itoe saroepa perasahan koewatir, takoet, atau broentoeng djoega, ia soeda berdiri disama tenga, dengen menoenggoe itoe waktoe dimana ia sendiri nanti dapet mangenal.

Ia kliatan sabar sekali, hingga seperti djoega itoe tida ada kedjadian apa-apa jang tersemboeni

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

dalem kalboenja, sembari berdjalan ia kliatan saban-saban dongngakin kapalanja kalangit, seperti djoega hendak minta dinjataken boewat kakalaän atau kamenangannja dalem itoe medan pertandingan.

Pada itoe djedjaka sasoenggoe sesoewatoe orang haroes merasa kasian, ia tjinta pada satoe nona dengen begitoe roepa, dan sama sekali ia belon perna berboewat saroepa kadjahatan apa-apa, jang boleh membikin orang poenja sakit hati, tapi sekarang, njatalah ia poenja priboedi baik soeda tida dapet dibales dengen saderhana ia soeda moesti trima itoe kapaitan doenia jang tentoe tjoema dilobang koeboer sadjah ia bisa loepaken.

„Akoe poenja kabroentoengan atau katjilakaän tjoema tergantoeng pada ini hari pagi". Begitoelah katanja dengen soewara plahan sembari oetaraken satoe senjoem ènthèng dimoeloetnja. „Akoe sendiri djadi tida dapet pikir bahoewa akoe poenja pengidoepan boleh berachir djadi begini, tapi itoelah soeda mendjadi djamak, ia tida merasa diboengkoes sama kamanisan tentoelah dikoeroeng oleh toebir jang berbahaja." Machloek ada satoe manoesia jang moesti mati „dan kenapatah akoe moesti marasa takoet boewat satoe kamatian. Kiok Hwa istrikoe, ini semoewa soeda terbit dari kau poenja bisa, tapi akoe itoe ada tida dipikir. Oh Allah . . . . . kau soeda berlakoe dengen tida adil sekali pada akoe didoenia jang fana ini".

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Sama itoe oetjapan ia toendoekin kepalanja, boewat lain orang tentoe lantas mendoega bahoewa dengen ia poenja kalakoehan itoe ada menangis bahna sanget marasa sedi, tapi bagi Boen Tiang jang berhati wadja ada sabaliknja, ia dongngakin kepalanja sambari mesem aloes, dan pertjajalah boewat sesoewatoe pemandang jang mangenal sama ia poenja ka-adaän nanti meliat meseman itoe sama saroepa aer mata jang mengoetjoer.

Oh, ia itoe ada dilahirken taba sekali.

Ia berdjalan kombali manoedjoe kadjoeroesan itoe djembatan gantoeng, dimana ia berdiri sembari awasken ngalirnja sang aer jang maneroes kadjoeroesan oetara, sama itoe ia laloe berkata poela.

„Oh itoe aer, ia masih mempoenjai satoe djoeroesan jang betoel dimana ia moesti ambil tempat kadiaman, tapi akoe, akoe sabagi itoe manoesia, kenapatah Allah tida briken itoe kepastian aken ditempat mana akoe boleh mangerem?"

Itoe ada satoe oetjapan jang sanget mempiloeken hati.

Itoe tempo ia maoe balik aken kombali kagedongnja, tapi itoe tempo satoe tangan jang aloes keliatan meraba-raba ia poenja dada, samentara itoe satoe roman eilok tela berbajang dalem pamandangannja, dalem itoe moeka ada terdapet itoe soeroepan dari kasedian jang dioetaraken sama aer mata mengoetjoer.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

„Slamat pagi Kiok Hwa, istrikoe jang manis". Katanja itoe soewami dengen kalakoehan sabar.

„Oh Siangkong, akoe manjesal sekali, mengapa dari lantaran perboewatankoe akoe moesti bikin kau djadi banjak soesa, dan toch kau sendiri belon perna berboewat itoe padakoe masi sekalipoen". Katanja itoe nona jang boekan dari Kiok Hwa, jang itoe tempo djadi sanget manjesal oleh kerna itoe perboewatan jang terkoetoek atas dirinja, berbareng itoe ia soeda merasa djadi sanget kasian pada itoe soewami, siapa ada saorang lelaki jang baik sekali. „Oh biarlah boewat sekarang, akoe pertjaja kau tida nanti maoe tarik kombali itoe oendangan dari pertandingan seperti satoe laki-laki, maski djoega akoe maminta kau dengan sanget, oleh sebab itoe, biarlah kau Siangkong atau Boen Tiang jang sanget tertjinta".

Itoe ada oetjapan jang dikaloewarken dengen hati toeloes oleh itoe gadis, „atas berlakoe kau nanti bisa dapetken kamenangan, dan kombali boewat trima itoe permintaän ampoen dari kau poenja istri. Ja Allah, Allah jang baik, kau nanti melindoengken pada Boen Tiang, ia nanti dapetken itoe kamenangan jang broentoeng, Oh....."

„Akoe djadi tiada habis mengarti, kenapatah oleh Allah akoe soeda dilahirken dengan tjara begini roepa, akoe manjesal, ja sanget manjesal sekali. Oh Boen Tiang, soewamikoe jang tertjinta

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

akoe harep kau nanti kombali sama saroepa kamenangan, kaulah di ini doenia nanti dapetken Kiok Hwa poenja tjinta hati jang satoeloesnja".

Sahabisnja berkata begitoe, seperti djoega tida ingin berpisa pada itoe soewami, ia soeda memelok dengen kentjeng.

„Kiok Hwa, akoe mengarti baik, kaulah ada istrikoe jang baik dan berboedi sekali, tapi djangan berdoewa boewat goena akoe atau goena ia djoega tinggal dijem itoelah soeda marasa tjoekoep, kerna dalem pertandingan jang dilakoeken oleh berdoewa nanti, boekan terbit dari Allah poenja tachdir atau Toehan, hanja tergantoeng oleh masing-masing tangannja sendiri, dan sekarang Kiok Hwa, akoe tjoema bisa mamesen, kaloe akoe sampe mendjadi binasa dalem akoe poenja pertandingan ini, kaulah nanti manika pada Tjoe Liong, tapi lebi doeloe akoe maminta kau nanti mandiken akoe poenja mait sama kau poenja aer mata jang moelia, bawa semoewa akoe poenja pekakas perang dalem akoe poenja peti mati akoe tida ingin berpisa padanja, dan ..... slamat tinggal Kiok Hwa", jang sembari berkata begitoe, ia poenja aer mata soeda lantas mengoetjoer sedikit, tapi ia poenja hati jang taba soeda bisa, dapetken kamenangan, ia berlaloe lekas, tapi Kiok Hwa dengan menangis keras soeda mamegang ia poenja badjoe.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

„Siangkong, kita orang nanti bertemoe kombali."

„Itoelah akoe tida bisa pastiken Kiok Hwa, katahoeilah bahoewa sekarang akoe poenja djiwa tjoema ada tergantoeng sadjah dioedjoeng pedang, kaloe akoe broentoeng nistjajalah akoe boleh mendjadi menang, samentara boewat akoe poenja kamatian, itoelah nanti membawa benar-benar dalem kakalaänkoe".

„Kau nanti menang Boen Tiang".

„Akoe harep Kiok Hwa, tapi itoelah djaoe sekali, kerna inget Tjoe Liong ada satoe orang moeda jang gaga perkasa." Jang sembari berkata begitoe ia laloe tjoba tinggalken itoe istri, tapi soewaranja jang merdoe soeda membikin ia djadi balik kombali.

Oh, itoelah ada satoe pertoendjoekan jang sanget menghantjoerken hati.

„Kaū tida perna manjioem akoe Boen Tiang ?" Begitoelah itoe soewara jang terdenger, samentara itoe orang moeda soeda lantas madjoe sembari melok dengen kentjeng, tjioem orang poenja pipi dengen poewas, tapi kamoedian ia soeda lepasken itoe sama brangkatnja ia dengen satoe koeda.

Samentara Kiok Hwa jang itoe tatkala dapet rasaken sanget manjesal dari perboewatannja, laloe roeboehken dirinja kasatoe bangkoe, ditempat mana ia menangis tersedoe-sedoe.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Biarlah sekarang kita hampirken itoe medan pertandingan.

Koetika lontjeng mengoetaraken ampir djam 10 Boen Tiang telah sampe di itoe tempat, dimana ia soeda ditoenggoe oleh tandingannja jang djoega ada memake satoe kamedja sport sama satoe tjelana item dari trico, dan ia itoe poen ada gaga sekali.

Berapa banjak Officier ada menjaksiken itoe pertandingan, samentara docter Tionghoa dan Europa tida katinggalan ada keliatan berdiri di sitoe, semoewa itoe ada berdiri sabagi saksi dalem itoe pertandingan.

Lontjeng tela mangoetaraken djam 10.

Satoe peti pandjang jang terboengkoes dengen bloedroe aloes ada diangsoerken oleh itoe kadoewa tandingan, jang mengambil saorang satoe dan seperti hendak menjaksiken tadjemnja sang pedang ia laloe moelai menggosok sama tangannja sendiri.

„Luitenant Kam Boen Tiang dan Captain Pik Tjoe Liong". Demikian satoe soewara jang berseroe, samentara itoe ada berapa Officier dari balatantara laoet America dan France jang djoega ada mengikoet sabagi saksi, pada gojang kepalanja meliat itoe doewa orang moeda jang roepanja ada gaga dan tjakep sekali, dan oleh kerna satoe pertjintaän ia soeda moesti berdiri sabagi tandingan, tapi ia poedji tinggi sekali boewat ia poenja tjara jang sopan.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Luitenant Kam dan Captain Pik bertabehken tangannja satoe dengen lain, kamoedian ia berdoewa laloe moendoer katempat kadiamannja, sasoeda mengasi tempat ia poenja pedang masing-masing ia laloe pada berdiri, itoe dioedjoeng ia poenja idoeng sabagi tanda soempaän, dan begitoelah dimoelain.

Dalem pertandingan itoe Luitenant Kam ada keliatan sabar sekali, ia tangkis saban toesoekan dari moesoenja dengen beres, dan tjoba kasi bakerdja pedangnja sendiri kapan dirasa perloe, samentara itoe poen soeda terdjadi pada kita poenja Captain Pik.

Pertandingan itoe ada dilakoekan seroe sekali, tapi dalem pertengaän oleh kapandeannja ia poenja tandingan pedangnja Captain Pik soeda djadi djato kebawa, tapi Luitenant Kam tida maoe tjoba aken manoesoek dengen laga sepoehan hanja tjepat sekali ia taro kakinja pada itoe pedang sebagimana soeda mendjadi kabiasaän, dan sasoeda lemparken pedangnja sendiri ia laloe poengoet itoe, dan begitoe pertandingan laloe dilakoeken poela.

Itoe Officier Asing ada merasa kagoem sekali boewat ia poenja sopan.

Kombali itoe soeda malaloe berapa djoeroesan, diaorang poenja doegaän Captain Pik tentoe sekali tida nanti bisa tandin ia moes eoja lebi lama

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

dari itoe, tapi salagi begitoe, setaoe tjara bagimana Luitenant Kam poenja tangan djadi dibikin kaget sama ia poenja perasahan hati sendiri begitoe ia poenja permainan soeda djadi rantjoe, berbareng dalem tempo jang paling baik pedang moesoenja soeda dapet manoesoek ia poenja dada, dan begitoelah pertandingan soeda mendjadi slese.

Maski djoega ia taoe bahoewa loekanja ada begitoe roepa, Luitenant Kam tida lantes dapet pangsan, hanja sampe itoe dokter menoeloeng padanja samentara itoe Captain Pik soeda berpakean kombali sama ia poenja kamenangan.

Sataoelah oleh kerna lantas merasa gemas pada tandingannja jang soeda berlakoe sanget sopan padanja, ia soeda lemparken itoe soerat, jang ia dapet dari Kiok Hwa pada ia, dan tentoe sekali soeda lantas dipoengoet olehnja, dan batja apa boenjinja.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

XXV

LUITENANT KAM SABAGI HAKIM.

Oh bagimana goesar itoe tempo Luitenant Kam soeda marasaken dalem kalboenja, itoelah soeda tida bisa disangkal poela, ia sekarang mengarti baik bahoewa atas ia poenja mati semoewa ada dari lantaran Kiok Hwa poenja kalakoehan jang palsoe.

Ia poenja hati jang marasa poewas sadjah sama itoe kakalahan, itoe tatkala soeda djadi tida maoe mengarti, samentara satoe perasahan boewat membales soeda djadi timboel dengen sengit, kamoedian ia laloe minta bitjara pada dokter kepala.

Pada itoe dokter, Luitenant Kam maminta soepaja ia boleh dikasi obat boewat bisa kasi itoe pengidoepan dalem doewa djam sadjah lamanja, kerna pada itoe tempo jang diminta ia mengakoe bahoewa ia masih banjak perkara jang aken dioeroes, bermoelah itoe dokter marasa sanget soesa boewat maloeloesken, tapi kamoedian sataoe oleh marasa kasian itoe, soeda lantas dikaboelken, hal mana soeda membikin boekan sedikit ia poenja girang.

„Kiok Hwa, akoe nanti membajar kau boewat kau poenja kadjoestaän hingga soeda membawa korban djoega dari akoe poenja djiwa." Begitoelah ada itoe perkataän jang dikloewarken dari moeloetnja.

Han Kiok Hwa Siotjia 20.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Sekarang kita tengok pada Captain Pik jang sigra djoega soeda koendjoengin, ia poenja toenangan Kiok Hwa.

Tapi ia djadi kaget koetika dengen matanja sendiri ia dapet memandang bahoewa Kiok Hwa ada berpake serba poeti, dengen tjepat sekali ia dateng menghamperi dan menanja apa sebabnja.

„Kau sendiri telah mengarti Tjoe Liong, bahoewa akoe poenja soewami telah meninggal doenia dari lantaran kau." Katanja itoe nona sembari toendoekin kepalanja.

„Oh Kiok Hwa, akoe soeda beklai dengen tjaranja jang sopan sekali, dan djoega sekarang padamoe akoe haroes mamoedji bahoewa kau poenja soewami itoe ada saorang sabar, baik, berboedi, dan sopan sekali, kerna itoelah bisa diliat dari itoe pertandingan jang soeda dilakoeken."

Kiok Hwa pandang itoe toenangan lama dengen aer mata mengoetjoer.

„Akoe nanti manika padamoe sigra djoega Kiok Hwa, dan boekantah kau soeda berdjandji itoe padakoe?"

„Tida Tjoe Liong, itoelah akoe maoe manoenggoe sampe pengabisan dari kamatiannja akoe poenja soewami, dan itoelah akoe pertjaja kau seperti saorang laki jang terhormat tida nanti marasa kaberatan boewat mengaboelken."

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

„Kiok Hwa, boekantah akoe soeda manoeloeng kau."

„Baik Tjoe Liong, tapi boekantah itoe ada lebi dari pantes boewat akoe hormatken ia sabagi soewamikoe poenja kamatian."

Tjoe Liong djadi marasa heran sekali mengapa Kiok Hwa djadi boleh begitoe roepa, dan salagi begitoe dengen tersoeroeng oleh ia poenja napsoe birahi ia laloe tjoba mamelok, tapi berbareng itoe saorang lelaki berdjalan masoek dan dari dalem katja ia dapet taoe bahoewa Luitenant Kam sama satoe pistol ditangannja lagi hamperin ia.

Tjepat sekali Captain Pik moedoer, dan berbareng itoe ia soeda menoebroek moesoehnja, hingga satoe beklaian besar soeda dilakoehken pada itoe tempo.

Kiok Hwa djadi sanget tjoepat koetika meliat pada itoe soewami jang masih mempoenjai begitoe banjak tenaga, dan itoe tempo aken soepaja ia boleh tida memandang itoe pertandingan, ia laloe hendak malariken diri kalain tempat, tapi, berbareng itoe satoe peloeroe jang dipasang oleh ia poenja soewami soeda manemboes pada itoe dada, hingga dengen terkedjoet Tjoe Liong dapet liat itoe toenangan roeboe dengen berloemoeran dara.

Salagi ia sanget bingoeng sama itoe, poekoellan jang didjatoken dari gagang pistol soeda

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

membikin ia djadi pangsan, sementara itoe ia laloe hamperin pada istrinja, ia laloe pondong ia ka'itoe kamar jang dinamaken „Kandang siksaän", ditempat mana Boen Tiang jang soeda djadi boewas betoel-betoel lempar ratjoen jang paling berbahaja, dan betoel sekali, Kiok Hwa poenja badan jang tadinja ada sanget eilok, boelat, manis sekarang tela diberboewat memain oleh itoe oelar-oelar dan lain binatang, seroean dari sesambat jang didenger plahan ada kloewar dari djoeroesan itoe kamar, tapi kamoedian itoe soeda tida kadengeran poela, sementara bangkenja poen tamba lama tamba djadi habis tela mendjadi makanannja itoe binatang-binatang jang galak.

Oleh itoelah ada satoe pembalesan jang kedjam sekali dari kadosaännja sendiri.

Sahsoeda meliat bagimana ja poenja napsoe sakit hati tela dapet dilampias, ia laloe berdjalan kloewar, tapi disitoe ia soeda diserang oleh Tjoe Liong, tapi itoe soeda tida membawa tempo lama, kerna beklai sedikit waktoe poela Boen Tiang laloe pondong itoe djedjaka, dan lemparken ia poenja badan dalem itoe tempat djoega, dimana poen Tjoe Liong soeda djadi binasa sasoedah lebi doeloe ia beklai dengen heibat pada itoe binatang-binatang jang membawa kakalaännja, sementara ia poenja badan soeda mendjadi habis sama sekali.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

Luitenant Kam laloe kombali karoemahnja sendiri, dimana koetika ia penghamperi kamarnja, satoe portret dari ia ada kliatan tergantoeng sama satoe kembang jang ditjantoemken.

Ia memandang itoe dengen heran, tapi sama sekali ia tida bitjara kerna dokter ada melarang padanja berboewat itoe, dan kaloe ia melanggar pastilah tida doewa djam ia moesti roeboe kombali boewat ia poenja kamatian.

Dengen satoe senjoeman ia bawa itoe boenga atau krans katempat, dimana Kiok Hwa dan Tjoe Liong ada terkoeboer, ia laloe tjantjoemken itoe di satoe pakoe sabagi tanda kahormatan, begitoe ia laloe bitjara.

„Ha, sekaranglah baroe akoe marasa poewas, akoe soeda malakoeken itoe djabatan hakim boewat itoe nona jang mendjadi ratjoen dari kota Hangchow, tapi akoe manjesal boewat Captain Pik, tapi ja apa boleh boewat, Toehan soeda tachdirken begitoe." Jang saäbisnja berkata begitoe, benar djoega ia laloe roeboe kombali, dan sa'at kamoedian poetoeslah njawanja sendiri.

Amin!

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

(PENOETOEP).

SINARNJA MATAHARI PAGI.

Giok Bwee letakan itoe boekoe karangan dengen sanget lelah, salainnja itoe poen ia poenja pikiran ada sanget diganggoe oleh itoe tjerita jang benar-benar ada saoepama ia poenja perboewatan jang tjentjil.

Sabentar ia memboeka matanja, sabentar ia meramken itoe, seperti djoega lakoenja orang jang sedang tjari pikiran, samentara ia poenja Ajah keliatan awasken padanja dengen tida sapata perkataän jang kloewar dari itoe masing-masing moeloet.

„Benar sekali kalakoehan dari katjentjilan boekan membawa diri djadi broentoeng boewat orang-orang, prempoewan, seperti pada Kiok Hwa Siotjia poenja perdjalanan, ia moesti binasa dengen kalakoehan begitoe ngeri. Oh, itoe akoe tida ingin, dan lagi sekali akoe tida ingin menampak." Jang sembari berkata begitoe ia laloe toetoepin kadoewa matanja sendiri.

„Kaloe akoe bisa dioepamaken Kiok Hwa, njatalah Loeng Chang bisa didjadiken Pik Tjoe Liong. Oh soenggoe kasian pada dirinja itoe djedjaka jang binasa begitoe roepa, tapi salain itoe poen akoe haroes marasa sanget tida tega sekali pada Luitenant Kam Boen Tiang jang

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

gaga dan berhati toeloes, sekarang Loeng Chang, akoe tjoema melingken maoe senderken diri padamoe maloeloe, ja begitoe, akoe ingin hidoep maski dengen segala kamiskinan kerna seperti akoe poenja taoe sekarang, boekan harta sadja nanti membikin orang djadi broentoeng, tapi pertjintaän ada mempoenjai poko jang teroetama."

„Oh Kiok Hwa Siotjia, Luitenant Kam, dan Captain Pik, akoe haroes bersoedjoet padamoe boewat kau bertiga poenja nasehat, dan sekarang boewat Tjoe Liong, akoe nanti senderken akoe poenja peroentoengan pada itoe toekang gambar. Ia nanti mendjadi broentoeng dan ialah djoega jang nanti poenja'in Giok Bwee sabagi istrinja."

Sampe pada besok harinja.

Pada koetika matahari mamentjarken tjajanja dengen remeng-remeng, Loeng Chang ada terdapet doedoek terpekoer dideket prabotan pranti menggambar, ia poenja moeka kliatan doeka sekali, samentara dari itoe napas pandjang pendek jang dioetaraken saban-saban, tela membawa satoe kanjataän bahoewa ia poenja hati ada tertindi oleh saroepa perasahan jang berat sekali.

Ia mamegang itoe prabot menggambar, tapi ia poenja badan kliatan sanget lema sekali, samentara itoe ia poenja mata tela dapet memandang satoe gambar loekisan dari Siotjia Giok Bwee, ia hamperin itoe sembari tangannja berdoa, tapi

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

kamoedian ia poenja hati jang kesal soeda membikin ia poenja ka-adaän pikiran djadi tida tentoe, ia tjaboet itoe gambar teekenan jang dibikin sanget bagoes sekali, dan robek kasana kamari, dan begitoe, ia banting katanah.

Ia poenja kalakoehan itoe kamoedian soeda membikin ia djadi sanget manjesal, tapi kasep, semoewa sekarang tinggal djadi kertas berkeping-keping, itoe tempo ia kliatan toemboek kepalanja sendiri, tapi berbareng itoe doewa tangan jang poeti sama satoe horloge mas dilèngennja sebla kiri mamegang dan ditoeroenken dari poendak blakang ka-dadanja.

Benartah itoe boekan impian, kerna itoe djedjaka begitoe mandang sama banjak kasangsian, tapi seperti ia ingin manjataken lebi terang, ia laloe manengok dengen sigra, dimana ia dapet kanjataän bahoewa Giok Bwee adanja, ia poenja toenangan jang sanget tertjinta tapi soeda bikin ia djadi ilang pikiran, ia memandang dengen kagoem pada itoe nona jang memandang djoega padanja sama mata boenga.

Giok Bwee seperti tela dapet mengarti sama itoe, soeda lantes berloetoet di ia poenja hadepan pada siapa ia laloe berkata.

„Loeng Chang, toenangankoe jang baik, sekarang sasoeda akoe dapet pikir benar bahoewa semoewa dalem akoe poenja perboewatan ada membikin kau djadi tida broentoeng, sekarang

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

akoe hendak maroba, dan sadari ini waktoe, pertjajalah bahoewa akoe nanti ikoetken kau sabagimana kau poenja kainginan. Akoe ada mendjadi kau poenja kakasi, akoe bakal mendjadi kau poenja istri, dan kamoedian ada apatah lagi jang akoe moesti marasa manjesal boewat ikoetken kau poenja kahendakan jang moelia. Maäfken akoe Loeng Chang boewat akoe poenja semoewa kasalaän hingga membikin kau djadi sanget berdoeka, dan biarlah akoe nanti marasa girang sadja sekarang boewat kau poenja tjatjian bagi adreskoe."

Itoe toekang gambar moeda sasoeda pandang itoe dalem sakoetika lamanja ia laloe mamelok dan tjioem dengen perasahan broentoeng dalem kalboenja, samentara itoe sorotan matahari, pagi, ada manerangken ia berdoewa poenja kamanisan pengidoepan.

Tatkala itoe Giok Bwee kliatan manengok kabawa, dimana ia dapet liat ia poenja gambar ada dibikin begitoe roepa oleh si pembikin, meliat itoe ia djadi sanget berdoeka sekali, dimana ada dinjataken pada aer moekanja.

Loeng Chang dapet mengarti boewat itoe, kamoedian berkata sabagi pangiboer.

„Akoe berdjandji Giok Bwee, sabegitoe lekas akoe nanti rampoengken kau poenja gambar, dan maäf boewat akoe poenja kakasaran, dan pertjajalah itoe soeda terbit dari „Iblis pertjintaän poenja bisa".

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

„Akoe broentoeng boewat kau Loeng Chang, sadari sekarang boekantah kau nanti salaloe dapet itoe rasa slamat".

„Tentoe, akoe nanti terbroentoeng, dan kamoedian . . . . . ."

„Kamoedian . . . . . ." Mengoelangin itoe nona dengen moengil.

„Kamoedian akoe nanti djadi satoe toekang gambar jang termashoer, samentara kau nanti mendjadi Njonja Hwung Loeng Chang jang manis. Oh Allah, siapatah didoenia ini bisa liwatin kita poenja kagoembirahan dalem pengidoepan".

Giok Bwee tida bisa berkata lain dari pada soengingken moekanja sama satoe senjoem jang manis sekali dan menggioerken, samentara itoe djedjaka poen tida bisa tinggal dijem, ia mamelok lebi kentjeng saolah-olah tra'maoe terlepas, kamoedian ia tempelken idoengnja pada orang poenja pipi jang boto, kamoedian orang djadi dapet memandang marika poenja doewa moeloet jang beradoehan.

Oh Pertjintaän!

Dalem itoe pelokan jang dirasaken soekoer masing-masing, matahari pagi jang moelai naik tinggi soeda mengintjer betoel-betoel padanja, seperti djoega kaloe maoe dikata bahoewa ia ada mempoenjai anggota sabagi manoesia, itoe sorotan ada saoepama djari teloendjoek jang mengasi kenal

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

pada siapa djoega didoenia boewat itoe sapasang merpati poenja kabroentoengan, jang tida dapet dibeli dengen harta doenia.

„Seketi boekan harganja sapasang merpati". Begitoelah kita maoe . . . . . .

Samentara salagi hal-hal itoe terdjadi. Sianseng Lie itoe Journalist, siapa dalem karangannja soeda bisa sedarken gadisnja jang tjentjil dalem kabroentoengan jang sadjati, ada kliatan berdiri dengen satoe toengkat didepan pintoe, awasken dengen roepa jang girang tapi ia tida maoe mengganggoe.

„Oh itoelah ada sapasang merpati dari doenia poenja kabroentoengan" katanja dengen tida kira bahoewa toengketnja tela djadi djato, dan berbareng tiga nona-nona Europa poenja dateng jang bersenjoem boewat itoe sapasang toenangan, pelokkan jang dibikin olehnja djadi dapet dilepas.

Giok Bwee Siotjia toendoekin kepalanja koetika dapet liat marika, teroetama pada Ajahnja sendiri, tapi Loeng Chang soeda berdiri dengen gaga sekali, itoe tatkala Sianseng Lie dengen di ikoetken oleh itoe katiga nona jang boekan lain dari Misses. Edith Nickerson, Ada Hersey, and Alice Kenyon, dateng mengamperi pada itoe djedjaka, pada siapa ia ada berkata.

„Ajah ada marasa girang sekali Loeng Chang, anakkoe, jang kau soeda dapet penoehken itoe maksoed, kau nanti mendjadi broentoeng, kau

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

nanti rampoengken itoe niatan boewat bawa diri seperti Toekang gambar jang termashoer dan. . ." Jang sembari berkata ia laloe angsoerken tangannja, jang mana oleh Loeng Chang soeda disamboet dengen girang sekali.

Dan koetika meliat pada itoe tiga sobatnja Loeng Chang sipitken matanja sebla, hingga marika itoe tertawa senang sekali.

„Akoe kenalken kau Giok Bwee, ini Nona Nickerson, itoe Nona Hersey, dan sama Nona Kenyon, itoe bertiga nona-nona semoewa ada mendjadi sobatkoe jang paling baik".

Giok Bwee manggoetken kepalanja, samentara marika poen soeda membales dengen tjaranja jang saderhana.

„Good luck for your engagement up to your meddingeday". Begitoelah ada oetjapan dari itoe tiga Nona American boewat ia orang poenja slamat tinggal, hal mana soeda disamboet oleh senjoemnja jang girang.

TAMAT.

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

42.	Kong Hoe Tjoe, oedjar-oedjarnja Nabi	1	boek	f 1.50
43.	Kembangnja kota Semarang (Drama).	2	„	„ 4.—
44.	Kongtjoe idoeng poetih	1	„	„ 1:—
46.	Lim Liong Tjay brikoet Yo Im Nio.	1	„	„ 1.50
47.	Lie Tin Kim dengen 4 prampoeaneilok	2	„	„ 1.60
48.	Liang Nio atau Djalan jang broentoeng	1	„	„ 1.25
52.	Masakan Betawi djilid ka 1 en ka 2.	2	„	„ 5.—
53.	Mah Kwalon dengen anak tirinja. .	1	„	„ 0.75
56.	Njonja Tjhan Hoei korban goena².	2	„	„ 2.50
57.	Nona manis atawa boenga Seroni (sair)	1	„	„ 0.75
58.	Nori dan Bajan prihal Mengimpi (sair)	1	„	„ 1.—
59.	Nona-nona dalem roesia oleh Nemo.	2	„	„ 2.50
60.	Nona Ramboet Kriting	1	„	„ 2.50
62.	Ong Dji Hong anak berbakti (sair) .	1	„	„ 0.75
63.	Orang-orang pande djaman dahoeloe.	1	„	„ 0.75
64.	Orang toewa dan orang Alim (sair).	1	„	„ 0.75
67.	Pertoendangan jang sengsara . . .	1	„	„ 1.—
68.	Proentoengannja 1 gadis jang pinter	1	„	„ 0.75
69.	Pengatahoean boeat swami-istri . .	1	„	„ 0.80
70.	Pek Lie He, Pinter djadi beroentoeng.	1	„	„ 1.50
71.	Pembalesan Sampoerna, Heran! . .	1	„	„ 0.80
72.	Penganten jang djinaka toeladan baek	3	„	„ 2.40
73.	Poesaka brikoet lain pengatahoean.	1	„	„ 0.50
74.	Phoa Kok Tjioe & Bie Djin Kee . .	1	„	„ 0.75
77.	Roesia kota Cheribon, heran . . .	1	„	„ 0.75
78.	Roepa-roepa pantoen atawa sindiran.	1	„	„ 0.60
79.	Roepa² tjerita bagoes dari negri asing	1	„	„ 0.75
80.	Ratoe Gowa No. 1 en 2	2	„	„ 1.50
80a.	Roesia Koedoes.	1	„	„ 1.50
82.	Siauw Yang Nio, bagoes (sair) . .	1	„	„ 0.50

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from CORNELL UNIVERSITY

83. Satoe djodo jang terhalang. . . . . 2 boek f 1.75
84. Satoe perampoean jang gaga en setia. 1 „ „ 0.60
85. Satoe istri jang toeloeng swaminja . 1 „ „ 0.60
86. Souw Thian Nio, siloeman boeroeng. 1 „ „ 1.—
87. Siti Alima atawa perampoean eilok . 5 „ „ 3.75
88. Satoe ambtenaar jang bidjaksana. . 1 „ „ 0.80
89. Sie Tjaij Kim (Nona Kim) bagoes . 3 „ „ 2.40
90. Sampek Engtay prihal orang rindoe 1 „ „ 0.60
91. Sioe Eng, istri jang tjinta swaminja 1 „ „ 0.60
92. Sioe Ko Siotjia ada tjerita bagoes . 1 „ „ 0.75
93. Soen Soe Ngau—Soengei Moestika. 1 „ „ 0.50
94. Soedara jang kedjem . . . . . 1 „ „ 1.—
96. Tiga belas binatang, loetjoe (sair). 1 „ „ 0.40
97. Tiga gadis kota Betawi oleh Neptunes 1 „ „ 1.50
98. Tjioe Tong Tjian, ratjoennja doenia 1 „ „ 1.—
99. Toedjoe soedara malinken 1 jang baik 1 „ „ 0.60
100 Tan Oen Liang anak jang berbakti. 1 „ „ 0.80
101 Tan Tjoen Soei tjerita di Betawi . 3 „ „ 2.25
102 Tjengkauw bawa lari barang (sair). 1 „ „ 0.75
103 Tjeng Tek Koen Joe Kang Lam . 13 „ „ 9.75
104 Tiga pedang jang tadjem, bagoes . 18 „ „ 13.50
108 Wet raad agama, platoeran hoekoem 1 „ „ 1.50
109 Woordenboek Melajoe-Ollanda . . 1 „ „ 2.50

Ditjari agent-agent boeat djoeal saja poenja boekoe-boekoe Tjerita, Sair, Pladjaran, enz.

Siapa sadja jang djoeal saja poenja kloewaran boekoe-boekoe, TEMTOE beroleh kaoentoengan jang sanget menjenangken hati.

Toko & Drukkerij LIE TEK LONG

PINTOE BESAR 16 EN 18—BATAVIA

TELEFOON No. 564

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google

Original from CORNELL UNIVERSITY

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

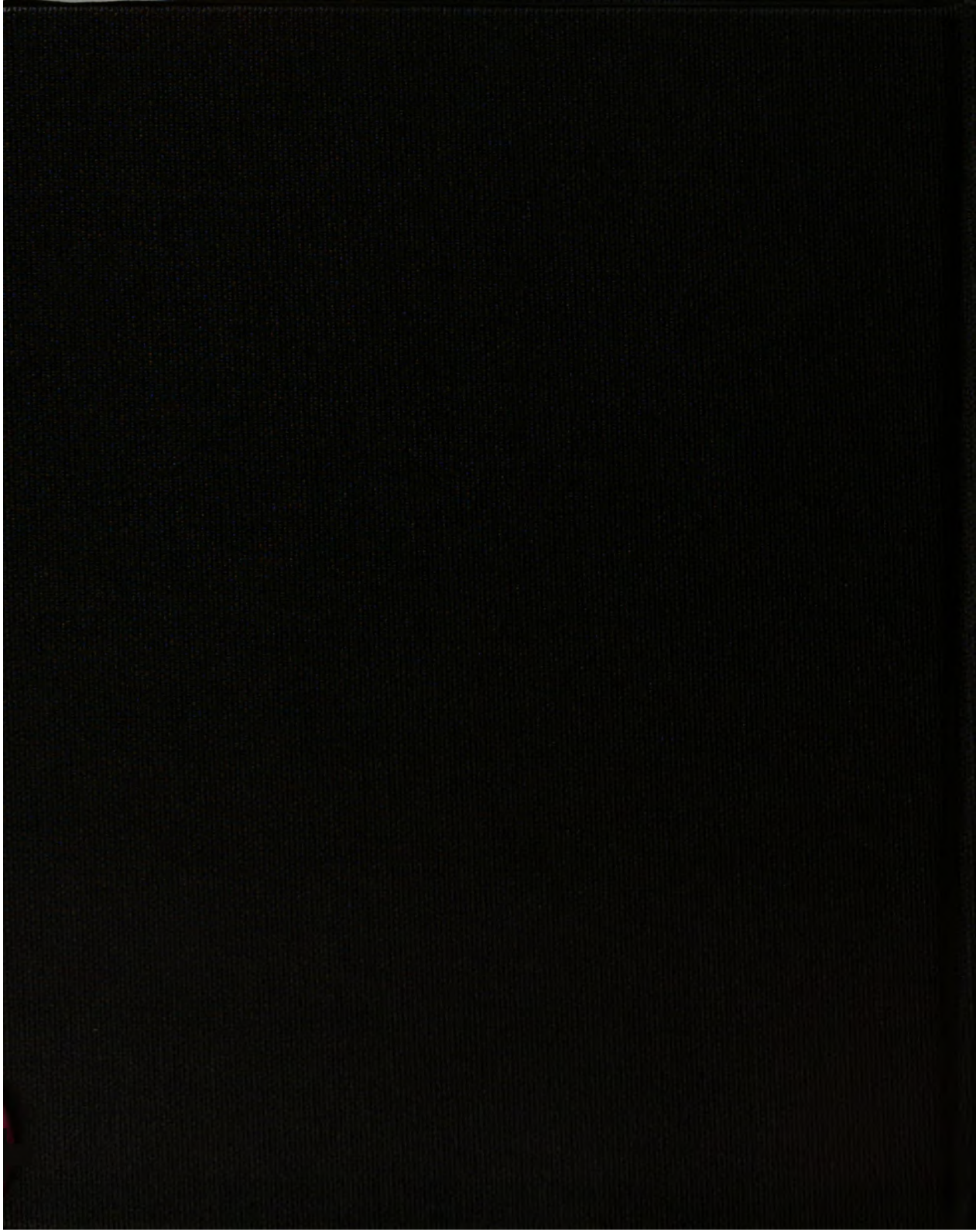
Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY

Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY



Generated at Columbia University on 2025-02-06 20:16 GMT / https://hdl.handle.net/2027/coo.31924084672181
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google

Original from
CORNELL UNIVERSITY